

# greenworks™

T O O L S

2103207  
GD60LT

<b>EN</b>	60V battery lawn trimmer	USER'S MANUAL	1
<b>DE</b>	60V Akku-Rasentrimmer	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
<b>ES</b>	Recortadora de césped con batería de 60 V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
<b>IT</b>	Decesugliatore a batteria da 60V	MANUALE D'USO	16
<b>FR</b>	Débroussailluse de 60 V avec batterie	MANUEL D'UTILISATION	21
<b>PT</b>	Corta-relva com bateria de 60 V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	26
<b>NL</b>	Grasmaaimachine met 60V batterij	GEbruikersHANDLEIDING	31
<b>RU</b>	Газонный триммер с питанием от батареи 60 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	36
<b>FI</b>	60V akkukäyttöinen ruohotrimmeri	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	41
<b>SV</b>	60 V batteridrivnen grässtrimmer	INSTRUKTIONSBOK	46
<b>NO</b>	Plentrimmer med 60-volts batteri	BRUKSANVISNING	51
<b>DA</b>	60V batteridrevet græstrimmer	BRUGERVEJLEDNING	56
<b>PL</b>	Podkaszarka do trawy z akumulatorem 60 V	PODRECZNIK OBSZUGI	61
<b>CS</b>	Vyžinač trávniku akumulátorový 60 V	NÁVOD K OBSLUZE	66
<b>SK</b>	60 V akumulátorový strihač trávniku	NÁVOD NA POUŽITIE	71
<b>SL</b>	60-voltni akumulatorski obrezovalnik trave	UPORABNI KI PRIROČNIK	76
<b>HR</b>	Trimer za košenje s baterijom od 60V	KORISNIÉKI PRIRUČNIK	81
<b>HU</b>	60V-os akkumulátoros fűnyíró	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	86
<b>RO</b>	Mașină de tuns gazonul pe baterie la 60V	MANUAL DE UTILIZARE	91
<b>BG</b>	Триммер за трева с 60 V акумулаторна батерия	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	96
<b>EL</b>	Κοπτικό γρασιδιού μπαταρίας 60V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	102
<b>AR</b>	آلة تقش ذيب حشائش بطارية 60 فولت	مدخستس مل ل ليد	107
<b>TR</b>	60V akülü çim biçme makinesi	KULLANICI KILAVUZU	112
<b>HE</b>	הללוס מע טלוו 60 אשד שמרר	מדריך למשתמש	117
<b>LT</b>	60 V akumuliatorinė žolijapovė	NAUDOJIMO VADOVAS	122
<b>LV</b>	60 V akumulatora zāles trimmeris	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	127
<b>ET</b>	Murutrimmer akuga 60 V	KASUTUSJUHEND	132



## English (original instructions)

### SPECIFICATIONS

Voltage	60 volts
No load speed	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Cutting head	Bump feed
Cutting Line Diameter	2.0 mm
Cutting Path Diameter	356/406 mm
Battery pack	2907407, 2907507
Charger	2907607
Weight without battery pack	7.7 lbs (3.5 kg)
Measured sound pressure level	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Guaranteed sound power level	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibration	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ WARNING

The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used; avoid vibration risk suggestion: Wear glove during operation limit operating time and shorten trigger time.

### DESCRIPTION

1. Switch trigger
2. Rear handle
3. Lock-out trigger
4. Front handle
5. Upper shaft
6. Shaft coupler
7. Lower shaft
8. Grass deflector
9. Edge guide
10. Cut-off blade

### ASSEMBLY

#### UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

### ⚠ WARNING

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

### ⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

### ⚠ WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

### ⚠ WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

#### ATTACHING THE EDGE GUIDE See Figure 2.

- The edge guide can limit the cutting range of the cutting line and reduce the risk of the rotating cutting line causing damage.
- To use the edge guide, press the edge guide onto the trimmer head.

## English (original instructions)

### ATTACHING GRASS DEFLECTOR See Figure 3.

#### WARNING

Avoid contact with the blade. Failure to avoid contact can result in serious personal injury.

- Remove the battery pack.
- Invert the grass trimmer/edger to access the trimmer head.
- Using a Phillips head screwdriver, remove the preinstalled screw from the trimmer head.
- Place the guard on to the trimmer head.
- Align the screw hole on the guard with the screw hole on the trimmer head.
- Insert the screw into the trimmer head, fastening the guard in place.

#### WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

#### WARNING

Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

#### WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

### SHAFT ASSEMBLY See Figure 4.

The attachment connects to the power head by means of a coupler device.

- Set the unit on a flat, level surface.
- Loosen the knob (1) on the coupler (5).
- Push in the release button (2) located on the lower shaft (3). Align the release button with the positioning hole (4) and slide the two shafts together. Rotate the lower shaft until the button locks into the positioning hole.
- Tighten the knob securely.

**NOTE:** If the button does not release completely in the positioning hole, the shafts are not locked into place. Slightly rotate from side to side until the button is locked into place.

### ATTACHING THE FRONT HANDLE See Figure 5.

- Press the auxiliary handle (1) onto the upper shaft so that the handle is angled toward the rear handle that allows for comfortable operation.
- Slide the auxiliary handle over the metal ring (2) and ensure the metal ring fits between the slot on the auxiliary handle.
- Align the holes on the auxiliary handle with the holes on metal ring.
- Insert the handle knob (3) through the auxiliary handle.
- Tighten until there is no movement in the handle.

## OPERATION

Hold the power head with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Power head should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height. Always operate power head at full throttle. If debris becomes wrapped around the attachment, RELEASE THE SWITCH TRIGGER, and remove the debris.

Use the harness when operation.

### TO INSTALL BATTERY PACK See Figure 6.

- Place the battery pack in the trimmer. Align raised ribs on battery pack with grooves in the trimmer's battery port.
- Make sure the latch on bottom of the battery pack snaps in place and that battery pack is fully seated and secure in the trimmer before beginning operation.

### TO REMOVE BATTERY PACK See Figure 6.

- Release the switch trigger and lock-out trigger to stop the trimmer.
- Press the power button to turn off the trimmer.
- Press and hold the battery latch button at the bottom of the battery pack.
- Remove battery pack from the trimmer.

### STARTING/STOPPING THE TRIMMER See Figure 7.

- To start the trimmer, grip the front handle with one hand while holding the rear handle with your other hand making sure to depress the lock-out trigger while squeezing the variable speed trigger.
- To stop the trimmer, just release the variable speed control trigger.

## English (original instructions)

### WARNING

Noise. A degree of noise from the machine is not avoidable. Route noisy work is to be licensed and limits for certain periods. Keep rest periods and they may need to restrict the working hours to a minimum.

For their personal protection and protection of people working nearby, an appropriate hearing protection shall be worn;

Vibration. Always wear safety and anti-vibration glove. Excessive vibration may cause white finger disease or carpal tunnel syndrome. If you notice an unpleasant sensation or skin discoloration during use of the machine on your hands once you stop working. Place an adequate work breaks. And continual and regular users should monitor closely the condition of their hands fingers.

### WARNING

Contact with the trimmer cutting head while operating can result in serious personal injury.

- Remove the battery from the string trimmer.
- Remove both screws on the cut-off blade with a Phillips screwdriver (not included).
- Rotate the cut-off blade 180°.
- Replace both screws in the cut-off blade.

**Note:** Set the cut-off blade to 14 in. for greater runtime. Set the cut-off blade to 16 in. for greater cutting area.

**Note:** a smaller diameter cutting path will maximize run time and cutting speed, while a larger cutting path will help complete the trimming task quicker.

### LINE CUT-OFF BLADE *See Figure 10.*

This trimmer is equipped with a line cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance line until it is trimmed to length by the line cut-off blade. Advance line whenever you hear the engine running faster than normal, or when trimming efficiency diminishes. This will maintain best performance and keep line long enough to advance properly.

### WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

### WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

### CUTTING TIPS *See Figure 8.*

- Keep the trimmer tilted toward the area being cut; this is the best cutting area.
- The trimmer will cut better when moved from left to right across the area to be cut; it is less effective when moved from right to left.
- Use the tip of the cutting line to do the cutting; do not force cutting head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra cutting line wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear cutting line rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the cutting line.
- Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.

### ADVANCING CUTTING LINE *See Figure 9.*

While the string trimmer is operating, the cutting line gets worn down and becomes shorter. This trimmer is equipped with bump feed line advancement, which advances additional line once the head is bumped on the ground while rotating. The cutting blade will cut the line to keep an accurate cutting swath.

### ADJUSTABLE CUTTING DIAMETER *See Figure 10.*

The trimmer is currently set at a 14 in. cutting swath. To adjust to a cutting swath of 16 in.:

### GENERAL MAINTENANCE

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

### WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

## English (original instructions)

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorised Service Centre.

### WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

### SPOOL REPLACEMENT *See Figure 11.*

Use original manufacturer's replacement cutting line for best performance.

- Remove the battery pack.
- Push in tabs on side of spool cover.
- Pull spool cover up to remove.
- Remove the old spool.
- To install the new spool, make sure the cutting line is captured in the slot on the new spool. Make sure the end of the cutting line is extended approximately 15cm beyond the slot.
- Install the new spool so that the cutting line and slot align with the eyelet in the cutting head. Thread the cutting line into the eyelet.
- Pull the cutting line extending from the cutting head so the cutting line releases from the slot in the spool.
- Reinstall the spool cover by depressing tabs into slots and pushing down until spool cover clicks into place.

### CUTTING LINE REPLACEMENT *See Figures 12.*

- Bend the line at the midpoint and hook the loop into the slot in the center rim of the spool. Ensure line snaps into position in the slot.
- Wind the line evenly and firmly in a clockwise direction. Once completed, put the line in the slot so it does not unwind.
- Do not wind the line beyond the edge of the spool.

### STORING THE TRIMMER

- Remove the battery pack from the trimmer before storing.
- Store it in a place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, recharge the batteries every month or two. This practice will prolong battery pack life.
- Secure the trimmer during transport to prevent damage or injury. Clean and maintenance before storage, use of guards on cutting attachments with metal blades. Use of cover for metal blades during transport and storage.

### ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social coexistence and the environment in which we live. Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials after mowing.
- At the time of decommissioning, do not pollute the environment with the machine, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force.

## English (original instructions)

### TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
String will not advance when using the bump-feed head.	String is welded to itself.	Lubricate with silicone spray.
	Not enough string on spool.	Install more string. Refer to string replacement earlier in this manual.
	String is worn too short.	Pull string while pressing line release button.
	String is tangled on spool.	Remove string from spool and rewind. Refer to string replacement earlier in this manual.
Grass wraps around shaft housing and string head.	Cutting tall grass at ground level	Cut tall grass from the top down to prevent wrapping.
Motor fails to start when switch trigger is depressed.	Battery is not secure.	To secure the battery pack, make sure the latch on bottom of the battery pack snaps into place.
	Battery is not charged.	Charge the battery pack according to the instructions included with your model.
	Shaft not connected completely	Make sure lower shaft is fully seated in shaft coupler on upper shaft and secure shaft coupler.

# Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

## SPEZIFIKATION

Elektrische Spannung	60 volts
Keine Lastgeschwindigkeit	6000/7000 (±10%) RPM
Schneidkopf	Fadenvorschub
Schnittweg-Durchmesser	2.0 mm
Schnittweg-Durchmesser	356/406 mm
Akku	2907407, 2907507
Akkuladegerät	2907607
Gewicht ohne Akkupack	7.7 lbs (3.5 kg)
Gemessener Schalldruckpegel	$L_{PA}=81 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Garantierter Schalldruckpegel	$L_{WA,d}=96 \text{ dB(A)}$
Vibration	$<2.5 \text{ m/s}^2$ , $k=1.5 \text{ m/s}^2$

### ⚠️ WARNUNG

Die vibrationsemission beim tatsächlichen ein-satz der werkzeugs kann von dem angegebenen wert abweichen, abhängig von der art, wie das werkzeug benutzt wird, vermeiden sie die gefahr von vibrationen mit folgenden vorsichtsmassnahmen: tragen sie handschuhe bei der benutzung, schränken sie die benutzungszeit ein und verkürzen die auslösezeit.

## ERKLÄRUNG

1. Gashebel
2. Hinterer Griff
3. Auslöser mit Sperre
4. Vorderer Griff
5. Schneidfaden
6. Teleskopschaftkupplung
7. Unteren Schaft
8. Grasabweiser
9. Pflanzenschutz
10. Fadenabschneider

## ZUSAMMENBAU

### AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Nehmen Sie Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

### ⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken! Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht fort bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

### ⚠️ WARNUNG

Falls irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen, warten Sie bitte mit der Verwendung des Geräts, bis die Teile ersetzt sind. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

### ⚠️ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Jegliche Änderungen oder falsche Anwendung dieses Geräts können sehr riskant sein und zu möglichen schweren Körperverletzungen führen.

### ⚠️ WARNUNG

Ziehen Sie immer das Stromversorgungskabel der Zündkerze ab, bevor Sie Teile montieren. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

**BEFESTIGUNG DES KANTENANSCHLAGS** *siehe Abbildung 2.*

- Der Kantenanschlag kann den Schneidbereich des Schneidfadens einschränken und die Gefahr von Beschädigung durch den sich drehenden Schneidfaden

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

verringern.

- Drücken Sie zur Benutzung des Kantenanschlags den Kantenanschlag in den Trimmerkopf.

### ANBRINGUNG DES GRASABLENKERS *Siehe Abbildung 3.*

#### ⚠ WARNUNG

Die am Grasabweiser angebrachte Fadenschneidklinge ist scharf. Vermeiden Sie Kontakt mit der Klinge. Ein Kontakt kann zu schweren Verletzungen führen!

- Den Batterie-Satz entfernen.
- Kehren Sie den Grastrimmer/Kantenschneider um, damit Sie den Trimmerkopf erreichen können.
- Entfernen Sie die vormontierte Schraube des Trimmerkopfes mit einem Philips Schraubendreher.
- Montieren Sie die Schutzabdeckung an dem Trimmerkopf.
- Richten Sie das Loch der Schutzabdeckung mit dem Schraubenloch an dem Trimmerkopf aus.
- Drehen Sie die Schraube in den Trimmerkopf und ziehen die Schutzabdeckung fest.

#### ⚠ WARNUNG

Auch wenn Sie Ihr Gerät gut kennen, ist bei der Verwendung höchste Vorsicht geboten. Wenn Sie nur für einen kurzen Moment unvorsichtig sind, können schwere Verletzungen entstehen.

#### ⚠ WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Werkzeugs stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieses Hinweises kann dazu führen, dass Gegenstände in Ihre Augen geschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen.

#### ⚠ WARNUNG

Verwenden Sie niemals Klingen, hämmernde Geräte, Drähte oder Seile an diesem Produkt. Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör, das nicht vom Hersteller dieses Geräts empfohlen wird. Der Gebrauch von nicht empfohlenen Aufsätzen oder Zubehör kann zu schweren Körperverletzungen führen.

### SCHAFTMONTAGE *Siehe Abbildung 4.*

Der Aufsatz wird mit dem Antriebskopf durch ein Kupplungsteil verbunden.

- Legen Sie das Gerät auf einen flachen, ebenen

Untergrund.

- Lockern Sie den Knopf (1) an dem Verbindungsstück (5).
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf (2) an dem unteren Schaft (3). Richten Sie den Entriegelungsknopf mit der Positionsöffnung (4) aus und schieben die beiden Schäfte ineinander. Drehen Sie den unteren Schaft, bis der Knopf in der Positionsöffnung einrastet.
- Den Knopf fest anziehen.

**HINWEIS:** Sollte der Knopf nicht vollständig in die Positionsöffnung einrasten, sind die Schäfte nicht richtig gesichert. Drehen Sie leicht hin und her, bis der Knopf einrastet.

### BEFESTIGUNG DES VORDEREN GRIFFS

*Siehe Abbildung 5.*

- Drücken Sie den Zusatzgriff (1) auf den oberen Schaft, so dass der Griff in Richtung hinteren Griffs abgewinkelt ist und eine bequemere Position ermöglicht.
- Schieben Sie den Zusatzgriff über den Metallring (2) und stellen sicher, dass der Metallring in den Schlitz des Zusatzgriffs passt.
- Richten Sie die Löcher des Zusatzgriffs mit den Löchern des Metallrings aus.
- Stecken Sie den Griffknopf (3) durch den Zusatzgriff.
- Ziehen Sie fest, bis der Griff sich nicht bewegt.

### INBETRIEBNAHME

Halten Sie den Trimmer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff fest. Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut fest. Der Trimmer sollte in einer komfortablen Position gehalten werden, dabei sollte der hintere Griff sich etwa in Hüfthöhe befinden. Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. Dadurch wird verhindert, dass Gras sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf wickelt, was zu einer Beschädigung aufgrund von Überhitzung führen könnte. Falls sich Gras um den Fadenkopf wickelt.

Benutzen Sie das Tragegeschirr beim Betrieb.

### TAKKUPACK EINSETZEN *Siehe Abbildung 6.*

- Setzen Sie den Akku in den Trimmer ein. Richten Sie den Steg des Akkus auf die Furche im Akkuanschluss aus.
- Lassen Sie die Lasche an der Unterseite des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich vor Beginn des Betriebs, dass der Akku sicher im Gerät sitzt.



## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

### AKKUPACK ENTFERNEN *Siehe Abbildung 6.*

- Lassen Sie den Auslöser und den Sperrknopf los, um den Trimmer zu stoppen.
- Drücken Sie die An/Aus Schalter, um den Trimmer auszuschalten.
- Drücken Sie den Knopf für die Akkulasche an der Unterseite des Akkus und halten Sie ihn gedrückt.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Trimmer.

### STARTEN/STOPPEN DES TRIMMERS *Siehe Abbildung 7.*

- Halten Sie zum Starten des Strimmers den vorderen Griff mit einer Hand, während Sie den anderen Griff mit der hinteren Hand halten; drücken Sie dabei den Sperrhebel und den Auslöser für die variable Geschwindigkeitseinstellung.
- Lassen Sie zum Ausschalten des Trimmers einfach die variable Geschwindigkeitskontrolle los.

### ⚠ WARNUNG

Lärm. Ein gewisser Lärm von der Maschine ist unvermeidlich. Laute Arbeiten sind nur zu gewissen Zeiten erlaubt. Halten Sie Ruhezeiten ein und beschränken die Arbeitszeit auf ein Minimum. Für persönlichen Schutz und dem Schutz von anderen Arbeitern in der Nähe, muss ein entsprechender Gehörschutz getragen werden;

Vibration. Tragen Sie immer Sicherheits- und Anti-Vibrationshandschuhe. Übermäßige Vibrationen können Weißfingerkrankheit oder Karpaltunnelsyndrom verursachen. Wenn Sie während der Benutzung der Maschine ein unangenehmes Gefühl erleben oder die Haut Ihrer Hände sich verfärbt, hören Sie auf zu arbeiten. Legen Sie angemessene Ruhepausen ein. Häufige und regelmäßige Benutzer sollten den Zustand ihrer Hände und Finger aufmerksam beobachten.

### ⚠ WARNUNG

Halten Sie den Trimmer jederzeit vom Körper fern und auf Abstand. Jeder Kontakt mit dem Trimmerschneidkopf, während dieser sich im Betrieb befindet, kann zu schweren Verletzungen führen

### TIPPS ZUM SCHNEIDEN *Siehe Abbildung 8.*

- Halten Sie die Motorsense geneigt auf den zu schneidenden Bereich zu. So erhalten Sie die besten Schnitresultate.
- Der Trimmer schneidet besser, wenn er von links nach rechts über den Schnittbereich geführt wird; er ist weniger effektiv, wenn er von rechts nach links geführt

wird.

- Lassen Sie die Fadenspitze schneiden. Zwingen Sie den Fadenkopf nicht in ungeschnittenes Gras.
- Draht- und Lattenzäune verursachen zusätzlichen Fadenverschleiß und evtl. selbst ein Brechen des Fadens. Stein- und Ziegelmauern, Randsteine und Holz können zu einem sehr schnellen Verschleiß des Fadens führen.
- Vermeiden Sie Bäume und Sträucher. Baumrinde, Holzverzerrungen, Außenwandverkleidungen und Zaunpfosten können leicht durch den Faden beschädigt werden.
- Befestigen Sie bei Benutzung den Metallknopf an das Gummiloch in dem hinteren Griff, lösen Sie den Metallknopf bei Nichtgebrauch.

### VORSCHIEBEN DES FADENS *Siehe Abbildung 9.*

Während der Trimmer in Betrieb ist, wird der Schneidfaden abgenutzt und wird kürzer. Dieser Trimmer ist mit einem Fadenvorschub mit Stoßknopf ausgestattet, wodurch der Faden verlängert wird, wenn der Fadenkopf im Betrieb auf den Boden geklopft wird. Der Fadenabschneider kürzt den Faden, um einen genauen Schneidpfad zu erhalten.

### EINSTELLUNG DES SCHNEIDDURCHMESSERS

*Siehe Abbildung 10.*

Der Trimmer ist aktuell auf einen Schneidpfad von 14 in. eingestellt. Zum Einstellen des Schneidpfads auf 16 in.:

- Nehmen Sie den Akku aus dem Fadentrimmer.
- Entfernen Sie beide Schrauben an dem Fadenabschneider mit einem Philips Schraubendreher (nicht mitgeliefert).
- Drehen Sie den Fadenabschneider um 180°.
- Drehen Sie die beiden Schrauben wieder in den Fadenabschneider.

**Hinweis:** Stellen Sie den Fadenabschneider für eine längere Laufzeit auf 14 in. **Hinweis:** Stellen Sie den Fadenabschneider für einen größeren Schneidbereich auf 16 in.

**Hinweis:** Ein geringerer schnittpfaddurchmesser erhöht die laufzeit und verlängert die schnittzeit, ein breiterer schnittpfad hilft einen schnitt eher zu beenden.

### LFADENABSCHNEIDER *Siehe Abbildung 10.*

Der Trimmer verfügt über einen Fadenabschneider am Grasabweiser. Um optimale Schnittergebnisse zu erzielen, schieben Sie den Faden vor, bis dieser durch den Fadenabschneider auf die richtige Länge zugeschnitten wird. Schieben Sie jedes Mal Faden nach, wenn Sie hören, dass der Motor schneller als normal läuft, oder wenn sich die Schnittleistung verschlechtert.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Hierdurch bleibt eine optimale Leistung erhalten und der Faden wird lang genug gehalten, um ihn ordnungsgemäß nach zu schieben.

### ⚠ WARNING

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

### ⚠ WARNING

Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.

### ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch zunächst das gesamte Produkt auf beschädigte, fehlende oder lockere Teile, wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Abdeckungen usw. Ziehen Sie alle Befestigungen und Abdeckungen fest und benutzen Sie das Produkt nicht, bis alle fehlenden oder beschädigten Teile wurden.

Verwenden Sie zur Reinigung von Plastikteilen keine Lösungsmittel. Die meisten Plastikarten können durch verschiedene Arten kommerzieller Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie zum Entfernen von Verschmutzungen, Staub, Öl, Schmiermitteln usw. ein sauberes Tuch.

### ⚠ WARNING

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin Produkte auf Erdölbasis usw. mit Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile müssen durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

### ⚠ WARNING

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile müssen durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

### AUSTAUSCH DER SPULE *Siehe Abbildung 11.*

Verwenden Sie ausschließlich Monofilamentfaden mit einem Durchmesser von 2mm.

- Entfernen Sie den Akku.
- Drücken Sie die beiden Laschen an der Seite des Spulendeckels.
- Ziehen Sie die Spulenhalterung zum Herausnehmen nach oben.
- Nehmen Sie die alte Spule heraus.
- Achten Sie beim Einsetzen der neuen Spule darauf, dass der Faden sich im Schlitz der neuen Spule befindet. Vergewissern Sie sich, dass das Ende des Fadens etwa 15cm aus dem Schlitz herausgeführt ist.
- Setzen Sie die neue Spule so ein, dass der Faden und der Schlitz auf die Öse im Fadenkopf ausgerichtet sind. Führen Sie den Faden durch die Öse.
- Ziehen Sie an dem Faden, der aus dem Fadenkopf heraussteht, so dass der Faden sich aus dem Schlitz in der Spule löst.
- Setzen Sie die Spulenhalterung wieder ein, indem Sie die Laschen in die Schlitzlöcher drücken bis die Spulenhalterung einrastet.

### AUSTAUSCHEN DES FADENS *Siehe Abbildung 12.*

- Knicken Sie den Faden in der Mitte und haken die Schlaufe in den Schlitz in den mittleren Rand der Spule. Stellen Sie sicher, dass der Faden in dem Schlitz einrastet.
- Wickeln Sie den Faden gleichmäßig und fest im Uhrzeigersinn auf. Stecken Sie danach den Faden in den Schlitz, so dass er sich nicht abwickelt.
- Wickeln Sie den Faden nicht weiter als zur Kante der Spule auf.

### LAGERUNG DES TRIMMERS

- Entfernen Sie vor der Einlagerung den Akku aus dem Trimmer.
- Lagern Sie ihn an einem für Kinder unzugänglichem Ort.
- Von Korrosionsmitteln, wie Gartenchemikalien und Streusalz, fernhalten.
- Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können. Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus Verbrennungen oder Brände auslösen kann
- Lagern Sie den Akku trocken und bei einer Temperatur von weniger als 27°C.
- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Geräts ab oder nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät aufräumen. Dadurch vermeiden Sie das Risiko, dass Ihr Gerät eingeschaltet wird.unbeabsichtigt.

## Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- Sichern Sie den Trimmer beim Transport, um Beschädigung und Verletzungen zu verhindern. Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung und benutzen Sie Abdeckungen an Schneidaufsätzen mit Messern.

Benutzen Sie eine Abdeckung mit Metallmesser während Transport und Lagerung.

### UMWELTSCHUTZ

- Der Umweltschutz muss ein wesentlicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, zum Vorteil des zivilen Zusammenlebens und unserer Umgebung. Vermeiden Sie es, ein Störelement Ihrer Nachbarschaft darzustellen.

- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, Öl, Benzin, Filter, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Stoffe dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zum Wertstoffhof gebracht werden, der für die Wiederverwendung der Stoffe sorgt.

- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.

- Bei Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

## FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	LÖSUNG
Faden wird bei Verwendung des Kopfes mit automatischem Vorschub nicht vorgeschoben.	Der Faden ist verklebt.	Mit Silikon spray ölen.
	Nicht genügend Faden auf der Spule.	Montieren Sie mehr Faden. Siehe dazu den Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
	Faden ist abgenutzt und zu kurz.	Ziehen Sie am Faden während Sie den Knopf drücken.
	Der Faden ist um die Spule verwickelt.	Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie in auf. Siehe dazu Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
Gras wickelt sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf.	Hohes Gras wird zu nah am Boden geschnitten.	Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um ein Verwickeln zu vermeiden.
Gerät startet nicht.	Akku ist nicht eingerastet.	Zum Einrasten des Akkupacks sicherstellen, dass die Laschen an den Seiten des Akkupacks eingerastet sind.
	Akku ist nicht eingerastet.	Akkupack gemäß der mit Ihrem Modell mitgelieferten Anleitung aufladen.
	Schaft nicht ganz verbunden.	Vergewissern Sie sich, dass der gebogene Schaft ganz in der Schaftkupplung des unteren Schafts sitzt und sichern Sie die Schaftkupplung.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ESPECIFICACIONES

Voltage	60 volts
Velocidad en vacío	6000/7000 (±10%) RPM
Cabezal de corte	Alimentación mediante golpes
Diámetro de corte de línea	2.0 mm
Diámetro de la trayectoria de corte	356/406 mm
Batería	2907407, 2907507
Cargador de pilas	2907607
Peso sin batería	7.7 lbs (3.5 kg)
Nivel de presión acústica medido	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibración	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ WARNING

El nivel de emisiones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta. Para evitar el riesgo de vibración. Sugerimos: use guantes durante la operación, limite el tiempo de funcionamiento y acorte el tiempo de disparo.

### DESCRIPCIÓN

1. Gatillo-interruptor
2. Empuñadura trasera
3. Gatillo de bloqueo
4. Empuñadura delantera
5. Eje superior
6. Acoplador De Eje Telescópico
7. Eje inferior
8. Deflector de hierba
9. Protector de plantas
10. Cuchilla de corte

### MONTAJE

#### DESEMBALAJE

Este producto debe montarse.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.

### ⚠ ADVERTENCIA

No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.

### ⚠ ADVERTENCIA

No use este producto si falta alguna pieza o si las mismas presentan averías. Usar este producto si falta alguna pieza o si alguna está dañada podría provocar graves daños personales.

### ⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier cambio o modificación implica un uso incorrecto de la herramienta que puede ocasionar heridas de gravedad.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para impedir arranques accidentales que podrían provocar lesiones de gravedad, desconecte siempre el cable que conecta el motor con la bujía cuando esté montando piezas.

#### COLOCAR EL DEFLECTOR DE HIERBA Véase la figura 2.

- El guía de borde puede limitar el rango de corte del hilo de corte y reducir el riesgo de que el hilo de corte giratorio cause daños.
- Para usar el guía de borde, presione el guía

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

- de borde en el cabezal.

### AJUSTE DEL DEFLECTOR DE CÉSPED Véase la figura 3.

#### **▲ ADVERTENCIA**

La hoja de corte en línea del deflector de hierba es aguda. Evite tocar la hoja. En caso contrario pueden producirse graves lesiones personales.

- Quitar el paquete de batería.
- Invierta la desbrozadora / cortabordes para acceder al cabezal de corte.
- Con ayuda de un destornillador de estrella, quite el tornillo preinstalado de la cabeza de corte.
- Coloque la protección en el cabezal de corte.
- Alinee el orificio para tornillos de la cubierta con el orificio para tornillos del cabezal de corte.
- Inserte el tornillo en el cabezal de corte, fijando la cubierta en su sitio.

#### **▲ ADVERTENCIA**

Por más que se acostumbre a usar este producto no deje de tener cuidado. Recuerde que un instante de

#### **▲ ADVERTENCIA**

Use lentes de seguridad con protección lateral siempre que use herramientas eléctricas. Si no lo hace puede sufrir heridas de gravedad en su vista debido a los objetos arrojados por la herramienta.

#### **▲ ADVERTENCIA**

No utilice cuchillas, dispositivos que se muevan, alambre o cuerda para este producto. No use ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante de este producto. El uso de accesorios no recomendados puede ocasionar heridas graves.

### CONJUNTO DEL EJE Vaadake joonist 4.

El accesorio se conecta al bloque motor mediante un anillo de acople.

- Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada.
- Afloje el vástago (1) del acoplador (5).
- Pulse el botón de liberación (2) situado en el eje inferior (3). Alinee el botón de liberación con el orificio de posición (4) y deslice los dos ejes juntos. Gire el eje inferior hasta que el botón se bloquee en el agujero de posición.
- Apriete la llave firmemente.

**NOTA:** If Si el botón no se libera por completo en el agujero de posición significa que los ejes no están bien colocados. Gire ligeramente de un lado a otro hasta que el botón se ajuste en su lugar.

### FIJACIÓN DEL MANGO DELANTERO Véase la figura 5.

- Presione el mango delantero en (1) el eje de la cabeza motriz de manera que el mango está inclinado hacia el mango trasero.
- Deslice el mango auxiliar en el soporte (2) y asegúrese de que el soporte encaja entre la ranura del mango auxiliar.
- Alinee los orificios del mango auxiliar con los orificios del soporte.
- Inserte la perilla del mango (3) a través del mango auxiliar.
- Apriétela hasta que el mango no se mueva.

### OPERACIÓN

Sujete la cabeza motriz con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera. Agarre la herramienta firmemente con ambas manos mientras esté en funcionamiento. La cabeza motriz debería sujetarse en una posición cómoda con la empuñadura trasera a la altura de la cadera. Utilice siempre la cabeza motriz a máxima velocidad. Si el accesorio queda rodeado por residuos, SUELTE EL GATILLO, y elimine los escombros.

Utilice el arnés durante la operación.

### INSTALACIÓN DE LA BATERÍA Véase la figura 6.

- Coloque la batería en la desbrozadora. Alinee las nervaduras salientes de la batería con los surcos del puerto de la batería de la desbrozadora.
- Asegúrese de que el cierre de la parte inferior de la batería encaja en su lugar y de que la batería está bien asentada y segura en la desbrozadora antes de comenzar a trabajar con ella.

### EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA Véase la figura 6.

- Suelte el gatillo interruptor y el gatillo de bloqueo para detener la recortadora.
- Pulse el botón de apagado para apagar la recortadora.
- Suelte el gatillo de control de velocidad variable para detener la desbrozadora.
- Retire la batería de la desbrozadora.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ARRANCAR/DETERENER LA RECORTADORA

Véase la *fi gura 7*.

- Para encender la desbrozadora, agarre la empuñadura delantera con una mano mientras sujeta la empuñadura trasera con la otra mano asegurándose de pulsar el gatillo de bloqueo mientras aprieta el gatillo de velocidad variable
- Para detener la desbrozadora, suelte el gatillo interruptor variable de control.
- To stop the trimmer, just release the variable speed control trigger.

#### ⚠ WARNING

Ruido. Es inevitable cierto nivel de ruido procedente de la máquina. Debe tenerse permiso para realizar trabajos con alto nivel de ruido y limitarse a ciertos períodos. Mantenga los períodos de descanso y tenga en cuenta que puede ser necesario restringir las horas de trabajo al mínimo. Para su protección personal y la protección de las personas que trabajan en las inmediaciones, utilice protección auditiva adecuada;

Vibración. Use siempre guantes de seguridad anti-vibración. La vibración excesiva puede causar síndrome del dedo blanco o síndrome del túnel carpiano. Si nota una sensación desagradable o decoloración de la piel durante el uso de la máquina en sus manos una vez que deje de funcionar. Realice los descansos adecuados. Las personas que utilicen la máquina de forma constante y regular deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Cualquier contacto con el cabezal de corte de la recortadora durante el funcionamiento puede causar lesiones personales graves.

### CONSEJOS DE CORTE Véase la *fi gura 8*.

- Mantenga la recortadora inclinada hacia la zona a cortar; esta es la mejor área de corte.
- La desbrozadora cortará mejor si se mueve de izquierda a derecha en la zona de corte; será menos eficaz si se mueve de derecha a izquierda.
- Utilice la punta del hilo para cortar; no fuerce la cabeza para hilo de corte en la hierba no cortada.
- Las vallas de madera o alambre provocan un desgaste excesivo del hilo, incluso rotura. Las paredes de piedra y ladrillo, los bordillos y la madera pueden desgastar rápidamente el hilo.
- Evite los árboles y arbustos. La corteza de árbol, las molduras de madera, los frisos y las estacas de las vallas pueden ser dañados fácilmente por el hilo.

- Fije la perilla de metal al orificio de goma en el mango trasero al utilizar la herramienta, abra la perilla de metal cuando no se esté utilizando.

### HACER AVANZAR EL HILO Véase la *fi gura 9*.

Durante el funcionamiento de la recortadora de hilo, el hilo se desgasta y se acorta cada vez más. Esta recortadora dispone de avance de hilo por impacto, que permite soltar hilo al golpear el cabezal contra el suelo mientras este se encuentra girando. La cuchilla cortará el hilo para mantener una franja de corte precisa.

### DIÁMETRO DE CORTE AJUSTABLE Véase la *fi gura 10*.

El ancho de corte de la recortadora se encuentra actualmente definido en 35 cm (14 in.). Para cambiar a un ancho de corte de 40 cm (16 in.):

- Retire la batería de la podadora.
- Quite los dos tornillos de la cuchilla con la ayuda de un destornillador de estrella (no incluido).
- Gire la cuchilla 180°.
- Vuelva a colocar los dos tornillos en la cuchilla.

**Nota:** Fije la cuchilla en 35 cm (14 in.) para obtener un tiempo de funcionamiento mayor. Fije la cuchilla en 40 cm (16 in.) para obtener un área de corte mayor.

**Nota:** una trayectoria de corte de un diámetro más pequeño maximizará el tiempo de ejecución y la velocidad de corte, mientras que una trayectoria de corte más grande ayudará a completar la tarea de corte más rápido.

### LINE CUT-OFF BLADE Véase la *fi gura 10*.

El deflector de hierba de la recortadora está equipado con un cortahilo. Para conseguir el mejor corte, devane hilo hasta que sea lo bastante largo para que lo corte el cortahilo. Aumente la longitud del hilo en cuanto observe que el motor trabaja más rápido de lo normal o cuando disminuya la eficacia de corte. De este modo mantendrá siempre la máxima eficacia y la longitud de hilo adecuada para poder devanarlo correctamente.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

### ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.

### MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para comprobar si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete bien todos los tornillos y las tapas y no haga funcionar el producto hasta que todas las partes que faltan o dañadas sean reemplazadas.

Evite el uso de solventes para limpiar las partes plásticas. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños causados por varios tipos de solventes comerciales y podrían resultar dañados con el uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

### ⚠ ADVERTENCIA

En ningún caso permita que los líquidos de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede resultar en lesiones personales graves.

Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberían ser sustituidas en un Centro de Servicio Autorizado.

### ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.

### CARRETE DE REPUESTO Véase la figura 11.

Utilice sólo hilos de corte monofilamento de 2mm de diámetro en espiral.

- Retire la batería.
- Presione las lengüetas del lateral de la cubierta de carrete.
- Tire del retenedor de carrete para retirarlo.
- Retire el carrete viejo.
- Para instalar el carrete nuevo, asegúrese de que el hilo queda enganchado en la ranura de la bobina nueva. Asegúrese de que el final del hilo se extiende aproximadamente 15 cm más allá de la ranura.
- Instale el carrete nuevo para que el hilo y la ranura queden alineados con el agujero del cabezal de hilo.

Pase el hilo por el agujero.

- Tire del hilo que se extiende desde el cabezal de hilo para que el hilo salga por la ranura del carrete.
- Vuelva a instalar el retenedor del carrete por soltando las lengüetas en las ranuras y empujando hacia abajo hasta que el retenedor del carrete quede colocado en su lugar.

### SUSTITUCIÓN DEL HILO Véase la figura 12.

- Doble el hilo en el punto medio y cuelgue el bucle en la ranura en el borde central de la bobina. Asegúrese que el hilo encaja en la posición en la ranura.
- Enrolle el hilo de manera uniforme y con firmeza en sentido de las agujas del reloj. Cuando haya acabado, introduzca el hilo en la ranura para que no se desenrolle
- No enrolle el hilo por fuera del borde de la bobina.

### ALMACENAMIENTO DE LA RECORTADORA

- Retire la batería de la recortadora antes de guardarla.
- Guárdela en un lugar inaccesible para los niños.
- Almacénelo lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.
- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar chispas, quemaduras o incendios.
- Guarde las baterías con una temperatura inferior a 27°C, y lejos de la humedad.
- Desenchufe la máquina o retire la batería de la máquina antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la máquina. De este modo, reducirá el riesgo de que la máquina se ponga en marcha inadvertidamente.
- Sujete la desbrozadora durante su transporte para evitar daños o lesiones. Limpieza y mantenimiento antes de su almacenamiento, utilice las protecciones de los accesorios de corte con cuchillas de metal. Use las protecciones de las cuchillas de corte durante el transporte y el almacenamiento.

### TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

- La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos. Evitar ser un elemento de disturbio para los vecinos.
- Siga escrupulosamente las normas locales para la eliminación de embalajes, aceites, gasolina, filtros, partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse a los especiales centros de recogida que

## Español (Traducción de las instrucciones originales)

proveerán al reciclaje de los materiales.

- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales después del corte.
- En el momento de la puesta fuera de servicio, no abandone la máquina en el ambiente, deberá contactar un centro de recogida, según las normas locales vigentes.

### DETECCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSE	SOLUCIÓN
El hilo no avanza cuando se usa el cabezal de autoalimentación.	El hilo se fundió dentro del carrete.	Lubrique con espray de silicona.
	No hay suficiente hilo en el carrete.	Coloque más hilo en el carrete. Consulte la sección correspondiente de este manual.
	El hilo se desgastó demasiado.	Tire del hilo, al tiempo que pulsa el botón.
	El hilo se enredó dentro del carrete.	Quite el hilo del carrete y vuelva a enrollarlo. Consulte la sección correspondiente de este manual.
Hay hierba envuelta alrededor del eje de la carcasa y el cabezal de la cuerda.	Está cortando césped demasiado alto a nivel del suelo	Corte las hierbas altas desde arriba hacia abajo para evitar que se queden atrapadas.
La unidad no arranca.	La batería no está segura.	Para asegurar la batería, asegúrese de que los pestillos de los laterales del pack de la batería encajan en su lugar.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería según las instrucciones incluidas con su modelo.
	Eje no conectado por completo.	Asegúrese de que el eje esté completamente asentado en el acoplador de eje situado en el eje superior y fije el acoplador del eje.



## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

### SPECIFICHE

Tensione	60 volts
Velocità senza carico	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Testa di taglio	Testina a filo
Diametro filo di taglio	2.0 mm
Diametro percorso di taglio	356/406 mm
Batteria	2907407, 2907507
Caricatore batteria	2907607
Peso senza gruppo batteria	7.7 lbs (3.5 kg)
Livello di pressione acustica misurato	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Livello di potenza acustica garantito	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibrazioni	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ATTENZIONE

Le emissioni delle vibrazioni durante l'utilizzo vero dell'utensile potranno essere diverse dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato; evitare i rischi legati alle vibrazioni seguendo il seguente consiglio: indossare guanti durante le operazioni, limitare i tempi di funzionamento e accorciare i tempi in cui si tiene premuto il dispositivo a grilletto.

### DESCRIZIONE

1. Interruttore a grilletto
2. Manico posteriore
3. Grilletto con dispositivo di blocco
4. Manico anteriore
5. Accoppiatore albero
6. Manico anteriore
7. Asta inferiore
8. Deflettore erba
9. Salvamotore
10. Lama di taglio

### MONTAGGIO

#### RIMOZIONE IMBALLO

Questo prodotto prevede un'operazione di montaggio.

- Rimuovere con cura il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutti i componenti elencati nella distinta di imballaggio siano presenti.

### ATTENZIONE

Non utilizzare il prodotto se alcuni componenti della lista risultano già montati al momento della rimozione dell'imballo. I componenti sulla distinta non sono mai montati dal costruttore e richiedono l'installazione da parte del cliente. L'utilizzo del prodotto con parti non montate correttamente può causare gravi lesioni personali.

- Ispezionare attentamente il prodotto per assicurarsi che non si siano verificate rotture o danni durante il trasporto.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che il prodotto non è stato attentamente controllato e messo correttamente in funzione.

### ATTENZIONE

Nel caso in cui alcuni componenti fossero mancanti o danneggiati, non utilizzare l'apparecchio prima di avere provveduto alla relativa installazione o riparazione. L'impiego del prodotto con parti mancanti o danneggiate può causare gravi lesioni personali.

### ATTENZIONE

Non cercare di apportare modifiche al prodotto né di aggiungere accessori il cui utilizzo non è raccomandato. Tali modifiche o trasformazioni equivalgono ad un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

### ATTENZIONE

Durante il montaggio delle parti, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario del prodotto e causare gravi lesioni.

#### MONTAGGIO DELLA GUIDA PER BORDATURE

Vedere Figura 2.

- La guida per bordature può limitare il raggio del filo di taglio e ridurre i rischi di danni legati alla rotazione del filo di taglio.
- Per utilizzare la guida per bordature, premerla

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

all'interno della testa del decespugliatore.

### MONTAGGIO DEL DEFLETTORE *Vedere Figura 3.*

#### ⚠ ATTENZIONE

Evitare qualsiasi contatto con la lama. La mancata osservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni alla persona.

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Invertire il decespugliatore/bordatore per accedere alla testa di taglio.
- Utilizzando un giravite Phillips, rimuovere la vite preinstallata dalla testa di taglio.
- Posizionare il paralame sulla testa di taglio.
- Allineare il foro della vite sul paralame con il foro della vite sulla testa di taglio.
- Inserire la vite nella testa di taglio, serrando il paralame al suo posto.

#### ⚠ ATTENZIONE

Fare sempre attenzione, anche dopo avere acquisito dimestichezza con l'apparecchio. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

#### ⚠ ATTENZIONE

Proteggere sempre gli occhi. La mancata osservanza di questa norma potrebbe causare gravi lesioni personali derivanti da oggetti eiettati negli occhi.

#### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare accessori o prese non raccomandate dalla ditta produttrice dell'utensile. La mancata osservanza di questa norma potrà causare gravi lesioni alla persona.

### MONTAGGIO ALBERO *Vedere la Figura 4.*

L'accessorio si collega alla testina dell'alimentazione attraverso un dispositivo accoppiatore.

- Montare l'unità su una superficie piatta e ben equilibrata.
- Allentare la manopola (a) sull'accoppiatore (b).
- Spingere il tasto di rilascio (c) posizionato sull'albero inferiore (d). Allineare il tasto di rilascio con il foro di posizionamento (e) e far scorrere i due alberi assieme. Ruotare l'albero inferiore fino a che il tasto di blocco non si arresti nel foro di posizionamento.
- Serrare la manopola.

**NOTA:** Se il tasto non viene rilasciato completamente nel

foro di posizionamento, gli alberi non rimarranno bloccati al loro posto. Ruotare leggermente da un lato all'altro fino a che il tasto non scatti al suo posto.

### MONTARE IL MANICO ANTERIORE *Vedere Figura 5.*

- Inserire il manico secondario (1) sull'albero superiore in modo che il manico sia inclinato verso il manico posteriore, permettendo così comode operazioni.
- Far scivolare il manico secondario sull'anello di metallo (2) e assicurarsi che l'anello di metallo si sistemi correttamente nello spazio sul manico ausiliario
- Allineare i fori sul manico secondario con quelli sull'anello di metallo.
- Inserire la manopola del manico (3) nel manico secondario.
- Serrare fino a che il manico non ruoti più.

### FUNZIONAMENTO

Reggere la testa dell'alimentazione con la mano destra sul manico posteriore e la sinistra su quello anteriore. Tenere una presa ferma con entrambe le mani durante le operazioni di funzionamento. Reggere la testina dell'alimentazione in una posizione comoda e il manico posteriore all'altezza del fianco. Mettere sempre in funzione la testina dell'alimentazione a pieno carico. Nel caso in cui detriti rimangano arrotolati attorno all'accessorio, RILASCIARE L'INTERRUTTORE A GRILLETTO, e rimuovere i detriti.

Utilizzare la cinghia di supporto durante le operazioni.

### INSTALLAZIONE GRUPPO BATTERIA *Vedere Figura 6.*

- Posizionare il gruppo batteria nel tagliabordi. Allineare l'aletta in rilievo sul gruppo batteria con le asole all'interno del vano batteria del tagliabordi.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio, accertarsi che la linguetta di bloccaggio posta sul fondo della batteria si innesti correttamente e che la batteria sia adeguatamente fissata nei tagliabordi.

### RIMOZIONE GRUPPO BATTERIA *Vedere Figura 6.*

- Rilasciare l'interruttore e l'interruttore di blocco per arrestare il dispositivo.
- Premere il tasto dell'alimentazione per spegnere il dispositivo.
- Premere e tenere premuto il tasto sul fondo del gruppo batteria.
- Rimuovere la batteria dai tagliabordi.

### AVVIO/ARRESTO DEL TAGLIABORDI *Vedere Figura 7.*

- Per avviare il tagliabordi, afferrare il manico anteriore con una mano mentre si regge il manico posteriore con

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

l'altra assicurandosi di rilasciare il grilletto di blocco mentre si preme il grilletto della velocità variabile.

- Per arrestare il tagliabordi, rilasciare il grilletto della velocità variabile.

### ⚠ ATTENZIONE

Rumore. L'utensile produrrà sempre un certo livello di rumore. Lavori rumorosi sono soggetti a permessi e limitazioni a seconda dei paesi. Tenere a mente tali limitazioni e limitare in caso le operazioni di lavoro a periodi minimi. A protezione dell'utente e di eventuali osservatori, indossare sempre cuffie di protezione per l'udito;

Vibrazioni. Indossare sempre guanti da lavoro antivibrazioni. Vibrazioni eccessive potranno causare sindrome delle mani bianche o del tunnel carpale. Nel caso in cui si noti una spiacevole sensazione o una perdita di colore della pelle durante l'utilizzo dell'utensile, smettere di lavorare. Fare adeguate pause durante il lavoro. Utenti continui e regolari dovranno monitorare da vicino la condizione delle dita delle mani.

### ⚠ ATTENZIONE

L'eventuale contatto con la testa di taglio del tagliabordi può causare gravi lesioni personali.

### CONSIGLI SUL TAGLIO *Vedere Figura 8.*

- Tenere il tagliabordi inclinato verso l'area di taglio, questa è la posizione di taglio ottimale.
- L'utensile offrirà un taglio migliore se movimentato da sinistra a destra sull'area di lavoro; il taglio sarà meno efficiente se effettuato da destra a sinistra.
- Utilizzare la punta del filo per le operazioni di taglio; non forzare la testa porta filo nell'erba.
- Il contatto con filo spinato e recinzioni usura più rapidamente il filo arrivando fino alla completa rottura. Pietre, mattoni, marciapiedi e legna usurano rapidamente il filo.
- Evitare il contatto con alberi e arbusti. Cortecce di alberi, modanature in legno, pannellature e paletti di steccati possono essere danneggiati dal filo.
- Montare la manopola di metallo sul foro in gomma sul manico posteriore quando l'utensile viene utilizzato, smontarla quando non viene utilizzato.

### ALIMENTAZIONE AUTOMATICA DEL FILO

*Vedere Figura 9.*

Quando il decespugliatore a filo è in funzione, il filo di taglio si consuma e diventa più corto. Questo decespugliatore

è dotato di sistema di avanzamento filo, che permette di far avanzare il filo quando la testa di alimentazione viene battuta sul terreno mentre ruota. La lama di taglio taglierà il filo per garantire operazioni di taglio ottimali.

### DIAMETRO DI TAGLIO REGOLABILE *Vedere Figura 10.*

Il dispositivo di taglio è al momento impostato a una lunghezza di taglio di 35 cm (14 in.). per regolare a una lunghezza di taglio di 40 cm (16 in.):

- Rimuovere la batteria dal decespugliatore a filo.
- Rimuovere entrambe le viti dalla lama di taglio con un giravite Phillips (non incluso).
- Ruotare la lama di taglio di 180°.
- Sostituire entrambe le viti nella lama di taglio.

**NOTA:** Regolare la lama di taglio a 35 cm (14 in.) per un tempo di funzionamento più ampio. Impostare la lama di taglio a 40 (16 in.) per una maggiore ampiezza di taglio.

**NOTA:** un diametro di taglio inferiore ottimizzerà il tempo operativo del dispositivo e l'effettiva velocità di taglio, mentre un diametro più ampio aiuterà l'operatore a completare il taglio in un tempo più breve.

### LAMA TAGLIA-FILO *Vedere Figura 10.*

L'utensile è dotato di una lama taglia filo sul deflettore d'erba. Per un taglio ottimale, srotolare il filo fino a quando viene tagliato alla lunghezza corretta dalla lama taglia filo. Effettuare lo srotolamento del filo di taglio ogni volta che si avverte una rotazione del motore maggiore del normale, o quando si nota una diminuzione dell'efficienza di taglio. Ciò manterrà un livello di efficienza ottimale e una corretta lunghezza del filo di taglio per procedere correttamente.

### ⚠ ATTENZIONE

In caso di sostituzione, utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

### ⚠ ATTENZIONE

Onde evitare rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

### MANUTENZIONE GENERALE

Prima dell'uso controllare l'unità per individuare danni, parti mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, chiusure, ecc. Serrare correttamente tutti i fissaggi e le chiusure a

## Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

non mettere in funzione il prodotto fino a quando tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite.

Non utilizzare solventi per pulire parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici rischia di essere danneggiata dall'uso dei solventi disponibili in commercio. Utilizzare un panno pulito per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

### ⚠ ATTENZIONE

Gli elementi in plastica non devono mai entrare in contatto con liquido dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che può causare gravi lesioni personali.

Solo i componenti inseriti nella lista ricambi possono essere riparati o sostituiti dal cliente. Tutte le altre parti devono essere sostituite da un Centro Servizi Autorizzato.

### ⚠ ATTENZIONE

Onde evitare rischi di gravi lesioni, rimuovere sempre la batteria dall'apparecchio quando lo si pulisce o si esegue un qualsiasi intervento di manutenzione.

### SOSTITUZIONE DELLA BOBINA *Vedere Figura 11.*

Utilizzare solo un filo di taglio monofilamento da 2mm di diametro.

- Rimuovere il gruppo batteria.
- Premere verso l'interno le alette sui lati del coperchio della bobina.
- Tirare verso l'alto il coperchio per rimuoverlo.
- Rimuovere la vecchia bobina.
- Per installare la nuova bobina, assicurarsi che il filo sia stato agganciato nell'asola sulla nuova bobina. Assicurarsi che l'estremità del filo di taglio si estenda di circa 15 cm oltre l'asola.
- Installare la nuova bobina in modo che il filo di taglio e l'asola siano allineate con l'occhiello nella testa di taglio. Far passare il filo nell'occhiello.
- Tirare il filo che fuoriesce dalla testa di taglio in modo che il filo passi attraverso l'asola nella bobina.
- Reinstallare il coperchio bobina, premendo le linguette nelle fessure e applicando pressione fino a quando il coperchio bobina si blocca in sede.

### SOSTITUZIONE FILO DI TAGLIO *Vedere Figura 12.*

- Piegare il filo a metà e agganciare l'occhiello ottenuto al foro nel centro della bobina. Assicurarsi che il filo si inserisca correttamente nella fessura.
- Piegare il filo e assicurarlo in senso orario. Una volta completata questa operazione, inserire il filo nella

fessura per non farlo srotolare.

- Non srotolare il filo oltre il bordo della bobina.

### RIMESSAGGIO DEL TAGLIABORDI

- Rimuovere il gruppo batteria dal decespugliatore prima di rimessarlo.
- Riporre l'unità lontano dalla portata dei bambini.
- Non riporlo in prossimità di agenti corrosivi quali i prodotti chimici da giardinaggio o il sale anti-ghiaccio.
- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Temperature inferiori o superiori alla normale temperatura ambientale riducono la durata della batteria.
- Riporre il gruppo batteria in luoghi con temperatura inferiore ai 27°C, e privi di umidità.
- Tutte le batterie, nel tempo, perdono la propria carica. Più alta è la temperatura, più la batteria perde la propria carica. In caso di prolungata inattività dell'apparecchio, procedere alla ricarica della batteria tutti i mesi o ogni due mesi. Questa operazione prolunga la durata della batteria.
- Assicurare il decespugliatore durante il trasporto per evitare danni o lesioni. Effettuare procedure di pulizia e di manutenzione prima del rimessaggio, impiegare adeguate protezioni su accessori di taglio che prevedono lame metalliche. Utilizzare una idonea copertura per lame metalliche durante il trasporto e il rimessaggio.

### TUTELA AMBIENTALE

- La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo. Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, benzina, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

## Italiano( Traduzione dalle istruzioni originali)

### GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

PROBLEMA	CAUSE POSSIBIL	SOLUZIONE
Il filo non avanza quando si utilizza la testina a svolgimento automatico.	Il filo è incollato su se stesso.	Lubrificare con uno spray al silicone.
	Non c'è abbastanza filo sulla bobina.	Avvolgere una maggiore quantità di filo. Far riferimento al capitolo "Sostituzione filo di taglio" nel presente manuale.
	Il filo si è consumato ed è troppo corto.	Tirare il filo mentre si preme sul pulsante di rilascio.
	Il filo è ingarbugliato sulla bobina.	Rimuovere il filo dalla bobina e riavvolgerlo. Far riferimento al capitolo "Sostituzione filo di taglio" nel presente manuale
L'erba si accumula attorno alla sede dell'albero e alla testina porta filo.	Si sta tagliando erba alta troppo raso terra.	Tagliare l'erba alta dall'alto in basso per evitare che si accumul.
Il motore non si avvia quando l'interruttore a grilletto viene premuto.	Batteria non fissata.	Per fissare il gruppo batterie, fare in modo che il blocco sulla parte inferiore del gruppo batteria scatti correttamente in sede.
	Batteria non carica.	Caricare il gruppo batteria seguendo le istruzioni specificate per il proprio utensile.
	L'asta non è stata inserita completamente.	Assicurarsi che l'asta inferiore sia stata correttamente inserita nell'accoppiatore sull'asta superiore e serrare l'accoppiatore.

# Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

## SPECIFICATIONS

Tension	60 volts
Vitesse à Vide	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Tête de coupe	Secousse
Diamètre du Fil de Coupe	2.0 mm
Largeur de Coupe	356/406 mm
Batterie	2907407, 2907507
Chargeur	2907607
Poids (sans bloc-batterie)	7.7 lbs (3.5 kg)
Niveau de pression sonore mesuré	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibrations	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ AVERTISSEMENT

Le niveau de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut être différent de la valeur totale déclarée en fonction des types d'utilisation de l'unité. Suggestion pour éviter les risques de vibrations : Porter des gants de protection pendant l'utilisation. Limiter le délai d'utilisation et réduire la période de déclenchement.

## DESCRIPTION

- Gâchette de marche
- Poignée arrière
- Gâchette à verrouillage
- Poignée frontale
- C oupleur De L'arbre Télescopique
- P oignée frontale
- Arbre inférieur
- Défecteur d'herbe
- Protecteur de plantes
- Lame de coupe

## MONTGE

### DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement l'appareil ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste est y déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez l'appareil avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tronçonneuse est endommagée, ne l'utilisez pas avant de l'avoir réparée. L'utilisation de cet appareil avec des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération de la sorte constitue un mésusage et peut mener à des blessures graves.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le câble d'alimentation de la bougie lorsque vous montez des pièces. Le nonrespect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

**FIXATION DU GUIDE DU COUPE-BORDURES** Voir la figure 2.

- Le guide-bordure peut limiter la zone de coupe du fil de coupe et réduire ainsi les risques de dommages causés par le fil rotatif.
- Pour utiliser le guide-bordures, appuyez sur le guide-bordures situé sur la tête de coupe.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### MONTAGE DE LA POIGNÉE AVANT Cf. Figure 3.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

La lame de taille du fil de coupe est très coupante. Evitez d'entrer en contact avec la lame. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

- Enlever le paquet de batterie.
- Inversez la taille-haie d'herbes à accéder la tête de taille-haie.
- Enlevez la vis pré-installée de la tête de taille-haie en employant un tournevis cruciforme.
- Positionnez la garde sur la tête de taille-haie.
- Alignez le trou de vis sur la garde avec le trou de vis sur la tête de taille-haie.
- Insérez la vis dans la tête de taille-haie, en attachant la garde en position.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour que se produisent de graves blessures.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil électrique. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de lame, de fléau, de câble ou de corde avec cet appareil. N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant de ce produit. Il pourrait en résulter de graves blessures.

### ASSEMBLAGE DE LA TIGE Voir la Figure 4.

L'accessoire se fixe à la tête de coupe au moyen d'un adaptateur.

- Installez l'unité sur une surface plane.
- Desserrez la commande (1) du coupleur (5).
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (2) situé sur l'axe inférieur (3). Alignez le bouton de déverrouillage avec l'orifice de positionnement (4) puis assemblez les deux axes. Tournez l'axe inférieur jusqu'à ce que le bouton se verrouille dans l'orifice correspondant.
- Serrez fermement le bouton.

**REMARQUE :** Si la commande ne se déverrouille pas complètement dans l'orifice de positionnement, cela signifie que les axes ne sont pas verrouillés. Tournez légèrement sur les côtés jusqu'à ce que le bouton se verrouille.

### ATTACHEMENT DE LA POIGNEE FRONTALE Cf. Figure 5.

- Appuyez sur la poignée auxiliaire (1) située sur la tige supérieure de manière à ce que la poignée soit alignée vers la poignée arrière et permettre ainsi une position confortable.
- Faites glisser la poignée auxiliaire sur l'anneau métallique (2) puis assurez-vous que l'anneau métallique est bien installé entre l'emplacement situé sur la poignée auxiliaire.
- Alignez les orifices de la poignée auxiliaire avec ceux de l'anneau métallique.
- Insérez le bouton de la poignée (3) à travers la poignée auxiliaire.
- Serrez jusqu'à ce que la poignée ne bouge plus.

### OPERATION

Tenez le moteur avec votre main droite à la poignée arrière et votre main gauche à la poignée frontale. Tenez fermement avec les deux mains pendant l'opération. Le moteur doit être tenu à la position confortable avec la poignée arrière à l hauteur près de la hanche. Toujours opérez le moteur à plein régime. Se les débris s'enroulent sur l'attachement, **DECLENCHEZ LA GACHETTE**, et enlevez les débris.

Utilisez les harnais de sécurité pendant l'exploitation.

### MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE Cf. Figure 6.

- Insérez le pack batterie dans la tondeuse. Alignez les languettes du pack batterie avec les rainures du logement batterie de la tondeuse.
- Assurez-vous que les loquets à la base du pack batterie se verrouillent bien et que le pack est bien en place dans la tondeuse avant de commencer le travail.

### RETRAIT DU PACK BATTERIE Cf. Figure 6.

- Relâchez la gâchette de marche et la gâchette de blocage pour arrêter la taille-haie.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation pour éteindre le taille-haie.
- Maintenez enfoncé le loquet à la base du packbatterie.
- Retirez le pack batterie de la tondeuse.

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### DÉMARRAGE / ARRÊT DE LA TONDEUSE Cf. Figure 7.

- Pour mettre la tondeuse en marche, poussez le bouton de verrouillage vers la gauche ou vers la droite et enfoncez la gâchette-interrupteur. Pour arrêter la tondeuse, relâchez la gâchette-interrupteur.
- Pour arrêter la tondeuse, il vous suffit de relâcher la gâchette à variateur.

### ⚠ ADVERTENCIA

Ruido. Es inevitable cierto nivel de ruido procedente de la máquina. Debe tenerse permiso para realizar trabajos con alto nivel de ruido y limitarse a ciertos períodos. Mantenga los períodos de descanso y tenga en cuenta que puede ser necesario restringir las horas de trabajo al mínimo. Para su protección personal y la protección de las personas que trabajan en las inmediaciones, utilice protección auditiva adecuada;

Vibración. Use siempre guantes de seguridad antivibración. La vibración excesiva puede causar síndrome del dedo blanco o síndrome del túnel carpiano. Si nota una sensación desagradable o decoloración de la piel durante el uso de la máquina en sus manos una vez que deje de funcionar. Realice los descansos adecuados. Las personas que utilicen la máquina de forma constante y regular deben revisar con frecuencia el estado de sus manos y dedos

### ⚠ AVERTISSEMENT

Tout contact avec la tête de coupe de la tondeuse en cours d'utilisation peut entraîner de graves blessures.

### CONSEILS POUR LA COUPE Cf. Figure 8.

- Gardez l'appareil incliné vers la zone à couper; ceci correspond à la zone de coupe optimale.
- La coupe sera plus efficace si vous déplacez la tondeuse de gauche à droite dans la zone de coupe; elle sera moins efficace si le mouvement se fait de droite à gauche.
- Coupez à l'aide de l'extrémité du fil de coupe; ne faites pas forcer la tête de coupe dans l'herbe non coupée.
- Les fils et clôtures accélèrent l'usure du fil, et vont jusqu'à le briser. Les pierres et briques, les margelles, ainsi que le bois peuvent accélérer l'usure du fil.
- Évitez les arbres et les arbustes. Les écorces, les moulures, les revêtements, et les piquets de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil de coupe.
- Attachez le bouton métallique au trou caoutchouc sur la poignée arrière quand en usage, déverrouillez le bouton métallique quand il n'est pas en usage.

### AVANCE DU FIL DE COUPE Cf. Figure 9.

Pendant que le coupe-broussailles fonctionne, le fil de coupage est usé et devient plus court. Ce taille-haie est muni d'un système d'avancement du fil par secousse qui avance le fil supplémentaire une fois la tête est cogné contre le sol lors elle tourne. La lame de coupage coupe le fil à maintenir un andain correct de coupe.

### DIAMETRE REGLABLE DE COUPE Cf. Figure 10.

A présent le taille-haie est réglé à un andain de coupe de 14 pouces. Pour régler un andain de coupe à 16 pouces:

- Enlevez la batterie du coupe-broussailles.
- Enlevez les deux vis sur la lame de coupe avec un tournevis cruciforme (pas inclus).
- Tournez la lame de coupe à 180°.
- Remplacez les deux vis dans la lame de coupe.

**REMARQUE:** Réglez la lame de coupe à 14 pouces pour plus grand durée de fonctionnement. Réglez la lame de coupe à 16 pouces pour plus grande surface de coupe.

**REMARQUE:** un plus petit diamètre de coupe augmentera l'autonomie et la vitesse de coupe, tandis qu'un diamètre plus important permettra de terminer le travail de coupe plus rapidement.

### LIGNE DE COUPURE BLADE Cf. Figure 10.

Cette tondeuse est équipée d'une ligne lame de coupe sur le déflecteur d'herbe. Pour une meilleure coupe, la ligne avance jusqu'à ce qu'elle soit coupée à la longueur de la lame ligne de coupe. Ligne à l'avance à chaque fois que vous entendez le moteur tourne plus vite que la normale, ou lors de la coupe efficacité diminue. Ceci permettra de maintenir les meilleures performances et garder la ligne assez longue pour avancer correctement.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.



## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

### ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégralité de l'appareil à la recherche de pièces endommagées ou manquantes telles que vis, écrous, boulons, couvercles, etc. Serrez fermement toutes les fixations et tous les couvercles et n'utilisez pas cet appareil tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

### REMPACEMENT DE LA BOBINE Cf. Figure 11.

N'utilisez que du fil de coupe monobrin de 1.5mm de diamètre.

- Retirez la batterie.
- Enfoncez les ergots situés au côté du couvercle de bobine. Tirez sur le couvercle pour le retirer.
- Tirez sur le couvercle pour le retirer.
- Retirez la vieille bobine.
- Pour mettre la nouvelle bobine en place, assurez-vous que le fil est pris dans la fente de la nouvelle bobine. Assurez-vous que l'extrémité du fil dépasse d'au moins 15cm de la fente.
- Mettez la nouvelle bobine en place de telle façon que le fil et la fente soient alignés avec l'oeillet de la tête de coupe. Faites passer le fil à travers l'oeillet.
- Tirez sur le fil afin qu'il se déroule à travers la fente de la bobine.
- Remettez le couvercle de bobine en place en enfonçant les languettes dans les fentes et en appuyant jusqu'à

ce que le couvercle s'emboîte.

### REMPACEMENT DU FIL DE COUPE Cf. Figure 12.

- Pliez la ligne en son milieu et accrochez la boucle dans l'emplacement situé sur le rebord central de la bobine. Assurez-vous que le fil soit enclenché dans son emplacement.
- Enroulez fermement le fil de manière uniforme dans le sens horaire. Une fois terminé, insérez le fil dans l'emplacement afin qu'il ne se déroule pas.
- N'enroulez pas le fil au-delà du bord de la bobine.

### RANGEMENT DE LA TONDEUSE

- Retirez le pack batterie de la tondeuse avant de la ranger.
  - Rangez-la en un endroit hors de portée des enfants.
  - Gardez-la à l'écart des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.
  - Rangez et rechargez la batterie dans un endroit frais. Les températures inférieures ou supérieures à une température ambiante normale réduisent la durée de vie d'une batterie.
  - Stockez le pack batterie en un lieu où la température est inférieure à 27°C, à l'abri de l'humidité.
  - Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous n'utilisez pas votre taille-haies pendant des périodes prolongées, rechargez la batterie tous les mois ou tous les deux mois. Cela prolongera la durée de vie de la batterie.
  - Sécurisez la taille-haies pendant le transport pour écartier les risques de dommages et de blessures. Nettoyez et entretenez avant de stocker, employez les gardes sur les attachements de coupe ayant lames métalliques. Utilisez le couvercle pour les lames métallique pendant le transport et stockage.
- ### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
- La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire dans l'utilisation de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement dans lequel nous vivons. Éviter de déranger le voisinage.
  - Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des huiles, de l'essence, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
  - Suivre scrupuleusement les normes locales pour

## Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

l'élimination des déchets après la coupe.

- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais contacter un centre de collecte, selon les normes locales en vigueur.

### GUIDE À L'IDENTIFICATION DES INCONVÉNIENTS

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le fil de coupe ne se déroule pas lorsque vous utilisez la tête à avance automatique.	Le fil de coupe est soudé à lui-même.	Lubrifiez à l'aide de silicone en bombe.
	Plus assez de fil dans la tête.	Mettez plus de fil. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
	Le fil est devenu trop court.	Tirez sur le fil de coupe tout en appuyant sur le bouton.
	Le fil est emmêlé sur la tête de coupe.	Tirez toute la longueur du fil et rembobinez-le. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
L'herbe s'enroule autour du carter de l'arbre et autour de la tête de coupe.	Vous coupez l'herbe trop près du sol.	Coupez les herbes hautes du haut vers le bas pour éviter qu'elles ne s'enroulent.
L'appareil ne démarre pas.	La batterie n'est pas bien en place.	Pour verrouiller le pack batterie, assurez-vous que les loquets de chaque côté de la batterie s'emboîtent bien en place.
	La batterie est déchargée.	Chargez le pack batterie en respectant les instructions relatives à votre modèle.
	Arbre non totalement assemblé.	Assurez-vous que l'arbre courbe est bien enfoncé dans le coupleur d'arbre de l'arbre supérieur et serrez fermement ce coupleur.

## Portugues (tradução das instruções originais)

### ESPECIFICAÇÃO

Tensão	60 volts
Velocidade máxima sem carga	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Zona de corte	Colisão de alimentação
Diâmetro de corte	2.0 mm
Diâmetro percurso de corte	356/406 mm
Bateria	2907407, 2907507
Carregador da bateria	2907607
Peso sem bateria	7.7 lbs (3.5 kg)
Nível de pressão sonora medida	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Nível de potência acústica garantido	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibrações	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ AVISO

As emissões das vibrações durante a utilização efetiva dos utensílios elétricos podem, devido ao valor total declarado consoante as modalidades de utilização, evitar os riscos de vibração. Sugestões usar luvas durante a utilização limitar o tempo de funcionamento e Reduzir o tempo de ativação.

### DESCRIÇÃO

1. Interruptor de gatilho
2. Pega posterior
3. Gatilho de fecho
4. Pega anterior
5. C uplaj ax telescopic
6. B arã superioră
7. Eixo inferior
8. Deflector de erva
9. Protector de plantas
10. Lâmina de corte

### MONTAGEM

#### DESEMBALAR

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

### ⚠ AVISO

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente ceryificar que não houve quebra ou danos durante o para se transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

### ⚠ AVISO

Se qualquer peça estiver danifi cade ou em falta.não utilize este produto até as peças serem repostas. A utilização deste aparelho com peças danificadas ou em falta poderia conduzir a graves lesões pessoais.

### ⚠ AVISO

Não tente modificar este produto ou criar acessó,o que recomendados para o uso com este produto. Quaisquer uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

### ⚠ AVISO

Para evitar o arranque acidental da máquina, o que poderia causar sérios danos corporais, desligue sempre o cabo da vela de ignição quando estiver a montar peças.

#### COLOCAR A GUIA CORTANTE *Ver figura 2*

- A guia cortante pode limitar o intervalo de corte da linha de corte e reduzir o risco da linha de corte rotativo causar danos.
- Para usar a guia cortante, pressione a guia cortante sobre a cabeça do aparador.

## Portugues (tradução das instruções originais)

### MONTAGEM DEFLECTOR ERVA *Ver Figura 3.*

#### ⚠ AVISO

Evitar o contacto com a lâmina. O incumprimento desta norma pode resultar em graves lesões físicas

- Retirar o pacote de bateria.
- Inverta o aparador de relva/aparador de arestas para aceder à cabeça do aparador.
- Usando uma chave de fendas Phillips, retire o parafuso pré-instalado da cabeça do aparador.
- Coloque a proteção na cabeça do aparador.
- Alinha o orifício do parafuso na proteção com o orifício do parafuso na cabeça do aparador.
- Insira o parafuso na cabeça do aparador, apertando a proteção no local.

#### ⚠ AVISO

Ter sempre atenção, mesmo depois de se ter familiarizado com o aparelho. Não se esqueça de que basta um segundo de distração para causar acidentes graves.

#### ⚠ AVISO

Proteja sempre os olhos. O incumprimento desta norma pode resultar em graves lesões físicas derivadas à projeção de objetos para os olhos.

#### ⚠ AVISO

Não utilizar componentes ou acessórios não recomendados pelo construtor. A utilização dos componentes ou acessórios não recomendados pode causar danos graves nas pessoas.

### CONJUNTO DO EIXO *Ver figura 4.*

O acessório conecta-se à cabeça motorizada através de um dispositivo de acoplamento.

- Prepare a unidade numa superfície plana e nivelada.
- Desaparte o botão (1) no acoplador (5).
- Pressione o botão de libertação (2) localizado no eixo inferior (3). Alinhe o botão de libertação com o orifício de posição (4) e deslize os dois eixes juntos. Rode o eixo inferior até que o botão se bloqueie no orifício de posição.
- Aperte o botão firmemente.

**NOTA:** Se o botão não se libertar completamente do orifício de posicionamento, os eixos não estão colocados

corretamente. Rode ligeiramente de um lado para o outro até que o botão esteja colocado no devido lugar.

### MONTAGEM PEGA ANTERIOR *Ver Figura 5.*

- Pressione o manípulo auxiliar (1) localizado sobre o eixo superior para que a pega forme um ângulo com a pega traseira e permita um manuseamento confortável.
- Deslize o manípulo auxiliar no anel metálico (2) e assegure-se de que o anel encaixa entre a ranhura do manípulo auxiliar.
- Alinhe os orifícios do manípulo auxiliar com os orifícios do anel metálico.
- Insira o botão do manípulo (3) através do manípulo auxiliar.
- Aperte até que o manípulo não se mova.

## FUNCIONAMENTO

Segurar na aparadora com a mão direita na pega posterior e a mão esquerda na anterior. Conduzir com ambas as mãos o utensílio enquanto este estiver em funcionamento. Conduzir a aparadora numa posição cómoda com a mão posterior à altura dos flancos. Colocar a cabeça motorizada sempre em funcionamento a pleno regime. Devem remover-se os resíduos em redor da haste de prolongamento, LIBERTAR O INTERRUPTOR DE GATILHO e proceder à remoção.

Use o arnês durante a operação.

### PARA INSTALAR A BATERIA *Ver Figura 6.*

- Posicionar o grupo bateria na aparadora. Alinhar a aleta em relevo no grupo bateria com os orifícios no interior do compartimento bateria da aparadora.
- Antes de começar a usar o aparelho, verificar que a lingueta de bloqueio situada no fundo da bateria se engate corretamente e que a bateria esteja adequadamente fixa na aparadora.

### PARA RETIRAR A BATERIA *Ver Figura 6.*

- Solte o interruptor acionador e o acionador de bloqueio para parar o aparador.
- Pressione o botão de corrente para desligar o aparador.
- Liberte o gatilho de controlo da velocidade variável no fundo da bateria.
- Remova a bateria do aparador.

### ARRANQUE/PARAGEM DA APARADORA *Ver Figura 7.*

- Para ligar o cortador de sebes, agarre no punho frontal com uma mão enquanto segura o punho traseiro com

## Portugues (tradução das instruções originais)

a outra mão, certificando-se de que liberta o gatilho de bloqueio enquanto aperta o gatilho de velocidade variável.

- Para parar o aparador, basta libertar o gatilho de velocidade variável de controlo.

### ⚠ AVISO

Nível de ruído. É inevitável que a máquina, durante a fase de funcionamento, tenha um determinado nível de emissão de ruído. Os percursos de trabalho ruidosos estão sujeitos a autorização e limitados a alguns períodos de tempo. Para além dos períodos de pausa, pode ainda ser necessário limitar o número de horas de trabalho. Para uma proteção pessoal adequada e para a das pessoas nas imediações, deve utilizar proteções sonoras adequadas;

Vibrações Utilizar sempre luvas de segurança antivibração. Um nível excessivo de vibrações pode causar um branqueamento dos dedos ou a síndrome do túnel cárpico. Se verificar uma sensação de branqueamento da pele das mãos durante a utilização da máquina, interromper imediatamente o trabalho. Adotar pausas de trabalho adequadas. Os utilizadores regulares da máquina devem controlar frequentemente as condições dos dedos.

### ⚠ AVISO

O eventual contacto com a cabeça de corte da aparadora pode causar lesões pessoais graves.

### SUGESTÕES SOBRE O CORTE *Ver Figura 8.*

- Segurar a aparadora inclinada para a área de corte, esta é a posição de corte ideal.
- O utensílio oferecerá um corte melhor se for movimentado da esquerda para a direita na área de trabalho; o corte será menos eficaz se for efetuado da direita para a esquerda.
- Utilizar a ponta do fio para as operações de corte; não forçar a cabeça do porta-fio na erva.
- O contacto com o arame farpado e vedações desgastará mais rapidamente o arame, chegando mesmo a uma rutura completa. Pedras, tijolos, plataformas e madeira desgastam rapidamente o arame.
- Evitar o contacto com arbustos. Cascas de árvores, molduras em madeira, painéis e paletes de tapume podem ser danificados pelo arame.
- Montar a maçaneta metálica no orifício do manipulador posterior durante o funcionamento, desbloquear e remover a maçaneta metálica quando esta não estiver a ser utilizada.

### ALIMENTAÇÃO AUTOMÁTICA DO ARAME *Ver Figura 9.*

Enquanto o aparador de fio estiver em funcionamento, a linha de corte fica desgastada e torna-se mais curta. Este aparador encontra-se equipado com um avanço de linha através de alimentação por impacto, o qual avança a linha adicional assim que a cabeça embate com o solo enquanto roda. A lâmina de corte cortará a linha para manter uma faixa de corte precisa.

### DIÂMETRO DE CORTE AJUSTÁVEL *Ver Figura 10.*

O aparador está atualmente definido para uma faixa de corte de 14 polegadas. Para ajustar para uma faixa de corte de 16 polegadas:

- Retire a bateria do aparador de linha.
- Remova os dois parafusos na lâmina de corte com uma chave de fendas Phillips (não incluída).
- Rode a lâmina de corte 180°.
- Volte a colocar os dois parafusos na lâmina de corte.

**NOTA:** Defina a lâmina de corte para 14 polegadas para obter um maior tempo de funcionamento. Defina a lâmina de corte para 16 polegadas para obter uma maior área de corte.

**NOTA:** um diâmetro mais pequeno irá maximizar o tempo de funcionamento e a velocidade de corte, enquanto que um diâmetro de corte maior ajudará a completar a tarefa com maior rapidez.

### LÂMINA CORTE ARAME *Ver Figura 10.*

O equipamento está equipado com uma lâmina de corte de arame no deflector de erva. Para um corte ideal, desenrolar o fio até este ser cortado ao comprimento correto da lâmina de corte de arame. Efetuar o desenrolamento do fio de corte sempre que ocorrer uma rotação do motor maior que o normal, ou quando verificar uma diminuição da eficácia de corte. Esta operação manterá um nível de eficácia ideal e um comprimento correto do arame de corte para proceder de forma correta.

### ⚠ AVISO

No caso de substituição, utilize exclusivamente peças de reposição originais. O uso de outros componentes poderia representar um perigo ou danificar o aparelho.

### ⚠ AVISO

Para evitar riscos de graves lesões, remova sempre a bateria do aparelho quando for efetuar a limpeza ou uma qualquer operação de manutenção.

## Portugues (tradução das instruções originais)

### MANUTENÇÃO GERAL

Antes da utilização verificar a unidade para identificar danos, peças em falta ou afastadas como parafusos, porcas, fechos etc. Apertar corretamente todas as fixações e fechos e não colocar em funcionamento o produto enquanto todas as partes em falta ou danificadas não tiverem sido substituídas.

Não use solventes para limpar as partes de plástico. A maioria dos materiais plásticos pode sofrer danos devidos ao uso de solventes disponíveis no comércio. Use um pano limpo para remover sujeira, pó, óleo, graxas, etc.

#### ⚠ AVISO

Os elementos de plástico não devem nunca entrar em contato com o líquidos dos freios, gasolina, produtos a base de petróleo, óleos penetrantes, etc. As substâncias químicas podem danificar ou destruir o plástico, o que pode causar lesões pessoais graves. Apenas os componentes inseridos na lista de peças podem ser reparados ou substituídos pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas por um Centro de Serviço Autorizado.

Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num Centro de Assistência Autorizado.

#### ⚠ AVISO

Para evitar riscos de graves lesões, remova sempre a bateria do aparelho quando for efetuar a limpeza ou uma qualquer operação de manutenção.

### SUBSTITUIÇÃO BOBINA *Ver Figura 11.*

Utilizar exclusivamente um arame de corte de monofilamento com um diâmetro de 2 mm.

- Remover o grupo bateria.
- Pressionar para o interior as aletas nos lados da tampa da bobina.
- Puxar para cima a tampa da bobina para a remover.
- Remover a bobina antiga.
- Para instalar a bobina nova, assegurar-se de que o arame se encontra fixo na ranhura na nova bobina. Assegurar-se de que a extremidade do arame de corte se estende em cerca de 15 cm para além da ranhura.
- Instalar a bobina nova de maneira a que o arame de corte e a ranhura fiquem alinhados com o ilhó na cabeça de corte. Fazer passar o arame pelo ilhó.
- Puxar o arame que sai da cabeça de corte de maneira a que o arame passe através da ranhura da bobina.

- Reinstalar a tampa da bobina, pressionando as linguetas nas fissuras e aplicando pressão até a tampa da bobina ficar bloqueada na sede.

### SUBSTITUIÇÃO DO FIO *Ver Figura 12.*

- Dobre a linha no ponto médio e pendure o laço na ranhura na borda central da bobina. Assegure-se que o fio encaixa na posição na ranhura.
- Enrole o fio de forma uniforme e com firmeza no sentido dos ponteiros do relógio. Quando tiver acabado, introduza o fio na ranhura para que não se desenrole
- Não enrole o fio por fora da borda da bobina.

### ARMAZENAMENTO DA APARADORA

- Remover o grupo bateria da aparadora antes de a armazenar.
- Colocar a unidade fora do alcance das crianças.
- Não guarde o aparelho perto de agentes corrosivos como os produtos químicos usados para a jardinagem ou sais para derreter a neve.
- Conserve e recarregue a bateria num lugar fresco. Temperaturas inferiores ou superiores à normal temperatura ambiente reduzem a duração da bateria.
- Colocar o grupo bateria em locais com temperatura inferior a 27°C e longe de humidade.
- Todas as baterias, com o tempo, perdem a própria carga. Quanto mais elevada for a temperatura, quanto mais a bateria perderá a própria carga. No caso de uma prolongada inatividade do aparelho, recarregue a bateria todos os meses ou a cada dois meses. Esta operação prolonga a vida útil da bateria.
- Fixar a aparadora durante o transporte para evitar danos ou lesões. Efetuar o procedimento de limpeza e de manutenção antes do armazenamento, utilizar proteções adequadas nos acessórios de corte que possuem lâminas metálicas. Utilizar uma cobertura adequada para as lâminas metálicas durante o transporte e armazenamento.

### PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- A proteção do ambiente deve ser um aspecto relevante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos. Evite ser um elemento de incómodo para com a vizinhança.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, óleos, gasolina, filtros, partes deterioradas ou qualquer elemento com forte impacto ambiental; estes resíduos não devem ser jogados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de coleta apropriados, que providenciarão a reciclagem dos materiais.

## Portugues (tradução das instruções originais)

- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais depois do corte.
- No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contate um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.

## GUIA PARA A IDENTIFICAÇÃO DOS INCONVENIENTES

INCONVENIENTE	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÃO
O arame não avança quando a cabeça é utilizada com desenrolamento automático.	O arame é colado no mesmo.	Lubrificar com um spray de silicone.
	Não existe arame suficiente na bobina.	Consultar o capítulo "Substituição do arame de corte" no presente manual.
	O arame é demasiado curto.	Puxar o arame pressionando o botão de libertação.
	O arame está emaranhado na bobina.	Remover o arame da bobina e voltar a enrolá-lo. Consultar o capítulo "Substituição do arame de corte" no presente manual.
A erva acumula-se em redor da sede e na cabeça de suporte do arame.	Está a cortar a erva muito rente à terra.	Cortar a erva alta de cima para baixo para evitar acumulações.
A unidade não arranca.	Bateria não fixada.	Para fixar o grupo baterias, faça com que o bloco na parte inferior do grupo baterias seja inserido corretamente na sede.
	Bateria não carregada.	Carregue o grupo bateria seguindo as instruções especificadas para a ferramenta.
	A haste não foi inserida completamente.	Assegurar-se de que a haste inferior foi corretamente inserida no acoplador na haste superior e apertar o acoplador.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### KENMERKEN

Spanning	60 volts
Onbelast toerental	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Maaikop	Bumpvoeding
Maailijndiameter	2.0 mm
Maaipaddiameter	356/406 mm
Accu	2907407, 2907507
Acculader	2907607
Gewicht zonder batterijpack	7.7 lbs (3.5 kg)
Nível de pressão sonora medido	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Gegarandeerd geluidsniveau	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Trilling	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ WAARSCHUWING

De trillingsemisatie tijdens het gebruik van het werktuig kan verschillende van de Verklaarde totale trillingswaarde op basis van de manier waarop het werktuig wordt Gebruikt; advies om trilling te vermijden: draag handschoenen tijdens gebruik, beperk de bedrijfstijd en verkort de triggertijd.

### BESCHRIJVING

- Schakeltrigger
- Achterste handvat
- Vergrendelhendel
- Voorste handvat
- A telescopische schachtkoppeling
- Voorste handvat
- Nedre skaft
- Grasdeflector
- Plantebeskytter
- Afsnijdblade

### MONTAGE

#### UITPAKKEN

Dit product vereist montage.

- Haal het toestel en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle items die op de paklijst staan, zijn inbegrepen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik dit toestel niet als onderdelen op de paklijst al op uw product werden gemonteerd wanneer u het uitpakt. Onderdelen op deze lijst worden niet door de fabrikant op het product gemonteerd en vereisen montage door de klant. Het gebruik van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product zorgvuldig om zeker te zijn dat het toestel tijdens het vervoer geen breuk of schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het toestel zorgvuldig heeft gecontroleerd en naar behoren heeft gebruikt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.

### ⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

### ⚠ WAARSCHUWING

Koppel altijd de bougiekabel los als u onderdelen monteert. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

**KANTGELEIDER MONTEREN** zie afbeelding 2.

- De kantgeleider kan het maaiberiek van de maailijn beperken en het risico dat de draaiende maailijn schade veroorzaakt, beperken.
- Om de kantgeleider te gebruiken drukt u de kantgeleider op de trimmerkop.



## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### SNIJBLADBESCHERMKAP MONTEREN *Zie Afbeelding 3.*

#### ⚠ WAARSCHUWING

Vermijd contact met het maaiblad. Contact met het maaiblad kan leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

- Verwijder de battery pack.
- Draai de grastrimmer/maaikantmachine om om toegang te krijgen tot de trimmerkop.
- Met een kruiskopschroevendraaier verwijdert u de voorgeïnstalleerde schroef van de trimmerkop.
- Plaats de beschermer op de trimmerkop.
- Lijn de schroefopening op de beschermer af met de schroefopening op de trimmerkop.
- Plaats de schroef in de trimmerkop en maak de beschermer vast.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Laat uw vertrouwde met dit product u niet zorgeloos maken. Hou er rekening mee dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Wanneer u dit niet in acht neemt, kunnen voorwerpen in de ogen terechtkomen, wat mogelijk leidt tot ernstige verwondingen.

#### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen voorzetstukken of accessoires die niet door de fabrikant van dit product zijn aangeraden. Het gebruik van niet aangeraden voorzetstukken of accessoires kunnen leiden tot ernstige lichamelijke letsels.

### SCHACHTMONTAGE *Zie afbeelding 4.*

Het voorzetstuk verbindt de aandrijfkop met behulp van een koppelmecanisme.

- Plaats de machine op een vlak, effen oppervlak.
- Maak de knop (1) op de koppelaar (5) los.
- Druk de ontgrendelknop (2) op de onderste schacht (3) in. Lijn de ontgrendelknop af met de afstelopening (4) en schuif de twee schachten samen. Draai de onderste vastklikt.
- Maak de knop stevig vast.

**OPMERKING:** Als de knop niet volledig in de afstelopening vastklikt, zijn de schachten niet stevig vastgemaakt. Draai een klein beetje heen en weer tot de knop op zijn plaats vastklikt.

### VOORSTE HANDVAT MONTEREN *Zie Afbeelding 5.*

- Druk het bijkomend handvat (1) op de bovenste schacht zodat het handvat in de richting van het achterste handvat is gedraaid, wat voor een comfortabele bediening zorgt.
- Schuif het bijkomend handvat over de metalen ring (2) en zorg ervoor dat de metalen ring tussen de gleuf op het bijkomend handvat past.
- Lijn de openingen op het bijkomend handvat af met de openingen op de metalen ring.
- Steek de handvatknop (3) door het bijkomend handvat.
- Span aan tot het handvat niet meer beweegt.

### WERKING

Houd de aandrijfkop vast met uw rechterhand op het achterste handvat en uw linkerhand op het voorste handvat. Houd stevig vast met beide handen tijdens het gebruik. De aandrijfkop moet in een comfortabele positie worden vastgehouden met het achterste hand op heuphoogte. Gebruik de aandrijfkop altijd op vol vermogen. Als afval rond het voorzetstuk verstrikt raakt, LAAT U DE SCHAKELAARTRIGGER LOS en verwijdert u het afval.

Gebruik het harnas tijdens gebruikt.

### ACCUPACK INSTALLEREN *Zie Afbeelding 6.*

- Plaats het batterijpack in de trimmer. Lijn de opgeheven ribben op het batterijpack af met de groeven van de batterijpoort van de trimmer.
- Zorg ervoor dat de knipsluiting aan de onderkant van het batterijpack terug op zijn plaats klikt en dat het batterijpack volledig vast in de trimmer zit voor u ermee begint te werken.

### ACCUPACK VERWIJDEREN *Zie Afbeelding 6.*

- Ontgrendel de aan-/uitknop en de ontgrendelknop om de trimmer stil te leggen.
- Druk op de aan-/uitknop om de trimmer uit te schakelen.
- Druk op de knop van de accuknipsluiting aan de onderkant van het accupack en houd deze ingedrukt.
- Verwijder het accupack van de trimmer.

### TRIMMER STARTEN/STILLEGGEN *Zie Afbeelding 7.*

- Om de trimmer te starten, houdt u het voorste handvat met een hand vast terwijl u het andere handvat met de

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

andere hand vasthoudt en op de ontgrendelknop drukt terwijl u de variabele snelheidshendel indrukt.

- Om de trimmer te stoppen, laat u gewoon de variabele snelheidsregelhendel los.

### ⚠ WAARSCHUWING

Geluid. Er kan onmogelijk worden vermeden dat de machine een zeker geluid produceert. Lawaaierige werken langs de openbare weg moeten worden vergund en beperkt tot een welbepaalde periode. Houd rustperiodes en het kan nodig zijn om het aantal bedrijfsuren tot een minimum te beperken. Voor uw persoonlijke veiligheid en deze van de mensen die in de omgeving werken, is het belangrijk om geschikte hoorbescherming te dragen;

Trilling. Draag altijd veiligheids- en antitrillingshandschoenen. Overmatige trilling kan leiden tot het fenomeen van Raynaud of het carpale tunnelsyndroom. Als u een onaangenaam gevoel of verkleuring van de huid opmerkt als u stopt met werken. Neem voldoende pauzes. Langdurige en regelmatige gebruikers moeten de toestand van hun handen en vingers nauwkeurig opvolgen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Contact met de trimmermaaikop terwijl deze wordt gebruikt kan leiden tot ernstige letsels.

### MAAITIPS *Zie Afbeelding 8.*

- Houd de trimmer gekanteld naar de plaats die wordt gemaaid; dit is de beste maaiplek.
- De trimmer zal beter maaien wanneer deze van links naar rechts over het te maaien gebied wordt gehouden; het is minder efficiënt wanneer deze van rechts naar links wordt gehouden.
- Gebruik het uiteinde van de lijn om te maaien; forceerd de lijnknop niet in ongemaaid gras.
- Draad- en paalomheiningen veroorzaken bijkomende slijtage van de maailijn en kunnen er zelfs toe leiden dat de lijn breekt. Stenen muren, stoepranden en hout kunnen de maailijn snel doen verslijten.
- Vermijd bomen en struikgewas. Boomschors, houten lijsten, gevelbeplating en omheiningspalen kunnen makkelijk door de maailijn worden beschadigd.
- Maak de metalen knop op de rubberen opening aan het achterste handvat vast bij gebruik, ontgrendel de metalen knop wanneer niet in gebruik.

### LIJN VOORUITTREKKEN *Zie Afbeelding 9.*

Terwijl de lijntrimmer in gebruik is, verslijt de maailijn en wordt ze korter. Deze trimmer is uitgerust met een botsvoedingslijntoevoer die bijkomende maailijn naar buiten brengt als de kop tijdens het roteren op de grond botst. Het maaiblad snijdt de lijn om een degelijk maaipad aan te houden.

### AFSTELBARE MAAIDIAMETER *Zie Afbeelding 10.*

De trimmer is ingesteld in een maaipad van 35 cm. Om dit te wijzigen naar een maaipad van 40 cm:

- Verwijder de batterij van de lijntrimmer.
- Verwijder beide schroeven op het afsnijblad met behulp van een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Draai het afsnijblad 180°.
- Plaats beide schroeven terug in het afsnijblad.

**Opmerking:** Stel het afsnijblad in op een afstand van 35 cm voor een langere bedrijfstijd. Stel het afsnijblad in op 40 cm voor een breder maaibereik.

**Opmerking:** een kleiner maaipad zal de werkduur en maaisnelheid maximaliseren, terwijl een groter maaiverloop zal helpen om de maaipad sneller te voltooien.

### SNIJBLAD VOR DE MAILIJN *Zie Afbeelding 10.*

Deze trimmer is uitgerust met een afsnijblad op de grasdeflector. Voor de beste maairesultaten, brengt u de lijn naar voor tot deze op lengte is getrimd door het afsnijblad. Breng de lijn naar voor telkens u hoort dat de motor sneller dan normaal draait of wanneer de trimefficiëntie vermindert. Dit garandeert de beste prestaties en houdt de lijn lang genoeg om goed naar voor te brengen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele delen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.

### ALGEMEN ONDERHOUD

Voor elk gebruik, inspecteert u het hele product om beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, etc. Maak alle binders en doppen stevig vast en gebruik het product niet tot alle

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

ontbrekende of beschadigde onderdelen vervangen zijn. Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door verschillende types commerciële oplosmiddelen en kunnen worden beschadigd door het gebruik ervan. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.

### ⚠ WAARSCHUWING

Laat nooit remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, bijtende oliën in contact komen met kunststof onderdelen. De chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

Enkel de onderdelen die op de onderdelenlijst voorkomen zijn bedoeld om te worden hersteld of vervangen door de klant. Alle andere onderdelen moeten worden vervangen door een Geautoriseerd Onderhoudscentrum.

### ⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.

### SPOELVERVANGING *Zie Afbeelding 11.*

Gebruik uitsluitend een twist monofilament maailijn met een diameter van 2mm.

- Verwijder het accupack.
- Druk de knipsluitingen aan het deksel van de spoelhouder in.
- Trek de spoelhouder omhoog om te verwijderen.
- Verwijder de oude spoel.
- Om de nieuwe spoel te installeren, zorgt u ervoor dat de lijn in de gleuf op de nieuwe spoel is vastgemaakt. Zorg ervoor dat het einde van de lijn ongeveer 15 cm van de gleuf is uitgetrokken.
- Installeer de nieuwe spoel zodat de lijn en de gleuf met het oog in de lijnkop zijn afgelijnd. Draad de lijn in het oog.
- Trek aan de lijn die uit de lijnkop steekt zodat de lijn van de gleuf in de spoel loskomt.
- Herbevestig de spoelhouder door de knipsluitingen in te drukken en ze in de gleuven te steken en naar beneden te drukken tot de spoelhouder op zijn plaats klikt.

### LIJN VERVANGEN *Zie Afbeelding 12.*

- Plooi de lijn doormidden en haak de lus in de gleuf in de middelste ribbel van de spoel. Zorg ervoor dat de lijn goed in de gleuf vastklikt.

- Rol de lijn evenredig en stevig op in de richting van de wijzers van de klok. Maak de lijn dan in de gleuf vast zodat deze zich niet ontrolt.
- Rol de lijn niet verder op dan de rand van de spoel.

### TRIMMER OPBERGEN

- Verwijder, voordat u de bosmaaier opbergt, de batterijeenheid.
- Berg de unit buiten bereik van kinderen op.
- Berg hem niet op in de nabijheid van bijtende stoffen zoals chemische tuinproducten of strooizout.
- Berg de batterij op een koele plaats op en laad hem op. Temperaturen die hoger of lager dan de normale omgevingstemperatuur zijn, verkorten de levensduur van de batterij.
- Berg de accu-eenheid op in een ruimte waar de temperatuur lager is dan 27°C, en waar het niet vochtig is.
- Na verloop van tijd lopen batterijen leeg. Hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de batterij leegloopt. Als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt, dient u de batterij iedere maand of om de twee maanden op te laden. Hierdoor verlengt u de levensduur van de batterij.
- Zet de bosmaaier gedurende het transport vast, om schade of letsels te voorkomen. Voordat u het apparaat opbergt, dient u het schoon te maken en onderhoud uit te voeren. Gebruik geschikte beschermingsmiddelen voor snij-accessoires met metalen snijbladen. Gebruik tijdens transport en opslag een geschikte afdekking voor metalen snijbladen.

### MILIEUBESCHERMING

- De milieubescherming moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven. Wees geen storend element voor uw burens.
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, olie, benzine, filters, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op de omgeving; dit afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afhandeling van het snijafval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.

## Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

### PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Lijn zal niet naar voren komen wanneer u de autofeed-kop gebruikt.	Lijn is aan zichzelf vastgelast.	Smeer met siliconenspray
	Niet genoeg lijn op spoel.	Breng meer lijn aan de spoel. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de lijn' in deze gebruiksaanwijzing.
	Lijn is te kort gemonteerd.	Trek aan de lijn terwijl u de knop indrukt.
	Lijn is verward op de spoel.	Verwijder de lijn van de spoel en wind ze opnieuw op. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de maailijn' in deze gebruiksaanwijzing.
Gras nestelt zich rond de schachtbehuizing en lijnkop.	U maait hoog gras op grondniveau.	Maai lang gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras zich nestelt.
Machine start niet.	Batterij is niet stevig vastgemaakt.	Om het accupack vast te maken zorgt u ervoor dat de knipsluitingen aan beide zijden van het accupack op hun plaats klikken.
	Batterij is niet opgeladen.	Laad het accupack op in overeenstemming met de instructies die bij uw model werden geleverd.
	As niet volledig verbonden.	Zorg ervoor dat de gebogen as volledig in de askoppeling op de bovenste schacht is ingebracht en maak de askoppeling vast.

**Русский (Перевод оригинальных инструкций)****СПЕЦИФИКАЦИИ**

Напряжение	60 volts
Скорость без нагрузки	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Режущая головка	Приведение нити в движение под ударным воздействием головки
Диаметр режущей нити	2.0 mm
Диаметр круга стрижки	356/406 mm
Аккумулятор	2907407, 2907507
Зарядное устройство	2907607
Масса без батареи	7.7 lbs (3.5 kg)
Замеренный уровень звукового давления	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Гарантированный уровень акустической мощности	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Вибрация	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Фактические значения вибрации во время применения устройства могут отличаться от общего заявленного значения в зависимости от способа использования; избегайте рисков, вызванных вибрациями. Совет: используйте перчатки при работе с устройством. Ограничивайте время работы и сократите продолжительность запуска.

**ОПИСАНИЕ**

1. Рычажный выключатель
2. Задняя рукоятка
3. Кнопка аварийной блокировки
4. Передняя рукоятка
5. сцеляющая муфта телескопического штока
6. Передняя рукоятка
7. Нижний вал
8. Дефлектор травы
9. Устройство защиты растений
10. Режущий нож

**СБОРКА****РАСПАКОВКА**

Данное устройство требует выполнения сборки

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в списке комплектующих.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из списка комплектующих уже установлены на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на предмет наличия дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Если любые части повреждены, или отсутствуют, не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование этого продукта с поврежденными деталями или при отсутствии каких-либо деталей может привести к получению тяжелых телесных повреждений.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежность, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация – неправильное употребление, могут кончатся опасным условием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

Для предотвращения случайного запуска, который может привести к тяжелой травме, при сборке деталей всегда извлекайте батарейный блок.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### ПРИСОЕДИНЕНИЕ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ *См. рис. 2.*

- Направляющая позволяет ограничить диапазон резки режущей струны и снизить риск повреждения режущей струной.
- Чтобы использовать направляющую, нажмите на нее на головке триммера.

### СБОРКА ДЕФЛЕКТОРА ТРАВЫ *См. Рисунок 3.*

#### ▲ ОСТОРОЖНО

Не дотрагиваться до ножа. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых телесных повреждений.

- Вынуть аккумулятор
- Переверните триммер/кромкорез, чтобы получить доступ к головке триммера.
- С помощью крестообразной отвертки выкрутите установленный винт из головки триммера.
- Установите защитное приспособление на головку триммера.
- Совместите винтовые отверстия на защитном приспособлении с отверстиями для винтов на головке триммера.
- Вставьте винт в головку триммера, чтобы закрепить защитное приспособление.

#### ▲ ОСТОРОЖНО

Соблюдайте предельную осторожность, даже если вы хорошо знакомы с машиной. Не забывайте, что даже секундная рассеянность может привести к серьезным травмам.

#### ▲ ОСТОРОЖНО

Всегда защищайте глаза. Несоблюдение этой нормы может привести к нанесению тяжелых повреждений глаз, выбрасываемыми предметами.

#### ▲ ОСТОРОЖНО

Не используйте компоненты или принадлежности, не рекомендованные изготовителем. Использование компонентов или принадлежностей, не рекомендованных изготовителем, может привести к тяжелым телесным повреждениям.

### СБОРКА ВАЛА *См. рис. 4.*

Насадка присоединяется к силовой головке с помощью муфты.

- Установите устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Освободите фиксатор (1) на муфте (5).
- Нажмите кнопку фиксатора (2), расположенную на нижнем валу (3). Совместите кнопку с установочным отверстием (4) и надвиньте валы друг на друга. Поверните нижний вал, пока защелки кнопки не попадут в установочное отверстие.
- Надежно затяните фиксатор.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если кнопка не будет полностью освобождена в установочном отверстии, валы не зафиксируются. Слегка поверните валы туда-сюда, пока кнопка не будет зафиксирована.

### СБОРКА ПЕРЕДНЕЙ РУКОЯТКИ *См. Рисунок 5.*

- Надавите на вспомогательную ручку (1), чтобы она встала на верхний вал, располагаясь под углом к задней ручке, для удобства эксплуатации.
- Сдвиньте вспомогательную ручку, перемещая металлическое кольцо (2), и убедитесь, что металлическое кольцо находится между пазами на вспомогательной ручке.
- Совместите отверстия на вспомогательной ручке и с отверстиями на металлическом кольце.
- Вставьте фиксатор ручки (3), продев его через вспомогательную ручку.
- Затяните фиксатор, чтобы ручка не болталась.

## ДЕЙСТВИЕ

Возьмитесь правой рукой за заднюю рукоятку триммера, а левой рукой за переднюю. Во время работы прочно держите триммер обеими руками. Держите триммер в удобном для вас положении так, чтобы задняя рукоятка находилась на высоте бедра. Моторизованная головка должна всегда работать на полную мощность. Если на штангу удлинителя наматалась трава или мусор, **ОТПУСТИТЕ РЫЧАЖНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ** и удалите их. Используйте ремень во время эксплуатации триммера.

### УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРА *См. Рисунок 6.*

- Установить аккумулятор в триммер. Выровнять выступающее ребро аккумулятора с пазами в батарейном отсеке триммера.
- Перед тем как начать использовать устройство, убедитесь, что язычок блокировки, расположенный в нижней части аккумулятора, плотно вошел в соответствующее отверстие и что аккумулятор.

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

### СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. Рисунок 6.

- Отпустите кнопку запуска и кнопку блокировки, чтобы остановить триммер.
- Нажмите кнопку питания и выключите триммер.
- Нажмите и защелкните в нижней части аккумуляторного блока.
- Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.

### ЗАПУСК/ОСТАНОВКА ТРИММЕРА См. Рисунок 7.

- Для запуска подрезчика травы одной рукой возьмитесь за переднюю ручку, а другой рукой за заднюю ручку, чтобы вы могли нажать курковый выключатель с блокировкой и управлять рычагом регулировки скорости.
- Для остановки подрезчика достаточно отпустить курок регулятора скорости.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Уровень шума. Во время работы устройства невозможно избежать образования шума. При выполнении шумных работ на определенных участках требуется оформление разрешений и выполняться они могут в установленные периоды суток. Кроме обязательных перерывов в работе может потребоваться ограничение продолжительности работы. Для обеспечения персональной защиты и защиты находящихся в непосредственной близости людей необходимо использовать надлежащие средства защиты органов слуха;

Вибрация. Всегда использовать защитные антивибрационные перчатки. Избыточный уровень вибрации может вызвать побледнение пальцев или синдром запястного канала. Если во время использования устройства появляется неприятное побледнение кожи рук, следует немедленно прервать работу. Необходимо устраивать перерывы на отдых. Если вы регулярно пользуетесь устройством, часто контролируйте состояние пальцев рук.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

Случайный контакт с режущей головкой триммера может привести к тяжелым телесным повреждениям.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ РЕЗКИ

См. Рисунок 8.

- Держите триммер под наклоном к плоскости стрижки, это положение является оптимальным.
- Вы достигнете лучших результатов в работе, если

будете двигать триммер слева направо; стрижка будет менее эффективной при движении триммера справа налево.

- Используйте для стрижки край режущей нити; не вводите режущую головку глубоко в траву.
- При наталкивании на колючую проволоку и ограды ускорятся износ режущей нити, вплоть до ее разрыва. Камни, кирпичи, дерево приводят к быстрой износу нити.
- Избегайте контакта с деревьями и кустами. Режущая нить может нанести повреждения коре деревьев, деревянным строительным деталям, частям панельной обшивки и изгородям из штакетника.
- Устанавливайте металлическую ручку в обрезиненное отверстие на задней рукоятке перед работой, а по окончании работы разблокируйте и извлеките металлическую ручку.

### АВТОМАТИЧЕСКИЙ ЗАПУСК РЕЖУЩЕЙ НИТИ

См. Рисунок 9.

Вов время работы струнного триммера, режущая струна изнашивается и становится короче. Этот триммер оснащен системой выдвижения струны, благодаря которой струна выдвигается, когда головка ударяется о землю при вращении. Специальный нож обрезает струну до нужной длины.

### РЕГУЛИРУЕМЫЙ ДИАМЕТР ОБРЕЗКИ См. РИСУНОК 10.

Предустановленный диаметр обрезки триммера составляет 35 см (14 дюймов). Чтобы установить диаметр обрезки равным 40 см (16 дюймов), необходимо выполнить указанные ниже действия.

- Снимите батарею со струнного триммера.
- Отверните оба винта на ноже с помощью крестообразной отвертки (не входит в комплект поставки).
- Поверните режущую насадку на 180°.
- Закрутите оба винта на ноже.

**Примечание:** Устанавливайте длину режущей струны равной 35 см (14 дюймов), чтобы повышения скорости вращения. Устанавливайте длину режущей струны равной 40 см (16 дюймов), чтобы увеличения площади обрезки.

**Примечание.** Меньший диаметр подрезания увеличивает время и скорость подрезания, в то время как больший диаметр помогает завершить работу быстрее.

### РЕЖУЩИЙ НОЖ НИТИ См. Рисунок 10.

Устройство оснащено резом для нити, установленным на дефлекторе травы. Для оптимального выполнения

## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

реза размотать нить на нужную длину. Выполнить размотку режущей нити, если двигатель начинает вращаться со скоростью, превышающей нормальную, или если замечено понижение производительности стрижки. Это позволит поддерживать оптимальную производительность устройства и правильную длину режущей нити.

### ▲ ОСТОРОЖНО

В случае замены использовать исключительно фирменные запасные части. Использование других компонентов может представлять опасность или послужить причиной повреждения устройства.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Во избежание риска получения тяжелых повреждений следует обязательно извлекать аккумулятор из устройства во время его чистки и при выполнении любых работ по техническому обслуживанию.

### ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием следует проконтролировать устройство для обнаружения повреждений, отсутствующих или ослабленных частей, как, например, винты, гайки, зажимы и т.д. Надлежащим образом затяните все крепежные детали и не приводите устройство в действие до тех пор, пока не будут заменены все отсутствующие или поврежденные части.

Не использовать растворители для чистки пластиковых частей. Большая часть пластиковых материалов может быть повреждена имеющимися в продаже растворителями. Использовать чистую ветошь для удаления грязи, пыли, масла, густой смазки и т.д.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Не допускать попадания на пластиковые части тормозной жидкости, бензина, нефтехимических продуктов, проникающих масел и т.п. Такие химические продукты могут повредить, ослабить или разрушить пластику, что может привести к личным травмам. Ремонту или замене пользователем подлежат только компоненты, входящие в список запасных частей. Все другие части должны заменяться авторизованным сервисным центром.

Для ремонта и замены можно использовать только детали, указанные в списке деталей. Замена всех других деталей должна производиться в авторизованном сервисном центре.

### ▲ ОСТОРОЖНО

Во избежание риска получения тяжелых повреждений следует обязательно извлекать аккумулятор из устройства во время его чистки и при выполнении любых работ по техническому обслуживанию.

### ЗАМЕНА КАТУШКИ *См. Рисунок 11.*

Использовать исключительно одиночную режущую нить с диаметром 2 мм.

- Вынуть аккумулятор.
- Нажать внутрь крылышки, находящиеся по бокам крышки катушки.
- Для снятия крышки катушки потянуть ее вверх.
- Вынуть старую катушку.
- Перед установкой новой катушки убедиться, что нить вставлена в паз на новой катушке. Убедиться, что конец режущей нити выходит из паза на около 15 см.
- Установить новую катушку так, чтобы режущая нить и паз были выровнены по проушине в режущей головке. Пропустить нить в проушину.
- Потянуть за нить, выходящую из режущей головки, так, чтобы она прошла через паз в катушке.
- Надеть крышку на катушку, вставив язычки в пазы и нажимая на них до полной фиксации крышки.

### ЗАМЕНА СТРУНЫ *См. Рисунок 12.*

- Согните струну в середине и закрепите петлю в щели в центральном ободе шпульки. Убедитесь, что струна закреплена в щели.
- Накрутите струну равномерно и плотно по часовой стрелке. После завершения установите струну щель, чтобы она не раскрутилась.
- Не накручивайте струну за край шпульки.

### ХРАНЕНИЕ ТРИММЕРА

- Перед постановкой на хранение вынуть из триммера аккумулятор.
- Поместить устройство в недоступное для детей место.
- Не держать его вблизи от разъедающих химических веществ, например химических средств для садоводства или соли для уборки снега.
- Хранить и заряжать аккумуляторную батарею в прохладном месте. При температуре выше или ниже нормальной температуры окружающей среды сокращается срок службы аккумулятора.
- Хранить аккумулятор при температуре ниже 27°C и



## Русский (Перевод оригинальных инструкций)

в местах, лишенных влаги.

- Все аккумуляторы со временем теряют заряд. Чем выше температура, тем быстрее аккумулятор теряет заряд. В случае длительного неиспользования устройства подзаряжайте аккумулятор раз в месяц или каждые два месяца. Это позволит продлить срок службы аккумулятора.
- Во время транспортировки должным образом закрепите триммер, чтобы избежать его повреждения. Перед постановкой на хранение почистите устройство и выполните необходимое техническое обслуживание, защитите металлические ножи. Используйте надлежащие чехлы для металлических ножей при транспортировке и хранении.

### ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при пользовании машиной, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем. Старайтесь не беспокоить окружающих.
- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, масел, бензина, фильтров, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться с бытовым мусором, а собираться отдельно и передаваться в специальные центры сбора отходов, выполняющие их переработку.
- Строго соблюдайте действующие на местном уровне правила по вывозу отходов работы.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.

## ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	МЕТОД УСТРАНЕНИЯ
При использовании автоматической размотки нить не разматывается.	Нить склеилась.	Смазать силиконовой аэрозольной смазкой.
	На катушке недостаточно нити. См. главу "Замена режущей нити"	См. главу "Замена режущей нити" данного руководства.
	Нить слишком короткая.	Потянуть за нить, удерживая нажатой кнопку размотки.
	Нить запуталась на катушке.	Снять нить с катушки и снова намотать. См. главу "Замена режущей нити" данного руководства.
Вокруг крепления вала и головки с катушкой нити наматывается трава.	Стрижка травы производится слишком близко к земле	Для предупреждения накопления травы производить стрижку сверху вниз.
Устройство не запускается.	Не закреплен аккумулятор.	Для надлежащего закрепления аккумулятора добиться защемления язычка, расположенного в его нижней части, в соответствующем пазу.
	Аккумулятор разряжен.	Зарядить аккумулятор в соответствии с инструкциями.
	Не полностью вставлена штанга.	Убедиться, что нижняя штанга правильно вставлена в сцепное устройство на верхней штанге и затянуть сцепное устройство.

# Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

## TEKNINEN ERITTELY

Jännite	60 volts
Kuormaton nopeus	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Leikkuupää	Napautussyöttö
Leikkuusiiman halkaisija	2.0 mm
Leikkuuleveys	356/406 mm
Akku	2907407, 2907507
Akkulaturi	2907607
Paino ilman akkua	7.7 lbs (3.5 kg)
Mält lydrykknivä	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Taattu äänitehoso	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Tärinä	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

## VAROITUS

Sähkötyökalun todellisen käytön aikainen tärinä saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta, laitteen käyttötavasta riippuen; vältä tärinärisiä ehdotus: käytä käsiteitä käytön aikana, rajoita käyttöaika ja lyhennä liipaisimen painoaikaa.

## KUVAUS

1. Liipaisin
2. Takakahva
3. Lukituspainike
4. Etukahva
5. Teleskooppivarren liitin
6. Et ukahva
7. Alavarsi
8. Ruohonohjain
9. Kasvisuojain
10. Katkaisuterä

## KOKOAMINEN

### PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.

## VAROITUS

Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

## VAROITUS

Jos osia on vahingoittunut tai kadoksissa älä käytä tätä tuotetta ennen kuin osat on uusittu. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

## VAROITUS

Älä yritä muuttaa tätä tuotetta tai luoda lisälaitteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaaralliseen, mahdollisia vakavia henkilövahinkoja aiheuttavaan tilaan.

## VAROITUS

Irrota sytytystulpan liitäntäjohto aina ennen osien asennusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyksiä ja vakavia vammoja.

### REUNAOHJAIMEN KIINNITTÄMINEN *Katso kuva 2.*

- Reunaohjain voi rajoittaa leikkuusiiman leikkuualueetta ja vähentää riskiä, että pyörivä siima aiheuttaisi vahinkoa.
- Reunaohjain otetaan käyttöön työntämällä se trimmeripään päälle.

# Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

## ETUKAHVAN KIINNITTÄMINEN *Katso Kuvaa 3.*

### VAROITUS

Älä kosketa terää. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

- Irrota akku.
- Käännä ruohttrimmeri/syrjäyssaha ympäri päästäksesi käsiksi trimmeripäähän.
- Irrota ruuvit trimmeripäästä ristipäisellä ruuviavaimella.
- Aseta suoja trimmeripään päälle.
- Kohdista suojan ruuvinreikä trimmeripään ruuvireiän kanssa.
- Kiinnitä suoja paikoilleen ruuvaamalla ruuvi trimmeripäähän.

### VAROITUS

Älä anna laitteen tuttuuden tehdä itsestäsi huolimattontä. Muista, että huolimaton sekunnin murto-osa riittää aiheuttamaan vakavan vamman.

### VAROITUS

Käytä aina suojaosilämläsejä tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja käyttäessäsi moottorikäyttöisiä työkaluja. Suojalasiä käyttämättä jättäminen voi johtaa esineiden sinkoutumiseen silmiäsi ja mahdolliseen vakavaan vammaan.

### VAROITUS

Älä käytä muita kuin tämän tuotteen valmistajan suosittelemia lisälaitteita. Muiden lisälaitteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa vakavan vamman.

## VARSIKOKOONPANO *Katso kuva 4.*

Lisäläite kiinnitetään käyttöpäähän liittimellä.

- Aseta läite tasaiselle ja suoralle pinnalle.
- Löysennä kytkimen (5) nuppia (1).
- Paina alemmassa varressa (3) oleva vapautuspainike (2) sisään. Kohdista vapautuspainike asemointiaukon (4) kanssa ja työnnä nämä kaksi vartta yhteen. Kierrä alemmaa vartta siten, että painike lukittu asemointiaukkoon.
- Kiristä nuppi tiukasti.

**HUOMAUTUS:** Jos painike ei vapaudu täysin asemointiaukkoon, varret eivät ole lukittuneet paikoilleen. Kierrä hieman puolelta toiselle, kunnes painike lukittu paikoilleen.

## ETUKAHVANA SENTAMINEN *Katso kuvaa 5.*

- Työnnä lisäkahva (1) ylempään varteen siten, että kahva osoittaa takakahvaa kohden, tehden käytöstä vaivatonta.
- Työnnä lisäkahva metallirengas (2) päälle varmistaen, että metallirengas mahtuu lisäkahvan rakkoon.
- Kohdista lisäkahvan reiät metallirengas reikiänsä kanssa.
- Työnnä kahvan nuppi (3) lisäkahvan läpi.
- Kiristä, kunnes kahva ei pääse liikkumaan.

## KÄYTTÖ

Pidä kiinni käyttöpäädstä oikea käsi takakahvalla ja vasen käsi etukahvalla. Otteen on oltava käytön aikana tukeva. Käyttöpäätä on pidettävä mukavassa asennossa takakahva suunnilleen lantion korkeudella. Käytä käyttöpäädstä aina täydellä kaasulla. Jos lisäläitteeseen kietoutuu roskaa, VAPAUTA LIIPASIN ja poista roska.

Käytä valjaita läitettä käyttäessäsi.

## AKUN ASENTAMINEN *Katso kuvaa 6.*

- Aseta akku trimmeriin. Kohdista akun harjanteet puhaltimen akkutilan uriin.
- Varmista, että akun pohjan salpa napsahtaa paikoilleen ja että akku istuu laturissa tukevasti ennen trimmerin käytön aloittamista.

## AKUN IRROTTAMINEN *Katso kuvaa 6.*

- Pysäytä trimmeri vapauttamalla kytkinliipaisin ja lukitusliipaisin.
- Kytke trimmeri pois päältä painamalla virtapainiketta.
- Pidä akun pohjassa oleva salpa pohjassa.
- Irrota akku trimmeristä.

## TRIMMERIN KÄYNNISTÄMINEN/PYSÄYTTÄMINEN

*Katso kuvaa 7.*

- Käynnistä trimmeri ottamalla kiinni etukahvasta yhdellä kädellä ja pitelemällä takakahvaa toisella kädellä; muista painaa lukitusliipaisinta samalla kun puristaa nopeussäätöliipaisinta.
- Sammuta trimmeri vapauttamalla nopeussäätöliipaisin.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### ⚠ VAROITUS

Melu. Laite aiheuttaa jonkin verran melua. Rutiinomaiseen meluun työhön on hankittava lupa, ja se on rajoitettava tiettyihin aikoihin. Pidä lepotaukoja, ja työtunnit voidaan joutua rajoittamaan minimiin. Käyttäjän ja lähistöllä työskentelevien on käytettävä asianmukaisia kuulosuojaimia oman terveytensä takia;

Tärinä. Käytä aina tärinältä suojelevia suojakäsineitä. Liiallinen tärinä voi aiheuttaa valkosormisuutta tai karpaalitunnelisyndrooman. Jos huomaat käsissäsi epämiellyttävän tunteen tai niiden ihon väri muuttuu laitetta käytettäessä, pidä riittävän pitkiä taukoja. Laitetta säännöllisesti käytävien on pidettävä tarkasti silmillä käsiensä ja sormiensa kuntoa.

### ⚠ VAROITUS

Trimmerin pyörivät leikkuupää voi aiheuttaa vakavan vamman.

### LEIKKUUVINKKEJÄ *Katso kuvaa 8.*

- Pidä trimmeri kallistettuna leikattavaa aluetta kohden; tässä asennossa se leikkaa parhaiten.
- Trimmeri leikkaa paremmin, kun sitä liikutetaan leikkuualueella vasemmalta oikealle; se on vähemmän tehokas liikuteltaessa oikealta vasemmalle.
- Leikkaa siiman kärjellä; älä pakota siimapäätä leikkaamattomaan ruohikkoon.
- Lanka- ja pylväsaidat saavat siiman kulumaan tavallista nopeammin tai katkeamaan. Kivet, tiiliseinät, penkereet ja puu voivat saada siiman kulumaan nopeasti.
- Varo puita ja pensaita. Siima voi helposti vahingoittaa kaarnaa, listoja, suojapintoja ja aidan pylväitä. Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.
- Kiinnitä metallinuppi takakahvan kumireikään, kun se on käytössä, ja vapauta metallinuppi kun se ei ole käytössä.

### SIIMAN PIDENTÄMINEN *Katso kuvaa 9.*

Leikkusiima kuluu ja lyhenee siimatrimmerin käytön aikana. Tässä trimmerissä on napautettava siimansyöttö, joka syöttää siimaa, kun päätä napautetaan maahan siiman pyöriessä. Katkaisuterä leikkaa siiman, säilyttäen leikkuleveyden oikeana.

### SÄÄDETTÄVÄ LEIKKUSÄDE *Katso kuva 10.*

Trimmerin leikkuleveydeksi on säädetty 35 cm. Leikkuleveyden säätäminen 40 cm:ksi:

- Irrota akku siimatrimmeristä.

- Irrota molemmat ruuvit katkaisuterästä ristipaisella ruuviavaimella (ei kuulu toimitukseen).

- Kierrä katkaisuterää 180°.

- Asenna molemmat ruuvit takaisin katkaisuterään.

**Huom:** Katkaisuterän 35 cm:n asetuksella laite toimii kauemmin. Katkaisuterän 40 cm:n asetuksella leikkuleveys on suurempi.

**Huom:** pienempi leikkuupolun halkaisija maksimoi käyttöajan ja leikkunopeuden, kun taas suurempi leikkuupolun halkaisija auttaa.

### RUOHON SUOJALEYVYSSÄ OLEVA LEIKKAIN

*Katso kuvaa 10.*

Trimmerin ruohonohjaimessa on siiman katkaisuterä. Trimmerillä saadaan paras tulos, jos siimaa vedetään ulos sen verran, että katkaisuterä ulottuu katkaisemaan sen. Vapauta siimaa aina, kun kuulet, että moottori käy nopeammin kuin tavallisesti, ja kun trimmausteho heikkenee. Tämä takaa parhaan suorituskyvyn ja pitää siiman tarpeeksi pitkänä, jotta se pääsee pidentymään asianmukaisesti.

### ⚠ VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

### ⚠ VAROITUS

Jotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.

### YLEISHUOLTO

Tarkista koko tuote aina ennen käyttöä vaurioiden ja puuttuvien ja löysien osien – kuten ruuvien, muttereiden, pulttien, tulppien jne. – varalta. Kiristä kaikki liittimet ja tulpat; älä käytä tuotetta, ennen kuin kaikki puuttuvat ja vioittuneet osat on vaihdettu. Soita Ryobin asiakaspalveluun ja pyydä apua.

Älä puhdisti muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

### ⚠ VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Ainoastaan osaluettelossa luetellut osat on tarkoitettu asiakaan korjaamiksi tai vaihtamiksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

### ⚠ VAROITUS

Tjotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.

### KELAN VAIHTAMINEN *Katso kuvaa 11.*

Käytä ainoastaan kierrettyä 2 mm paksuista yksisäikeistä leikkuusiimaa.

- Irrota akku.
- Paina kelan kannen sivuilla olevat kielekkeet pohjaan.
- Irrota kelan liitin vetämällä se ylös.
- Irrota vanha kela.
- Kun asennat uuden kelan, varmista että siima on sen lovessa. Varmista, että siima työntyy noin 15 cm loven ulkopuolelle.
- Asenna uusi kela siten, että siima ja lovi ovat kohdakkain siimapään reiän kanssa. Työnnä siima reikään.
- Vedä siimapäästä työntyvää siimaa siten, että siima irtoaa kelan lovesta.
- Asenna kelan liitin painamalla kielekkeet loviin ja painamalla liitintä siten, että se napsahtaa paikoilleen.

### SIIMAN VAIHTAMINEN *Katso kuvaa 12.*

- Taita siima keskeltä ja työnnä silmukka kelan keskiön uraan. Varmista, että siima napsahtaa paikoilleen uraan.
- Kiedo siima tasaisesti ja tiukasti vastapäivään. Aseta tämän jälkeen siima uraan siten, että se ei purkaudu.
- Älä kiedo siimaa kelan reunan ulkopuolelle.

### TRIMMERINVARASTOINTI

- Poista trimmerin akku ennen sen varastointia.
- Varastoi laite paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Älä koskaan varastoi purkautunutta akkua. Odota käytön jälkeen, että akku jäähtyy ja lataa se sitten välittömästi.
- Säilytä akkua alle 27 °C lämpötilassa ja kuivassa tilassa.
- Ajan myötä kaikki akut menettävät lataustehokkuuttaan. Mitä korkeampi lämpötila, sen nopeammin akku menettää latauskykyään. Kun et käytä pensasleikkuria pitkään aikaan, lataa akku joka kuukausi tai joka toinenkuukausi. Tämä pidentää akun kestoikää.
- Sido trimmeri kiinni kuljetuksen ajaksi vaurioiden ja vammojen välttämiseksi. Puhdista ja huolla laite ennen varastointia ja peitä metalliset terät suojuksilla. Käytä metallierien suojusta kuljetuksen ja varastoinnin aikana.

### YMPÄRISTÖNSUOJELU

- Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettäessä laitetta. Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, öljyn, bensiinin, suodattimien, kuluneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon, vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteiden keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien leikkajätteiden hävitystä.
- Kun laite otetaan pois käytöstä, älä hylkää sitä luontoon vaan vie se jätekeräykseen paikallisia ja voimassa olevia säädöksiä noudattaen.

## Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

### VIANKORJAUS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Siima ei pitene automaattisella.	Lanka on sulautunut itseensä.	Voitele silikonisuihkeella.
	Puolassa ei ole tarpeeksi lankaa.	Asenna enemmän lankaa. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
	Lanka on kulunut liian lyhyeksi.	Vedä siimaa samalla kun painat painiketta.
	Lanka on sotkeutunut puolalla.	Poista lanka puolasta ja kelaakaisiin. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
Ruoho kietoutuu akselin.	Korkeaa ruohoa leikataan maan tasolla.	Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas, jotta se ei pääse kietoutumaan laitteeseen.
Moottori ei käynnisty liipaisinta painettaessa.	Akku ei ole kunnolla kiinni.	Kun asennat akun, varmista että sen sivuilla olevat salvat napsahtavat paikoilleen.
	Akku ei ole ladattu.	Lataa akku laitteen mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti.
	Varsi ei ole kiinni kunnolla.	Varmista, että kaareva varsi istuu ylävarren liittimessä ukevasti, ja kiinnitä varren liitin.

# Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

## SPECIFIKATION

Spänning	60 volts
Hastighet utan belastning	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Trimmerhuvud	Strömförsörjning klipptråd
Tråddiameter	2.0 mm
Trimningsdiameter	356/406 mm
Batteri	2907407, 2907507
Batteriladdare	2907607
Vikt utan batteri	7.7 lbs (3.5 kg)
Målt lydtrycksniveau	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Garanterad ljudeffektsnivå	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibrationer	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ VARNING

Vibrationerna vid faktisk användning av elverktyget kan variera från de angivna värdena beroende på vilket sätt verktyget används; undvik vibrationsrisk: använd alltid skyddshandskar, begränsa användningstiden och korta den aktiva klipptiden.

## BESKRIVNING

1. Gasreglage
2. Bakre handtag
3. Låsknapp
4. Främre handtag
5. Teleskopskaftskoppling
6. Främre handtag
7. Nedre skaft
8. Gräsavvisare
9. Växtskydd
10. Skärblad

## MONTERING

### PACKA UPP

Denna produkt kräver montering

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.

### ⚠ VARNING

Använd inte maskinen om någon del på packsedeln redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personskador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

### ⚠ VARNING

Använd inte denna produkt om några delar är skadade eller saknas innan delarna är utbytta. Användning av den här produkten med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarlig personskada.

### ⚠ VARNING

Tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna av produkten och kan resultera i farliga situationer som kan leda till allvarliga personskador.

### ⚠ VARNING

Koppla alltid ur tändstiftets matarkabel då du monterar delar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan försäkra allvarliga kroppsskador.

### FÄSTA KANTGUIDEN *Se figur 2.*

- Kantguiden kan begränsa räckvidden för trimmertråden och minska risken för att tråden kan orsaka skada.
- Om du vill använda kantguiden trycker du fast den på trimmerhuvudet.

## Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

### MONTERA GRÄSDEFLEKTORN *Se Fi Gur 3.*

#### ⚠ VARNING

Undvik kontakt med bladet. Om kontakt med bladet inte undviks kan det leda till allvarlig personskada.

- Ta ur batteriet.
- Vänd på grässtrimmern/kantklipparen för att komma åt trimmerhuvudet.
- Ta bort den förinstallerade skruven med en stjärnskruvmejsel från trimmerhuvudet.
- Sätt fast skyddet på trimmerhuvudet.
- Linjera skruvhålet på skyddet med skruvhålet i trimmerhuvudet.
- Sätt i skruven i trimmerhuvudet och fäst skyddet på plats.

#### ⚠ VARNING

Tillåt dig inte att bli oförsiktigt när du känner dig hemma med maskinen. Kom ihåg att ett ögonblick av oförsiktighet räcker för att orsaka allvarlig skada.

#### ⚠ VARNING

Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas när du använder elektriska verktyg. Att inte göra det kan resultera i att objekt kastas in i ögonen vilket kan resultera allvarlig skada.

#### ⚠ VARNING

Använd inga extradelar eller tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av denna produkt. Användning av extradelar och tillbehör som inte rekommenderas kan leda till allvarlig personskada.

### MONTERA SKAFT *Se figur 4.*

Tillbehöret fästs vid huvudet med hjälp av en koppling-senhet.

- Placera enheten på jämnt och plant underlag.
- Lossa vredet (1) på kopplingen (5).
- Tryck in lossningsknappen (2) på det nedre skaftet (3). Linjera lossningsknappen med rättningshålet (4) och för samman de två skaften. Roterar nedre skaftet tills knappen låser i hålet.
- Dra åt vredet ordentligt.

**NOTERA:** Om knappen inte lossnar helt i rättningshålet är skaften inte ordentligt på plats. Vrid försiktigt från sida till sida tills knappen låser på plats.

### FÅSTA DET FRÄMRE HANDTAGET *Se Fi Gur 5.*

- Tryck fast extrahandtaget (1) på det övre skaftet så att handtaget vinklas mot bakre handtaget och utrustningen blir bekväm att arbeta med.
- För extrahandtaget över metallringen (2) och se till att metallringen passar in i spåret på extrahandtaget.
- Linjera hålen på extrahandtaget med hålen på metallringen.
- För in handtagsvredet (3) genom extrahandtaget.
- Dra åt tills handtaget inte rör sig.

### ANVÄNDNING

Håll alltid motorsågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre. Håll ett fast tag med båda händerna under användning. Huvudet ska hållas i bekvämt läge med det bakre handtaget ungefär i höfthöjd. Huvudet ska alltid köras på max hastighet. Om skräp fastnar och lindrar sig kring tillbehöret ska du SLÄPPA GASREGLAGET och ta bort skräpet.

Bär selen under användning.

### INSTALLERA BATTERIET *Se Fi Gur 6.*

- Placera batteriet i trimmern. Linjera upphöjningen på batteriet med spårerna i trimmerns batterifack.
- Se till att spärren under batteriet "snäpper" på plats och att batteriet sitter säkert fast i trimmern innan du börjar använda den.

### TA BORT BATTERIPACKET *Se Fi Gur 6.*

- Släpp avtryckarreglaget och låsavtryckaren för att stoppa häcksaxen.
- Tryck på strömbrytaren för att stänga av trimmern.
- Tryck på knappen längst ned på batteriet, och håll den intryckt.
- Ta bort batteripacket från trimmern.

### STARTA/STOPPA TRIMMERN *Se Fi Gur 7.*

- "Greppa det främre handtaget med en hand för att starta trimmern samtidigt som du håller i det bakre handtaget med den andra handen; kontrollera att du trycker in spärren tillsammans med avtryckaren.
- Släpp upp den steglösa avtryckaren för att stoppa trimmern.



## Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

### ⚠ VARNING

**Buller.** Det går inte att undvika ett visst buller från maskinen. Bullersamt arbetet kräver tillstånd och är begränsat under vissa tider. Ta vilopauser och försök begränsa arbetstiderna till ett minimum. För personligt skydd och skydd för personer i närheten ska lämpliga hörselskydd användas;

**Vibration.** Använd alltid skydds- och antivibrationshandskar. Alltför mycket vibration kan leda till hand–arm-vibrationsyndrom eller karpaltunnelsyndrom. Om du observerar en lite otäck känsla eller missfärgning av huden på händerna vid användning av maskinen ska du avbryta arbetet. Planera in lämpliga vilopauser. Kontinuerliga och regelbundna användare ska vara extra uppmärksam på skicket på fingrarna.

### ⚠ VARNING

Om du kommer i kontakt med trimmerhuvudet kan det orsaka allvarliga personskador.

### TRIMNINGSTIPS Se Fi Gur 8.

- Luta trimmern mot det område som ska trimmas, detta är det optimala trimningsområdet.
- Trimmern gör sitt jobb bäst om den förflyttas från vänster till höger över området som ska trimmas; den är mindre effektiv om den flyttas från höger till vänster.
- Kör inte in hela trimmerhuvudet i det klippta gräset utan använd trimmerlinans yttersta del för att utföra klipningen.
- Var försiktig när du trimmar. Om du träffar ett stängsel eller andra metallföremål så slits linan fortare eller går av. Även andra hårda föremål, som sten, tegel, asfalt och trä, gör att linan slits fortare.
- Undvika att träffa träd eller större buskar. Trimmerlinan kan orsaka skador på växter och föremål, t.ex. trädens bark, träpaneler och fasader av andra material, stängselstolpar och så vidare. Var försiktig när du trimmar.
- Fäst metallvredet på gummihålet på bakre handtaget när du använder den och ta bort metallvredet när du inte använder maskinen.

### MATA FRAM TRÄD Se Fi Gur 9.

Allteftersom trädtrimmern används slits skärtråden och blir kortare och kortare. Denna trimmer har tryckmatning av tråden vilket drar ut mer tråd när huvudet trycks mot marken under rotation. Avskäraren kapar tråden i lagom längd för exakt trimning.

### JUSTERBAR KLIPPDIAMETER Se Fi Gur 10.

Trimmern är för närvarande inställd på 14 tum klippdiameter. För att ställa in klippdiametern på 16 tum:

- Ta bort batteriet från trädtrimmern.
- Ta bort båda skruvarna från bladet med en stjärnskruvmejsel (medföljer inte).
- Vrid bladet 180°.
- Sätt tillbaka skruvarna i bladet.

**NOTERA:** Ställ in bladet på 14 tum för längre körtid. Ställ in bladet på 16 tum för större klippdiameter.

**NOTERA:** en mindre trimningsdiameter maximerar körtiden och trimningshastigheten och en stor trimningsdiameter gör det möjligt att slutföra trimningen fortare.

### AVSKÄRINGSBLAD FÖR TRÄD Se Fi Gur 10.

Den här trimmern har ett avskäringsblad på gräsdeflektorn för att kapa träden. För bästa resultat bör träden matas fram så långt att den kapas av avskäringsbladet. Mata fram mer träd om du hör att motorn går snabbare än normalt eller om trimningseffekten minskas. Det behåller bästa effektiviteten och håller träden tillräckligt lång för att den ska kunna matas ut ordentligt.

### ⚠ VARNING

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

### ⚠ VARNING

För att undvika allvarliga skador ska du alltid ta bort batteripacket från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.

### ALLMÄNT UNDERHÅLL

Före varje användning, kontrollera produkten så att inga delar är skadade eller saknas och att inga lösa föremål exempelvis skruvar, muttrar, bultar, lock etc. förekommer. Dra åt alla fästansordningar och lock och använd inte produkten förrän alla skadade eller saknade delar är utbytta.

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.

## Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

### ⚠ VARNING

Sørg for, at bremsevæske, benz in, petroleumbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

Enbart de delar som står med på listan över delar är tänkta att kunna repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

### ⚠ VARNING

För att undvika allvariga skador ska du alltid ta bort batteripacket från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.

#### BYTE AV SPOLE *Se Fi Gur 11.*

Använd endast enfibertråd med en diameter på 2mm.

- Ta ur batteriet.
- Tryck in flikarna på sidan av spollocket.
- Lyft upp spolehållaren för att ta bort.
- Ta bort den gamla spolen.
- För att montera den nya spolen, kontrollera att tråden sitter fast i hålet. Änden på tråden måste nå ungefär 15 cm ut från hålet.
- Sätt i den nya spolen så att tråden och hålet riktas in mot öljetten på tråd huvudet. Trä tråden genom öljetten.
- Dra tråden som sticker ut från tråd huvudet så att tråden lossnar från hålet i spolen.
- Sätt tillbaka spolehållaren genom att trycka in flikarna i hålen och tryck ned tills spolehållaren klickar fast.

#### BYTA TRÅD *Se Fi Gur 12.*

- Kapa av en tråd bit som är ungefär 3 meter lång. Använd endast enfibertråd med en diameter på 1.5 mm.
- Linda tråden medurs jämnt och fast. När du är klar stoppar du i tråden i spåret så den inte rullar ut.
- Linda inte tråden över spolens kant.

#### FÖRVARA TRIMMERN

- Ta bort batteripacket från trimmern innan förvaring.
- Förvara på en välventilerad plats där den är oåtkomlig för barn.
- Håll den borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier eller vägsalt.
- Förvara och ladda om batteriet på en sval plats. Temperaturer som är lägre eller högre än normal rumtemperatur förkortar batteriets livslängd.
- Förvara batteripacket där temperaturen är under 27°C och där det inte är fuktigt.
- Alla batterier förlorar sin laddningskapacitet med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare förlorar batteriet sin laddningskapacitet. Om du inte använder häckklipparen under längre perioder bör du ladda om batteriet varje månad eller varannan månad. Detta förlänger batteriets livslängd.
- Säkra trimmern vid transport för att förhindra skador på egendom eller personsador. Rengör och underhåll före förvaring, använd skydd för skärtillbehör med metallblad. Använd skydd för metallblad vid transport och förvaring.

#### MILJÖSKYDD

- Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever. Undvik att störa grannskapet.
- Följ lokala bestämmelser noggrant för bortskaffande av olja, bensin, batterier, filter, trasiga delar och andra enheter som kan förstöra miljön. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan skall separeras och överlämnas till samlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaffande av material som finns kvar efter klipningen.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en samlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

## Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

### FELSÖKNINGSGUIDE

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Tråden matas inte ut när jag använder huvudet med den automatiska trådmatningen.	Linan har fastnat i sig själv.	Smörj med silikonspray.
	Inte tillräckligt med lina på spolen.	Sätt dit mer lina. Referera till den lämpliga linbyttesektion i denna manual.
	Linan är sliten för kort.	Dra i tråden samtidigt som du trycker ned knappen.
	Linan är intrasslad i spolen.	Ta bort linan från spolen och sätt tillbaka. Referera till lämplig linbyttesektion i denna manual.
Gräs fastnar runt skaftkåpan och trådhuset.	Trimning av högt gräs vid marknivå.	Klipp högt gräs från toppen och nedåt för att förhindra att det trasslar in sig.
Enheten startar inte.	Batteriet är inte fastsatt.	För att sätta fast batteriet ordentligt måste flikarna på varje sida klicka fast ordentligt.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteripacket enligt instruktionerna som medföljer din modell.
	Skaftet är inte fullständigt ihopkopplat.	Kontrollera att det svängda skaftet sitter helt i skaftkopplingen på det övre skaftet och dra åt skaftkopplingen.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### SPECIFICATIONS

Spenning	60 volts
Hastighet uten belastning	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Skjærehode	Dunkeutmatning
Diameter på klippesnoren	2.0 mm
Diameter på klippeområdet	356/406 mm
Batteripakke	2907407, 2907507
Batterilader	2907607
Vekt uten batteripakke	7.7 lbs (3.5 kg)
Mitattu äänipaineen tasol	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Garantert lydeffektnivå	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibrasjon	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ ADVARSEL

Vibrasjonene ved faktisk bruk av et elektrisk verktøy kan skille seg fra oppgitte totalverdier avhengig av måten verktøyet brukes på; unngå vibrasjonsrisiko det advares mot. Anvend hansker under bruk, begrens kjøretiden og kutt ned på tiden avtrekkeren er trykket inn.

### BESKRIVELSE

1. Skiftebryter
2. Bakre håndtak
3. Låseknapp
4. Fremre håndtak
5. K obling for teleskopisk stang
6. Fremre håndtak
7. Nedre håndtak
8. Gressutkaster
9. Plantebeskytter
10. Skjærekniv

### MONTERING

#### OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.

### ⚠ ADVARSEL

Hvis noen deler er skadet eller mangler, skal du ikke bruke dette produktet før delene er erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil bruk og kan resultere i farlige tilstander og fører til mulig alvorlige personskader.

### ⚠ ADVARSEL

For å hindre utilsiktet start som kan forårsake alvorlige personskade, alltid ta ut batteripakken fra produkt når du monterer delene.

#### MONTERING AV KANTSTYREREN *Se fig. 2*

- Kantstyreren kan begrense kappeområdet til kappelinjen og redusere faren for at den roterende kappelinjen skaper skader.
- For å bruke kantstyreren, trykk kantstyreren inn på kappehodet.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### A SETTE PÅ FREMRE HÅNDTAK *Se Figur 3.*

#### ⚠ ADVARSEL

Unngå kontakt med kniven. Kontakt med kniven kan føre til alvorlig personskade.

- Ta ut batteriet.
- Snu gress/kantklipperen for å få tilgang til klippehodet.
- Fjern den forhåndsmonterte skruen i klippehodet med en stjerneskrutrekker.
- Plasser beskyttelsen på klippehodet.
- Tilpass skruhellene i beskyttelsen til skruhellene i klippehodet.
- Sett skruen inn i klippehodet og fest beskyttelsen.

#### ⚠ ADVARSEL

Ikke la fortrolighet med dette produktet gjøre deg uforsiktig. Husk at uforsiktighet i løpet av et brøkdell av et sekund er nok til å volde alvorlig personskade.

#### ⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsglass med sidevern når du bruker elektroverktøy. Hvis du ikke gjør dette kan det resultere i gjenstander blir kastet i øynene dine som kan resultere i mulig alvorlige skader.

#### ⚠ ADVARSEL

Ikke bruk tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette verktøyet. Bruken av tilkoblet utstyr eller tilbehør som ikke er anbefalt kan føre til alvorlig personskade.

### AKSELMONTERING *Se Fig. 4.*

Tilbehøret kobles til motorhuset ved hjelp av et koblingsutstyr

- Plasser enheten på en flat overflate som er i vater.
- Løsne knotten (1) på koplingen (5).
- Trykk inn sneperten (2) på det nedre skaftet (3). Tilpass sneperten til posisjoneringshullet (4) og skyv de to skaftene sammen. Roter det nedre skaftet inntil sneperten låses i posisjonshullet.
- Stram til knotten forsvarlig.

**MERK:** Hvis knappen ikke utløses fullt ut i posisjonshullet er ikke skaftet låst på plass. Vri litt fram og tilbake inntil sneperten er låst på plass.

### FOR Å FESTE DET FREMRE HÅNDTAKET *Se Figur 5.*

- Trykk hjelpehåndtaket (1) på det øvre skaftet slik at håndtaket er vinklet mot det bakre håndtaket, noe som muliggjør en komfortabel arbeidsstilling.
- Skyv hjelpehåndtaket over metallringen (2) og påse at metallringen passer mellom sporet på hjelpehåndtaket.
- Tilpass hullene på hjelpehåndtaket til hullene i metallringen.
- Sett inn håndtakknotten (3) gjennom hjelpehåndtaket.
- Stram til inntil det ikke er noen bevegelse i håndtaket.

### DRIFT

Hold krattklipperen med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hånd på det fremre håndtaket. Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes. Trimmeren skal holdes i en komfortabel posisjon, med det bakre håndtaket i ca. hoftehøyde. Bruk alltid produktet på full gass. Hvis avklippet vegetasjon eller søppel legger seg rundt klippeutstyret må AVTREKKEREN FRIGJØRES og vegetasjonen og søppel fjernes.

Benytt selen når produktet brukes.

### INSTALLASJON AV BATTERIPAKKEN *Se Figur 6*

- Plasser batteripakken i klipperen. Tilpass de hevede ribbene i batteripakken til sporene i klipperens batteriport.
- Påse at låsehakene på begge sider av batteripakken er i inngrep og at batteripakken er sikret i laderen før lading påbegynnes.

### FJERNING AV BATTERIPAKKEN *Se Figur 6.*

- Frigjør skiftebryteren og låseutløseren for å stoppe klipperen.
- Trykk strømbryteren for å slå av klipperen.
- Trykk inn og hold batterihakeknappen på bunnen av batteripakken.
- Fjern batteripakken fra trimmeren.

### START/STOPP AV KLIPPEREN *Se Figur 7.*

- For å starte trimmeren, grip det fremre håndtaket låsebryteren samtidig som du trykker inn den variable hastighetsbryteren.
- For å stoppe trimmeren slipper du kontrollbryteren for den variable hastigheten.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### ⚠ ADVARSEL

**Støy** En viss støy fra maskinen kan ikke unngås. Enkelte steder må støvende arbeid godkjennes og/eller avgrensas til visse tider på døgnet. Vis hensyn til nærboendes krav om uforstyrrede hviletider og begrens arbeidstiden med maskinen til et minimum. For beskyttelse av egen hørsel og hørselen til personer som befinner seg i nærheten må hørselsvern benyttes og om ønskelig disposisjon;

**Vibrasjoner** Bruk alltid sikkerhetshansker med vibrasjonsdempende effekt. Mye vibrasjoner kan føre til sykdommen hvite fingre eller karpatunnelsyndrom. Hvis du merker at bruken av maskinen gir en ubehagelig følelse eller misfarging av huden må arbeidet stanses umiddelbart. Legg inn passende pauser i arbeidet. Operatører som bruker utstyret jevnlig eller over lengre perioder må følge med på tilstanden til hender og fingre.

### ⚠ ADVARSEL

Hold alltid klipperen vekk fra kroppen slik at det alltid er avstand mellom kroppen og lipperen. Enhver kontakt med klippehodet mens det er i bevegelse kan føre til alvorlig personskade.

### TIPS OM KLIPPING *Se Figur 8.*

- Hold trimmeren vinklet mot det området som klippes, det er maskinens beste klippeområde.
- Trimmeren vil klippe bedre dersom den beveges fra venstre mot høyre over området som skal klippes; den er mindre effektiv når den beveges fra høyre mot venstre.
- Bruk tuppen av snoren til å klippe; ikke tving snorhodet inn i uklippet gress.
- Ståltråd og nettinggjerd fører til ekstra slitasje på snoren, til og med skader. Stein- og murvegger, fortauskanter og trær vil kunne slite snoren raskt.
- Unngå trær og kratt. Bark, treplanker, panel, og gjerdestolper kan lett ødelegge snoren.
- Fest metallknotten i gummi-hullet på det bakre håndtaket når utstyret brukes, frigjør metallknotten når utstyret ikke er i bruk.

### FREMFØRING AV SNOREN *Se Figur 9.*

Når snorklipperen brukes vil klippesnoren slites ned og bli kortere. Denne klipperen er utstyrt med en fremføringsmekanisme som slipper ut ytterligere snor når klippehodet dunkes mot bakken samtidig som det

roteres. Kappekniven vil kappe snoren for å holde et passende klippeområde.

### JUSTER KLIPPEDIAMETEREN *Se Figur 10.*

Klipperen er korrekt innstilt med 35 cm klippehøyde. Juster til en klippediameter på 40 cm:

- Fjern batteripakken fra snorklipperen.
- Fjern begge skruene fra klippekniven med en stjerneskrutrekker (følger ikke med).
- Roter klippekniven 180°.
- Sett tilbake begge skruene i klippekniven.

**MERK:** Sett klippekniven til 35 cm for bedre kjøretid. Sett klippekniven til 40 cm for større klippeområde.

**MERK:** En mindre klippediameter vil maksimere kjøretiden og klippehastigheten, mens et større klippeområde vil føre til at jobben kan gjøres raskere.

### KUTTEBLAD FOR TRIMMETR ÅD *Se Figur 10.*

Denne klipperen er utstyrt med en snorkutter på gressutkastere. For best klipping; før frem snoren inntil den er skåret av til riktig lengde av snorkutteren. Før frem mer snor hver gang du hører at motoren går raskere enn normalt, eller når klippeeffektiviteten reduseres. Dette vil gi deg de beste ytelsene og holde snoren lang nok til at den føres frem på riktig måte.

### ⚠ ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

### ⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeid.

### GENERELT VEDLIKEHOLD

Før hver gangs bruk inspiser hele verktøyet for skader, manglende eller løse deler som skruer, muttere, lokk m.v. Stram forsvarlig til alt som skal være stramt og bruk ikke verktøyet for alle manglende eller skadede deler er skiftet. Kontakt Ryobi kundeservice for hjelp.

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er ømfintlige for forskjellige typer kom-

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

mersielle løsemidler og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne smuss, støv, olje og fett etc.

### ⚠ ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, pet roleumsbaser te pro dukter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikalierne kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Bare deler som er ført opp på delelisten er ment for reparasjon eller utskifting av kunden. Alle andre deler må kun erstattes av et autorisert Servicesenter.

### ⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeider.

### ERSTATNING AV SNORSPOLE *Se Figur 11.*

Bruk bare tvunnet 2 mm diameter monofilament klippesnor.

- Ta ut batteriet.
- Trykk inn tungene på sidene av dekslet for snorspolen.
- Trekk spoleholderen opp for å ta den ut.
- Fjern den gamle spolen.
- For å installere den nye spolen må det påses at snoren stikker ut av slissen på den nye spolen. Påse at enden av snoren er ca. 15 cm utenfor snorlissen.
- Installer den nye spolen slik at snoren og slissen er i overensstemmelse med øyet i snorhodet. Tre snoren inn i øyet.
- Trekk i snoren som kommer ut av snorhodet slik at snoren frigjøres fra slissen i spolen.
- Sett tilbake spoleholderen ved å trykke klaffene inn i slissene og trykk ned inntil spoleholderen klikker på plass.

### SNORERSTATNING *Se Figur 12.*

- Bøy snoren på midten og heft løkken inn i spalten i sentrum av spolen. Sørg for at snoren smetter på plass i spalten.
- Nøst opp snoren jevnt og fast mot høyre. Når dette er gjort festes linen i spalten slik at den ikke kan vikle seg opp.
- Ikke nøst opp snoren utenfor kanten på spolen.

### LAGRING AV KLIPPEREN

- Fjern batteripakken fra klipperen før lagring.
- Oppbevar i et godt ventilert rom der barn ikke har tilgang.
- Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og salt.
- Rydd og lad opp batteriet på et kjølig sted.
- Oppbevar batteripakken der temperaturen er under 27°C, og vekke fra fuktighet.
- Alle batterier taper noe av sin ladekapasitet med tiden. Jo høyere temperatur, jo raskere vil batteriet tape ladekapasitet. Hvis du ikke bruker hekksaksen i lengre perioder, lad batteriet opp hver måned eller annenhver måned. Det vil forlenge batteriets levetid.
- Sørg for å sikre enheten under transport for å hindre skader på ting eller person. Rengjør og vedlikehold før lagring.

### MILJØVERN

- Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samholdet og miljøet der vi bor. Unngå å forstyrre nabolaget.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, oljer, bensin, filter, forringede deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av klippeavfallet.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingscenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.

## Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

### FEJLFINDING

PROBLEM LØSNING	MULIG ÅRSAG	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.		Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
		Snoren er slidt for kort.	Installer flere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
		Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
		Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.		Der skæres højt græs ved jordniveau.	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.		Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
		Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.
		Skaft ikke ordentligt samlet.	Kontrollér, at det buede skaft sidder ordentligt fast i koblingen på overskafte, og lås skaftkoblingen fast.



# Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

## SPECIFIKATIONER

Spænding	60 volts
Tomgangshastighed	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Klippehoved	Bump feed linefremføring
Tråddiameter	2.0 mm
Klippeområdets diameter	356/406 mm
Bump feed linefremføring/ Buskrydderblad	2907407, 2907507
Batteripakke	2907607
Vægt uden batteripakke	7.7 lbs (3.5 kg)
Uppmålt lydtrykniveau	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Garanteret lyddefektniveau	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibration	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ ADVARSEL

Vibrationen under aktuelt brug af maskinværktøjet kan afvige fra den samlede erklærede værdi afhængigt af hvordan værktøjet anvendes; råd til at undgå vibrationsrisiko: bær handsker under drift, begræns driftstiden og forkort tiden med nedtrykket aftrækker.

## BESKRIVELSE

1. Aftrækker
2. Bagerste håndtag
3. Låseknop
4. Forreste håndtag
5. Øverste aksel
6. Teleskopskaftkobling
7. Nederste aksel
8. Græsskærm
9. Plante beskyttelsesanordning
10. Afskæringsblad

## SAMLING

### UDPAKNING

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.

### ⚠ ADVARSEL

Brug ikke maskinen, hvis nogle af delene på pakkelisten allerede er monteret på maskinen, når du pakker den ud. Dele på denne liste er ikke monteret på maskinen af fabrikanten og skal monteres af kunden. Brug af en maskine, der er forkert samlet, kan medføre alvorlige personskader.

- Undersøg omhyggeligt maskinen og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil maskinen er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.

### ⚠ ADVARSEL

Hvis der måtte mangle nogen dele, så må enheden ikke anvendes før disse er udskiftet. Brug af dette produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.

### ⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Ændringer eller modifikationer kan føre til farligesituationer og dermed risiko for skader.

### ⚠ ADVARSEL

Fjern altid strømkablet på tændrøret inden montering af dele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

### PÅSÆTNING AF KANTGUIDE *se figur 2.*

- Kantguiden kan begrænse skæringsområdet af skærelinjen og reducere risikoen for at den roterende skærelinje forårsager skade.
- Tryk på kanguiden på klippehovedet for at bruge kantguiden.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### MONTERING AF GRÆS AFBØJER *Se Figur 3.*

#### ⚠ ADVARSEL

Undgå kontakt med bladet. Manglende overholdelse kan medføre alvorlig personskade.

- Tag batteriet af.
- Vend græs-/kantklipperen på hovedet, for at få adgang til klippehovedet.
- Ved brug af en stjerneskruetrækker, fjernes den formonterede skrue fra klippehovedet.
- Sæt afskærmningen på klippehovedet.
- Indstil skruelhullet på afskærmningen til skruelhullet på klippehovedet.
- Sæt skruen ind i klippehovedet, og fastgør afskærmningen.

#### ⚠ ADVARSEL

Selvom du er meget erfaren i at anvende denne enhed bør du altid være forsigtig. Husk at uforsigtighed i et kort øjeblik kan føre til alvorlige skader.

#### ⚠ ADVARSEL

Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes. Følges dette råd ikke kan det føre til at små stykker kastes mod øjnene og fører til alvorlige skader.

#### ⚠ ADVARSEL

Brug ikke nogle tilkoblinger eller tilbehør, der ikke anbefales af producenten af dette produkt. Brug af monteringer eller tilbehør, der ikke er anbefalet, kan medføre alvorlig personskade.

### MONTERING AF STANG *Se Figur 4.*

Tilkoblingen låser sammen med trimmerhovedet med en koblingsanordning.

- Placer enheden på en flad og lige overflade.
- Løsn knappen (1) på koblingsanordningen (5).
- Tryk på udløserknappen (2) på den nederste stang (3). Indstil udløserknappen til hullet (4) og skub de to stænger sammen. Drej den nederste stang indtil knappen låser fast i hullet.
- Stram knappen.

**BEMÆRK:** Hvis knappen ikke udløser helt i hullet, sidder stangen ikke korrekt. Drej den lidt fra side til side, indtil knappen låser på plads.

### PÅSÆTNING AF DET FORRESTE HÅNDTAG *Se Figur 5.*

- Tryk på hjælpehåndtaget (1) på den øverste aksel, således at håndtaget vinkles mod det bageste håndtag, der giver mulighed for nem betjening.
- Skub hjælpehåndtaget over metalringen (2) og kontroller, at metalringen passer mellem rillen på hjælpehåndtaget.
- Indstil hullerne på hjælpehåndtaget over for hullerne på metalringen.
- Indsæt håndtagets greb (3) gennem hjælpehåndtaget.
- Spænd indtil håndtaget ikke kan bevæges.

### ANVENDELSE

Hold trimmer hovedet med din højre hånd på det bagerste håndtag og din venstre hånd på det forreste håndtag. Hold et fast greb med begge hænder under drift. Trimmer hovedet skal holdes i en behagelig position med det bagerste håndtag i hoftehøjde. Betjen altid trimmer hovedet ved fuld kraft. Hvis der fastvikles rester omkring tilkoblingen, SLIP AFTRÆKKEREN, og fjern resterne.

Brug selen under betjening.

### INSTALLATION AF BATTERIPAKKE *Se Figur 6.*

- Sæt batteripakken i trimmeren. Indstil de hævede stivere på batteripakken med udfræsningerne i trimmerens batteriport.
- Sørg for at smæklåsen i bunden af batteripakken knipses på plads og at batteripakken er helt indsat og fastgjort i trimmeren, før du starter.

### UDTAGNING AF BATTERI *Se Figur 6.*

- Frigiv kontakt-aftrækkeren og spærre-aftrækkeren for at stoppe klipperen.
- Tryk på effektknappen for at slukke for klipperen.
- Hold knappen til låsemekanismen på undersiden af batteriet inde.
- Fjern batteriet fra trimmeren.

### STARTING/STOPPING THE TRIMMER *Se Figur 7.*

- Man starter trimmeren ved at tage fat i forhåndtaget med den ene hånd og holde fast i baghåndtaget med den anden og presse låseudløseren ind, samtidigt med at den variable hastighedsudløser også presses ind.
- Man stopper trimmeren ved blot at slippe udløseren med variabel hastighedsstyring.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### ⚠ ADVARSEL

Støj. Støj fra maskinen kan ikke undgås. Der skal gives tilladelse til støjende arbejde og begrænse det til visse perioder. Hold hvileperioder og begræns arbejdstimerne til minimum. Der skal bæres høreværn af personer der arbejder med maskinen og som befinder sig i nærheden;

Vibration. Bær altid sikkerheds- og antivibrationshandsker. Stor vibration kan give vibrationssyndrom eller canalis carpi syndrom. Hvis du bemærker en ubehagelig følelse eller huden på dine hænder mister farve under brug af maskinen, skal du stoppe arbejdet omgående. Hold passende pauser. Ved vedvarende brug skal brugerne holde godt øje med deres fingres tilstand.

### ⚠ ADVARSEL

Enhver kontakt med trimmerens klippehoved under drift kan medføre alvorlige personskader.

### KLIPPETIPS *Se Figur 8.*

- Hold trimmeren vipet frem mod det område, der skal klippes; dette er den bedste klippezone.
- Trimmeren klipper bedre, når den bevæges fra venstre mod højre hen over det område, der skal klippes; den er mindre effektiv, når den bevæges fra højre mod venstre.
- Brug enden af snoren til at udføre klipningen; tving aldrig trimmerhovedet ind i uklippet græs.
- Ståltråd og stakit giver ekstra slitage på snoren, herunder brud. Sten- og murstensvægge, kantsten og træ kan slide snoren hurtigt.
- Undgå træer og buske. Træbark, træskæringer, udvendige husbeklædninger og hegnspæle kan let blive beskadiget af snoren.
- Fastgør metalduppen til gummiduppen på det bagerste håndtag når maskinen er i brug, frigør metalduppen når maskinen ikke er i brug.

### FREMFØRING AF TRÅDEN *Se Figur 9.*

Når klipperen kører, bliver klippetråden slidt ned og bliver kortere. Klipperen er udstyret med en slagfremføring, som fører ekstra tråd frem når hovedet trykkes mod jorden under omdrejning. Skæreblandet afskærer tråden for at bevare en præcis skærelængde.

### JUSTERBAR SKÆREDIAMETER *Se Figur 10.*

Klipperen er i øjeblikket indstillet til 14 tommers skærelængde. For at indstille til en skærelængde på 16 tommers:

- Fjern batteriet fra klipperen.

- Fjern begge skruer på afskæringsbladet med en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).
- Drej afskæringsbladet 180°.
- Påsæt begge skruer på afskæringsbladet.

**Bemærk:** Indstil afskæringsbladet til 14 tommers, for længere driftstid. Indstil afskæringsbladet til 16 tommers, for større afskæringsområde.

**Bemærk:** En klippebane med mindre diameter vil maksimere driftstiden og klippehastigheden, mens en større klippebane vil.

### LTRIMERSNOR SKÆREBLAD *Se Figur 10.*

Trimmeren har en tråd-afkortningskniv på græsskærmen. For bedste skæring trækkes tråden ud, så den trimmes i længden af trådafkortningskniven. Man skal trække mere tråd ud, så snart man hører, at maskinen kører hurtigere end normalt, eller når trimmereffekten aftager. Herved opnås det bedste resultat, og samtidigt holdes tråden lang nok til, at den fremføres korrekt.

### ⚠ ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.

### ⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

### GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Inden hver ibrugtagning skal man inspicere hele produktet for beskadigede, manglende eller løse dele som fx skruer, møtrikker, bolte, dæksler, osv. Alle fastgørelseselementer og dæksler skal fastspændes omhyggeligt, og produktet må ikke tages i brug, før alle manglende eller beskadigede dele er monteret/udskiftet.

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper tåler ikke de forskellige typer opløsningsmidler i handlen og kan tage skade herved. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.

### ⚠ ADVARSEL

Sørg for, at brænde, olie, benzol, petroleum-baserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

### ⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

### UDSKIFTNING AF SPOLE *Se Figur 11.*

Brug kun twist 2mm diameter monofilament-klippetråd.

- Tag batteriet af.
- Tryk siderne på spoledækslet ind.
- Træk spolediameteren op og ud.
- Fjern den gamle spole.
- Når den nye spole monteres, skal man sikre sig, at tråden er indsat i åbningen i den nye spole. Kontrollér, at tråden rager ca. 15 cm ud gennem åbningen.
- Montér den nye spole således, at tråden og åbningen flugter med øjet i trådhovedet. Tråden trådes da ind gennem øjet.
- Træk i tråden, der rager ud af trådhovedet, så tråden fremføres gennem åbningen i spolen.
- Indsæt atter spoledækslet ved at presse tappene ind i åbningerne og trykke ned, indtil holderen klikker på plads.

### UDSKIFTNING AF TRÅDEN *Se Figur 12.*

- Bøj tråden på midten og før den ind i åbningen på spolens midterste krans. Kontrollér at linjen klipper på plads i rillen.
- Rul tråden ensartet og fast i urets retning. Når du er færdig føres tråden ind i rillen, så den ikke ruller sig ud igen.
- Rul ikke tråden ud over spolens kant.

### OPBEVARING AF TRIMMEREN

- Fjern batteriet fra trimmeren, inden den opbevares.
- Opbevar den på et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Sørg for, at den ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt.
- Opbevar og oplad batteriet et køligt sted. Højere eller lavere temperaturer end normal stuetemperatur nedsætter batteriets levetid.
- Batteriet skal opbevares på et sted, hvor temperaturen er under 27°C, og der ikke findes fugt.
- Alle batteriers ladekapacitet forringes med tiden. Jo højere temperatur, desto hurtigere mister det ladekapaciteten. Hvis hækkeklipperen ikke bruges i længere tid, skal batteriet lades op en gang om måneden eller hver anden måned. Derved forlænges batteriets levetid.
- Fastgør trimmeren under transport for at undgå skade eller personskade. Renses og vedligeholdes før brug, brug afskærmning på skæretilkoblinger med metalblade. Brug afskærmning af metalblade under transport og opbevaring.

### MILJØBESKYTTELSE

- Beskyttelse af miljøet er et meget relevant aspekt, som bør gives høj prioritet under anvendelse af maskinen - både til gavn for fællesskabet og det miljø, vi lever i. Undgå at være til gene for nabolaget.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, olie, benzin, batterier, filtre, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter klipningen.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

## Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

### FEJLFINDING

PROBLEM MULIG ÅRSAG LØSNING	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer flere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Kontrollér, at det buede skaft sidder ordentligt fast i koblingen på overskaftet, og lås skaftkoblingen fast.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### CHARAKTERYSTYKA

Napięcie	60 volts
Prędkość bez obciążenia	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Głowica tnąca	Głowica żyłowa
Średnica żyłki tnącej	2.0 mm
Szerokość cięcia	356/406 mm
Akumulator	2907407, 2907507
Ładowarka akumulatora	2907607
Waga bez akumulatora	7.7 lbs (3.5 kg)
Nivelul măsurat al presiunii acustice	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Poziom natężenia akustycznego gwarantowany	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Drgania	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Poziom wibracji podczas używania elektronarzędzi może różnić się od deklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobu używania tego narzędzia. Sugestia dotycząca ograniczenia ryzyka wibracji: należy nosić rękawice podczas pracy, ograniczyć czas pracy i skrócić czas obsługi.

### OPIS

1. Spust włącznika
2. Tylny uchwyt
3. Przycisk zwalniania blokady
4. Przedni uchwyt
5. Łącznik wału teleskopowego
6. Przedni uchwyt
7. Wał dolny
8. Deflektor trawy
9. Osłona chroniąca rośliny
10. Ostrze do przycinania żyłki

### MONTAŻ

#### ROZPAKOWANIE

Produkt wymaga zmontowania

- O strożnie wyjąć urządzenie i wszystkie akcesoria z opakowania. Sprawdzić z dołączoną listą, czy zestaw jest kompletny.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać urządzenia, jeśli jakkolwiek element z listy jest już zmontowany po otwarciu opakowania. Elementy z tej listy dostarczane są przez producenta w stanie niezmontowanym i wymagają montażu przez klienta. o bsluga urządzenia nieprawidłowo zmontowanego grozi poważnym zranieniem.

- Należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że urządzenie nie jest uszkodzone i działa prawidłowo.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku, gdy części są zniszczone lub ich brakuje, nie należy korzystać z urządzenia do czasu, aż zostaną te części wymienione. o bsluga urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi elementami grozi poważnym zranieniem.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Wprowadzanie takich modyfikacji jest niewłaściwe i może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji, czego wynikiem może być odniesienie poważnych obrażeń cieleśnych.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Przy montowaniu części należy odłączyć kabel zasilający od świecy zapłonowej Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

#### MONTAŻ PROWADNICY KRAWĘDZIOWEJ

Patrz rysunek 2.

- Prowadnica krawędziowa pozwala na ograniczenie strefy cięcia i redukuje ryzyko uszkodzeń spowodowanych obracającą się żyłką tnącą.
- Prowadnicę krawędziową należy nałożyć na głowicę

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

podkaszarki.

### MOCOWANIE PRZEDNIEGO UCHWYTU *Patrz Rysunek 3.*

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy unikać kontaktu z ostrzem. Kontakt z ostrzem może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Wyciągnijcie akumulator.
- Odwrócić podkaszarkę/podkaszarkę do obrzeży, aby mieć dostęp do głowicy podkaszarki.
- Za pomocą śrubokrętu krzyżakowego odkręcić przykręconą śrubę z głowicy podkaszarki.
- Nałożyć osłonę na głowicę podkaszarki.
- Wyrównać otwór śruby w osłonie z otworem śruby w głowicy podkaszarki.
- Włożyć śrubę do głowicy podkaszarki i zamocować osłonę.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy pozwolić, aby znajomość urządzenia spowodowała nieostrożność w operowaniu narzędzia. Pamiętaj, że chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnego obrażenia ciała.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze należy zakładać gogle ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować, że odrzucone odpady mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia oczu.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

Nie używaj żadnych przyrządów ani akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta tego produktu. Korzystanie z przyrządów lub akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta może spowodować poważne obrażenia ciała.

### MONTAŻ DRAŻKA *Patrz Rycina 4.*

Końcówka przymocowana jest do głowicy tnącej za pomocą złączki.

- Położyć urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Poluzować pokrętło (1) na złączce (5).
- Wcisnąć przycisk zwalniający (2), znajdujący się na dolnym drążku (3). Wyrównać przycisk zwalniający z otworem pozycjonującym (4) i wsunąć dolny drążek

w górny. Obracać dolny drążek aż do zatrzaśnięcia w otworze pozycjonującym.

- Dokręcić pokrętło do końca.

**UWAGA:** Jeśli przycisk nie zostanie całkowicie zwolniony w otworze pozycjonującym, oznacza to, że drążki nie są odpowiednio zamocowane. Przekręcać lekko drążek w obie strony, aż przycisk odpowiednio się zablokuje.

### MONTAŻ PRZEDNIEGO UCHWYTU *Patrz Rysunek 5.*

- Nałożyć uchwyt pomocniczy (1) na wał górny tak, aby uchwyt był skierowany w kierunku uchwytu tylnego, co umożliwi komfortową pracę.
- Wsunąć uchwyt pomocniczy na pierścień metalowy (2) oraz sprawdzić, czy pierścień znajduje się między szczelinami na uchwycie.
- Ustawić otwory w uchwycie pomocniczym równo z otworami w pierścieniu metalowym.
- Włożyć pokrętło (3) w uchwyt pomocniczy.
- Dokręcić, aby uchwyt się nie ruszał.

### SPOSÓB UŻYCIA

Głowicę napędową należy trzymać w taki sposób, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie a lewa ręka na przednim uchwycie. Podczas pracy należy mocno trzymać urządzenie obiema rękami. Głowicę napędową należy trzymać w wygodnej pozycji, tak aby tylny uchwyt znajdował się na wysokości biodra. Głowicę napędową zawsze należy obsługiwać przy pełnym otwarciu przepustnicy. Jeśli do nasadki dostaną się jakieś obce przedmioty, ZWOLNIK SPUST WŁĄCZNIKA i usuń obce przedmioty.

Używanie uprząży podczas pracy.

### INSTALACJA AKUMULATORA *Patrz Rysunek 6.*

- Umieścić akumulator w podkaszarce. Wyrównać podniesione występy akumulatora z rowkami w porcie akumulatora podkaszarki.
- Zapadka na spodzie akumulatora musi zatrzasnąć się na swoim miejscu, a akumulator musi być prawidłowo zamocowany w komorze akumulatora i dopiero wtedy można uruchomić podkaszarkę.

### ODŁĄCZANIE AKUMULATORA *Patrz Rysunek 6.*

- Zwolnić spust przełącznika i spust blokady, aby zatrzymać podkaszarkę.
- Nacisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć podkaszarkę.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk znajdujący się od dołu akumulatora.
- Wyjąć akumulator z podkaszarki.

### URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE PODKASZERKI Patrz Rysunek 7.

- Aby uruchomić trymer, należy chwycić przedni uchwyt jedną ręką i przytrzymując tylny uchwyt drugą ręką nacisnąć włącznik zwolnienia blokady, ściskając jednocześnie regulator prędkości.
- Aby zatrzymać pracę podkaszarki, wystarczy zwolnić przycisk uruchamiający z regulacją prędkości.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Hałas. Maszyna generuje określony hałas. Prowadzenie hałaśliwych prac może wymagać licencji i może być ograniczone w określonych godzinach. Należy zapewnić przerwy i ograniczyć do minimum czas pracy. Aby zapewnić ochronę osobistą operatora oraz osób pracujących w pobliżu, należy stosować odpowiednie środki ochrony słuchu.

Wibracje. Zawsze należy nosić rękawice zabezpieczające i chroniące przed wibracjami. Nadmierne wibracje mogą spowodować chorobę białego palca lub zespół cieśni nadgarstka. W przypadku stwierdzenia nieprzyjemnego odczucia lub przebarwienia skóry dłoni podczas używania maszyny, należy przerwać pracę. Należy stosować odpowiednio długie przerwy. Ciągli i regularni użytkownicy powinni uważnie monitorować stan swoich palców.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zawsze utrzymywać podkaszarkę z dala od ciała, zachowując od niej odpowiedni odstęp. Każdy kontakt z głowicą tnącą podczas pracy grozi poważnym zranieniem.

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

Patrz Rysunek 8.

- Trzymać podkaszarkę nachyloną w kierunku koszonej powierzchni, jest to najlepszy obszar do koszenia.
- Podkaszarka będzie pracować lepiej w przypadku jej przesuwania ze strony lewej na prawą wzdłuż obszaru koszenia, koszenie podczas ruchu z prawej strony na stronę lewą.
- Kosić należy końcówką żyłki, nie zanurzać głowicy tnącej w nieściętą trawę.
- Druty i siatki ogrodzenia powodują szybsze zużycie żyłki a nawet jej zerwanie. Bardzo szybkie zużycie żyłki powoduje również kontakt z kamieniami, ścianami,

krawężnikami i elementami drewnianymi.

- Unikać kontaktu z drzewami i krzewami. Żyłka może uszkodzić pnie drzew, listwy i plotki drewniane lub siding na elewacji.
- Podczas używania przymocuj metalowe pokrętło do gumowej dziury na tylnym uchwycie, odblokuj metalowe pokrętło, gdy nie jest używane.

### RĘCZNE WYSUWANIE ŻYŁKI Patrz Rysunek 9.

Gdy podkaszarka żyłkowa pracuje, żyła ulega zużyciu i staje się coraz krótsza. Podkaszarka jest wyposażona w mechanizm podawania żyłki, który podaje żyłkę w chwili uderzenia obracającą się głowicą o ziemię. Ostrze tnące przetrnie żyłkę, aby zapewnić odpowiednią wysokość pokosu.

### REGULOWANA ŚREDNICA CIĘCIA Patrz Rysunek 10.

Podkaszarka jest obecnie ustawiona na zakres cięcia 35 cm. Aby ustawić zakres cięcia na 40 cm:

- Wyjąć akumulator z podkaszarki żyłkowej.
- Odkręcić obie śruby na ostrzu tnącym za pomocą śrubokrętu krzyżakowego (brak w zestawie).
- Obrócić ostrze tnące o 180°.
- Wkręcić obie śruby w ostrze tnące.

**UWAGA:** Ustawić zakres 35 cm ostrza tnącego, aby uzyskać dłuższy czas pracy. Ustawić zakres 40 cm ostrza tnącego, aby uzyskać większy zakres cięcia.

**UWAGA:** mniejsza średnica pozwoli zwiększyć czas pracy i prędkość roboczą, natomiast większa średnica pozwoli szybciej wykonać zadanie.

### OSTRZE PODKASZARKI DO PRZYCINANIA ŻYŁKI

Patrz Rysunek 10.

Na osłonie na trawę znajduje się ostrze służące do przycinania żyłki. Aby uzyskać najlepsze efekty koszenia, żyłkę należy wysunąć na taką długość, aby jej nadmiar został odcięty za pomocą ostrza. Żyłkę należy wysunąć, gdy słychać szybszą niż normalnie pracę silnika lub gdy zmniejsza się wydajność koszenia. Pozwoli to zapewnić najlepszą wydajność i utrzymywać długość żyłki wystarczającą do prawidłowego wysuwania się.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.



## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.

### OGÓLNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Przed każdym użyciem, należy skontrolować stan techniczny urządzenia, szukając uszkodzeń, brakujących lub poluzowanych elementów, np. śrub, nakrętek, wkrętów, zaślepek itp. Dokręcić lub docisnąć bezpiecznie wszystkie elementy mocujące i zaślepki, nie używać urządzenia aż do założenia wszystkich brakujących elementów lub wymiany uszkodzonych.

O pomoc należy zwracać się telefonicznie do działu obsługi klienta firmy Greenworks Tools. Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu na skutek ich stosowania. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych szmatek.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, benzyną, produktami naftowymi, olejami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia.

Wyłącznie podzespoły zamieszczone na liście części zamiennych mogą być wymieniane lub naprawiane przez klienta. Wszystkie inne podzespoły powinny być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.

### WYMIANA SZPULI *Patrz Rysunek 11.*

Stosować wyłącznie żyłkę tnącą jednorodną o średnicy 2 mm.

- Wyciągnijcie akumulator.
- Dociśnij wypusty z boku osłony szpuli.
- Pociągnąć za osłonę szpuli i zdjąć ją.
- Remove the old spool.
- Wyjąć starą szpulę. Przed założeniem nowej szpuli, należy upewnić się, że żyłka jest pochwycona w gnieździe nowej szpuli. Upewnić się, że końcówka żyłki

wystaje z gniazda o około 15 cm.

- Założyć nową szpulę tak, aby żyłka i gniazdo były wyrównane z oczkiem w głowicy żyłkowej. Przeciągnąć żyłkę przez oczko głowicy.
- Pociągnąć za żyłkę wystającą z głowicy tak, aby żyłka wysunęła się z gniazda w szpuli.
- Założyć osłonę szpuli wciskając wypusty w gniazda i naciskając ją w dół, aż trafi na swoje miejsce.

### WYMIANA ŻYŁKI *Patrz rysunek 12.*

- Zagnij żyłkę w środkowym miejscu i zahacz pętlę, przewlekając ją przez szczelinę w środkowej obrotowej szpuli. Upewnij się, że żyłka jest prawidłowo zamocowana w szczelinie.
- Nawiń żyłkę mocno i równo, zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Po zakończeniu nawijania umieść końcówkę żyłki w szczelinie, aby się nie rozwinęła.
- Nie należy nawijać żyłki poza krawędź szpuli.

### PRZECHOWYWANIE PODKASZARKI

- Wyjąć akumulator z podkaszarki przed jej odłożeniem na miejsce przechowywania.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca.
- Schowajcie i ładujcie akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury niższe lub wyższe od normalnej temperatury otoczenia (pokojowej) skracają długość życia akumulatora.
- Akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze poniżej 27°C i z dala od wilgoci.
- Wszystkie akumulatory tracą z czasem ich zdolność do ładowania. Im wyższa jest temperatura, tym prędzej akumulator traci na jego zdolności do ładowania. Jeżeli nie używacie waszych nożyc do żywopłotu przez dłuższy czas, ładujcie wasz akumulator co miesiąc lub co dwa miesiące. To przedłuży długość życia waszego akumulatora.
- Zabezpieczyć podkaszarkę podczas transportu, aby uniknąć uszkodzenia lub urazów. Wyczyść i przeprowadź konserwację przed schowaniem urządzenia, użyj osłony na nasadkach tnących z metalowymi ostrzami. Użycie osłony w przypadku metalowych ostrzy podczas transportu i przechowywania.

## Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

### OCHRONA ŚRODOWISKA

- Ochrona środowiska jest ważnym i priorytetowym czynnikiem podczas użycia maszyny, dla dobra społeczeństwa i środowiska w którym żyjemy. Unikaj sytuacji, w której staje się ona elementem zakłócającym spokój otoczenia.
- Przestrzegaj skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, olejów, benzyny, filtrów, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być rozdzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.
- Przestrzegaj skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania materiału pozostającego po koszeniu.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucaj jej w środowisku, lecz zwróć się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Żyłka nie wysuwa się z głowicy wyposażonej w mechanizm automatycznego podawania żyłki.	Żyłka jest sklejona (zgrzana razem).	Nasmarować żyłkę smarem silikonowym w aerozolu.
	Niewystarczająca długość żyłki na szpuli.	Zamontuj więcej żyłki. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki.
	Końcówki żyłki są zużyte i zbyt krótkie.	Pociągnąć za żyłkę, naciskając przycisk.
	Żyłka jest zaplątana na szpuli.	Rozwinąć żyłkę ze szpuli i ponownie nawinąć. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki.
Trawa owija się wokół korpusu wału i głowicy żyłkowej.	Cięcie długiej trawy tuż przy ziemi.	Trawę ścinać od góry, warstwami, co
Nie można uruchomić silnika mimo naciśnięcia przycisku uruchamiającego.	Akumulator nie jest prawidłowo założony.	Przy prawidłowym założeniu akumulatora, zatrzaski po obydwu stronach powinny trafić na swoje miejsce.
	Akumulator nie jest naładowany.	Naładować akumulator zgodnie z instrukcją dołączoną do niego.
	Wał nie jest prawidłowo połączony.	Upewnić się, że wał gięty jest całkowicie osadzony w złączce wału górnego i dobrze dokręcić złączkę.

# Čeština (Překlad z originálních pokynů)

## TECHNICKÉ ÚDAJE VÝROBKU

Elektrické napětí	60 volts
Rychlost naprázdno	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Sekací hlava	Přísun nárazem
Průměr selací šňůry	2.0 mm
Průměr selací stopy	356/406 mm
Akumulátorový modul	2907407, 2907507
Nabíječka akumulátorů	2907607
Hmotnost bez bateriového modulu	7.7 lbs (3.5 kg)
Zmierzony poziom ciśnieńia hałas	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Úroveň zaručeného akustického výkonu	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibrace	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

## ⚠ POZOR

Aktuální hodnoty vibrací během používání nástroje se mohou lišit od výše uvedených a mohou se lišit dle použitého nástroje; vyhýbejte se nebezpečí vibrací: noste během práce rukavice, omezte dobu provozu a zkracujte dobu spuštění.

## POPIS

1. Spínač spouště
2. Zadní rukojeť
3. Bezpečnostní odjišťovací tlačítko
4. Přední rukojeť
5. Horní násada
6. Tlačítko uvolnění struny
7. Spodní násada
8. Kryt proti trávě
9. Chráníč rostliny
10. Řezací nůž struny

## MONTÁŽ

### VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení

- Vyndejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- o bal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Používání tohoto výrobku s poškozenými nebo chybějícími díly může způsobit vážné zranění.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Při montáži součástek vždy odpojte kabel zapalovací svíčky motoru. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění stroje a způsobit vážné zranění.

### NASAZENÍ VODÍTKA PRO SEČENÍ HRAN Viz obrázek 2.

- Vodítko může omezit záběr sečení a tak snížit riziko způsobení škody rotující strunou.
- Chcete-li použít vodítko pro sečení hran, vmáčkněte jej do strunové hlavy.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### PŘIPOJENÍ PŘEDNÍ RUKOJETI Viz Obrázek 3.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Vyhýbejte se kontaktu se strunou. Pochybení ve vyhnutí kontaktu může způsobit vážné osobní poranění.

- Vyměňte akumulátor z nářadí.
- Obrátte strunovou sekačku/vyžinač pro zpřístupnění strunové hlavy.
- Pomocí křížového šroubováku odeberte předinstalovaný šroub ze strunové hlavy.
- Umístěte kryt na strunovou hlavu.
- Srovnejte otvor šroubu na krytu s otvorem šroubu na strunové hlavě.
- Vložte šroub do strunové hlavy, upevněte kryt v jeho poloze.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete poháněné nástroje. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.

#### ⚠ VAROVÁNÍ

Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství nebo doplňky, jež nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

### MONTÁŽ NÁSADY Viz obrázek 4.

Nástavec připojte k motorové jednotce pomocí spojky.

- Položte jednotku na hladký rovný povrch.
- Na spojce (1) uvolněte šroub (5).
- Na spodní násadě (2) zatlačte na uvolňovací tlačítko (3). Vyrovnajte uvolňovací tlačítko s polohovacím otvorem (4) a zasuňte obě násady do sebe. Otáčejte spodní násadou, dokud tlačítko nezapadne do polohovacího otvoru.
- Otočný knoflík bezpečně dotáhněte.

**POZNÁMKA:** Dokud není tlačítko v polohovacím otvoru zcela uvolněné, násady nejsou zajištěny na svém místě. Nepatrně jimi otáčejte ze strany na stranu, dokud tlačítko nezapadne na své místo.

### PŘIPOJENÍ PŘEDNÍ RUKOJETI Viz Obrázek 5.

- Zatlačte přidavnou rukojeť (1) na horní násadu tak, že rukojeť je natočená směrem k zadní rukojeti, která umožňuje pohodlnou manipulaci.
- Posuňte přidavnou rukojeť přes kovový kroužek (2) a ujistěte se, že kovový kroužek dosedl doprostřed štěrbin na pomocné rukojeti.
- Zarovnejte otvory na přidavné rukojeti s otvory na kovovém kroužku.
- Knoflík rukojeti (3) prostrčte přidavnou rukojetí.
- Dotahujte tak dlouho, dokud v rukojeti budete pocítovat pohyb.

### OBSLUHA

Vždy držte sekačku pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti. Během sečení držte pevně obě rukojeti. Sekačka by se měla držet v pohodlné poloze se zadní rukojetí ve výšce pasu. Vždy sekačku používejte na plný plyn. Pokud se omotají okolo příslušenství zbytky ze sečení, **UVOLNĚTE SPÍNAČ SPOUŠTĚ** a tyto zbytky odstraňte.

Během provozu používejte popruhy.

### INSTALACE AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz Obrázek 6.

- Vložte do sekačky pily akumulátor. Srovnejte vystouplé pásky na akumulátoru s drážkou v otvoru pro akumulátor sekačky.
- Zajistěte baterii zasunutím blokovací pojistky na spodní straně baterie do své polohy a ujistěte se, že je baterie zajištěna před započetím práce.

### PRO SUNDÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz Obrázek 6.

- Uvolněte spínač spouště a zámek spouště pro zastavení vyžinače.
- Stisknutím tlačítka napájení vypnete vyžinač.
- Stiskněte a držte blokovací pojistku baterie na spodní straně akumulátoru.
- Vyměňte ze sekačky akumulátor.

### SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ SEKAČKY Viz Obrázek 7.

- Pro spuštění sekačky uchopte přední rukojeť jednou rukou, zatímco držte druhou rukou zadní rukojeť zajišťující stisknutí zámku spouště během aktivace spouště proměnné rychlosti.
- Pro zastavení sekačky pouze uvolněte spoušť proměnné rychlosti.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ⚠ VAROVÁNÍ

Hluk. Hluku při práci se nelze vyhnout. Trasu hlučné práce je třeba povolit a omezit na celé období. Dodržujte doby nočního klidu, což omezí pracovní čas na minimum. Pro osobní ochranu a ochranu osob pracujících v blízkosti je záhodné nosit ochranu sluchu;

Vibrace. Vždy noste bezpečnostní oděv a antivibrační rukavice. Nadměrné vibrace mohou odkrývat prsty nebo způsobovat syndrom karpálního tunelu. Pokud si všimnete nepříjemného pocitu nebo se pokožka na vašich rukou během používání stroje odbarví, zastavte práci. Dávejte si odpovídající přestávky v práci. Uživatelé, kteří velmi často a soustavně obsluhují sekačku, musí sledovat stav svých prstů.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Jakýkoliv kontakt se sekací hlavou během provozu může mít za následek vážné poranění osob.

### RADY PRO SEČENÍ Viz Obrázek 8.

- Udržujte sekačku nakloněnou směrem do oblasti sečení; toto je nejlepší oblast sečení.
- Po prodloužení nové sekací struny vraťte vždy před zapnutím přístroj do jeho normální provozní polohy.
- Používejte pro sekání okraj struny; netlačte strunovou hlavou do neposekané trávy.
- Drátěné a kolíkové ploty způsobují nadměrné opotřebování, či odlomení struny. Kamenné a cihlové zdi, obrubníky a dřevo mohou velmi rychle strunu opotřebovat.
- Vyhýbejte se stromům a kůlům. Dřevěné odřezky, výlisky, obklady a tyče plotu mohou strunu snadno poškodit.
- Připevněte kovový šroub do pryžového otvoru na zadní rukojeti, když ji používáte, uvolněte kovový šroub, když ji nepoužíváte.

### NATAŽENÍ STRUNY Viz Obrázek 9.

Když je strunová sekačka v provozu, struna se opotřebovává a zkracuje. Tento výžinač je vybaven nárazovým odvíjením struny, díky němuž pokročila lze strunu odvinout, když strunovou hlavou klepnete o podklad při stisknutí spoušti. Nůž pro odřezání struny uřízne strunu za účelem zachování přesného kosení vegetace.

### NASTAVITELNÝ ŽACÍ PRŮMĚR Viz obrázek 10.

Výžinač je nastaven na 14 palcový žací záběr. Seřízení na 16 palcový žací záběr:

- Vyjměte akumulátor ze strunové sekačky.

- Odstraňte oba šrouby na noži pro odřezání struny křížovým šroubovákem (není součástí balení).
- Otočte nůž pro odřezání struny o 180°.
- Vraťte oba šrouby do nože pro odřezání struny.

**POZNÁMKA:** Nastavte nůž pro odřezání struny na 14 palců pro delší dobu chodu. Nastavte nůž pro odřezání struny na 16 palců pro větší oblast pro sečení.

**POZNÁMKA:** Menší průměr zvětšuje dobu chodu a rychlost sekání, zatímco větší průměr pomáhá sekání rychleji dokončit.

### NŮŽ PRO ODŘEZÁNÍ STRUNY Viz Obrázek 10.

Sekačka je vybavena bezpečnostním řezacím nožem struny na krytu proti trávě. Pro nejlepší sekání strunu natahujte, až se uřízne struna nožem na požadovanou délku. Strunu natahujte, jakmile uslyšíte, že motor běží rychleji než normálně, nebo když poklesla sekací účinnost. Toto zajistí nejlepší sekací výkon a udrží strunu dostatečně dlouhou pro správné natažení.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Při výměně dílů stroje je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznačkových dílů může nejen poškodit stroj, ale způsobit i vážné zranění.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

### OBECNÁ ÚDRŽBA

Před každým použitím prohlédněte celý výrobek na poškození, chybějící nebo volné díly, např. Šrouby, matice, čepy, kryty, atd. Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se závady neodstraní. Pro pomoc prosím zavolejte zákaznický servis greenworks tools.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.

Pouze součásti zobrazené na seznamu součástí jsou určeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit u pověřeného servisního střediska.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ⚠ VAROVÁNÍ

Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

### VÝMĚNA CÍVKY Viz Obrázek 11.

Používejte pouze točenou monofilní strunu o průměru 2mm.

- Vyjměte akumulátor z nářadí.
- Zatlačte do jazýčků na boku krytu cívky.
- Pro vyjmutí táhněte držák cívky nahoru.
- Vytáhněte starou cívku.
- Pro instalaci nové cívky se ujistěte, že je struna zachycena v otvoru na nové cívce. Ujistěte se, že je konec struny natažen zhruba 6 palců za otvor.
- Nainstalujte novou cívku tak, že je struna a otvor srovnán s očkem ve strunové hlavě. Do oka nasuňte strunu.
- Vytáhněte strunu ze strunové hlavy tak, že se struna uvolní z otvoru na cívce.
- Vložte držák cívky stisknutím západek do otvorů a nasunujte dolů, až držák cívky zaklapne na místo.

### VÝMĚNA STRUNY Viz obrázek 12.

- Šňůru ohněte v polovině a smyčku zahákněte do otvoru ve středovém ráfku cívky. Ujistěte se, zda šňůra zacvakla do pozice v patici.
- Šňůru pevně a rovnoměrně navíjejte ve směru hodinových ručiček. Po dokončení vložte šňůru do patice tak, aby se nerozmotala.
- Šňůru nenavíjejte přes okraj cívky.

### ULOŽENÍ NŮŽEK

- Vyjměte před skladováním ze sekačky akumulátor.
- Ukládejte na místě, které není přístupné dětem.
- Udržujte mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli.
- Nikdy neuskładňujte vybitý akumulátor. Po použití počkejte, dokud akumulátor nevychladne a bez čekání ho dobijte.
- Akumulátor skladujte tam, kde teplota nepřesáhne 27°C, a mimo vlhkost.
- Veškeré akumulátorové baterie ztrácí časem svou kapacitu dobíjení. Čím vyšší je teplota, tím rychleji akumulátor ztrácí svou schopnost dobíjení. Pokud nepoužíváte zahradní nářadí delší dobu, dobíjejte akumulátor každý měsíc nebo každé dva měsíce. Prodloužíte tak životnost akumulátoru.

- Zajistěte sekačku během převozu pro zabránění úniku poranění a poškození. Před skladováním očistěte a proveďte servis, použijte kryt na žací ústrojí s kovovými noži. Použijte kryt na kovové nože během transportu a skladování.

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spolužití a prostředí, v němž žijeme. Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.
- Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, olejů, benzínu, filtrů, opotřebovaných součástí nebo jakéhokoli prvku se silným dopadem na životní prostředí; tyto odpady nesmí být odhozeny do běžného odpadu, ale musí být odděleny a odevzány do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.
- Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace materiálu vzniklého sekáním.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko v souladu s platnými místními předpisy.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Tráden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer fl ere snore. Referer til ektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Kontrollér, at det buede skaft sidder ordentligt fast i koblingen på overskaftet, og lås skaftkoblingen fast.

# Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

## ŠPECIFIKÁCIE

Napätie	60 volts
Rýchlosť bez nákladu	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Žacia hlava	Nárazový posun
Priemer vyžínacej struny	2.0 mm
Priemer zákosu	356/406 mm
Akumulátorová batéria	2907407, 2907507
Dobíjačka	2907607
Hmotnosť bez balenia batérie	7.7 lbs (3.5 kg)
Hladina nameraného akustického tlaku	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Úroveň zaručeného akustického výkonu	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibrácie	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

## ⚠ UPOZORNENIE

Vibračné emisie počas užitočnej prevádzky elektrického prístroja sa môžu líšiť od celkovej deklarovanej hodnoty podľa režimu prevádzky; zabráňte vzniku vibrácií. Odporúčanie: počas používania noste rukavice. Obmedzte čas prevádzky a skráťte čas aktivácie.

## POPIS

1. Spínač so spúšťou
2. Zadná rukoväť
3. Blokovacie tlačidlo
4. Predná rukoväť
5. Spojka teleskopického hriadeľa
6. Predná rukoväť
7. Spodná tyč
8. Odchyľovač trávy
9. Ochrana rastlín
10. Čepel na kosenie trávy

## MONTÁŽ

### UDPÁKNING

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.

## ⚠ VAROVANIE

Nepoužívejte toto zařízení, ak nejaká časť zo zoznamu zásielky je už namontovaná na zariadenie, keď ho vybalíte. Časti v tomto zozname nie sú namontované na zariadenie výrobcom a vyžadujú si montáž zákazníkom. Použitie zariadenia, ktoré bolo nesprávne zmontované, môže zapríčiniť vážne osobné zranenie.

- Zariadenie pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, či sa počas dodania nič nezlomilo alebo nepoškodilo.
- O balový materiál nezlikvidujte, kým ste pozorne neskontrolovali a dostatočne nevyskúšali zariadenie.

## ⚠ VAROVANIE

Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, nepracujte sprístrojom pokiaľ nie je takýto diel nahradený. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.

## ⚠ VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozornenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

## ⚠ VAROVANIE

Aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenia, pri montáži súčiastok vždy odpojte kábel zapalovacej sviečky motora.

### NASADENIE VODIČA OKOLA OKRAJA *Pozrite obr. 2.*

- Vodič okolo okraja môže obmedziť rozsah rezania rezacej linky a znížiť riziko, že rotujúca rezacia linka spôsobí škody.
- Ak chcete použiť vodič okolo okraja, zatlačte vodič okolo okraja do hlavy strihača.



## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### MONTÁŽ ODCHÝLOVAČA TRÁVY *Vid' Obrázok 3.*

#### ⚠ VAROVANIE

Vystríhajte sa kontaktu s čepeľou. Nedodržanie tohto upozornenia by mohlo znamenať riziko vážnych zranení.

- Vyberte akumulátor.
- Ak sa chcete dostať k hlave strihača, otočte strihač trávy/obrubovačku.
- Pomocou krížového skrutkovača odstráňte predinštalovanú skrutku z hlavy strihača.
- Na hlavu strihača nasadte ochranný kryt.
- Zarovnajzte otvor na skrutku na ochrannom kryte s otvorom na skrutku na hlave strihača.
- Vložte skrutku do hlavy strihača a utiahnite ochranný kryt a miesto.

#### ⚠ VAROVANIE

Dávajte vždy pozor, aj potom keď získate zručnosť pri narábaní s prístrojom. Nikdy nezabúdajte, že aj okamih nepozornosti môže spôsobiť vážny úraz.

#### ⚠ VAROVANIE

Vždy si chráňte oči. Nedodržanie tohto upozornenia by mohlo znamenať riziko vážnych zranení očí, v dôsledku predmetov vyvrátených nástrojom.

#### ⚠ VAROVANIE

Nepoužívajte súčiastky a príslušenstvo, ktoré nie sú odporúčané výrobcom. Použitie súčiastok a príslušenstva, ktoré nie sú odporúčané výrobcom môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy.

### MONTÁŽ HRIADEĽA *Pozrite obrázok 4.*

Doplnok je pripevnený k výkonnej hlave pomocou spojovacieho zariadenia.

- Jednotku umiestnite na plochý, rovný povrch.
- Povoľte gombík (1) na spojke (5).
- Zatlačte na uvoľňovací gombík (2), ktorý sa nachádza na spodnom hriadeľi (3). Uvoľňovací gombík vyrovnajte do jednej roviny s polohovacím otvorom (4) a obidva hriadele posuňte smerom k sebe. Spodný hriadeľ otáčajte, kým gombík nezapadne na svoje miesto v polohovacom otvore.
- Gombík bezpečne utiahnite.

**POZNÁMKA:** Ak sa gombík neuvolní úplne z polohovacieho otvoru, hriadele nie sú uzamknuté na svojom mieste. Jemne otáčajte z jednej strany na druhú,

kým gombík úplne nezapadne na svoje miesto.

### MONTÁŽ PREDNEJ RUKOVÄTE *Vid' Obrázok 5.*

- Prítlačte pomocnú rukoväť (1) na horný hriadeľ tak, aby sa rukoväť nahla k zadnej rukoväti, čo umožní komfortnejšiu obsluhu.
- Nasuňte pomocnú rukoväť handle na kovový krúžok (2), aby kovový krúžok dosadol medzi štrbinu na pomocnej rukoväti.
- Zarovnajzte otvory na hornej rukoväti s otvormi na kovovom krúžku.
- Prestrčte tlačidlo rukoväte (3) cez pomocnú rukoväť.
- Uťahujte, kým sa na rukoväti nezastaví akýkoľvek pohyb.

### PREVÁDZKA

Uchytte krovínorez pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Držte zariadenie pevne oboma rukami počas prevádzky. Držte krovínorez pohodlne tak, aby zadná rukoväť bola na úrovni vašich bokov. Hlava s motorovým pohonom má vždy bežať na plný plyn. Ak by sa vám okolo predlžovacej tyče omotali nečistoty **UVOLNITE SPÍNAČ SO SPŮŠŤOU** a očistite.

Pri práci používajte postroj.

### MONTÁŽ AKUMULÁTORA *Vid' Obrázok 6.*

- Umiestnite akumulátorovú batériu do krovínorezu. Klapku, ktorá vyčnieva z akumulátorovej jednotky zarovnajzte s drážkami v priestore akumulátora krovínorezu.
- Predtým, než začnete používať prístroj presvedčte sa, či blokovacia zarážka na dne akumulátorovej batérie správne zapadla a či je akumulátorová batéria správne upevnená.

### VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA *Vid' Obrázok 6.*

- Strihač zastavíte uvoľnením spínača a poistného tlačidla.
- Strihač vypnete stlačením hlavného spínača.
- Stlačte a podržte tlačidlo západky akumulátora v spodnej časti jednotky akumulátora.
- Vyberte jednotku akumulátora zo strihača.

### SPUSTENIE/ZASTAVENIE KROVINOREZU

*Vid' Obrázok 7.*

- O rezávač spustíte tak, že jednou rukou uchopíte prednú rukoväť, zatiaľ čo druhou rukou držíte zadnú rukoväť a stlačíte poistku spúšte a súčasne stláčate

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ovládač premenlivých otáčok.

- Strihač zastavíte jednoducho uvoľnením ovládača premenlivých otáčok.

### ⚠ VAROVANIE

Hladina hluku. Stroj počas prevádzky nevyhnutne dosahuje určitú hladinu zvukových emisií. Hlučné pracovné postupy je možné vykonávať len na základe povolení a sú obmedzené len na určité časové obdobia. Okrem potreby využívania prestávok počas práce, môže byť takisto potrebné obmedziť počet pracovných hodín. Pre osobnú bezpečnosť a pre bezpečnosť osôb, nachádzajúcich sa v bezprostrednej blízkosti pracoviska je nutné používanie primeranej akustickej ochrany;

Vibrácie. Vždy noste bezpečnostné protivibračné rukavice. Nadmerná úroveň vibrácií môže spôsobiť blednutie prstov a syndróm karpálneho tunela. Ak spozorujete nepríjemný pocit blednutia kože na rukách, počas používania stroja, okamžite prerušte prácu. Zaveďte primerané prestávky počas práce. Pravidelní používatelia stroja by si mali často kontrolovať stav prstov na rukách.

### ⚠ VAROVANIE

Prípadný kontakt s vyžínacou hlavou krovínorezu môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy.

### ODPORÚČANIA PRE REZANIE/KOSENIE

Vid' Obrázok 8.

- Držte krovínorez naklonený smerom ku kosenej ploche, to je optimálna poloha pre prácu.
- Kosačka bude mať lepší rez, ak ňou budete pohybovať po pracovnej ploche zľava doprava; rez bude menej účinný, ak bude vykonávaný sprava doľava.
- Na kosenie používajte špičku struny; nenamáhajte strunovú hlavu ponorením do trávy.
- Kontakt s ostatným drôtom a plotom, opotrebuje strunu rýchlejšie a môže spôsobiť aj jej prasknutie. Kamene, tehly, chodníky a drevo opotrebovávajú strunu veľmi rýchlo.
- Vystrihajte sa kontaktu so stromami a kríkmi. Kôra stromov, drevené dosky, panely a palety sa môžu strunou poškodiť.
- Počas prevádzky namontujte kovové koliesko na gumený otvor zadnej rukoväte, keď zariadenie nepoužívate, odistite ho a odstráňte.

### AUTOMATICKÝ POSUN STRUNY Vid' Obrázok 9.

Keď drôtový orezávač pracuje, rezacie vlákno sa opotrebuje a skrakuje. Tento strihač je vybavený nárazovým posunom vlákna, ktoré vysunie ďalšie vlákno, keď hlava narazí na zem počas rotácie. Rezacie ostrie odreže vlákno tak, aby sa dosiahol presný rezací pokos.

### NASTAVITELNÝ PRIEMER STRIHANIA Vid' Obrázok 10.

Strihač je momentálne nastavený na rezací pokos 14 palcov. Nastavenie rezacieho pokosu 16 palcov:

- Vyberte akumulátor z drôtového strihača.
- Odstráňte obe skrutky na orezávacom ostří pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou balenia).
- Otočte orezávacie ostrie o 180°.
- Znova nasadte obe skrutky v orezávacom ostří.

**Poznámka:** Dlhšiu prevádzku dosiahnete, keď nastavíte orezávacie ostrie na 14 palcov. Dlhšiu prevádzku dosiahnete, keď nastavíte orezávacie ostrie na 16 palcov.

**Poznámka:** trasa strihania menšieho priemeru umožní maximalizovať dobu práce a rýchlosť strihania, zatiaľ čo väčšia trasa strihania umožní strihanie dokončiť rýchlejšie.

### ČEPEL NA STRIHANIE STRUNY Vid' Obrázok 10.

Zariadenia má čepeľ na strihanie struny, umiestnenú na odchyľovači trávy. Pre dosiahnutie optimálneho rezu odvíte strunu tak, aby ju odstrihla čepeľ na strihanie struny. Vždy keď spozorujete, že motor beží na vyššie otáčky ako zvyčajne, alebo že kosenie stráca účinnosť, odvíte reznú strunu. Tým sa dosiahne optimálna miera účinnosti a správna dĺžka struny pre riadnu prevádzku.

### ⚠ VAROVANIE

V prípade výmeny používajte výlučne originálne náhradné diely. Použitie iných súčiastok by mohlo predstavovať nebezpečenstvo alebo poškodiť stroj.

### ⚠ VAROVANIE

Pred vykonaním akéhokoľvek čistiaceho úkonu alebo údržby stroja vyberte vždy akumulátorovú batériu z prístroja, inak hrozí riziko nehody.

### CELKOVÁ ÚDRŽBA

Pred použitím skontrolujte jednotku, aby ste odhalili vady, chýbajúce alebo povolené časti, ako skrutky, matice, svorníky, uzávery a pod. Riadne utiahnite všetky spojenia a uzávery a nepokúšajte sa spustiť výrobok, pokiaľ nebudú všetky chýbajúce alebo poškodené časti vymenené. Na čistenie častí z plastickej hmoty nepoužívajte rozpúšťadlá. U väčšiny materiálov z plastických hmôt hrozí riziko poškodenia rozpúšťadlami voľne dostupnými

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

v predaji. Na odstránenie špiny, oleja, vazelíny a pod. používajte čistú handru.

### ⚠ VAROVANIE

Prvky z plastických hmôt nesmú prísť do kontaktu s brzdovou kvapalinou, benzínom, výrobkami na báze nafty a penetračných olejov a pod. Tieto chemické výrobky obsahujú látky, ktoré by mohli poškodiť, oslabiť alebo zničiť plastickú hmotu, čo môže spôsobiť ťažké zdravotné ujmy. Zákazník môže vymeniť alebo opraviť len tie súčasti, ktoré sú zahrnuté do zoznamu náhradných dielov. Všetky ostatné časti musia byť vymenené v špecializovanom autorizovanom centre.

Na opravu alebo výmenu zo strany zákazníka sú určené len diely uvedené na zozname dielov. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum.

### ⚠ VAROVANIE

Pred vykonaním akéhokoľvek čistiaceho úkonu alebo údržby stroja vyberte vždy akumulátorovú batériu z prístroja, inak hrozí riziko nehody.

### VÝMENA CIEVKY *Vid' Obrázok 11.*

Používajte výlučne vyžínacie struny (silonové lanká) s jedným vláknom, s priemerom 2 mm.

- Vyberte akumulátorovú batériu.
- Stlačte smerom dovnútra klapky na bokoch ochranného krytu cievky.
- Vytiahnite smerom nahor kryt cievky a odstráňte ho.
- Vyberte starú cievku.
- Pri inštalácii novej cievky skontrolujte, či je vyžínacia struna prevlečená cez otvor novej cievky. Preverte, či konce silonu vyčnievajú circa 15 cm cez otvor.
- Inštalujte novú cievku tak, aby vyžínacia struna a otvor boli zároveň s okom na rezacej hlave. Prevlečte silon cez oko.
- Vytiahnite silon vyčnievajúci z hlavy krovinoresu, a pretiahnite ho cez otvor na cievku.
- Znovu inštalujte ochranný kryt cievky. Zatlačte klapky do štrbín a tlačte až pokiaľ sa kryt cievky nevtokne do drážok.

### VÝMENA VLÁKNA *Vid' Obrázok 12.*

- Ohnite žinku v stredovom bode a zaveďte slučku do otvoru v stredovom ráme cievky. Zabezpečte, aby žinka zapadla na svoje miesto v otvore.
- Žinku vedte rovnomerne a pevne v smere hodinových ručičiek. Keď operáciu dokončíte, založte žinku do otvoru, aby sa neodvinula.
- Žinku neodvíjajte za okraj cievky.

### USKLADNENIE KROVINOREZU

- Pred uskladnením krovinoresu odstráňte z neho akumulátorovú batériu.
- Jednotku skladujte tak, aby nebola na dosah deťom.
- Neukladajte ju do blízkosti korozívnych látok, ako chemické postrekové látky alebo posypovávacia soľ.
- Akumulátorovú batériu uložte a dobíjajte na chladnom mieste Teploty nižšie alebo vyššie ako normálna teplota prostredia znižujú životnosť akumulátorovej batérie.
- Akumulátorovú batériu uložte na suché miesto bez prístupu vlhkosti, kde je teplota nižšia než 27°C.
- Všetky akumulátorové batérie postupom času strácajú schopnosť dobiť sa. Čím je vyššia teplota, tým skôr sa akumulátor vybije. V prípade, že sa prístroj nepoužíva po dlhšiu dobu, dobíjanie akumulátorovej batérie vykonajte každý mesiac alebo každé dva mesiace. To predlžuje životnosť akumulátora.
- Počas prepravy zaistite krovinores, aby nedošlo ku škodám alebo úrazom. Predtým, než uskladníte krovinores, vykonajte náležité čistiace úkony a údržbu; pri kovových čepeliach použite vhodné ochranné pomôcky pre manipuláciu s reznými nástrojmi. Počas prepravy a uskladnenia kovových čepelí použite vhodný kryt.

### OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme. Dbajte na to, aby ste používaní stroja nerušili vašich susedov.
- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, olejov, benzínu, filtrov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok so silným dopadom na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Dôsledne dodržujte miestne predpisy, týkajúce sa materiálu vzniknutého kosením.
- Pri vyradení stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.

## Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

### NÁVOD NA ZISŤOVANIE PORÚCH

PORUCHA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
Struna sa nevysúva keď sa používa hlava s automatickým odvíjaním.	Jednotlivé vrstvy struny na cievke sa navzájom zlepili.	Namažte silikónovým sprayom.
	Na cievke nie je dostatočné množstvo struny.	Preštudujte si kapitolu "Výmena vyžínacej struny" v tomto manuáli.
	Struna sa spotrebovala a je veľmi krátka.	Ťahajte strunu, zatiaľ čo tlačíte na tlačidlo pre uvoľnenie.
	Struna na cievke sa zamotala.	Odstráňte strunu z cievky a znovu ju namotajte. Preštudujte si kapitolu "Výmena vyžínacej struny" v tomto manuáli.
Tráva sa hromadí v okolí uloženia hriadeľa a na strunovej hlave.	Trávu kosíte v príliš nízkej polohe	Aby ste zabránili hromadeniu trávy, koste ju zhora nadol.
Jednotku nie je možné spustiť.	Akumulátorová batéria nie je upevnená.	Ak chcete upevniť akumulátorovú jednotku, poistky na jej dolnej časti musia správnym spôsobom zapadnúť do svojho uloženia.
	Akumulátorová batéria nie je dobitá	Akumulátorovú jednotku dobite podľa pokynov, uvedených pri danom zariadení.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Skontrolujte či je dolná tyč riadne zavedená do spriahadla na hornej tyči a utiahnite spriahadlo.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### SPECIFIKACIJA

Napetost	60 volts
Brez obremenitve	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Rezalna glava	Podajanje nitke do glave
Premer rezalne nitke	2.0 mm
Premer rezanja	356/406 mm
Baterija	2907407, 2907507
Polnilnik baterije	2907607
Teža brez baterijskega sklopa	7.7 lbs (3.5 kg)
Izměritais skaņas spiediena līmenis	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Zagotovljen nivo akustične moči	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibration	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ OPOZORILO

Raven vibracije med dejansko uporabo električnega orodja se od navedene vrednosti lahko razlikuje, odvisno od načina, kako se orodje uporablja. Med obratovanjem nosite rokavice, omejite čas obratovanja in skrajšajte čas obratovanja sprožilca.

### OPIS

1. Sprožilec
2. Zadnji ročaj
3. Gub za zaklepanje
4. Sprednji ročaj
5. S pojka teleskopske cevi
6. S prednji ročaj
7. Spodnja gred
8. Deflektor trave
9. Ščitnik za rastline
10. Rezilo za rezanje

### MONTAŽA

#### RAZPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.

### ⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem izdelka opazite, da je kakršen koli del iz pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca in jih mora namestiti uporabnik. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih poškodb.

- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

### ⚠ OPOZORILO

Če so kateri deli poškodovani ali manjkajo, ne upravljajte s tem izdelkom, dokler deli niso zamenjani. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

### ⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsaka taka sprememba ali modifikacija pomeni napačno rabo in lahko posledično privede do tveganega stanja, ki lahko vodi do resne osebne poškodbe.

### ⚠ OPOZORILO

Pred sestavljanjem delov vedno odklopite žico iz vžigalne svečke za motor, sicer ga lahko nenamerno vklopite in povzročite resne telesne poškodbe.

#### PRITRDITEV ROBNEGA VODILA *Glejte sliko 2.*

- Robno vodilo lahko omeji obseg rezanja rezalne nitke in zmanjša tveganje, da vrteča rezalna nitka povzroči škodo.
- Za uporabo robnega vodila pritisnite robno vodilo na glavo obrezovalnika.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### PRITRJEVANJE SPREDNJEGA ROČAJA *Glejte Sliko 3.*

#### ⚠ OPOZORILO

Rezila se ne dotikajte. V nasprotnem primeru lahko pride do hude telesne poškodbe.

- Odstranjanje baterije.
- Obrnite kosilnico/obrezovalnik, tako da lahko dostopate do glave kosilnice.
- Z izvijačem Phillips z glave kosilnice odstranite nameščen vijak.
- Namestite zaščito na glavo kosilnice.
- Poravnajte luknjo za vijak na zaščiti z luknjo za vijak na glavi kosilnice.
- V glavo kosilnice vstavite nov vijak in pritrdite zaščito.

#### ⚠ OPOZORILO

Čeprav mislite, da dobro poznate delovanje naprave, bodite zelo pazljivi. Le trenutek nepazljivosti je dovolj za resno osebno poškodbo.

#### ⚠ OPOZORILO

Vedno nosite varnostna očala ali očala s stranskimi ščitniki, ko upravljate z orodji na elektriko. Če tega ne boste storili, vam lahko v oči padejo predmeti, kar lahko povzroči resno poškodbo.

#### ⚠ OPOZORILO

Ne uporabljate priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec tega izdelka ne priporoča. Uporaba priključkov ali dodatkov, ki niso priporočeni, lahko privede do resnih osebnih poškodb.

### MONTÁŽ HRIADELA *Pozrite si obrázok 4.*

Doplnek je pripevnený k výkonnej hlave pomocou spojovacieho zariadenia.

- Jednotku umiestnite na plochý, rovný povrch.
  - Povolte gombík (1) na spojke (5).
  - Zatlačte na uvoľňovací gombík (2), ktorý sa nachádza na spodnom hriadele (3). Uvoľňovací gombík vyrovnaťe do jednej roviny s polohovacím otvorom (4) a obidva hriadele posuňte smerom k sebe. Spodný hriadeľ otáčajte, kým gombík nezapadne na svoje miesto v polohovacom otvore.
  - Gombík bezpečne utiahnite.
- POZNÁMKA:** Ak sa gombík neuvoľní úplne z polohovacieho otvoru, hriadele nie sú uzamknuté na

svojom mieste. Jemne otáčajte z jednej strany na druhú, kým gombík úplne nezapadne na svoje miesto.

### PRITRJEVANJE SPREDNJE ROČICE *Glejte Sliko 5.*

- Pritisnite pomožni ročaj (1) na zgornjo gred, tako da je ročaj nagnjen proti zadnjemu ročaju, kar omogoča udobnejše delovanje.
- Potisnite pomožni ročaj prek kovinskega obroča (2) in zagotovite, da se kovinski obroč prilega v režo na pomožnem ročaju.
- Poravnajte luknje na pomožnem ročaju z luknjami na kovinskem obroču.
- Vstavite gumb ročaja (3) skozi pomožni ročaj.
- Privijajte dokler premikanje ročaja več ni možno.

## DELOVANJE

Pogonsko glavo držite z desno roko za zadnji ročaj z levo roko pa za sprednjega. Med obratovanjem oba ročaja držite trdno. Med obratovanjem postavite pogonsko glavo tako, da se boste udobno počutili, se pravi, da bo zadnji ročaj nad višino vaših bokov. Pogonsko glavo vedno upravljajte s polnim plinom. Če med priključek pride umazanija, SPROSTITI SPROŽILNO STIKALO in odstranite umazanijo.

Med delovanjem naprave uporabljajte nosilni pas.

### NAMESTITEV BATERIJE *Glejte Sliko 6.*

- Baterijo vstavite v obrezovalnik. Jezičke na bateriji poravnajte z utori na priklopu za baterijo obrezovalnika.
- Zapah na dnu baterije se morata zaskočiti na svoje mesto, baterija pa mora biti pred začetkom varno nameščena.

### ODSTRANJEVANJE BATERIJE *Glejte Sliko 6.*

- Sprostite stikalo sprožilnika in zaklenite sprožilnik, da ustavite kosilnico.
- Pritisnite gumb za vklop/izklop in tako kosilnico izključite.
- Pritisnite in držite gumb zapaha za baterijo na dnu baterije.
- Baterijo vzemite iz obrezovalnika.

### ZAGON/ZAUSTAVITEV OBREZOVALNIKA

*Glejte Sliko 7.*

- Če želite obrezovalnik zagnati, z eno roko primate sprednji ročaj, z drugo pa zadnjega, in zagotovite, da pri stiskanju zaklepnega sprožilca pritisnete tudi gumb za prilagajanje hitrosti.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Za ustavitev obrezovalnika le sprostite gumb za prilagajanje hitrosti.

### ⚠ OPOZORILO

Hrup. Med uporabo naprave boste deležni določene ravni hrupa. Hrupno delo mora biti licencirano in omejeno na določena obdobja. Imejte več pavz, prav tako boste morda morali omejiti delovni čas na minimum. Osebe v stiku z napravo in v bližini morajo poskrbeti za ustrezno zaščito pred hrupom;

Vibracije. Vedno nosite varnostne rokavice, ki preprečujejo vibracije. Prekomerne vibracije lahko povzročijo odrevenelost prstov ali sindrom krpalnega kanala. Če občutite nelagodno bolečino ali vnetje kože na rokah, ko ste zaključili z uporabo naprave, poskrbite za ustrezne premore med delom. Uporabniki, ki pogosto uporabljajo to napravo, morajo pozorno pregledovati, ali je prišlo do morebitnih sprememb na njihovih prstih.

### ⚠ OPOZORILO

Kosilnico držite proč od telesa, tako da je med telesom in kosilnico zadostna razdalja. Kakršen koli stik z rezalno glavo kosilnice med delovanjem lahko povzroči resno telesno poškodbo.

### NAPOTKI ZA REZANJE *Glejte Sliko 8.*

- Obrezovalnik imejte poševno usmerjen proti površini, ki jo obdelujete; to je najboljši položaj za rezanje.
- Obrezovalnik bo deloval bolje, če ga boste premikali z leve proti desni po območju rezanja; manj učinkovito je obrezovanje z desne proti levi strani.
- Upoštevajte napotke za rezanje; ne potiskajte vpenjalne glave proti neobrezani travi.
- Žične in lesene ograde povzročijo dodatno obrabo ali zlom nitke. Kamenje in opeke, robniki in leseni kosi lahko pospešijo obrabo nitke.
- Izogibajte se drevesom in grmičevju. Drevesna debla, leseni kole, opornike in veje ograd nitka zlahka poškoduje. Attach metal knob to the rubber hole on the rear handle when in use, unlock the metal knob when not in use.
- Pri uporabi pritrdite kovinski ročaj na gumijasto luknjo; ko naprave ne uporabljate, pa odklenite kovinski ročaj.

### PODALJŠANJE NITKE *Glejte Sliko 9.*

Medtem ko kosilnica na nitko deluje, se nitka obrablja in krajša. Kosilnica ima vzmetno glavo za podajanje nitke, ki nitko potiska naprej, če glavo pritisnete ob tla, medtem ko se vrti. Rezilo bo nitko odrezalo na pravilno dolžino.

### PILAGODLJIV PREMER OBMOČJA KOŠENJA *Glejte Sliko 10.*

Kosilnica je nastavljena na 35 cm (14 in) premera košenja. Če jo želite prilagoditi na 40 cm (16 in):

- Odstranite baterijo iz kosilnice.
- Odstranite oba vijaka na rezilu za nitko s Phillipsovimi izvijačem (ni priložen).
- Zavrtite rezilo za nitko za 180°.
- Zamenjajte oba vijaka v rezilu za nitko.

**OPOMBA:** Nastavite rezilo za nitko na 35 cm (14 in) za daljšo dobo delovanja. Nastavite rezilo za nitko na 40 cm (16 in) za večje območje košenja.

**OPOMBA:** pot rezanja z manjšim premerom bo povečala čas delovanja in hitrost rezanja, medtem ko z večjo potjo rezanja obrezovanje hitreje končate.

### NITKA ZA REZANJE *Glejte Sliko 10.*

Kosilnica je opremljena z rezilom za rezanje linije na deflektorju trave. Za najboljše rezanje nitko podaljšajte toliko, da jo lahko odrežete z rezalnikom. Nitko podaljšajte vsakič, ko opazite, da se rezalnik vrti hitreje, kot bi se moral, oziroma kadar ne deluje učinkovito. To bo zagotovilo najboljše delovanje in ohranilo nitko dovolj dolgo, da bo ustrezno napredovala.

### ⚠ OPOZORILO

Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Če uporabite kak drug del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.

### ⚠ OPOZORILO

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

### SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pred vsako uporabo pregledajte celoten izdelek in se prepričajte, da na njem ni poškodovanih, manjkajočih ali nepritrjenih delov, kot so vijaki, matice in pokrovčki. Dobro zategnite vse vezi in pokrovčke ter izdelka ne uporabljajte, dokler manjkajočih ali poškodovanih delov ne zamenjate. Za pomoč pokličite servisni center Ryobi. Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### ⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja in pronicajoče olje naj nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Stranka lahko popravi ali sama zamenja le dele, ki so navedeni na seznamu delov. Vse druge dele sme zamenjati ali popraviti le pooblaščen servisier.

### ⚠ OPOZORILO

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

#### ZAMENJAVA VRETENA *Glejte Sliko 11.*

Uporabljajte le monofilamentno nitko premera 2 mm.

- Odstranjevanje baterije.
- Pritisnite jezičke na straneh pokrova vretena.
- Za odstranitev držalo vretena povlecite navzgor.
- Odstranite staro vreteno.
- Za namestitev novega vretena se prepričajte, da je nitka ujeta v reži na novem vretenu. Prepričajte se, da konec nitke sega približno 15 cm prek reže.
- Namestite novo vreteno, tako da sta nitka in reža poravnani z odprtino v vpenjalni glavi. Nitko navijte v odprtino.
- Povlecite vrvico, ki sega iz vpenjalne glave, tako da se vrvica sprost iz reže v vretenu.
- Ponovno namestite vreteno, tako da pritisnete jeziček v reže in ga potiskate navzdol, dokler se držalo vretena ne zaskoči.

#### ZAMENJAVA NITKE *Glejte Sliko 12.*

- Prepognite nitko na sredini in obesite zanko za režo na sredinskem obroču vretena. Prepričajte se, da se je nitka zaskočila na mestu v reži.
- Enakomerno in čvrsto navijte nitko v smeri urinega kazalca. Ko končate, vstavite nitko v režo tako, da se ne more odviti.
- Nitke ne navijte prek robu vretena.

### SHRANJEVANJE KOSILNICE

- Pred shranjevanjem iz kosilnice odstranite baterijo.
- Shranite jo izven dosega otrok.
- Shranite jo proč od korozivnih sredstev, kot so vrtna kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Baterije hranite in polnite na hladnem mestu. Temperature nad ali pod normalno sobno temperaturo skrajšujejo življenjsko dobo baterije.
- Baterijo shranite tam, kjer je temperatura pod 27°C in kjer ni vlage.
- Vse baterije postopno izgubljajo napolnjenost. Višja kot je temperatura, hitreje se prazni. Če napravo uskladiščite za daljša obdobja, ne da bi jo uporabljali, baterije ponovno napolnite približno na vsak mesec ali dva. Taka praksa bo podaljšala življenjsko dobo baterij.
- Rezalnik med transportom zavarujte, da preprečite škodo ali poškodbe. Preden napravo shranite jo očistite in poskrbite za ustrezno vzdrževanje in uporabite varovala za kovinska rezila. Uporabite varovala za kovinska rezila med transportom in skladiščenjem.

### VAROVANJE OKOLJA

- Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik pri uporabi stroja, v korist civilnega sožitja in okolja, v katerem živimo. Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, olja, bencina, filtrov, pokvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete odvreči v smeti, ampak jih morate ločiti in jih izročiti posebnim zbirnim centrom, ki bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje odpadnega materiala po košnji.
- Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.



## Slovensko (Prevod originalnih navodil)

### FEJLFINDING

PROBLEM MULIG ÅRSAG LØSNING	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer fl ere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Kontrollér, at det buede skaft sidder ordentligt fast i koblingen på overskaftet, og lås skaftkoblingen fast.

# Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

## SPECIFIKACIJE

Napon	60 volts
Maksimalna brzina bez opterećenja	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Rezna glava	Napajanje gajtana udarom u glavu trimera
Promjer rezne niti	2.0 mm
Promjer rezanja	356/406 mm
Akumulatorska baterija	2907407, 2907507
Punjač baterije	2907607
Težina bez baterije	7.7 lbs (3.5 kg)
Razina izmjerena akustičnoga tlaka	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibracije	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

## ⚠ UPOZORENJE

Vrijednost vibracija tijekom uporabe uređaja može varirati u odnosu na ukupnu deklarisanu vrijednost ovisno od načina uporabe. Izbjegavajte rizike koje proizilaze iz izlaganja vibracijama. Savjeti: tijekom uporabe uređaja nosite rukavice. Ograničite vrijeme rada i smanjite vreme aktiviranja.

## OPIS

1. Prekidač
2. Zadnja ručka
3. Gumb za blokiranje
4. Prednja ručka
5. Spojnica teleskopske osovine
6. Prednja ručka
7. Donja osovina
8. Usmjernik trave
9. Štitnik bilja
10. Sječivo za rezanje

## MONTIRANJE

### RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj potrebno je sastaviti.

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.

## ⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na Popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

## ⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se dijelovi ne nadomjeste. Korištenje ovog uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

## ⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli pokretanje koje može dovesti do ozbiljnih ozljeda, uvijek otpojite svjeću motora iz svjeće kad sastavljate dijelove.

## ⚠ UPOZORENJE

Da bi izbjeglo nehотиčno pokretanje koje može izazvati opasne osobne povrede uvijek skinite kabl sa svjeće i izvadite bateriju kada sastavljate dijelove.

### PRIKLJUČIVANJE VODILICE RUBA *Pogledajte sliku 2.*

- Vodilica ruba može ograničiti raspon rezanja rezne linije i smanjiti opasnost od rotirajuće rezne linije koja uzrokuje štetu.
- Za korištenje vodilice ruba, pritisnite vodilicu na glavu trimera.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### MONTAŽA USMERIVAČA TRAVE *Vidi Sliku 3.*

#### ⚠ UPOZORENJE

Izbjegavajte kontakt sa sječivom. Nepoštivanje ovog pravila može izazvati ozbiljne ozljede.

- Uklonite bateriju.
- Okrenite trimera za travu/živicu za pristup glavi trimera.
- Korištenjem odvijača s križnom glavom, uklonite prethodno instalirani vijak iz glave trimera.
- Postavite štitnik na glavu trimera.
- Poravnajte otvor za vijak na štitniku s otvorom za vijak na glavi trimera.
- Umetnite vijak u glavu trimera, pritežući štitnik na mjestu.

#### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek obratite pozornost za vrijeme uporabe uređaja čak i ako ste se njim dobro upoznali. Ne zaboravite da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje da izazove ozbiljne ozljede.

#### ⚠ UPOZORENJE

Uvijek zaštitite oči. Nepoštivanje ovog pravila može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede uslijed odskakanja predmeta u oči.

#### ⚠ UPOZORENJE

Nikada ne koristite dijelove ili dodatni pribor koje proizvođač ne isporučuje ili ne preporučuje. Ukoliko se koriste dijelovi ili dodatni pribor koji proizvođač ne preporučuje može doći do ozbiljnih ozljeda.

### SKLAPANJE OSOVINE *Vidi Sliku 4.*

Priključak spaja pogonsku glavu spojnikom uređaja.

- Položite jedinicu na ravnu, površinu.
- Olabavite vijak (1) na spojnici (5).
- Gurnite gumb za otpuštanje (2) koji se nalazi na donjoj osovinu (3). Poravnajte gumb za otpuštanje s pozicioniranim otvorom (4) i pomaknite zajedno dvije osovine. Zakrenite donju osovinu sve dok gumbi za blokiranje ne nasjednu na otvor za pozicioniranje.
- Čvrsto pritegnite gumb.

**NAPOMENA:** Ako gumb nije u potpunosti oslobođen u otvoru za pozicioniranje, osovine nisu zabravljene na mjestu. Lagano rotirajte s jedne strane na drugu dok se

gumb ne zabravi na mjestu.

### MONTAŽA PREDNJE RUČKE *Vidi Sliku 5.*

- Pritisnite pomoćnu ručku (1) na gornju osovinu tako da je ručka zaklošena prema stražnjoj ručki čime se omogućuje komforan rad.
- Pomaknite pomoćnu ručku preko metalnog prstena (2) i osigurajte da je metalni prsten postavljen između otora na pomoćnoj ručki.
- Poravnajte otvore na pomoćnoj ručki s otvorima na metalnom prstenu.
- Umetnite gumb ručke (3) kroz pomoćnu ručku.
- Pritegnite tako da se ručka ne pomiče.

### RAD

Trimer držite desnom rukom za zadnju ručku, a lijevom za prednju. Uređaj držite uvijek čvrsto s obje ruke dok je u radu. Trimer držite u položaju koji vam je udoban sa zadnjom drškom na visini kukova. Motorizirana glava mora uvijek raditi punom snagom. Ukoliko se oko produžetka drške nagomila prljavština i ostaci trave, **OTPUSTITE PREKIDAČ** i uklonite sve ostatke. Koristite kopču kada radite.

### MONTAŽA AKUMULATORSKO BATERIJE *Vidi Sliku 6.*

- Postavite bateriju u trimera. Poravnajte uzdignuto krilce na bateriji sa utorama u prostoru za bateriju na trimera.
- Prije nego počnete koristiti uređaj, provjerite da je jezičak za blokadu koji se nalazi na dnu baterije ispravno legao i da je baterija fiksirana na odgovarajući način.

### UKLANJANJE BATERIJE *Vidi Sliku 6.*

- Otpustite sklopku za pokretanje i zaključajte sklopku kako biste zaustavili trimera.
- Pritisnite gumb za napajanje kako biste isključili trimera.
- Pritisnite i držite jezičak za bateriju na dnu baterije.
- Uklonite bateriju iz trimera.

### POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE TRIMERA *Vidi Sliku 7.*

- Za pokretanje trimera, uhvatite prednju ručku s jednom rukom dok stražnju ručku držite s vašom drugom rukom, pazeći da ste otpustili bravu za blokiranje sklopke za pokretanje dok istovremeno pritišćete sklopku za promjenjivu brzinu.
- Za zaustavljanje trimera pihalice samo otpustite sklopku za promjenjivu brzinu.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### ⚠ UPOZORENJE

Razina buke. Stroj za vrijeme rada neizbježno emitira određenu razinu buke. Rad u bučnom okruženju podliježe posebnim dozvolama i vremenski je ograničen. Osim pauza može biti potrebno ograničiti i broj radnih sati. Radi svoje osobne sigurnosti i sigurnosti osoba u neposrednoj blizini potrebno je nositi odgovarajuće štitnike za uši;

Vibracije Uvijek nosite zaštitne rukavice protiv vibracija. Prekomjerna razina vibracija može uzrokovati izbjeljivanje prstiju ili sindrom karpalnog tunela. Ako za vrijeme uporabe stroja osjetite neugodan osjećaj izbjeljivanja kože na rukama odmah prekinite s radom. Za vrijeme rada pravite odgovarajuće pauze. Osobe koje redovito koriste stroj trebaju redovito kontrolirati prste na rukama.

### ⚠ UPOZORENJE

Prilikom kontakta s reznom glavom trimera može doći od teških ozljeda.

### SAVIJETI ZA REZANJE TRAVE Vidi Sliku 8.

- Trimer držite nagnutim ka području u kom režete travu, to je optimalni položaj za košnju.
- Alat će bolje kositi ako se pokreće s lijeva prema desno na radnom području, dok će rez biti manje učinkovit ako se pokreće s desna prema lijevo.
- Za košnju koristite vrh rezne niti. Reznu glavu nemojte pritiskati na travu.
- Priilikom kontakta sa bodljikavom žicom i ogradama reznata nit se brže haba i može se potpuno polomiti. Kamenje, cigle, ivičnjaci i drveće brzo habaju nit.
- Izbjegavajte kontakt s drvećem, stablima i grmljem. Kora drveta, drvene letvice, ploče i drveni stupovi ograde mogu oštetiti reznu nit.
- Metalnu ručku postavite na utor na stražnjoj ručici obložen gumom za vrijeme rada, a skinite ju kada stroj nije u upotrebi.

### AUTOMATSKO DOZIRANJE NITI Vidi Sliku 9.

Tijekom rada trimera, flaks se troši i postaje kraći. Trimer je opremljen s mehanizmom za produljenje flaksa, koji dodatno produljuje flaks kada se glavom udari od tlo tijekom rotiranja. Rezna oštrica odrezat će flaks kako bi se održala točan otkos.

### PODESIVI PROMJER REZANJA Vidi Sliku 10.

Trimer je trenutano postavljen na otkos od 14 inča. Za podešavanje otkosa od 16 inča:

- Uklonite bateriju iz flaksa.
- Uklonite oba vijka na reznoj oštrici s križnim odvijačem (nije isporučen).
- Rotirajte reznu oštricu za 180°.
- Ponovno postavite oba vijka u reznu oštricu.

**NAPOMENA:** Postavite reznu oštricu na 14 inča za dulje vrijeme rada. Postavite reznu oštricu na 16 inča za širi otkos.

**NAPOMENA:** Manji put promjera rezanja maksimizirat će vrijeme rada i brzinu rezanja, dok će veliki put promjera rezanja pomoći bržem dovršetku posla rezanja.

### NOŽ ZA REZANJE NITI Vidi Sliku 10.

Uređaj ima nož za sječenje niti na usmjerniku trave. Za optimalnu košnju, odvijte nit dok je nož za sječenje ne presiječe na odgovarajuću duljinu. Svaki put kada primijetite da se motor okreće više no što je normalno ili kada primijetite da je košnja manje učinkovita, odvijte reznu nit. Na ovaj način učinkovitost uređaja će biti optimalna i dužina rezne niti će omogućiti pravilan rad.

### ⚠ UPOZORENJE

U slučaju zamjene dijelova, koristite samo originalne rezervne dijelove. Neoriginalni dijelovi mogu izazvati opasnost ili oštetiti uređaj.

### ⚠ UPOZORENJE

Da biste izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda, kada čistite ili održavate uređaj uvijek izvadite bateriju.

### OPĆE ODRŽAVANJE

Prije uporabe, provjerite da uređaj nije oštećen, da su na njemu svi dijelovi te da vijci, navrtci, zavrtnji, brave, itd. nisu labavi. Sve elemente za zatezanje pravilno zategnite i ne uključujte uređaj sve dok ne zamijenite dijelove koji nedostaju ili koji su oštećeni.

Dijelove od plastike ne čistite razrjeđivačima. Većina dijelova od plastike se može oštetiti ako koristite rastvarače dostupne na tržištu. Koristite čistu krpu za uklanjanje nečistoće, prašine, ulja, masnoće, itd.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### ▲ UPOZORENJE

Plastični dijelovi ne smiju nikada doći u dodir s kočionim uljem, benzinom, proizvodima na bazi nafte, prodornim uljem, itd. Kemijski proizvodi mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može izazvati ozbiljne tjelesne ozljede. Kupac smije zamijeniti samo one dijelove koji se nalaze na spisku rezervnih dijelova. Sve dijelove trebate zamijeniti samo u ovlaštenom servisnom centru.

Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljani ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra.

### ▲ UPOZORENJE

Da biste izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda, kada čistite ili održavate uređaj uvijek izvadite bateriju.

### ZAMJENA ZAVOJNICE *Vidi Sliku 11.*

Koristite samo gajtan s jednom niti promjera od 2 mm.

- Izvadite bateriju.
- Pritisnite ka unutra jezičke koji se nalaze na bočnim stranama zavojnice.
- Poklopac zavojnice povucite ka gore kako biste ga skinuli.
- Uklonite staru zavojnicu.
- Za vrijeme montaže nove zavojnice, provjerite da je nit zakačena za prerez na novoj zavojnici. Provjerite je li kraj niti na oko 15 cm izvan utora.
- Montirajte novu zavojnicu na način da su rezna nit i prerez poravnati sa utorom na reznoj glavi. Provućite nit kroz utor.
- Povucite nit koja izlazi iz rezne glave na način da prođe kroz prerez na zavojnici.
- Postavite poklopac glave trimera tako što ćete pritisnuti jezičke u utore sve dok poklopac ne sjedne na svoje mjesto.

### ZAMJENA FLAKSA *Vidi Sliku 12.*

- Savijte flaks na srednjoj točki i zakačite u utor u sredini kotača kalema. Osigurajte da flaks uskoči na mjesto u utoru.
- Navijte flaks ravnomjerno i čvrsto u smjeru kretanja kazaljki na satu. Kad završite, postavite flaks u utor tako da nije navijen.
- Nemojte navijati flaks iza ruba kalema.

### SKLADIŠTENJE TRIMERA

- Prije nego odložite trimer, iz njega izvadite bateriju.
- Uređaj držite dalje od domašaja djece.
- Nemojte ih odlagati u blizini korozivnih supstanci kao što su kemijski proizvodi za vrt ili sol za snijeg.
- Baterije skladištite i puniti na hladnom mjestu. Temperature niže ili više od normalne temperature prostora smanjuju trajanje baterije.
- Bateriju skladištite na temperaturi ispod 27°C stupnjeva u prostoru bez vlage.
- Sve baterije vremenom gube svoje punjenje. Što je temperatura veća to baterije više gubi punjenje. U slučaju dužeg nekorištenja uređaja, baterije puniti svakog mjeseca ili na svaka dva mjeseca. Ovaj postupak produžava životni vijek baterije.
- Za vrijeme prijevoza, kako biste izbjegli materijalnu štetu ili ozljede, osigurajte trimer. Prije skladištenja očistite uređaj i obavite radnje vezane za održavanje te postavite odgovarajuću zaštitu na dijelove za rezanje koji imaju metalna sječiva. Za vrijeme prijevoza i skladištenja koristite odgovarajuću zaštitu za metalna sječiva.

### ZAŠTITA OKOLIŠA

- Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo. Izbjegavajte ometanje susjeda.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, ulja, benzina, filtera, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala od košnje.
- U trenutku rashodovanja, nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje, sukladno lokalnim propisima na snazi.

## Hrvatski(Prijevod izvornih uputa)

### VODIČ ZA PREPOZNAVANJE

PROBLEMA	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJE
Nit ne izlazi kada se koristi glava s automatskim odvijanjem.	Nit se zalijepila.	Podmažite ju sprejom na bazi silikona.
	Na zavojnici nema dovoljno niti.	Pogledajte odjeljak "Zamjena rezne niti" u ovom priručniku.
	Nit se potrošila i previše je kratka.	Vucite nit dok pritišćete gumb za otpuštanje.
	Nit se zapetljala oko zavojnice.	Uklonite nit sa zavojnice i ponovno je omotajte. Pogledajte odjeljak "Zamjena rezne niti" u ovom priručniku.
Trava se nakupila oko kućišta pogonske osovine i oko rezne glave.	Režite visoku travu s trimerom koji je previše blizu tla	Visoku travu režite od gore prema dolje da biste izbjegli njeno nakupljanje.
Uređaj se ne pali.	Baterija nije fiksirana.	Kako biste pričvrstili bateriju, pobrinite se da blokada na donjem dijelu baterije sjedne na svoje mjesto na odgovarajući način.
	Baterija je prazna.	Bateriju napunite prateći upute specifične za vaš uređaj.
	Drška nije umetnuta do kraja.	Provjerite da je donja drška ispravno umetnuta u spojnicu na gornjoj dršci i zategnite spojnicu.

**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****MŰSZAKI ADATOK**

Feszültség	60 volts
Maximális sebesség terhelés nélkül	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Vágófej	Vágófej ütéses huzalellátása
Vágóhuzal átmérője	2.0 mm
Vágási kör átmérője	356/406 mm
Akkumulátoregység	2907407, 2907507
Akkumulátortöltő	2907607
Tömeg, akkumulátor nélkül	7.7 lbs (3.5 kg)
Mért hangnyomás szint	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Garantált zajteljesítmény szint	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Rezgés	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

**▲ FIGYELMEZTETÉS**

Az elektromos szerszám használata közben keletkező tényleges rezgések értéke az alkalmazás módja szerint különbözhet a feltüntetett összes rezgésértéktől; kerülje a rezgések által kiváltott kockázatokat! Javaslatok: használat közben viseljen munkavédelmi kesztyűt! Korlátozza a működési időt, és rövidebb ideig tartsa bekapcsolva.

**LEÍRÁS**

1. Ravaszkapcsoló
2. Hátsó fogantyú
3. Működésgátló gomb
4. Első fogantyú
5. Teleszkópos tengelykapcsoló
6. Első fogantyú
7. Alsó tengely
8. Fűterelő
9. Növényvédő
10. Vágókés

**ÖSSZESZERELÉS****KICSOMAGOLÁS**

A termék összeszerelést igényel

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyekben szereplő összes tétel megvan.

**▲ FIGYELEM**

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a rakjegyekben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

**▲ FIGYELEM**

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészrel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

**▲ FIGYELEM**

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

**▲ FIGYELEM**

Mindig szüntesse meg a gyertya tápvezetékének csatlakoztatását (azaz húzza ki), ha bármilyen alkatrész szerel fel a gépre. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

**A SZÉLVEZETŐ RÖGZÍTÉSE** *Lásd 2. ábra*

- A szélvezető korlátozza a vágószál vágási tartományát, és csökkenti a forgó vágószál által okozott károsodás veszélyét.
- A szélvezető használatához nyomja rá a szélvezetőt

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

a vágófejre.

### FŰ TERELŐ FELSZERELÉSE *Lásd a 3. ábrát.*

#### ▲ FIGYELEM

Ne érjen a késhez! A szabály be nem tartása súlyos sérüléseket okozhat.

- Tag batteriet af.
- Megfordítja a fűnyírót/szegélyvágót, hogy a vágófej elérhetővé váljon.
- Egy csillagfejú csavarhúzóval távolítsa el az előre beszerelt csavart a vágófejből.
- Helyezze a védőt a vágófejre.
- Igazítsa a vágófej csavarfuratát a védő csavarfuratához.
- Helyezze be a csavart a vágófejbe, rögzítse a védőt a helyére.

#### ▲ FIGYELEM

Mindig figyelmesen dolgozzon, akkor is, ha már megismerte a készüléket. Soha ne felejtse el, hogy elegendő egyetlen pillanat figyelmetlenség ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

#### ▲ FIGYELEM

Mindig védje a szemét. Ennek a szabálynak a be nem tartása a szembe lökődő tárgyak miatt súlyos személyi sérüléseket okozhat.

#### ▲ FIGYELEM

Ne használjon a gyártó által nem javasolt egységeket vagy tartozékokat. A nem javasolt egységek vagy tartozékok használata súlyos személyi sérüléseket okozhat.

### A TENGELY ÖSSZESZERELÉSE *Lásd 4. ábra*

A szerelék a hajtófejhez egy összekötő alkatrész segítségével csatlakozik.

- Helyezze az egységet egy lapos, vízszintes felületre.
- Lazítsa meg a gombot (1) a csatlakozón (5).
- Nyomja be az alsó tengelyen (3) található kioldógombot (2). Igazítsa egy vonalba a kioldógombot a pozicionáló furattal (4), és csúsztassa össze a két tengelyt. Addig forgassa az alsó tengelyt, amíg a gomb be nem kattán a pozicionáló furatba.
- Erősen húzza meg a gombot.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a gomb nem enged fel teljesen a pozicionáló furatba való bekattanása után, akkor a

tengelyek nincsenek a helyükre rögzítve. Forgassa meg kissé jobbra-balra, amíg a gomb be nem kattán a helyére.

### ELSŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE *Lásd a 5. ábrát.*

- Nyomja rá a kisegítő fogantyút (1) a felső tengelyre, hogy a fogantyú a hátsó fogantyú felé nézzen, és kényelmesebben használhassa a készüléket.
- Csúsztassa a kisegítő fogantyút a fémgűrűre (2), és ügyeljen arra, hogy a fémgűrű a kisegítő fogantyún levő foglatba kerüljön.
- Igazítsa a kisegítő fogantyún található furatokat a fémgűrűn levő furatokhoz.
- Csúsztassa át a fogantyú gombját (3) a kisegítő fogantyún.
- Húzza meg, amíg a fogantyú már nem mozog.

## HASZNÁLAT

Jobb kézzel fogja meg a motoros kasza hátsó fogantyúját, bal kezével pedig az első fogantyút. Amikor a készülék üzemel, mindig mindkét kezével erősen tartsa. Kényelmes helyzetben tartsa a motoros kaszát, a hátsó fogantyú mindig csípőmagasságban legyen. A motoros fejét mindig teljes fordulatszámom működtesse. Amennyiben hulladékok tekerednek a hosszabítónyélre ENGEDJE FEL A RAVASZKAPCSOLÓT, és távolítsa el.

Használatkor viselje a hevedert.

### AKKUMULÁTOREGYSÉG BESZERELÉSE

*Lásd a 6. ábrát.*

- Helyezze az akkumulátoregységet a motoros kaszába. Állítsa egy vonalba az akkumulátoregységen található domború bordát a motoros kasza akkumulátortartója belsejében található szemekkel.
- A készülék használatának megkezdése előtt, győződjön meg arról, hogy az akkumulátor alján található rögzítőcsap helyesen illeszkedjen, és az akkumulátor megfelelően rögzítve legyen a motoros kaszában.

### AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA *Lásd 6. ábra.*

- Engedje fel a kioldókapcsolót és a reteszelt a vágó leállításához.
- A vágó kikapcsolásához nyomja meg a bekapcsológombot.
- Nyomja be és tartsa lenyomva az akkumulátor alján található reteszgombot.
- Vegye ki az akkumulátort a nyíróból.



## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### MOTOROS KASZA INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA *Lásd 7. ábra.*

- A vágó elindításához fogja meg az elülső fogantyút az egyik kezével, a hátsó fogantyút pedig a másikkal, odafigyelve arra, hogy a fordulatszám szabályozós kioldó meghúzásakor lenyomja reteszelt.
- A nyíró leállításához csak engedje fel a változtatható fordulatszámú kioldókapcsolót.

### ▲ FIGYELEM

Zajsztint. Működése közben a gép elkerülhetetlenül zajt bocsát ki. A hangos munkavégzés engedélyköteles, és bizonyos időszakokra van korlátozva. A pihenőidőkön túl szükség lehet a munkaórák tiszteletben tartására is. Saját maga illetve a közelben tartózkodó személyek védelme érdekében megfelelő zajvédő eszközök használata kötelező;

Rezgések Viseljen mindig rezgéscsillapító kesztyűt. A túlzott rezgésszint miatt az ujjai elfehéredhetnek, illetve kéztőalagút szindróma léphet fel. Amennyiben a gép használata közben a bőr elfehéredik, és kellemetlen érzése van, haladéktalanul szakítsa félbe a munkát. Tartson megfelelő szüneteket a munkában. A gépet rendszeresen használó személyeknek rendszeresen ellenőriztetniük kell a kéz ujjainak állapotát.

### ▲ FIGYELEM

A motoros kasza vágófejével való esetleges érintkezés súlyos személyi sérüléseket okozhat.

### JAVASLATOK KASZÁLÁSHOZ *Lásd a 8. ábrát.*

- Az optimális kaszáló helyzetet úgy kapja, ha megdönti a motoros kaszát a vágási terület felé.
- A kaszálás eredményesebb, ha a szerszámot a munkaterületen balról jobbra mozgatja; kevésbé eredményes, ha jobbról balra mozgatja.
- A kaszáláshoz a huzal végét használja; ne nyomja a huzaltartó fejet a fübe.
- A huzal hamarabb elkopik, teljesen tönkremegy, ha szögessdróttal és kerítéssel érintkezik. Kövek, téglák, járdák és fadarabok hamar elkoptyatják a huzalt.
- Ne érjen fákhöz és bokrokhoz. A huzal megsértheti a fakérget, a díszleceket, a kerítés paneleket és -oszlopokat.
- Működés közben szerelje fel a fém beállító gombot a hátsó fogantyú gumis furatára, oldja ki, és távolítsa el a fém beállító gombot, amikor nem használja.

### HUZAL AUTOMATIKUS BETÁPLÁLÁSA *Lásd a 9. ábrát.*

A szegélyvágó használatakor a vágószál elhasználódik és rövidebbé válik. A szegélyvágó el van látva egy ütköző száladagolóval, ami további vágószálat adagol, amikor a fej forgás közben a talajhoz ütődik. A vágókés a vágásszélességhez megfelelő hosszúságra vágja a szálat.

### ÁLLÍTHATÓ VÁGÁSI ÁTMÉRŐ *Lásd a 10. ábrát.*

A szegélyvágó jelenleg 14 in. vágási szélességre van beállítva. A vágásszélesség 16 in. szélességre állításához:

- Vegye ki az akkumulátort a szegélyvágóból.
- Távolítsa el mindkét csavart a vágókésből egy csillagfejű csavarhúzó segítségével (nincs mellékelve).
- Forgassa el 180°-kal a vágókést.
- Helyezze vissza mindkét csavart a vágókésbe.

**Megjegyzés:** Állítsa a vágókést 14 in. hosszúságra a hosszabb működési időhöz. Állítsa a vágókést 16 in. hosszúságra a nagyobb vágási területhez.

**Megjegyzés:** a kisebb vágásátmérő maximalizálja a működési időt és a vágási sebességet, míg a nagyobb vágásátmérő segít a vágási feladat gyorsabb elvégzésében.

### HUZALVÁGÓ KÉS *Lásd a 10. ábrát.*

A szerszámon, a fűterelőn található egy huzalvágó kés. Az optimális vágáshoz tekerje le a huzalt addig, amíg a huzalvágó kés a helyes hosszban nem vágja. Minden alkalommal tekerje le a vágóhuzalt, amikor úgy észleli, a motor a szokásosnál többet forog, illetve a kaszálás hatékonysága csökken. Ezzel lehetővé teszi az optimális hatékonyság és a vágóhuzal megfelelő hosszának megtartásával a megfelelő munkavégzést.

### ▲ FIGYELEM

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon. Más alkatrészek alkalmazása veszélyt jelenthet, vagy károsíthatja a készüléket.

### ▲ FIGYELEM

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből, amikor tisztítja, vagy karbantartja.

### ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Használat előtt ellenőrizze az egységet, hogy léteznek-e károk, hiányszavó, vagy meglazult részek, mint csavarok, anyák, nyírócsavarok, zárszerkezetek stb. Húzza meg megfelelően az összes rögzítést és zárszerkezetet, és ne

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

indítsa be addig a terméket, amíg az összes hiányzó vagy sérült részt nem pótolta.

Ne használjon oldószert a műanyag részek tisztításához. A műanyagok legnagyobb részét a kereskedelmi forgalomban kapható oldószerek károsítják. A kosz, por, olaj, zsír, stb., eltávolításához használjon tiszta rongyot.

### ▲ FIGYELEM

A műanyag részek soha ne érintkezzenek fékfolyadékkal, benzinnel, kőolaj-alapú termékekkel, behatoló olajokkal, stb. A vegyszerek károsíthatják, elgyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat. Csak a pótalkatrész listán feltüntetett egységeket javíthatja meg vagy cserélheti ki az ügyfél. Az összes többi alkatrész cseréjéhez forduljon Márkaszervizhez.

A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket javíthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

### ▲ FIGYELEM

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig vegye ki az akkumulátort a készülékből, amikor tisztítja, vagy karbantartja.

### UDSKIFTNING AF SPOLE *Lásd a 11. ábrát.*

Brug kun twist 2mm diameter monofilament-klippetråd.

- Tag batteriet af.
- Tryk siderne på spoledækslet ind.
- Træk spolediametren op og ud.
- Fjern den gamle spole.
- Når den nye spole monteres, skal man sikre sig, at tråden er indsat i åbningen i den nye spole. Kontrollér, at tråden rager ca. 15 cm ud gennem åbningen.
- Montér den nye spole således, at tråden og åbningen flugter med øjet i trådhovedet. Tråden trådes da ind gennem øjet.
- Træk i tråden, der rager ud af trådhovedet, så tråden fremføres gennem åbningen i spolen.
- Indsæt atter spolesholderen ved at presse tappene ind i åbningerne og trykke ned, indtil holderen klikker på plads.

### TEKERCS CSERÉJE *Lásd a 12. ábrát.*

- Hajtsa be a közepén a szálát, és akassza a hurkot az orsó központi bordáján található nyílásba. Ellenőrizze, hogy a szál befekszik a nyílásba.

- Csavarja fel egyenesen és feszesen a szálát az óramutató járásának irányába. Ha kész, tegye a szálát a nyílásba, hogy ne tekeredhessen le.
- Ne csavarja fel a szálát az orsó széle mögé.

### MOTOROS KASZA TÁROLÁSA

- Tárolás előtt távolítsa el az akkumulátoregységet a motoros kaszából.
- Az egységet gyermekektől elzárva tárolja.
- Ne tárolja maró anyagok, mint kertészkedéshez használt vegyszerek vagy útszóró só közelében.
- Az akkumulátort tárolja hűvös helyen, és töltsse fel. A normál környezeti hőmérsékletnél alacsonyabb vagy magasabb hőmérséklet csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Az akkumulátoregységet olyan száraz helyiségben tárolja, amelynek hőmérséklete nem éri el a 27°C-ot.
- Minden akkumulátor az idő múlásával lemerül. Minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabban merül le az akkumulátor. Amennyiben huzamosabb ideig nem használja a készüléket, havonta vagy kéthavonta töltsse fel az akkumulátort. Ezzel meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.
- Szállítás közben rögzítse a motoros kaszát, hogy ne okozzon károkat vagy sérüléseket. Tárolás előtt tisztítsa meg, és végezze el a motoros kasza karbantartását, alkalmazzon megfelelő védőelemeket a fém késekkel rendelkező vágótartozékoknál. Szállítás és tárolás közben megfelelően letakarva védje a fémkéseket.

### KÖRNYEZETVÉDELEM

- A környezet védelmét a gép használata során elsődleges fontossági szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a békés egymás mellett élés és környezetünk érdeke. Ne zavarjon másokat a szomszédságában.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, olaj, benzin, szűrők, használt alkatrészek vagy bármilyen egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak azok újrahasznosításáról.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- Az üzenen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen

## Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

### ÚTMUTATÓ A HIBAKERESÉSHEZ

MEGHIBÁSODÁS	LEHETSÉGES OKOK	ELHÁRÍTÁS
A huzal nem jön ki, amikor az automatikus letekerésű fejet használja.	A huzal összeragadt.	Szilikonspray-vel kenje meg.
	A tekercsen nincs elég huzal.	Járjon le a kézikönyv „Vágóhuzal cseréje” fejezetében leírtak szerint.
	A huzal elhasználódott, és túl rövid.	A kiengedő gombot megnyomva húzza ki a huzalt.
	A huzal összegubancolódott a tekercsen.	Távolítsa el a huzalt a tekercsről, és tekerje vissza. Járjon le a kézikönyv „Vágóhuzal cseréje” fejezetében leírtak szerint.
A fű összegyűlik a tengely háza és a huzaltartó fej körül.	Magas fűvet vág a talajhoz túl közel.	A magas fűvet fentről lefelé vágja, hogy ne halmozódjon fel.
Az egység nem indul.	Az akkumulátor nincs rögzítve.	Az akkumulátoregység rögzítéséhez az akkumulátoregység felső részén levő rögzítőket megfelelően pattintsa be a helyükre.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Töltse fel az akkumulátort a saját szerszámjára vonatkozó használati utasítás szerint.
	A nyél nem lett teljesen behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy az alsó nyél megfelelően lett-e a felső nyélhez kapcsolva, és húzza meg a kapcsolókészüléket.

## Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune	60 volts
Viteza maximă fără sarcină	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Cap de tăiere	Alimentare fir de tăiere cap
Diametru fir de tăiere	2.0 mm
Diametru traseu de tăiere	356/406 mm
Grupul acumulator	2907407, 2907507
Încărcătorul acumulatorului	2907607
Greutate fără acumulator	7.7 lbs (3.5 kg)
Nivel de presiune sonoră măsurată	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Nivelul presiunii acustice garantat	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibrații	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ AVERTIZARE

Vibrațiile generate în timpul utilizării efective a unelei electrice poate avea o valoare totală declarată în conformitate cu modul de utilizare; evitați riscurile reprezentate de vibrații. Recomandări: purtați mănuși în timpul utilizării. Limitați timpul de funcționare și reduceți timpul de activare.

### DESCRIERE

1. Întrerupător
2. Mâner posterior
3. Buton de blocare
4. Mâner anterior
5. Cuplaj ax telescopic
6. Mâner anterior
7. Bară inferioară
8. Deflector iarbă
9. Dispozitiv de protecție pentru plante
10. Lamă de tăiere

### MONTAREA

#### DESPACHETAREA

Acest produs necesită asamblare

- Scoateți cu atenție produsul și orice fel de accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate articolele enumerate pe lista de împachetare sunt incluse.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați acest produs dacă oricare dintre piesele din Lista de împachetare sunt deja asamblate pe produsul dumneavoastră atunci când îl despațeați. Piesele de pe listă nu sunt asamblate pe produs de către producător și necesită montajul efectuat de către client. Operarea unui produs care a fost asamblat în mod necorespunzător poate conduce la răni grave.

- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul decât după ce ați inspectat cu atenție și după ce sunteți mulțumit de felul în care funcționează aparatul.

### ⚠ AVERTISMENT

Dacă orice parte este deteriorată sau lipsește nu operați acest produs până când părțile lipsă nu sunt înlocuite. Utilizarea acestui aparat cu piese deteriorate sau lipsă poate provoca rănirea gravă.

### ⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă folosire greșită și poate cauza o condiție periculoasă ducând la vătămare personală gravă.

### ⚠ AVERTISMENT

Deconectați, întotdeauna, cablul de alimentare al bujiei când montați piese. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.

#### ATAȘAREA GLISIEREI DE MARGINE *Vezi Figura 2.*

- Glisiera de margine poate limita raza de tăiere a liniei de tăiere și reduce riscul liniei de tăiere rotative să cauzeze orice pagubă.
- Pentru a folosi glisiera de margine, apăsați glisiera de

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

marginile de pe capul aparatului de tuns iarna.

### MONTAREA DEFLECTORULUI DE IARBĂ *Vezi Figura 3.*

#### **⚠ AVERTISMENT**

Evitați contactul cu lama. Nerespectarea acestei norme poate provoca vătămări fizice grave.

- Scoateți bateria.
- Inversați aparatul de tuns iarba/bordurat pentru a accesa capul de tundere.
- Folosind o șurubelniță cu capul în cruce, îndepărtați șurubul preinstalat de pe capul de tundere.
- Așezați apărătoarea pe capul de tundere.
- Aliniați gaura șurubului de pe apărătoare cu gaura șurubului de pe capul de tundere.
- Introduceți șurubul în capul de tundere, fixând apărătoarea la locul ei.

#### **⚠ AVERTISMENT**

Acordați întotdeauna atenție, chiar și după ce v-ați familiarizat cu modul de funcționare a aparatului. Nu uitați că este suficient un moment de neatenție pentru a suferi accidente grave.

#### **⚠ AVERTISMENT**

Protejați întotdeauna ochii. Nerespectarea acestei reguli poate provoca vătămări fizice grave datorate aruncării obiectelor în ochi.

#### **⚠ AVERTISMENT**

Nu utilizați componente sau accesorii nerecomandate de producător. Utilizarea componentelor sau a accesoriilor nerecomandate poate provoca vătămări personale grave.

### ASAMBLAREA BAREI *Vezi Figura 4.*

Atașamentul conectează capul de putere prin intermediul unui dispozitiv de cuplare.

- Porniți aparatul pe o suprafață dreaptă și plată.
- Slăbiți butonul rotativ (1) de pe dispozitivul de cuplare (5).
- Apăsăți butonul de eliberare (2) aflat pe bara inferioară (3). Aliniați butonul de eliberare cu gaura de poziționare (4) și glisați cele două bare una în cealaltă. Rotiți bara inferioară până când butonul se blochează în gaura de poziționare.
- Strângeți fix butonul rotativ.

**NOTĂ:** Dacă butonul nu se eliberează complet în gaura

de poziționare, cele două bare nu sunt conectate la locul lor. Rotiți ușor de pe o parte pe cealaltă până când butonul este blocat în locul său.

### MONTAREA MÂNERULUI ANTERIOR *Vezi Figura 5.*

- Apăsăți mânerul auxiliar (1) de pe bara superioară în așa fel încât mânerul este înclinat înspre mânerul posterior ce permite o operare confortabilă.
- Glisați mânerul auxiliar peste inelul de metal (2) și asigurați-vă că inelul de metal se potrivește între orificiul de pe mânerul auxiliar.
- Aliniați găurile de pe mânerul auxiliar cu găurile de pe inelul de metal.
- Introduceți mânerul rotativ (3) prin mânerul auxiliar.
- Strângeți până când nu mai există joc în mâner.

### OPERAREA

Prindeți mânerul posterior al mașinii cu mâna dreaptă și mânerul anterior cu mâna stângă. Țineți bine mașina cu mâinile atunci când este în funcțiune. Țineți mașina de tuns într-o poziție comodă, cu mânerul posterior la înălțimea șoldurilor. Capul motorizat trebuie să funcționeze întotdeauna la capacitate maximă. În cazul în care în jurul tijeii prelungitoare se înfășoară reziduuri, **ELIBERAȚI ÎNTRERUPĂTORUL CU DECLANȘATOR** și înlăturați reziduurile.

Folosiți hamul în timpul operării.

### MONTAREA GRUPULUI ACUMULATORULUI

*Vezi Figura 6.*

- Poziționați grupul acumulatorului în mașina de tuns gard viu. Aliniați aripioara în relief aflată pe grupul acumulator cu fantele spre interiorul compartimentului acumulator al mașinii de tuns gard viu.
- Înainte de a începe utilizarea aparatului, asigurați-vă că lamela de blocare aflată în partea inferioară a acumulatorului se încastrează corect și că acumulatorul este fixat bine în mașina de tuns gard viu.

### PENTRU ÎNDEPĂRTAREA PACHETULUI DE BATERII

*Vezi Figura 6.*

- Eliberați întrerupătorul tip trăgaci și blocați trăgaciul pentru a opri aparatul de tuns iarba.
- Apăsăți butonul de alimentare pentru a opri aparatul de tuns iarba.
- Apăsăți și țineți apăsat butonul pentru elementul de blocare a acumulatorului de pe partea inferioară a acumulatorului.
- Scoateți acumulatorul din motocoasă.

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

### PORNIREA/OPRIREA MAȘINII DE TUNS GARD VIU

Vezi Figura 7.

- Pentru a porni motocosoara, apucați mânerul din față cu o mână și țineți mânerul din spate cu cealaltă mână; asigurați-vă că deblocați pedicia în timp ce apăsați declanșatorul de viteză variabilă.
- Pentru a opri motocoasa, eliberați pur și simplu declanșatorul de control a vitezei variabile.

#### **⚠ AVERTISMENT**

Nivel de zgomot. Este inevitabil faptul că în timpul funcționării, mașina emite zgomot. Lucrul pe anumite trasee poate fi supus obținerii unor permise și poate fi restricționat în anumite intervale de timp. Pe lângă intervalele de pauză, poate fi necesară reducerea numărului de ore de lucru. Pentru a asigura protecția personală și cea a persoanelor din apropiere, utilizați dispozitive de protecție a auzului;

Vibrații: utilizați mănuși de siguranță împotriva vibrațiilor. Un nivel excesiv de vibrații poate cauza albirea degetelor sau sindromul de tunel carpian. Dacă observați tendința de albire a pielii mâinilor în timpul utilizării mașinii, întrerupeți imediat activitatea. Luați pauza de lucru. Persoanele care utilizează cu regularitate mașina trebuie să controleze frecvent condițiile degetelor mâinilor.

#### **⚠ AVERTISMENT**

Contactul cu capul de tăiere al mașinii poate provoca vătămări personale grave.

### RECOMANDĂRI PRIVIND TĂIEREA Vezi Figura 8.

- Țineți mașina înclinată spre zona de tăiere; aceasta este poziția optimă de tăiere.
- Mașina va tăia mai bine dacă este deplasată de la stânga spre dreapta în zona de lucru; tăierea va fi mai puțin eficientă dacă deplasarea se face de la dreapta spre stânga.
- Utilizați vârful firului pentru efectuarea operațiunilor de tăiere; nu forțați capul cu fir în iarbă.
- Contactul cu garduri din sârmă ghimpată sau alte tipuri de garduri duce la uzura rapidă a firului și duce la ruperea acestuia. Contactul cu pietre, cărămidă, trotuare și lemn duce la uzura rapidă a firului de tăiere.
- Evitați contactul cu arbori și arbuști. Scoarța copacilor, protecțiile din lemn, panourile și stâlpii gardurilor pot fi deteriorate de firul mașinii.
- Montați butonul rotativ metalic în gaura din cauciuc a mânerului posterior în timpul funcționării, deblocați și înlăturați butonul rotativ din metal atunci când mașina nu este în funcțiune.

### ALIMENTAREA AUTOMATĂ A FIRULUI Vezi Figura 9.

În timpul operării aparatului de tuns iarba, firul de tăiere se uzază și devine mai scurt. Aparatul este echipat cu sistem de avansare a firului prin lovire, care avansează fir suplimentar când capul este lovit ușor de sol în timp ce se rotește. Discul de tăiere va tăia firul pentru a menține o serie de tăiere precisă.

### DIAMETRU DE TĂIERE REGLABIL Vezi Figura 10.

Aparatul de tuns iarba este setat inițial la o serie de tăiere de 14 inci. Pentru a regla seria de tăiere la 16 inci:

- Îndepărtați bateria din aparatul de tuns cu fir.
- Îndepărtați ambele șuruburi de pe lama de tăiere cu o șurubelniță cu cap în cruce (neinclusă).
- Rotiți lama de tăiere la 180°.
- Înșurubați la loc ambele șuruburi pe lama de tăiere.

**NOTĂ:** Reglați lama de tăiere la 14 inci pentru o durată de funcționare mai mare. Reglați lama de tăiere la 16 inci pentru o zonă de tăiere mai mare.

**NOTĂ:** O direcție mai mică de tăiere a diametrului va maximiza durata de funcționare și viteza de tăiere, în timp ce o direcție mai mare de tăiere va ajuta la finalizarea sarcinii de tăiere mai repede.

### LAMĂ DE TĂIERE A FIRULUI Vezi Figura 10.

Unealta este dotată cu o lamă de tăiere a firului aflată pe deflectorul pentru iarbă. Pentru a obține o tăiere optimă, desfășurați firul până când lama îl taie la lungimea corectă. Desfășurați firul de tăiere de fiecare dată când motorul se rotește mai mult decât în mod normal sau când se observă reducerea eficienței tăierii. Acest lucru ajută la menținerea unui nivel optim de eficiență și asigură lungimea corectă a firului de tăiere pentru a putea lucra corect.

#### **⚠ AVERTISMENT**

În caz de înlocuire, utilizați exclusiv piese de schimb originale. Utilizarea altor componente poate fi un pericol sau pot deteriora aparatul.

#### **⚠ AVERTISMENT**

În scopul evitării vătămarilor grave, scoateți acumulatorul din aparat atunci când îl curățați sau efectuați o intervenție de întreținere.

### ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Înainte de utilizare controlați unitatea pentru a identifica daune, lipsa unor piese sau slăbirea acestora, precum șuruburi, piulițe, buloane, dispozitive de închidere, etc. Strângeți bine toate dispozitivele de fixare și de închidere și nu puneți produsul în funcțiune până când toate piesele

## Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

lipsă sau deteriorate nu au fost înlocuite.

Nu utilizați solvenți pentru a curăța părțile din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de utilizarea solvenților din comerț. Folosiți o lavetă curată pentru a înlătura murdăria, praful, uleiul, vaselina etc.

### ▲ AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre în contact cu lichidul de frână, benzină, produse pe bază de petrol, uleiuri penetrante etc. Substanțele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, iar acest lucru poate provoca vătămări personale grave. Numai componentele enumerate în lista cu piese de schimb pot fi reparate sau înlocuite de către client. Toate celelalte componente trebuie înlocuite de un Centru de servicii autorizat.

Doar piesele trecute pe lista de piese pot fi reparate sau înlocuite de către client. Toate celelalte piese trebuie înlocuite la un Centru de servicii autorizat.

### ▲ AVERTISMENT

În scopul evitării vătămarilor grave, scoateți acumulatorul din aparat atunci când îl curățați sau efectuați o intervenție de întreținere.

### ÎNLOCUIREA BOBINEI *Vezi Figura 11.*

Utilizați exclusiv un fir de tăiere cu un singur filament cu diametrul de 2 mm.

- Înlăturați grupul acumulatorului.
- Apăsăți spre interior aripioarele aflate în părțile laterale ale capacului bobinei.
- Trageți în sus capacul bobinei pentru a-l înlătura.
- Înlăturați bobina veche.
- Pentru a monta bobina nouă, asigurați-vă ca firul să fie prins în fanta aflată pe bobina nouă. Asigurați-vă ca extremitatea firului de tăiere să se extindă pe aproximativ 15 cm dincolo de fantă.
- Montați noua bobină astfel încât firul de tăiere și fanta să fie aliniate cu ochiul aflat pe capul de tăiere. Treceți firul prin ochi.
- Trageți firul care iese din capul de tăiere, astfel încât firul să treacă prin fanta bobinei.
- Puneți la loc capacul bobinei: apăsați lamelele în orificii și apăsați până când capacul bobinei este fixat în locașul său.

### ÎNLOCUIREA FIRULUI *Vezi Figura 12.*

- Îndoiiți firul la punctul de mijloc și prindeți bucla în orificiul din centrul marginii bobinei cu fir. Asigurați-vă că firul se privește în poziția sa din orificiu.

- Înfășurați firul în mod egal și ferm în direcția acelor de ceas. Odată ce ați finalizat, puneți firul în orificiu astfel încât să nu se desfășoare.
- Nu înfășurați firul dincolo de marginea bobinei cu fir.

### DEPOZITAREA MAȘINII DE TUNS GARD VIU

- Înlăturați grupul acumulatorului de pe mașina de tuns înainte de depozitare.
- Nu lăsați unitatea la îndemâna copiilor.
- Nu depozitați în apropierea agenților corozivi, precum produsele chimice de grădinarit sau sărurile pentru topirea zăpezii.
- Depozitați și reîncărcați acumulatorul într-un loc răcoros. Temperaturile mai mici sau mai mari decât temperatura normală a mediului reduc durata de viață a acumulatorului.
- Depozitați grupul acumulatorului în locuri cu temperatura mai mică de 27°C, și fără umiditate.
- Toate acumuloarele se descarcă de-a lungul timpului. Cu cât temperatura este mai înaltă, cu atât acumulatorul se descarcă mai repede. În caz de inactivitate îndelungată a aparatului, încărcați acumulatorul în fiecare lună sau la fiecare două luni. Această operație prelungește durata de viață a acumulatorului.
- Asigurați mașina de tuns în timpul transportului pentru a preveni daune și leziuni. Efectuați procedurile de curățare și întreținere înainte de depozitare, aplicați protecții adecvate pe accesoriile de tăiere prevăzute cu lame din metal. Utilizați o protecție adecvată pentru lamele din metal în timpul transportului și depozitării.

### OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când utilizăm mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim. Evitați să deranjați persoanele din vecinătate.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeuri nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.
- Urmați cu strictețe normele locale în vigoare pentru eliminarea deșeurilor rezultate în urma tăierii.
- Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o abandonați în mediul înconjurător, ci contactați un centru de colectare, conform normativelor în vigoare la nivel local.

**Română(Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****GHID DE IDENTIFICARE A INCONVENIENTELOR**

<b>INCONVENIENT</b>	<b>CAUZE POSIBILE</b>	<b>SOLUȚIE</b>
Firul nu înaintează când se utilizează capul de desfășurare automată.	Firul este lipit.	Lubrifiați cu spray cu silicon.
	Nu există suficient fir pe bobină.	Consultați capitolul "Înlocuirea firului de tăiere" din acest manual.
	Firul este uzat sau este prea scurt.	Trageți firul în timp ce apăsați butonul de eliberare.
	Firul este încurcat pe bobină.	Înlăturați firul de pe bobină și înfășurați-l la loc. Consultați capitolul "Înlocuirea firului de tăiere" din acest manual.
Iarba se acumulează în jurul arborelui și a capului port fir.	Tăiați iarba înaltă prea aproape de sol.	Tăiați iarba înaltă de sus în jos pentru a preveni acumularea acesteia.
Unitatea nu pornește.	Acumulatorul nu este fixat.	Pentru a fixa grupul acumulatorilor, faceți în așa fel încât dispozitivul de blocare din partea inferioară a grupului acumulator să se fixeze corect în locaș.
	Acumulatorul nu este încărcat.	Încărcați grupul acumulator urmând instrucțiunile specifice ale mașinii.
	Tija nu a fost introdusă complet.	Asigurați-vă ca tija inferioară să fie fost introdusă corect în cuplajul aflat pe tija superioară și strângeți cuplajul.



## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрежение	60 volts
Скорост без товар	6000/7000 (±10%) RPM
Режеща глава	Подаване на нишка при удар на главата
Диаметър на режещата нишка	2.0 mm
Диаметър на хода на рязане	356/406 mm
Акумулаторен блок	2907407, 2907507
Зарядно устройство на батерията	2907607
Тегло без акумулаторната батерия	7.7 lbs (3.5 kg)
Ниво на измерена звукова мощност	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Вибрации	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ▲ ПРЕПОРЪКИ

Носете ръкавици по време на употреба. Ограничете времето на работата и скъсете времето на задействане.

### ОПИСАНИЕ

1. Пусков прекъсвач
2. Задна дръжка
3. Бутон за блокировка
4. Предна дръжка
5. Горен прът
6. СЪед и н ите за телес количната дръ жка
7. Долен прът
8. Дефлектор за трева
9. Предпазител за растения
10. Режещ диск

### СГЛОБЯВАНЕ

#### РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите към него от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в опис на пакета.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте този продукт, ако при разопаковането му някои части, включени в опис на пакета, вече са сглобени. Частите, включени в този опис, не са фабрично сглобени, а трябва клиентът сам да ги сглоби. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени.

Използването на този продукт при наличието на повредени или липсващи части може да доведе до сериозни физически наранявания.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да променят този продукт или да създават принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да предизвика опасни условия и евентуални сериозни физически наранявания.

### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете случайно стартиране, което може да доведе до сериозни физически наранявания, винаги отстранявайте батерията от продукта по време на сглобяване.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

**ПОСТАВЯНЕ НА НАПРАВЛЯВАЩАТА РЕЛСА** Вж. *Фигура 2.*

- Направляващата релса може да ограничи обхвата на рязане на режещото влакно и да намали риска от завъртане на влакното и причиняване на повреда.
- За да използвате направляващата релса, я натиснете върху примерната глава.

### МОНТАЖ НА ДЕФЛЕКТОРА ЗА ТРЕВА

Вижте *Фигура 3.*

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Избягвайте контакт с диска. Неспазването на това правило може да доведе до тежки физически увреждания.

- Отстранете батерията.
- Обърнете към вас тримера за трева/ръбове, за да боравите с примерната глава.
- С помощта на кръстата отвертка развийте и свалете винта на примерната глава.
- Поставете предпазителя върху примерната глава.
- Напаснете отвора за винта на предпазителя спрямо този на примерната глава.
- Поставете винта в примерната глава, като захванете и предпазителя, застопорявайки го на мястото му.

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Бъдете много внимателни дори и след като вече познавате добре уреда. Никога не забравяйте, че само миг разсеяност може да причини сериозни наранявания.

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Винаги предпазвайте очите си. Неспазването на това правило може да доведе до тежки физически наранявания, произтичащи от предмети, хвърчащи към очите.

#### **▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не използвайте компоненти или аксесоари, които не са препоръчани от производителя. Използването на компоненти или аксесоари, които не са препоръчани може да предизвика сериозни наранявания.

**СГЛ ОБЯВАНЕ НА ПРЪТА** Вж. *ФИГУРА 4.*

Приставката се свързва към задвижващата глава чрез съединяващ механизъм.

- Поставете уреда на равна хоризонтална повърхност.
- Разхлабете врътката (1) на съединяващия механизъм (5).
- Натиснете бутона за освобождаване (2), който се намира върху долния прът (3). Напаснете бутона за освобождаване спрямо позициониращия отвор (4) и приплъзнете двата пръта един към друг. Завъртете долния прът, докато бутонът щракне в позициониращия отвор.
- Затегнете здраво врътката.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако бутонът не се освободи напълно в позициониращия отвор, прътовете не са напаснати правилно. Лек завъртете настрани, докато бутонът щракне на мястото си.

**МОНТАЖ НА ПРЕДНАТА ДРЪЖКА** Вижте *Фигура 5.*

- Натиснете спомагателната ръкохватка (1) към горния прът, така че ъгълът между нея и задната ръкохватка да позволява удобна работа.
- Плъзнете спомагателната ръкохватка над металния пръстен (2) и се уверете, че металният пръстен се побира в слота на спомагателната ръкохватка.
- Напаснете отворите на спомагателната ръкохватка спрямо тези на металния пръстен.
- Прекарайте врътката на ръкохватката (3) през спомагателната ръкохватка.
- Затегнете здраво, докато ръкохватката не бъде застопорена стабилно.

### РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

Дръжте тримера с дясната си ръка за задната дръжка, а лявата си ръка поставете върху предната дръжка. Дръжте здраво с двете си ръце, докато инструментът работи. Дръжте тримера в удобна позиция със задната дръжка на височината на бедрата. Винаги използвайте моторизираната глава при пълни обороти. Ако около удължителния лост се увият замърсявания, ОТПУСНЕТЕ ПУСКОВИЯ ПРЕКЪСВАЧ и пристъпете към отстраняването им.

Използвайте презрамката, когато работите.

### ИНСТАЛИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК

Вижте *Фигура 6.*

- Позиционирайте акумулаторния блок в тримера. Подравнете издаденото ребро на акумулаторния блок с отворите във вътрешността на гнездото за батерията в тримера.
- Преди да започнете да използвате уредът, уверете се, че цифтът за блокиране, намиращ се на дъното

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

на батерията, приляга добре и че батерията е добре закрепена в тримера.

### ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯ *Вижте Фигура 6.*

- Освободете превключващия спусък и го застопорете с фиксатора, за да спрете тримера.
- Натиснете бутона за захранването, за да изключите тримера.
- Натиснете и задръжте бутона за фиксиране на батерията в долната част на батерията. Извадете батерията от тримера.

### СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА ТРИМЕРА

*Вижте Фигура 7.*

- За да стартирате тримера, хванете предната ръкохватка с една ръка, като същевременно дръжте задната с другата си ръка, и натиснете фиксатора на спусъка, докато стискате спусъка за регулиране на скоростта.
- За да спрете тримера, трябва само да отпуснете регулатора на скоростта.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ниво на шум. По време на функциониране на машината е неизбежно да има определено ниво на излъчване на шум. Шумни маршрути за работа подлежат на разрешение и се ограничават в определени времеви периоди. Освен периодите на пауза, може да бъде необходимо да се ограничи броят работни часове. Трябва да се носят подходящи средства за защита на слуха, за защита на собствената безопасност а също и от хората, намиращи се в близост;

Вибрации Винаги носете предпазни ръкавици срещу вибрации. Прекомерните нива на вибрации може да предизвикват побеляване на пръстите на ръцете или синдром на карпалния канал. Ако забележите неприятно усещане за побеляване на кожата на ръцете по време на използване на машината, незабавно спрете работа. Правете подходящи работни паузи. Редовните ползватели на машината трябва често да проверяват състоянието на пръстите на ръцете си.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Евентуален контакт с режещата глава на тримера може да доведе до тежки физически наранявания.

### ПРЕПОРЪКИ ЗА РЯЗАНЕТО *Вижте Фигура 8.*

- Дръжте тримера наклонен към зоната за рязане, това е оптималната позиция на рязане.
- Инструментът реже по-добре, ако се движи отляво надясно в работната зона; рязането ще бъде по-неефективно, ако се извършва отляво надясно.
- Използвайте върха на нишката при операциите по рязане; не форсирайте в тревата главата, носеща нишката.
- Контактът с бодлива тел и с оградна тел износва бързо режещата нишка, което води до пълното ѝ скъсване. Камъни, тухли, тротоари и дървесина износват нишката бързо.
- Избягвайте контакта с дървета и храстовидна растителност. Корите на дърветата, дървените декоративни елементи, панелите и дървените огради могат да се повредят от нишката.
- Монтирайте металната ръчка в гумирания отвор на задната дръжка по време на работа, разблокирайте и отстранете металната ръчка, когато уредът не се използва.

### АВТОМАТИЧНО ПОДАВАНЕ НА НИШКАТА

*Вижте Фигура 9.*

Работата с кордовия тример води до износване на кордата и тя става по-къса. Тримерът е снабден с притискащ механизъм за развиване на кордата, който развива допълнителна корда при притискане на главата в земята, докато главата се върти. Подрязващото острие ще отреже кордата до дължината, съответстваща на зададения режещ откос.

### РЕГУЛИРУЕМ ДИАМЕТЪР НА РЯЗАНЕ *Вижте Фигура 10.*

Понастоящем режещият откос на тримера е зададен на 14 инча. За да промените режещия откос на 16 инча:

- Свалете батерията от кордовия тример.
- Развийте двата винта на подрязващото острие с помощта на кръстата отвертка (не е включена в комплекта).
- Завъртете подрязващото острие на 180°.
- Поставете отново двата винта на подрязващото острие.

**Забележка:** Задайте режещия откос на 14 инча при по-продължителна работа с уреда. Задайте режещия откос на 16 инча, за да увеличите площта на рязане.

**Забележка:** по-малкият диаметър на режещата площ ще увеличи времето на работа и скоростта на рязане, а по-дългият ще помогне за по-бързото приключване на задачата.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### ДИСК ЗА РЯЗАНЕ НА НИШКАТА *Вижте Фигура 10.*

Инструментът е снабден с диск за рязане на нишката върху дефлектора за тревата. За оптимално рязане развийте нишката, докато бъде отрязана на точното ниво от диска за рязане на нишката. Развивайте режещата нишка, винаги когато усетите по-голямо въртене на двигателя от нормалното или когато се забележи намаляване на ефективността на рязане. Това ще поддържа оптимално ниво на ефективност и правилна дължина на режещата нишка, за да работите правилно.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При смяна използвайте само оригинални резервни части. Употребата на други компоненти би могла да представлява опасност или да повреди уреда.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете риск от сериозно нараняване, винаги изваждайте акумулаторната батерия от уреда, когато го почиствате или правите каквато и да е поддръжка.

### ОБЩА ПОДДРЪЖКА

Преди употреба, проверете уреда за повреди, разхлабени или липсващи части като винтове, гайки, болтове, скрепителни елементи и др. Затегнете добре всички крепежни елементи и средства за затваряне и не включвайте продукта, докато всички липсващи или повредени части не бъдат заменени.

Не използвайте разтворители за почистването на пластмасовите части. По-голямата част от пластмасовите материали може да се повреди, ако се използват наличните в търговската мрежа разтворители. Използвайте чиста кърпа, за да почистите мръсотия, прах, масло, грес и др.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пластмасовите части никога не трябва да влизат в контакт със спирачна течност, петролни продукти, проникващи масла и т.н. Химическите вещества могат да повредят, компрометират или разрушат пластмасата, което може да предизвика тежки физически наранявания. Само компонентите, част от списъка с резервни части, могат да се ремонтират или сменят от клиента. Всички други части трябва да се сменят от оторизиран сервизен център.

Само частите, които са описани в списъка, са подходящи за ремонт и подмяна от клиента. Всички други части следва да се заменят от упълномощен сервизен център.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете риск от сериозно нараняване, винаги изваждайте акумулаторната батерия от уреда, когато го почиствате или правите каквато и да е поддръжка.

### СМЯНА НА БОБИНАТА *Вижте Фигура 11.*

*Използвайте подмяна рязане линия оригиналния производител за най-добро представяне.*

- Отстранете акумулаторния блок.
- Натиснете навътре оребренията по страните на капака на бобината.
- Издърпайте нагоре капака на бобината, за да го отстраните.
- Извадете старата бобина.
- За да монтирате новата бобина, проверете дали режещата нишка е захваната към отвора на новата бобина. Уверете се, че краищата на режещата нишка се простират на около 15 cm извън отвора.
- Инсталирайте новата бобина, така че режещата нишка и отвора да са подравнени с процепа в главата за рязане. Прекарайте нишката през процепа.
- Издърпайте нишката, която излиза от главата за рязане, така че нишката да премине през отвора на бобината.
- Поставете обратно капака на бобината като натиснете щифтовете в отворите и като окажете натиск, докато капакът на бобината се блокира в гнездото си.

### СМЯНА НА ВЛАКНОТО *Вижте Фигура 12.*

- Сгънете кордата в средната част и поставете примката в слота в централния улей на макаратата. Уверете се, че кордата е добре позиционирана в слота.
- Развийте кордата равномерно и плавно по посока на часовниковата стрелка. След като завършите това действие, поставете кордата в слота, така че да не може да се намотае обратно.
- Не развивайте кордата отвъд ръба на макаратата.

### СЪХРАНЕНИЕ НА ТРИМЕРА

- Отстранете акумулаторния блок от тримера, преди да го приберете за съхранение.
- Съхранявайте артикула далеч от деца.
- Да не се съхранява в близост до корозивни агенти, като например градински химикали или соли срещу лед.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

- Поставете и зареждайте акумулаторната батерия на хладно място. Температури над или под нормалната температура на околната среда водят до съкращаване на живота на акумулаторната батерия.
- Съхранявайте акумулаторния блок на места с температура под 27°C и без влага.
- С течение на времето всички акумулаторни батерии се изтощават. Колкото по-висока е температурата, толкова повече се изтощава акумулаторната батерия. Ако уредът не се използва за дълъг период от време, зареждайте акумулаторната батерия всеки месец или на всеки два месеца. Тази операция удължава живота на акумулаторната батерия.
- Подсигурете тримера по време на транспортиране, за да предотвратите повреди или наранявания. Извършвайте процедурите по почистване и поддръжка преди съхранение, използвайте подходяща защита за принадлежностите за рязане, където има метални дискове. Използвайте подходящи покрития за металните дискове по време на транспортиране и съхранение.

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Опазването на околната среда трябва да бъде приоритет и важен аспект при употребата на машината, в полза на гражданското общество и на средата, в която живеем. Избягвайте да притеснявате съседите.
- Следвайте стриктно местните норми за изхвърляне на опаковките, маслата, бензина, филтрите, износените части или който и да е елемент, който може силно да замърси околната среда; тези отпадъци не могат да бъдат изхвърляни в боклука, а трябва да бъдат отделени и предавани в специалните центрове, където ще се осъществи рециклиране на материалите.
- Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърляне на отпадъчни материали след косене.
- В момента на изваждане от употреба, не захвърляйте машината в околната среда, а се обърнете към събирателен пункт, съгласно действащите местни разпоредби.

## Български(Превод от оригиналните инструкции)

### НАСОКИ ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНИ ПРИЧИНИ	РЕШЕНИЕ
Нишката не се движи, когато се използва главата за автоматично развиване.	Нишката е залепнала към себе си.	Смажете със силиконов спрей.
	Няма достатъчно нишка на бобината.	Направете справка с глава "Смяна на режещата нишка" от настоящото ръководство.
	Нишката е износена и е прекалено къса.	Издърпайте нишката, докато натискате бутона за освобождаване.
	Нишката е усукана върху бобината.	Отстранете нишката от бобината и я навийте отново. Направете справка с глава "Смяна на режещата нишка" от настоящото ръководство.
Травата се натрупва около гнездото на вала и главата, носеща нишката.	Травата се реже прекалено близо до земята	Режете високата трева отгоре надолу, за да избегнете натрупването ѝ.
Устройството не се стартира.	Акумулаторната батерия не е закрепена.	За да закрепите акумулаторния блок, е необходимо блокировката от долната част на акумулаторния блок правилно да влезе правилно с щракване в гнездото.
	Акумулаторната батерия не е заредена.	Заредете акумулаторната батерия, като следвате конкретните инструкции за вашия инструмент.
	Лостът не е бил включен изцяло.	Уверете се, че долният лост е правилно включен в съединителя на горния лост и затегнете съединителя.

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

### ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	60 volts
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	6000/7000 (±10%) RPM
Κεφαλή κοπής	Αυτόματη τροφοδοσία
Διάμετρος γραμμής κοπής	2.0 mm
Διάμετρος διαδρομής κοπής	356/406 mm
Μπαταρία	2907407, 2907507
Φορτιστής	2907607
Βάρος χωρίς μπαταρία	7.7 lbs (3.5 kg)
Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου	$L_{PA}=81 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_{WA,d}=96 \text{ dB(A)}$
Κραδασμός	$<2.5 \text{ m/s}^2$ , $k=1.5 \text{ m/s}^2$

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι κραδασμοί κατά τη χρήση του μηχανοκίνητου εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από την αναφερόμενη συνολική τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Για να αποφύγετε τους κινδύνους από τους κραδασμούς: Φοράτε γάντια κατά τη χρήση και περιορίζετε τον χρόνο λειτουργίας.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διακόπτης ενεργοποίησης
2. Πίσω λαβή
3. Διακόπτης κλειδώματος
4. Μπροστινή λαβή
5. Άνω άξονας
6. Ζεύκτης άξονα
7. Κάτω άξονας
8. Εκτροπέας γρασιδιού
9. Προστατευτικό φυτών
10. Λεπίδα αποκοπής

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

#### ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.

- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν οποιοδήποτε εξάρτημα από τη λίστα συσκευασίας έχει ήδη συναρμολογηθεί στο προϊόν σας όταν το αφαιρείτε από τη συσκευασία. Τα εξαρτήματα στη λίστα δεν έχουν συναρμολογηθεί στο προϊόν από τον κατασκευαστή και απαιτούν εγκατάσταση από τον πελάτη. Η χρήση προϊόντος που έχει συναρμολογηθεί εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι την αντικατάστασή του. Η χρήση του προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τυχαίας έναρξης που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, αφαιρέστε πάντα την μπαταρία από το προϊόν πριν τις εργασίες συναρμολόγησης.

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΟΔΗΓΟΥ ΑΚΡΟΥ Βλ. Σχήμα 2.

Ο οδηγός άκρου μπορεί να περιορίζει το εύρος κοπής της γραμμής κοπής και να μειώσει τον κίνδυνο πρόκλησης βλαβών από την περιστρεφόμενη γραμμή κοπής.

- Για να χρησιμοποιήσετε τον οδηγό άκρου, τοποθετήστε τον στην κεφαλή του κοπτικού.

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΚΤΡΟΠΕΑ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ Βλ. Σχήμα 3.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφύγετε την επαφή με τη λεπίδα. Αν δεν αποφευχθεί η επαφή, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αναποδογυρίστε το κοπτικό γρασιδιού/κλαδευτικό για να έχετε πρόσβαση στην κεφαλή του κοπτικού.
- Με ένα κατασβίδι Philips, αφαιρέστε την προεγκατεστημένη βίδα από την κεφαλή κοπτικού.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό στην κεφαλή του κοπτικού.
- Ευθυγραμμίστε την οπή της βίδας στο προστατευτικό με την οπή της βίδας στην κεφαλή του κοπτικού.
- Εισάγετε τη βίδα στην κεφαλή του κοπτικού και σφίξτε το προστατευτικό στη θέση του.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθώς θα εξοικειώνεστε με τη χρήση του προϊόντος, διατηρήστε την προσοχή σας. Να θυμάστε ότι αρκεί μια στιγμή απροσεξίας για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης αντικειμένων στα μάτια σας και πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε προσαρτήματα ή εξαρτήματα τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση προσαρτημάτων ή εξαρτημάτων που δεν προτείνονται, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΞΟΝΑ Βλ. Σχήμα 4.

Το μήκος του άξονα δεν μπορεί να προσαρμοστεί.

- Εισάγετε τον χαμηλότερο άξονα στον συζεύκτη άξονα στον πάνω άξονα.
- Χαλαρώστε το κουμπί (1) στον ζεύκτη (5).
- Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης (2) που βρίσκεται

στον χαμηλότερο άξονα (3). Ευθυγραμμίστε το κουμπί αποδέσμευσης με την οπή τοποθέτησης (4) και κουμπώστε τους δύο άξονες. Περιστρέψτε τον κάτω άξονα μέχρι το κουμπί να κλειδώσει στην οπή τοποθέτησης.

- Σφίξτε καλά το κουμπί σύνδεσης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν το κουμπί δεν αποδεσμεύεται πλήρως στην οπή τοποθέτησης, οι άξονες δεν έχουν κλειδώσει στη θέση τους. Περιστρέψτε ελαφρά από τη μία πλευρά στην άλλη, μέχρι το κουμπί να κλειδώσει στη θέση του.

### ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΗΣ ΛΑΒΗΣ Βλ. Σχήμα 5.

- Πιέστε την βοηθητική λαβή (1) στον πάνω άξονα ώστε η λαβή να έχει κλίση προς την πίσω λαβή για άνετο χειρισμό.
- Σπρώξτε τη βοηθητική λαβή πάνω από τον μεταλλικό δακτύλιο (2) και βεβαιωθείτε ότι ο μεταλλικός δακτύλιος εφαρμόζει ανάμεσα στη θύρα στην βοηθητική λαβή.
- Ευθυγραμμίστε τις οπές στη βοηθητική λαβή με τις οπές στον μεταλλικό δακτύλιο.
- Τοποθετήστε το κουμπί λαβής (3) μέσα από τη βοηθητική λαβή.
- Σφίξτε μέχρι η λαβή να μην κινείται.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Κρατήστε την κεφαλή με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή. Κρατάτε καλά και με τα δύο χέρια όσο χρησιμοποιείτε το μηχανήμα. Η κεφαλή πρέπει να διατηρείται σε άνετη θέση, με την πίσω λαβή περίπου στο ύψος των γοφών. Λειτουργείτε πάντα την κεφαλή με πλήρη ταχύτητα. Αν τυλιχθούν υπολείμματα γύρω από το εξάρτημα, ΑΦΗΣΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και αφαιρέστε τα.

Χρησιμοποιείτε το πλέγμα κατά τη λειτουργία.

### ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ Βλ. Σχήμα 6.

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο κοπτικό μηχανήμα. Ευθυγραμμίστε τα ανυψωμένα γλωσσίδια στην μπαταρία με τα αυλάκια στη θύρα μπαταρίας του κοπτικού μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του και ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά και με ασφάλεια στο κοπτικό μηχανήμα, πριν ξεκινήσετε τη χρήση του.

### ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ Βλ. Σχήμα 6.

- Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης και τον διακόπτη κλειδώματος για να σταματήσει η λειτουργία του κοπτικού μηχανήματος.
- Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης



## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

για να απενεργοποιήσετε το κοπτικό μηχανήμα.

- Κρατήστε πατημένο το κουμπί αγκίστρου μπαταρίας στη βάση της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχανήμα.

### ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ Βλ. Σχήμα 7.

- Για να ξεκινήσετε το κοπτικό μηχανήμα, κρατήστε την μπροστινή λαβή με το ένα χέρι, ενώ κρατάτε την πίσω λαβή με το άλλο χέρι και βεβαιωθείτε ότι πιέζετε τον διακόπτη κλειδώματος ενώ πατάτε τον διακόπτη μεταβλητής ταχύτητας.
- Για να σταματήσετε το κοπτικό μηχανήμα, απλά αφήστε τον διακόπτη ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Θόρυβος. Ένας βαθμός θορύβου από το μηχανήμα είναι αναπόφευκτος. Προγραμματίστε τις θορυβώδεις εργασίες σε συγκεκριμένες χρονικές στιγμές που δεν αποτελούν ώρες κοινής ησυχίας. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας καθώς ενδέχεται να χρειαστεί να περιορίσετε τις ώρες εργασίας σας. Για προσωπική προστασία και προστασία των παριστάμενων εργαζόμενων, χρησιμοποιείτε κατάλληλα προστατευτικά ακοής.

Κραδασμός. Φοράτε πάντα αντικραδασμικά γάντια ασφαλείας. Οι παρατεταμένοι κραδασμοί μπορούν να προκαλέσουν ασθένεια ή σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα. Αν παρατηρήσετε μια δυσάρεστη αίσθηση ή αποχρωματισμό του δέρματος στα χέρια σας κατά τη χρήση του μηχανήματος, σταματήστε την εργασία. Κάνετε συχνά διαλείμματα. Οι χρήστες που κάνουν συνεχόμενη ή τακτική χρήση, πρέπει να παρακολουθούν στενά την κατάσταση των δαχτύλων τους.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η επαφή με την κεφαλή κοπής του κοπτικού μηχανήματος κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΟΠΗΣ Βλ. Σχήμα 8.

- Διατηρείτε το κοπτικό μηχανήμα λυγισμένο προς την επιφάνεια που κόβετε, αφού αυτή είναι η καλύτερη περιοχή κοπής.
- Το κοπτικό μηχανήμα κόβει καλύτερα όταν κινείται από αριστερά προς δεξιά στην επιφάνεια κοπής και είναι λιγότερο αποτελεσματικό όταν κινείται από δεξιά προς αριστερά.
- Χρησιμοποιήστε την άκρη της γραμμής κοπής για να πραγματοποιήσετε τις κοπές. Μην πιέζετε την κεφαλή κοπής σε γρασίδι που δεν έχει κουρευτεί.
- Οι φράχτες από σύρμα και ξύλο προκαλούν πρόσθετη

φθορά στη γραμμή κοπής ή ακόμη και θραύση. Οι τοίχοι από πέτρα και τούβλα, τα πεζοδρόμια και το ξύλο ενδέχεται να φθείρουν τη γραμμή κοπής πολύ γρήγορα.

- Αποφεύγετε δέντρα και θάμνους. Κορμοί δέντρων, ξύλινοι σχηματισμοί και δοκάρια φραχτών μπορούν εύκολα να υποστούν φθορές από τη γραμμή κοπής.
- Συνδέστε το μεταλλικό κουμπί στο ελαστικό σωλήνα στην πίσω λαβή κατά τη χρήση, ξεκλειδώστε το μεταλλικό κουμπί όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα.

### ΕΞΕΛΙΞΗ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ Βλ. Σχήμα 9.

Κατά τη λειτουργία του κοπτικού με σπάγκο, η γραμμή κοπής φθείρεται και γίνεται συντομότερη. Το κοπτικό μηχανήμα διαθέτει εξέλιξη γραμμής αυτόματης τροφοδοσίας, η οποία προχωρά τη γραμμή όταν η κεφαλή ακουμπήσει το έδαφος κατά την περιστροφή της. Η λεπίδα κοπής κόβει τη γραμμή διατηρώντας ακριβή ζώνη κοπής.

### ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΚΟΠΗΣ Βλ. Σχήμα 10.

Το κοπτικό μηχανήμα έχει ρυθμιστεί σε ζώνη κοπής 14 ίντσών. Για να προσαρμόσετε τη ζώνη κοπής στις 16 ίντσες:

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχανήμα.
- Αφαιρέστε και τις δύο βίδες από τη λεπίδα αποκοπής με ένα κατσαβίδι Philips (δεν περιλαμβάνεται).
- Περιστρέψτε τη λεπίδα αποκοπής κατά 180°.
- Τοποθετήστε και τις δύο βίδες στη λεπίδα αποκοπής.

**Σημείωση:** Ρυθμίστε τη λεπίδα αποκοπής στις 14 ίντσες για μεγαλύτερο χρόνο λειτουργίας. Ρυθμίστε τη λεπίδα αποκοπής στις 16 ίντσες για μεγαλύτερη επιφάνεια κοπής.

**Σημείωση:** μια διαδρομή κοπής μικρότερης διαμέτρου, μεγιστοποιεί τον χρόνο λειτουργίας και την ταχύτητα κοπής, ενώ μεγαλύτερη διαδρομή κοπής βοηθά στη γρηγορότερη ολοκλήρωση της εργασίας.

### ΛΕΠΙΔΑ ΑΠΟΚΟΠΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ Βλ. Σχήμα 10.

Το κοπτικό μηχανήμα διαθέτει λεπίδα αποκοπής γραμμής στον εκτροπέα γρασιδιού. Για βέλτιστα αποτελέσματα κοπής, προχωρήστε τη γραμμή μέχρι να κοπεί κατά μήκος από τη λεπίδα αποκοπής γραμμής. Προχωράτε τη γραμμή κάθε φορά που ακούτε τη μηχανή να λειτουργεί γρηγορότερα από το συνηθισμένο ή ακόμη και όταν μειώνεται η αποδοτικότητα κοπής. Έτσι εξασφαλίζετε βέλτιστη απόδοση και διατηρείτε τη γραμμή αρκετά μακριά για να προχωράει σωστά.

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τις εργασίες σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή να αποτελέσει απία πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

### ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ολόκληρο το προϊόν για φθορές, εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν χαλαρώσει, όπως βίδες, παξιμαδία, μπουλόνια, πώματα κ.λπ. Σφίξτε καλά όλες τις ροδέλες και τα πώματα και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν έως ότου αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορές.

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευάλωτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την αφαίρεση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενήσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.

Μόνο τα εξαρτήματα που αναγράφονται στον κατάλογο εξαρτημάτων μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΗΝΙΟΥ Βλ. Σχήμα 11.

Χρησιμοποιείτε το αυθεντικό ανταλλακτικό γραμμής κοπής του κατασκευαστή για βέλτιστη απόδοση.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.

- Σπρώξτε τα γλωσσίδια στο πλάι του καλύμματος πηνίου.
- Τραβήξτε το κάλυμμα πηνίου προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε.
- Αφαιρέστε το παλιό πηνίο.
- Για να τοποθετήσετε το νέο πηνίο, βεβαιωθείτε ότι η γραμμή κοπής έχει πιαστεί στη θύρα του νέου πηνίου. Βεβαιωθείτε ότι η άκρη της γραμμής κοπής έχει επεκταθεί κατά περίπου 15 εκ. έξω από τη θύρα.
- Τοποθετήστε το νέο πηνίο έτσι ώστε η γραμμή κοπής και η θύρα να ευθυγραμμίζονται με το μάτι στην κεφαλή κοπής. Περάστε τη γραμμή κοπής στο μάτι.
- Τραβήξτε τη γραμμή κοπής που επεκτείνεται έξω από την κεφαλή κοπής, ώστε η γραμμή κοπής να απελευθερωθεί από τη θύρα στο πηνίο.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα πηνίου, πιέζοντας τα γλωσσίδια στις θύρες και στρώχοντας προς τα κάτω μέχρι το κάλυμμα του πηνίου να κλειδώσει στη θέση του.

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ Βλ. Σχήμα 12.

- Λυγίστε τη γραμμή στο σημείου κέντρου και γαντζώστε τη θηλιά στην εσοχή στην κεντρική στεφάνη του καρουλιού. Εξασφαλίστε ότι η γραμμή θα κομπώσει στη θέση της στην εσοχή.
- Τυλίξτε τη γραμμή ομοιόμορφα και σφιχτά σε μια δεξιόστροφη κατεύθυνση. Μόλις τελειώσετε τοποθετήστε τη γραμμή στην εσοχή, έτσι ώστε να μην ξετυλιχτεί.
- Μην τυλίγετε τη γραμμή πέραν του άκρου καρουλιού.

### ΦΥΛΑΞΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχανήμα πριν τη φύλαξη.
- Φυλάσσετε σε χώρο ο οποίος δεν είναι προσβάσιμος από παιδιά.
- Διατηρείτε μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά κήπου και άλατα αφαίρεσης πάγου.
- Φυλάσσετε και φορτίζετε τις μπαταρίες σε δροσερό χώρο. Θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από τη φυσιολογική θερμοκρασία δωματίου, μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των 27 °C και σε χώρους χωρίς υγρασία.
- Όλες οι μπαταρίες χάνουν σταδιακά τη φόρτισή τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα χάνουν τη φόρτισή τους. Αν φυλάσσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να το χρησιμοποιείτε, επαναφορτίζετε τις μπαταρίες κάθε ένα ή δύο μήνες. Με αυτόν τον τρόπο, παρατείνεται η διάρκεια ζωής τους.

## Ελληνικά (αυθεντικές οδηγίες)

- Ασφαλίστε το κοπτικό μηχανήμα κατά τη διάρκεια μεταφοράς, για αποφυγή βλάβης ή τραυματισμών. Καθαρίστε και συντηρήστε το μηχανήμα πριν την αποθήκευση και χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά σε εξαρτήματα κοπής με μεταλλικές λεπίδες. Καλύπτετε τις μεταλλικές λεπίδες κατά τη διάρκεια μεταφοράς και αποθήκευσης.

### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ

- Η προστασία του περιβάλλοντος θα πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα με μεγάλη σημασία κατά τη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος της συνύπαρξης με τους άλλους και του περιβάλλοντος στο οποίο ζούμε. Προσπαθείτε να μην προκαλείτε ενόχληση στη γειτονική περιοχή.
- Τηρείτε αυστηρά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη υλικών συσκευασίας, φθαρμένων

εξαρτημάτων ή άλλων στοιχείων με σοβαρή περιβαλλοντική επίπτωση. Τα απόβλητα αυτά δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά απόβλητα, αλλά να διαχωρίζονται και να μεταφέρονται σε ειδικά κέντρα απόρριψης, όπου τα υλικά υποβάλλονται σε ανακύκλωση.

- Τηρείτε αυστηρά τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων μετά τις εργασίες κουρέματος.
- Κατά την απόσυρση του προϊόντος, μην μολύνετε το περιβάλλον με το μηχανήμα, αλλά παραδώστε το σε ένα κέντρο απόρριψης, σύμφωνα με την τοπική ισχύουσα νομοθεσία.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Ο σπάγκος δεν προχωράει με τη χρήση της κεφαλής αυτόματης τροφοδοσίας.	Ο σπάγκος έχει κολλήσει.	Λιπάνετε με σπρέι σιλικόνης.
	Δεν υπάρχει αρκετός σπάγκος στο πηνίο.	Προσθέστε σπάγκο. Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης σπάγκου στο εγχειρίδιο.
	Ο σπάγκος έχει μειωθεί σημαντικά.	Τραβήξτε τον σπάγκο ενώ πιέζετε το κουμπί απελευθέρωσης γραμμής.
	Ο σπάγκος έχει μπλεχτεί στο πηνίο.	Αφαιρέστε τον σπάγκο από το πηνίο και τυλίξτε τον ξανά.
Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης σπάγκου στο εγχειρίδιο.	Το γρασιδί τυλίγεται στο περιβλήμα άξονα και στην κεφαλή σπάγκου.	Κοπή ψηλού γρασιδιού σε επίπεδο εδάφους. Κόβετε το ψηλό γρασιδί από πάνω προς τα κάτω για να μην μπλεχτεί.
Ο κινητήρας δεν ξεκινά όταν πιέζεται ο διακόπτης ενεργοποίησης.	Η μπαταρία δεν είναι καλά τοποθετημένη.	Για να ασφαλίσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του.
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε την μπαταρία, σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν το μοντέλο του προϊόντος σας.
	Ο άξονας δεν έχει συνδεθεί καλά.	Βεβαιωθείτε ότι ο χαμηλότερος άξονας είναι καλά τοποθετημένος στον ζεύκτη άξονα στον πάνω άξονα και ζεύκτη άξονα.

## تعليقات الأصلية (العربية)

### المواصفات

درجة	60 volts
لمحالة السرعة	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
عيققتل سار	محصلا بذيغقتل
عيققتل طخ رطق	2.0 mm
عيققتل راسم رطق	356/406 mm
تاي راطبلا قبل ع	2907407, 2907507
نحاشلا	2907607
في راطبلا فزح عم نزولا	7.7 lbs (3.5 kg)
توصلنا طغض يوتسم ساقملا	$L_{pA}=81 \text{ dB(A)}$ , $K_{pA}=3 \text{ dB(A)}$
توصلنا فوق يوتسم نومضملا	$L_{WA,d}=96 \text{ dB(A)}$
زازتهالا يوتسم	$<2.5 \text{ m/s}^2$ , $k=1.5 \text{ m/s}^2$

### ريذحت

هأذلل يلعمل ماذختسالا لال خ زازتهالا شاعتبا فلتخي دق قورطلا يلع اذمتع نزلعمل في الامجال تمقولا نع في تارطفلا بتازازتهالا رطخ بنجت حرتقملا نم اذلو ، اهب ماذختست يتلا ليغشتلا تقو نم دحلل ليغشتلا انشا زافق عاذتربا لفلذو جدؤلا تقو ريصرتو.

### الوصف

1. دقلا ليغشت حاتفم
2. فيلخل ديلا
3. دقلا قلغ حاتفم
4. في مامال ديلا
- 5.
6. قارن ال عامود
7. يولعل دومعلا نواطسا
8. شاشحل فراخ
9. يلفسلا دومعلا نواطسا
10. عيققتل فرفش شاشحل فراخ

### عيمجتلا

#### في لغشتلا ضف

عيمجتلا بلطتي جتنملا اذ

- نأ نم دكفا . قودنصلنا نم صرحب تناقلم يوا جتنملا جرخأ
- نمضرتم فيبعتلا تمواق يف جردملا رصانعلا ففك

### ريذحت

فيبعتلا تمواقب ازجأ يأ تنك اذ جتنملا اذ ماذختست ال قدراولا ازجالا . اكلغب كمايق دنع كجتنم يف لغقلاب عومجم عنصملا طكرشلا لبق نم جتنملا يف عومجم ريغ تمواقلا مذهب جتنملا ماذختسا يدوي دق . لي عمل لبق نم بيكرتلا بلطتو قبالا شودف يف احيص ريغ اعيمجت وعيمجت مت يتلا . فريطخ فيصخش

- فلتت وارسك شحفي مل نمأ نم دكفتلل فيانعب جتنملا صخفا نجرشلا انشا
- فيضرملا فينعمل مامت يتح فيلغقتلا دوم نم صلختت ال اذيج لمع جتنملا نأ نم دكفتلاو

### ريذحت

يتح جتنملا لغشت ال ازجأ يأ تقف وأ ررضت قلاح يف فريضتم ازجأ دو جو عم جتنملا اذ ماذختسا . ازجالا هذو لادبتسا فريطخ فيصخش قبالا شودف يف ببستتي دق قودنقم ازجأ وأ

### ريذحت

ريغ تناقلم عنصن وأ جتنملا اذ يلع ليدعت اراج! لواحت ال وأ ليدعت يأ ناف اذلو . جتنملا اذ ماذختسا دنع اهب يصوم يدوي ريطخ عضو يف ببستتي تقو ماذختسا عوس وه ريغقت فريطخ فيصخش قبالا شودف يلا

### ريذحت

قبالا يلا يدوي دق يذلا دوصقملا ريغ ليغشتلا عمل جتنملا نم امياد تاي راطبلا قبل ع قازا ي جري ، فريطخ فيصخش دنع ازجالا عيمجت دنع

### 2 لكشلا رظنا فيرطلا يلي لدا ارذل احوال

- صاخلا عيققتلا قاطن دنح دحلل فيرطلا يلي لدا ارذل نممي دق امم عيققتلا طخ فافتلا رطخ نم دلاو عيققتلا طخ ب ررض عوقو يف ببستتي
- ارذلا طغضلاب بكر ، فيرطلا يلي لدا ارذلا ماذختسال م يلققتلا قلا سار يلع فيرطلا يلي لدا

## تعلیمات الاصلی (العربیة)

3. لكشلا رظنا شئاش حل اذاجب بيكرت.

### ريذحت

شودح يف ببستي نأ نكمي فرفشلا قسم الم بن جت يف لشفلا  
قريطخ قيصخش قباصرا.

- قيراطبلا قبلع لزا
- ميلقتلا لآ سار علدا ووصول قيريزنجل ميلقتلا لآ بلقا
- (1) اقبسم قمتبملا يغاربل عزن ،سبيل يف كغم مادمستام  
ميلقتلا لآ سار نم
- زجلا لآ سار علع يقاولا عرض
- علع يغربلا وحتف عم يقاولا علع يغربلا وحتف اذاجب مق  
زجلا لآ سار
- منكم يف يقاولا تيبثت عم زجلا لآ سار يف يغربلا لخدأ

### ريذحت

عزجل لامهال نأ ركذت .المهم كعلت جت تاجن ملاب كتفر عم عدت ال  
قريطخ قباصرا شادجال يفكيه فينائلما نم

### ريذحت

دق لكذب مايقلا يف لشفلا .ني علل تايقوا امئاد يدترا  
يف ببستي دق امه كني ع لخداء اوايشا رباطت يف ببستي  
قريطخ قيصخش قباصرا شودح

### ريذحت

كفرشلا نم اهب يصوم ريغ تارواسسقا و اتاقح لم دختست ال  
شودح يف ببستي دق ادمادختست نأ شيج جتنملا اذق و عجمصلا  
قريطخ قيصخش قباصرا

4. لكشلا رظنا دوماعلا عي جت

عتراق هادا لال خ نم ابرهفلا ساراب قحلما ليصوت دتي

- حطسو ويوستم حطس علع قدحولا عرض
- (5) نراقلا نم (1) ضبقملا اعزاب مق
- مق (3) يلفسلا دوماعلا علع عقالوا (2) ريرحتلا رز عفا  
ريرجتو (4) عقوملا ديدحت .حتف عم ريرحتلا رز اذاجب  
زرلا تابثت يتح يلفسلا دوماعلا فل دت .أعم ني دوماعلا  
عقوملا ديدحت وحتف يف مكاكحب
- مكاكحب ضبقملا تبثت
- عقوملا ديدحت وحتف يف مكاكحب زرلا رجت دق لاح يف :**قنوحلم**  
نم اليلق قللاب مق .ام منكم يف ني دوماعلا تيبثت نذا بمتي نل  
عقوم يف زرلا تابثت يتح رخالا بنجالا لآ بنجال

5. لكشلا رظنا قيراطبلا ديلا قاحلا

- شيج يولعلا دوماعلا علع (1) قدعاسملا ديلا طغضلاب بكر  
حمسي امه قيفلخلا ديلا وحن قيوارب لئام ديلا نولقت  
حيدم لي غشتت
- قؤلحلا نأ نكباتو (2) قيراطبلا قؤلحلا علع قدعاسملا ديلا ررم  
قدعاسملا ديلا علع وحتفلا لوصب لخت قيراطبلا

6. قيراطبلا ديلا علع وحتفلا اذاجب مق

قدعاسملا ديلا ربع (3) ديلا ضبقم لخدأ

امامت ديلا تبثت شيج طبرلا مكاكح

### لي غشتلا

ديلا علع يذملا كني نولقت امزيب ابرهفلا ساراب كسرم  
انشا قوب قدحولا كسرم .قيراطبلا ديلا علع عرسلا كني قيفلخلا  
شيج حيدم عضو يف ابرهفلا سار لمح يغبني لي غشتلا  
علع امئاد صراحو .فادرالا يوستم يف قيفلخلا ديلا نولقت  
لوح تافلخلا فافتلا لاح يف .قوب لكب ابرهفلا سار لي غشت  
تافلخلا نم صلختو دانزلا حاتمف ررح ،قحلما

6. لكشلا رظنا تاي راطبلا قبلع بيكرت

- غلضلا اذاجب مق .باشعال ميلقت لآ يف قيراطبلا عرض  
لآ قيراطب دقنم يف فيوجشلا عم قيراطبلا علع عوفرمل  
ميلقتلا
- يف تبثت قيراطبلا قبلع علع دوچوملا لفلحلا نأ نكبات  
لبنق نموم شئاش حل ميلقت لآ يف قيراطبلا قبلع نأ منكم  
لي غشتلا عذب

6. لكشلا رظنا قيراطبلا قبلع قلازل

- لآ فاقياي حوقلا قلع حاتمفو حوقلا لي غشت حاتمف ررح  
ميلقتلا
- ميلقتلا لآ فاقياي ابرهفلا رز علع طغضا
- يف (1) قيراطبلا جالزم رز علع طغضلا يف رمتساو طغضا  
تاي راطبلا قبلع رظ
- عازد كسرم ،قيراطبلا جالزم علع طغضلا يف رارمستالا انشا  
تاي راطبلا قبلع عزانو ،ديب ميلقتلا لآ

7. لكشلا رظنا باشعال ميلقت لآ لي غشت فاقياي / لي غشت عذب

- يدحيب قيراطبلا ديلا كسرم ،شئاش حل ميلقت لآ لي غشت عذب  
طغضلا نم نكباتو عرسالا كني قيفلخلا ديلا لمح عم كني  
تاعرسلا ريغ دانز علع طغضلا انشا لفلحلا دانز علع
- تاعرسلا يف مكشلا دانز طوق ررح ميلقتلا لآ فاقياي  
قريطخ قباصرا

### ريذحت

نكمي ال ااضووضلا نم قيراطبلا هذد رصتت .اضووضلا  
قيراطبلا علع باخصل الم عمل صيغرت يغبني انلو .ابن جت  
جاتحت دقو عازرا تاريف علع ظفاح .قدوم تاريف نولقتو  
نيل غشمل قالمس .عبدال دحلا لآ لمعلا تاعس ديدحت لآ  
يغبني ،راولجا يف نولقتو نيذلا صراخالا قالمسو قيصخشلا  
عوملل قبسمان تايقوا اندترا

## تعلیمات الاصلی (العربیة)

تقویم نم ریغصل رطولا و ذ عیطقتلا راسم دیزی فوس :**فقوحلم**  
دعاسی فوس امنیب ،ح یصقأ و یل عیطقتلا ءعرسو لیغشلتا  
عرسا لكششب میلقنتلا ءقمم زاجان یلع ربكالا عیطقتلا راسم

10. لكششلا رظنا **طخل لصف قرفش**

شئاشحل ا فراح یلع طخل ا لصف قرفشب ءدوزم میلقنتلا ءلا  
نم لوط صلقتی یتح طخل ا دم ،عیطقت لصف ا قیقیحتل  
لمعی لفرجل ا ءعمس املك طخل ا دمب مق ،طخل ا لصف قرفش لال خ  
میلقنتلا ءءافك روهدت اذمن ء و ،ءاتعمل ا نم عرسا لكششب  
یلع اضری ظفاحی فوسو ءاا لضفأ یلع لكذ ظفاحی فوسو  
بسانم لكششب یفكی اهب طخل ا دم ءینكلم ا

### ریذحت

ءانثأ میلقنتلا ءلا عیطقت سار ءسالم ببستت نا نکمی  
قرفیخ ءیصخش ءبصارا شودح یف لیغشلتا

### ریذحت

مادختسا نا شیح .طوق ءلءامم رایغ عطق دمختسا ،ءنا یصل ا دن ع  
ررضت یف ببستی و ا رطخ لكششی دق عرخ رایغ عطق یا  
جنتلم ا

### ریذحت

نم آءاء ءیراطبلا ءبل عرنا ،ءغل ابل ا ءینءبلا ءبصارا بن جنتل  
ءنا یص یا ءاا و ا لصف لظ دن ءلالا

### ءماعل ءنا یصل ا

قروضتم ءا ج ا ن ع ائحب لم اكلاب جنتلم ا صف ا ،مادختسا لك لبك  
ءیءطغل او ریماصل م ل لیماوصل او یغاربلا لئتم ءلكفسم و ءنوقسم و  
المكحاب یءطغل او تائبئتم ا ءفك ظبیر یلع صرحو ،لكذ یلا امو  
ءطوقلا ءفك لءبئسا دعب یلا جنتلم ا اذ ءلیغشئب مق الو  
ءنوقفتم ا و قروضتم ا

ءیكیتس البلا ءا ج ا ل فیظن دن ءئابئبم ا مادختسا بن جت  
ءاون ا نم ررضتئل قضرع ءیكیتس البلا ءاومل ا مءعم نا شیح  
ءاومل ا ءا ج ا نم ءلئت نا نکمی ءیبرجتلا تابئبم ا نم ءلئت م  
ءئویزل او ،ءسروال او ،قبرئالا ءا زال ءفیظن شامق ءعطق دمختسا  
لكذ یلا امو مءشلا و

### ریذحت

نیزنبل و ا لمارفلا لئاسو شاقوالا نم تقو یا یف لفرئت ال  
ءا ج ا ل ا ل كفتحت امری عو طفنلا یلع ءمبوقلا تاجئتمل ا و  
یف ءیءایم یكلا ءاومل ا ببستت نا نکمی شیح .ءیكیتس البلا  
شودح یف ببستی دق ام كیتس البلا رچمء و ا فعض و ا ءلت  
قرفیخ ءیصخش ءبصارا

طوق ءا ج ا ل ءمئاق یف ءن بئم ا ءا ج ا ل لءبئسا و ا ل لصل ا نکمی  
یغبن یف عرخال ا ءا ج ا ل ءفك لئبئسانم ا ،لمعی ل لبك نم  
ءمءعم ءمءخ زكرم یف اءبل ءبئسا

### ریذحت

ءمزح عفر ا ،ءغل ابل ا ءیصخششلا ءبصارا بن جنتل  
ءمئن ایص و ا ءمفیظن دن ءلالا نم آءاء ءیراطبلا

دق .تازاتءال ءءاضم ءمالس تازافق آءاء یءترا .زاتءالا  
ءبصارا ضرءب ءبصارا یف ءئازل ا تازاتءالا ببستت  
ریغ ساس ا یاب ءر عئ اذ ا .یغورلا قفنلا ءمءالم و ا اضی ببا  
لكیءی یلع ءیلالا مادختسا لال خ ءل ج ا نول یف ریغ و ا حیرم  
لم ءلا نم ءیءاك ءءار تارءف ءءو ،ءوفلا یلع ءمءالم ءنوق  
ءاطئتا و رارمءسراب نولمعی نیءلا نیءلا نیءلا یلع یغبن یو  
بقرق ن ع مءیءی ءبصارا ءلا ءبءارم

8. لكششلا رظنا **عطقتلا ءواصل**

یو ؛ءع یطقء ءارملا ءعقرلا وحن میلقنتلا ءلا لم یلع عطق ا  
عیطقنتلل ءعقر لضفأ

نم القن دن ع لضفأ لكششب میلقنتلا ءلا عطقت فوس  
لقن نكلو ،ءع یطقء ءارملا ءعقرلا ربغ نئم یلا ءلا راس یلا  
راس یلا ءلا نئم یلا نم لاقئنا ال دن ءمءیل عاف

ءفءت الو ،شئاشحل ا عیطقتل عیطقتلا طخ فرط دمختسا  
ءعطقم ا ریغ شئاشحل ا یف فن عب عیطقتلا سار

طخل ءارءالا نم ءیزم ببستت ءیبشخال و ءیكلم راسالا  
نكمی امك .ءراسكنا یف ببستت نا نکمی لظ ءع یطقتلا  
ءیبرجلا زءوحو الو بوطل و ءیبرجلم ا ناردجل ببستت نا  
أ یبرس طغلا ءارءا یف باشخال و

ءا ج ل ببستت نا نکمی شیح .ءارچیوشلا و ا جئالا بن جت  
راسالا مءاعو ،ءالیوحتلا ،ءیبشخال بلو اوقو و ،ءا جئالا  
ءلو سب عیطقتلا طخ ءلت یف

ءیءل خا ءملا یلع ءیءاطملا ءءغءلاب یءءملا ضبءملا ءل ا  
ءمء ءلا ء یف یءءملا ضبءملا ءءغءا ،مادختسا ال ءانثأ  
مادختسا ال

9. لكششلا رظنا **ءمءمءط**

عیطقتلا طخ ءبصیی ،ءیریزن جلا میلقنتلا ءلا لیغشء ءانثأ  
ءدوزم میلقنتلا ءلا ناف اءلو .الوط رصق او ایلاب ءقولا رورمب  
طخا نم ءیزم ا دم ءمئی شیح یماءطصالا ءیءغءلا طخ ءیصاخب  
ءعطقت فوس اءن عو .ءانرود ءانثأ ضرزالا یلع سارلا ءمص ءرءب  
ءقیءی عیطقت ءعقر یلع طافءلل طخا عیطقتلا ءرفش

10. لكششلا رظنا **لمءءل لباقلا عیطقتلا رطق**

14 اءرق عیطقت ءعقر یف لم ءل ایءاح ءءدم میلقنتلا ءلا  
ءصوب 16 اءءاسم عیطقت ءعقر یلع ءلالا طبضزل .ءصوب

یءطخا میلقنتلا ءلا نم ءیراطبلا لزا

یغارب لكفم ءطساوب عیطقتلا ءرفش یلع یغاربلا نم لك لزا  
(نمضتم ریغ) سببلیف

ءءرء 180 رءقءب عیطقتلا ءرفش فل

عیطقتلا ءرفش یف یغاربلا نم لك لءبئسا

تقول یف ءصوب 14 رءقءب عیطقتلا ءرفش طبضرا :**فقوحلم**  
ءصوب 16 رءقءب عیطقتلا ءرفش طبضراو .ربكالا لیغشلتا  
ربكالا عیطقتلا ءاسلم

## تعلیمات الاصلی (ال عربي ة

### 11. لكشال رظنا قركبلا لادبستا

ءادا لضفا لآ نم ةعنصرملا لكشال نم يلصا عيطوت طخ مدختسا

- تايواطبلا قنبعل عئزنا
- قركبلا ءاطغ يبنجان ملع نيحي بنجال عفدا
- هعززل قركبلا ءاطغ بذجنا
- قميذقلا قركبلا عئزنا
- طوقتم عيطوقتملا طخ نا نم دكفات ،قديذجل قركبلا بيكفرتل طخ ةيانه نا نم اضيا دكفات .قديذجل قركبلا ءحتفل لآ داد ءحتفل فلخ مس 15 قفاسمل ابيرقت دتيمي عيطوقتملا ءحتفل او عيطوقتملا طخ نوكي تبيح قديذجل قركبلا بكفر عيطوقتملا طخ لآ خذا .عيطوقتملا سارل ةقيرئادلا ءحتفل نا اذا عم ةقيرئادلا ءحتفل ياف
- طخ ررحتي تبيح عيطوقتملا سار نم دتيملا عيطوقتملا طخ بذجنا قركبلا ياف ءحتفل نم عيطوقتملا
- ملع طغضل لال خ نم قركبلا ءاطغ بيكفرت قذاع اب مق يتاح لكسالا مل قركبلا ءاطغ عفدو لكسالا مل نا نيحي بنجان مق .منافم ياف تبتتي

### 12. لكشال رظنا عيطوقتملا طخ لادبستا

- ءحتفل لآ خ ذقن لآ قو فصولتملا فطقن نم طخلا يبنجب مق ياف طخلا ثابت نا نم دكفات . قركبلا نم ةقيرئادلا قفاحل ياف ءحتفل لآ خ منافم
- درجمب .ءامسالا براقع اءتتا ياف مءكءابو يواسناب طخلا فل ىرخا قزم لكفني ال تبيح ءحتفل ياف طخلا عمض اءتنالا
- قركبلا قفاح زواجتي اءب طخلا فلت ال

### ميلىقتملا قلا نيذخت

- نيذختل لببق ميلىقتملا قلا نم تايواطبلا قنبعل عئزنا
- يلىا لوصلوا لافطلا عيطتسي ال نالكم ياف ميلىقتملا قلا نذخت
- تايواطبلا لكشم قلكال رصان عل نا عديب ميلىقتملا قلا ظفحا ملقتملا قبا اذا ءالم او قئادلح
- تاءرد يدوت تبيح .ءراب نالكم ياف انءشاو لكشايواطب نذخت يلىا ةيداعلا قفرغلا قزارح ءجرد نم لقئلاو ملعالا قزارحل
- ءايواطبلا رمع ريصوقت
- ،ءيوئم ءجرد 27 نم لقأ قزارح ءجرد ياف ءايواطبلا قنبعل نذخت ،قبوطرلا نء اءيعبو
- تءءترا املك .ايءيردت انءش تايواطبلا عمج ذوقت لكشحو نيذختب تمبق اذا .ءعربب انءش تءوق قزارحا ءجرد تايواطبلا نءش دءا ،امءاءتسا نوبد قليوط ةينبم تارنءفل رمع قلاطل ملع قسرامللمعت شبيح .نيروش او رمش لك يءرايطبلا
- او ررضتلا بنءتلقنل لال خ ميلىقتملا قلا تبيتب مق مءاءتسا ،نيذختل لببق اءتنايصرب مقو ءءوالم فظن .قباصالا مدختسا .ءينءءملا تارنءشلا تاذ عطقلا تاقلم ملع يتاقواولا نيذختلاو لقنل لال خ ءينءءملا تارنءشلا ءاطغ

### ءيئيبلا ءيامءل

- قريبك ءيمءا تاذ ءيولوا ءيئيبلا ءيامءل نوكت نا يغبني ءيامءءالا شريءتملا نم لك ديفي اءب قلالا مءه مءءتسا نء ع ياشوءح ياف ببسءلا مءع لواء .اءب شريءن يتلا ءيئيبلاو قضيءملا قنظنملا ياف لالءءا
- قصاخلا ءيلءملا ءياوللا مل قؤبء لاءتءملا يغبني رصان ع ياف قفلاءءلا ءازءالاو فليلءملا ءاوم نم صلءءتاب نم صلءءملا ببجي الو ،ءيئيبلا ملع يوق رشا اءل ىرخا اءل صرف يغبني لبب ءيداعلا تافلءملا عم ءرولءءملا تافلءملا تبيح قصصءملا تافلءملا نم صلءءملا زكارم مل اءلسراو ءاوملا مءه ريوءت قذاع مءتي
- صلءءتاب قصاخلا ءيلءملا ءياوللا مل قؤبء لاءتءملا ءري شراشءل زء نم قفلاءءملا ءاوملا نم
- اءب ءيئيبلا شيوءتتب مقء ال ،قلالا مءءتسا نء فقوئل نء نينواوقلل اقفو تافلءملا نم صلءءملا زكارم مل اءلس لبب يءراسلا ءيلءملا

## تعليمات ال أصلي (العربية)

## اهج ال عو ءاطخ ال فاش كتسا

تلكش مل	لمتحملا ببسلا	لحل
هيذغتلا سار مادختسا دن ع مدقتي ال طيخلا مدصلاب	ضعبلا مضعب يف موحم طيخلا	نونكليس شاشرو قطس اوب ميحشتلا نكمي
	تركبلا ىلع يفاك طيخ دجوي ال	طيخلا لادبتسا عجار. طيخلا نم ديزم باكر ليلىذلا اذه يف هالع نيبملا
	ادج ريصق طيخلا	ريرحت رز ىلع طغضلا ءانثا طيخلا بذج طيخلا
	تركبلا ىلع كباشتم طيخلا	عجار. فضل دعا مٹ تركبلا نم طيخلا عزنا اذه يف هالع نيبملا طيخلا لادبتسا ليلىذلا
سارو دوماعلا تيبم لوح فعتلت شىاشحلا طيخلا	لفسالا نم قلىوطلا شىاشحلا عيطقت ضرالا يوتسم دن ع	ىلا ىلع نم قلىوطلا شىاشحلا عطقا اءفاقتلا بنجتل لفسا
حاتفم ىلع طغضلا دن ع لمعي ال روتوملا حذقلا	تعبتم ريغ ءيراطبلا	نا نم دكأت ،تايراطبلا قبل ع تيببعتل تباتت تايراطبلا قبل ع لفسا يف جالزملا منالك يف
	قنوحشم ريغ ءيراطبلا	تاميل عتلق اقبو تايراطبلا قبل ع نحشا كعب صاخلا لي دوملا عم قنمضتملا
	لمالكاب لصتم ريغ دوماعلا	امامت رقتسم يلفسلا دوماعلا نا نم دكأت يولعلا دوماعلا ىلع دوماعلا نراق ىلع دوماعلا نراق تبتشو



## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### TEKNİK ÖZELLİKLER

Voltaj	60 volts
Yüksüz hız	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Kesme başlığı	Dügmeli besleme
Kesme İpi Çapı	2.0 mm
Kesme Alanı Çapı	356/406 mm
Batarya takımı	2907407, 2907507
Şarj aleti	2907607
Akü takımı hariç ağırlık	7.7 lbs (3.5 kg)
Ölçülen ses basıncı seviyesi	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Güvenceli ses gücü seviyesi	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Titreşim	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ UYARI

Elektrikli aletin asıl kullanımı sırasında oluşan titreşim, aletin kullanım şekline göre belirtilen toplam değerden farklı olabilir. Titreşim riskini önlemek için öneri: Kullanım sırasında eldiven takın, çalışma süresini kısa tutun ve tetikleme süresini kısaltın.

### AÇIKLAMA

1. Anahtar tetiği
2. Arka kol
3. Kilitleme tetiği
4. Ön kol
5. Mil birleştirici
6. Ön mil
7. Alt mil
8. Çim yönlendirici
9. Bitki koruması
10. Kesme bıçağı

### MONTAJ

#### AMBALAJDAN ÇIKARMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Ürünü ve aksesuarları kutudan dikkatlice çıkarın. Ambalaj listesinde yer alan tüm öğelerin mevcut olduğunu kontrol edin.

### ⚠ UYARI

Ambalajı açtığınızda Ambalaj Listesi üzerinde yer alan herhangi bir parçanın monte edilmiş halde olduğunu görürseniz bu ürünü kullanmayın. Bu listedeki parçalar üretici tarafından ürüne monte edilmemiştir ve kurulumu müşterinin yapması gerekir. Yanlış monte edilmiş bir ürünü kullanmak ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Nakliyat sırasında herhangi bir kırılma veya hasar oluşmadığından emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice incelemeyen ve sorunsuz bir şekilde kullanmaya başlamadan ambalajı atmayın.

### ⚠ UYARI

Eğer herhangi bir parça hasarlı veya eksikse bu parçalar değiştirilene kadar ürünü kullanmayın. Hasarlı veya eksik parçaları olan ürünü kullanmak ağır yaralanmalara neden olabilir.

### ⚠ UYARI

Bu ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürün için tavsiye edilmeyen aksesuarlar oluşturmaya çalışmayın. Bu tarz herhangi bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanıma girer ve ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli bir durum yaratabilir.

### ⚠ UYARI

Ağır yaralanmalara neden olabilecek kazara çalıştırmayı önlemek için, parçaları monte ederken batarya takımını daima üründen çıkarın.

#### KENAR DÜZELTİCİ KILAVUZUNUN TAKILMASI *Bkz. Şekil 2.*

- Kenar düzeltici kılavuzu kesme ipinin kesme mesafesini sınırlayabilir ve dönen kesme ipinin zarar verme riskini azaltabilir.
- Kenar düzeltici kılavuzunu kullanmak için budama kafası üzerindeki kenar düzeltici kılavuzuna basın.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### ÇİM YÖNLENDİRİCİYİ TAKMAK *Bkz. Şekil 3.*

#### ⚠ UYARI

Bıçağa temas etmeyin. Aksi takdirde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

- Akü takımını çıkartın.
- Kesme başlığına ulaşmak için çim biçme makinesini ters çevirin.
- Yıldız uçlu bir tomavida kullanarak takılı olan vidaları (a) kesme başlığından çıkarın.
- Korumayı budama kafası üzerine yerleştirin.
- Koruma üzerindeki vida deliğini budama kafası üzerindeki vida deliğiyle hizalayın.
- Vidayı budama kafasına takın ve korumayı yerine sabitleyin.

#### ⚠ UYARI

Ürüne aşına olmanın dikkatinizi azaltmasına izin vermeyin. Bir saniyelik bir dikkatsizliğin ağır yaralanmalara sebep olabileceğini unutmayın.

#### ⚠ UYARI

Her zaman koruyucu gözlük takın. Aksi takdirde fırlayan cisimler gözünüze gelebilir ve ağır yaralanmalar yaşanabilir.

#### ⚠ UYARI

Bu ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir eklenti veya aksesuar kullanmayın. Eklenti veya aksesuar kullanımı ağır yaralanmalara neden olabilir.

### MİL MONTAJI *Bkz. Şekil 4.*

Eklenti, bir birleştirici cihaz ile güç başlığına bağlanır.

- Üniteyi düz, eğimsiz bir yüzeye koyun.
- Birleştirici (5) üzerindeki düğmeyi (1) gevşetin.
- Alt mildeki (3) açma düğmesine (2) basın. Açma düğmesini yerleştirme deliği (4) ile hizalayın ve iki mili birbirinin içine kaydırın. Düğme, yerleştirme deliğine kilitlenene kadar alt mil çevirin.
- Düğmeyi iyice sıkın.

**NOT:** Eğer düğme, yerleştirme deliği içinde tamamen açılmazsa miller kilitlenmemiş olur. Düğme kilitlenene kadar bir yandan diğerine doğru hafifçe çevirin.

### ÖN KOL MONTAJI *Bkz. Şekil 5.*

- Kulbu rahat bir çalışma sağlayarak arka kulba doğru açılı bir şekilde yatması için yardımcı kulbu (1) üst milin üzerine doğru bastırın.
- Yardımcı kulbu metal halkanın (2) üzerine kaydırın ve metal halkanın yardımcı kulp üzerindeki yuvalar arasına oturduğundan emin olun.
- Yardımcı kulp üzerindeki delikler metal halka üzerindeki deliklerle hizalayın.
- Kulp topuzunu (3) yardımcı kulba takın.
- Kulp hareket etmeyinceye kadar sıkın.

### İŞLETİM

Tahrik kafasını arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun. Kullanırken iki elinizle sıkıca tutun. Tahrik kafası arka kulbundan yaklaşık olarak kalça yüksekliğinde rahat bir pozisyonda tutulmalıdır. Tahrik kafasını her zaman tam gazda çalıştırın. Eğer birikinti ek parçanın etrafına sarılırsa ANAHTAR TETİĞİNİ SERBEST BIRAKIN ve birikintiyi temizleyin.

Kullanırken kayış tertibatını kullanın.

### BATARYA TAKIMI MONTAJI *Bkz. Şekil 6.*

- Batarya takımını çim biçme makinesinin içine yerleştirin. Batarya takımı üzerindeki kalkık olan dişleri çim biçme makinesinin batarya yuvasındaki oluklarla hizalayın.
- Çalışmaya başlamadan önce batarya takımının arkasındaki mandalın yerine oturduğundan ve batarya takımının çim biçme makinesi içine tam oturduğundan ve sağlam olduğundan emin olun.

### BATARYA TAKIMINI ÇIKARMAK *Bkz. Şekil 6.*

- Çim biçme makinesini durdurmak için anahtar tetiğini ve kilitleme tetiğini serbest bırakın.
- Çim biçme makinesini kapatmak için güç düğmesine basın.
- Batarya takımının arkasındaki batarya mandalı düğmesini basılı tutun.
- Aküyü ipli budama makinesinden çıkartın.

### ÇİM BİÇME MAKİNESİNİ ÇALIŞTIRMAK/DURDURMAK *Bkz. Şekil 7.*

- Budama makinesini çalıştırmak için ön kulbu tek elinizle tutarken diğer elinizle arka kulbu tutun ve değişken hız tetiğini sıkarak kilitleme düğmesine bastığınızdan emin olun.
- Budama makinesini durdurmak için değişken hızlı kontrol tetiğini serbest bırakmanız yeter.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### ⚠ UYARI

Gürültü. Makine gürültüsü önlenemez. Gürültülü çalışma için onay alınmalı ve belirli bir süreyle sınırlanmalıdır. Dinlenme molarları verin, çalışma saatlerinin asgari düzeyde kısıtlanması gerekebilir. Kullanıcıların kendini koruması ve yakında çalışan kişilerin korunması için uygun kulak tıkacı takılmalıdır.

Titreşim. Her zaman güvenli ve titreşim önleyici eldiven takın. Aşırı titreşim beyaz parmak hastalığına veya karpal tünel sendromuna neden olabilir. Eğer bir rahatsızlık hissederseniz veya makineyi elinizde kullanırken ciltte renk değişikliği fark ederseniz çalışmayı bırakın. Uygun şekilde mola verin. Devamlı ve düzenli kullanıcıların el parmaklarının durumunu yakından takip etmesi gerekir.

### ⚠ UYARI

Çim biçme makinesinin kesme başlığına işletim esnasında temas etmek ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Aküyü ipli budama makinesinden çıkartın.
- Bir yıldız tornavida ile (ürünle birlikte verilmez) kesme bıçağı üzerindeki iki vidayı sökün.
- Kesme bıçağını 180° döndürün.
- Her iki vidayı kesme bıçağına yeniden takın.

**NOT:** Daya yüksek çalışma süresi için kesme bıçağını 14 inç ayarlayın. Daya yüksek kesme alanı için kesme bıçağını 16 inç ayarlayın.

**NOT:** Daha küçük çaplı kesme yolu çalışma süresini ve kesme hızını maksimize ederken daha büyük kesme yolu budama işinin daha hızlı tamamlanmasına yardımcı olur.

### İP KESME BIÇAĞI Bkz. Şekil 10.

Bu çim biçme makinesinin çim yönlendirici üzerinde bir ip kesme bıçağı bulunmaktadır. İdeal kesim için ip kesme bıçağı, ipi gerekli uzunlukta kesene kadar ipi uzatın. Motorun normalden daha hızlı çalıştığını duyduğunuzda veya kesim kalitesinin düştüğünü fark ettiğinizde ipi uzatın. Bu sayede en iyi performans elde eder ve ipi, işleme devam etmek için gerekli uzunlukta tutarsınız.

### ⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka bir parça kullanmak bir tehlike yaratabilir veya ürüne hasar verebilir.

### ⚠ UYARI

Ağır yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken batarya takımını daima çıkarın.

### GENEL BAKIM

Her kullanımdan önce üründe vida, civata, kapak, vb. hasarlı, eksik veya gevşek parça olup olmadığını kontrol edin. Tüm bağlantı parçalarını ve kapakları iyice sıkın ve tüm eksik veya hasarlı parçalar değiştirilene kadar ürünü çalıştırmayın.

Plastik parçaları temizlerken çözücüler kullanmayın. Plastiklerin çoğu çeşitli ticari çözücülere karşı zayıftır ve bunların kullanılması hasar oluşumuna neden olabilir. Kir, tozu, yağı, gresi, vs. temizlemek için temiz bezler kullanın.

### ⚠ UYARI

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, delici yağların, vb. plastik parçalara temas etmesine asla izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastiği zayıflatarak veya yok ederek ağır yaralanmalara neden olabilirler.

### KESİM İPUÇLAR Bkz. Şekil 8.

- Çim biçme makinesini kesilen alana eğik şekilde tutun; en iyi kesim alanı budur.
- Çim biçme makinesi, kesilecek alan üzerinde soldan sağa doğru hareket ettirildiğinde daha iyi kesecektir; sağdan sola hareket daha verimsizdir.
- Kesme işlemini gerçekleştirmek için kesme ipinin ucunu kullanın; kesme başlığını kuvvet uygulayarak kesilmemiş çimlere bastırmayın.
- Telli ve kazıklı çitler ipin daha fazla aşınmasına, hatta kopmasına sebep olur. Taş ve tuğla duvarlar, bordürler ve odunlar ipi hızlı bir şekilde aşındırabilir.
- Ağaçlardan ve çalılardan uzak durun. Kesme ipi ağaç kabuğuna, ahşap kalıplara, yan hatlara ve çit direklerine kolayca hasar verebilir.
- Kullanım sırasında metal topuzu arka kulp üzerindeki kauçuk deliğe takın, kullanmadığınız zamanlarda metal topuzun kilidini açın.

### İPİ UZATMAK Bkz. Şekil 9.

Çim biçme makinesi çalışırken kesme ipi aşınır ve kısalır. Bu çim biçme makinesi, dönmekte olan başlık yere vurulduğunda ek ip uzatan vurarak takviyeli ip uzatma ğine sahiptir. Kesim alanının doğru olması için kesme bıçağı ipi kesecektir.

### AYARLANABİLİR KESME ÇAPI Bkz. Şekil 10.

Budama makinesi 14 inçlik bir kesme çapına ayarlanmıştır. 16 inçlik bir kesme çapına ayarlamak için:

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

Sadece parça listesinde gösterilen parçalar müşteri tarafından onarılabilir veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar bir Yetkili Servis Merkezi'nde değiştirilmelidir.

### ⚠ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için temizlik veya herhangi bir bakım çalışması yaparken akü takımını aletten çıkartın.

### MAKARA DEĞİŞİMİ *Bkz. Şekil 11.*

İdeal performansı elde etmek için üreticinin orijinal yedek kesme ipini kullanın.

- Batarya takımını çıkarın.
- Makara kapağının yanlarındaki tırnakları bastırın.
- Çıkarmak için makara kapağını yukarı çekin.
- Eski makarayı çıkarın.
- Yeni makarayı takmak için kesme ipinin yeni makara içindeki yuvaya girdiğinden emin olun. Kesme ipinin ucunun yuvanın yaklaşık 15 cm dışına uzatıldığından emin olun.
- Yeni makarayı; kesme ipi ve yuva, kesme başlığındaki delik ile hizalı olacak şekilde takın. Kesme ipini delikten geçirin.
- Kesme başlığından çıkan kesme ipini çekin ve kesme ipini makara içindeki yuvadan çıkarın.
- Tırnakları yuvaların içine bastırarak ve makara kapağı tıklayıp yerine oturana kadar aşağı bastırarak makara kapağını tekrar takın.

### KESME İPİ DEĞİŞİMİ *Bkz. Şekil 12.*

- Ortadaki misinayı bükün ve oluşan halkayı makaranın orta kasnağındaki yuvanın içine geçirin. Misininin yuva içine oturduğundan emin olun.
- Misinayı orantılı ve sıkı bir biçimde saat yönünde sarın. Bitince misinayı yuvanın içine takarak açılmamasını sağlayın.
- Misinayı makaranın kenarının dışına sarmayın.

### ÇİM BİÇME MAKİNESİNİ DEPOLAMAK

- Depolamadan önce batarya takımını çim biçme makinesinden çıkarın.
- Çocukların giremeyeceği bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi aşındırıcı maddelerden uzak tutun.
- Bataryalarınızı serin bir yerde depolayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığından yüksek veya düşük sıcaklıklar batarya takımının ömrünü kısaltacaktır.
- Batarya takımını sıcaklığı 27°C altında olduğu ve nemsiz bir yerde depolayın.
- Tüm bataryalar zaman içinde şarj kaybederler. Sıcaklık ne kadar yüksek olursa şarj kaybı o kadar hızlı olur. Eğer üniteyi kullanmadan uzun bir süre depolarsanız bataryaları ayda bir veya iki ayda bir şarj edin. Bu uygulama batarya takımı ömrünü uzatacaktır.
- Hasar görmesini veya yaralanmayı önlemek için budama makinesini taşıma sırasında sabitleyin. Depolamadan önce temizleyin ve bakımını yapın, metal bıçakların yer aldığı kesme elemanları üzerine korumaları takın. Taşıma ve depolama sırasında metal bıçakların kılıflarını takın.

### ÇEVRESEL KORUMA

- Makineyi kullanırken çevresel koruma, hem sosyal birlikteliğimiz hem de içinde yaşadığımız çevrenin iyiliği için yüksek bir önceliğe sahip olmalıdır. Çevrenizdeki alana hiçbir rahatsızlık vermeye çalışın.
- Ambalajın, kullanılamaz hale gelen parçaların veya çevreye etkisi büyük olan tüm öğelerin tasfiyesi konusunda yerel yönetmeliklere dikkatlice uyun; bu atık normal ev çöplü ile birlikte atılmamalıdır, ayrıştırılmalı ve materyalin geri dönüştürüleceği belirlenen atık tasfiye merkezlerine götürülmelidir.
- Çim biçme işleminden oluşan atık materyallerin tasfiyesi için yerel yönetmeliklere dikkatlice uyun.
- Kullanıma son vereceğiniz zaman çevreyi makine ile kirliletmeyin, yürürlükte olan yerel kanunlara uygun olarak bir tasfiye merkezine teslim edin.

## Türkçe (Orijinal talimatlar)

### SORUN GİDERME

SORUN	OLASI SEBEP	ÇÖZÜM
Vurarak takviye başlığını kullanırken ip uzamıyor.	İp kendisine yapışmıştır.	Silikon sprej ile yağlayın.
	Makarada yeterli ip yoktur.	Daha fazla ip takın. Bu kılavuzda geçen ip değişimi bölümüne bakın.
	İp aşınarak kısalmıştır.	İp açma düğmesine basarken ipi çekin.
	İp makaraya dolanmıştır.	İpi makaradan çıkarın ve tekrar sarın. Bu kılavuzda geçen ip değişimi bölümüne bakın.
Çimler mil muhafazası ve ip başlığı çevresine dolanıyor.	Zemin seviyesinde uzun çimler kesilmiştir.	Dolanmayı önlemek için tüm uzun çimleri yukarıdan aşağıya doğru kesin.
Anahtar tetiğine basıldığında motor çalışmıyor.	Batarya sabit değildir.	Batarya takımını sabitlemek için batarya takımının altındaki mandalın yerine oturduğundan emin olun.
	Batarya şarj olmamıştır.	Batarya takımını sahip olduğunuz modelle birlikte verilen talimatlara göre şarj edin.
	Mil tam olarak bağlanmamıştır.	Alt milinizin üst mil üzerindeki mil birleştiriciye tam olarak oturduğundan emin olun ve mil birleştiriciyi sabitleyin.

## תורוקמ תוארה) תירבע

### מיטרפמ

חתמ	טלוו 60
סמוע אלל תוריהמ	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
רותיח שאר	תינדי הנזה
רותיח טוח רטוק	מ"מ 2.0
רותיח ביתנ רטוק	מ"מ 356/406
הללוס	2907407, 2907507
ועטמ	2907607
הללוס אלל לקשמ	7.7 lbs (3.5 kg)
הדדמנש שער תמצוע	$L_{PA}=81 \text{ dB(A)}$ , $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
תחטבומ שער תמצוע	$L_{WA,d}=96 \text{ dB(A)}$
תודיער	$<2.5 \text{ m/s}^2$ , $k=1.5 \text{ m/s}^2$

### רהזא

הנוש תויהל היושע ילמשח ילכב שומישה קלהמב תודיערה תמר שבל: שומיש וב השענ ובש ופואב תולתכ רהצומה ללוכה קרעהמ קשמ תא רצקו שומישה נמז תא לבגה, שומישה קלהמב תופפכ הגהה לע הצחלה.

### רואית

1. גתמ קדה
2. תירוחא תידי
3. הליענ קדה
4. תימדק תידי
5. ויילע טומ
6. ריצ סאתמ
7. נותחת ריצ
8. אשד טיסמ
9. סיחמצ נגמ
10. קותיח בהל

### לולכמה תאצוה

#### הזיראהה

הז רצומ ביכרהל שי

- לכש אדו. הספוקהמ מירזיבאהו רצומה תא תוריהזב אצוה. הספוקב מיאצמנ הלוכתה תמישרב מייעיפומה מיטירפה.

### רהזא

הלוכתה תמישרב שהשלכ מיקלח מא הז רצומב שמתשת לא ורציה. הספוקהמ ותוא איצומ התאשכ רצומה לע רכב מיבכרומ תושעל חוקלה לע, רצומה לע המישרבש מיקלחה תא ביכרמ אל השק העיצפל סורגל לולע הכלכה בכרוה אלש רצומב ושמיש. תאז.

- מיקזנ וא מירבש ומרגנ אלש אדוול ידכ רצומה תא בטיה קודב עונישה קלהמב.
- רצומה תא בטיה קודבתש דע הזיראה ירמוח תא קילשת לא וב שמתשתו.

### רהזא

דע רצומב שמתשת לא, מירסח וא מימוגפ שהשלכ מיקלח מא מירסח וא מימוגפ מיקלח מע רצומב שומיש. מיקלחה תפלחהל השק העיצפל סורגל לולע.

### רהזא

שומישל וצלמה אלש מירזיבא רוציל וא רצומה תא תונשל הסנת לא רוציל לולעו הערל שומישל בשחנ הזכש יוניש לכ. הזה רצומה מע השק העיצפל ליבוהלו מינכומס מיאנת.

### רהזא

דימת רסה, העיצפל סורגל הלולעש תנוכמ יתלב הלעפה תעינמל מיקלח תבכרה תעב רצומהמ הללוסה תא.

#### 2. רויא האר מיילוש ליבומ רוביח

- קותיחה טוח לש קותיחה חווט תא ליבגהל לוכי מיילושה ליבומ קותיחה טוחמ קזנל הנכסה תא ויטקמו.
- ותל מיילושה ליבומ תא קחל, מיילושה ליבומב שמתשהל ידכ שמרחה שאר.

## תירוקם (תוארה) תירבע

3. רויא האר אשד טיסמ רביח

### ⚠ הרחזא

רבדה, בהלה מע עגמם ענמית אל מא. בהלה מע עגמם ענמיה השק העיצפל מורגל לולע.

- הללוסה תא אצוה.
- שמרחה שארל השיגל סיילושה מזוג/שמרחה תא רופה
- גרבמ תועצמאב שמרחה שארמ פימייקה סיגרב תא רסה ספיליפ.
- שמרחה שאר לע נגמה תא חנה
- שמרחה שארבש גרובה רוחל נגמבש גרובה רוח תא מאתה
- מוקמל נגמה תא קדה שמרחה שארל גרובה תא סנכה

### ⚠ הרחזא

יריבשש רוכז. סירצומה תא ריכמ התאש ונויכמ קר ננאש היהת לא השק העיצפל מורגל ידכ קיפסמ תוריהז רסוח לש היינש

### ⚠ הרחזא

מורגל לולע רבדה, נכ השעת אל מא. נגמ יפקשמ דימת בכרה השק העיצפלו סייניעל סימצע לש תופפועתה

### ⚠ הרחזא

רובע סהילע קילמה אל נרציהש סירזיבאו תופסותב שמתשת לא סהילע קילמה אל נרציהש סירזיבאב וא תופסותב שומיש. הז רצומ השק העיצפב סיינתסהל לולע

4. רויא האר ריצה לולכמ

אתמ תועצמאב ילמשחה שארל רבחנתמ רזיבאה

- רשיו חוטש חטשמ לע רישכמה תא חנה
  - רשיו חוטש חטשמ לע רישכמה תא חנה
  - רשיי (3) ונתחתה טומב סוקוממה (2) רורחשה נצחל תא פוחד הז טוטומה ינש תא רבחן (4) סוקימה רוח לומ רורחשה נצחל תא סוקימה רוחב לעננ נצחלהש דע ונתחתה טומה תא בבוס. הזל
  - רותפכה תא בטיה קדה
- אל תוטומה, סוקימה רוחב ויטולחל ררחתשמ אל נצחלה מא:הרעה ומוקמב לעננ נצחלהש דע דצל דצמ טעמ בבוס. ממוקמב סילעננ

5. רויא האר תימדקה תידיה רביח

- תיוזב היהת איהש כך ווילעה טומה לע (1) רזעה תידי תא נחל. תוחוב רישכמב שמתשהל קל רשפאנש, תירוחאה תידיה יפולכ
- תעבטש אדוו (2) תכתמה תעבטל לעמ רזעה תידי תא קלחה רזעה תידיבש פירחב תבלתשמ תכתמה
- תכתמה תעבטבש סירוחל רזעה תידיבש סירוחה תא מאתה
- רזעה תידי ררד (3) תידיה רותפכ תא סנכה
- רתוי עונת אל תידיהש דע קדה

### הלעפה

לאמש דיב זוחאו תירוחאה תידיב נמי דיב ילמשחה שארב זוחא קיזחלה שי. שומישה תעב סיידיה יתשב בטיה זוחא. תימדקה תידיב הבוגב ררעב תירוחאה תידיהשכ החונ חונתב ילמשחה שארה תא רולכל מא. האלמ תרעצמב ילמשחה שארב דימת שמתשה. סיינתומה רולכלה תא רסוהו גתמה קדהמ הפרה, רזיבאה ביבס ררכנ ילכב שומישה תעב המתרב שמתשה

6. רויא האר הללוסה רביחל

- לש תוטלובה תועלצה תא מאתה. שמרחל הללוסה תא סנכה. שמרחה לש הללוסה חתפב סירוחל הללוסה
- תבשוי הללוסהשו ומוקמב לעננ הללוסה תיתחבת ספתהש אדו שומישה תליחת ינפל שמרחב הלוענו בטיה

6. רויא האר הללוסה תאצוהל

- שמרחה תא תובכל ידכ הליענה קדהו גתמה קדהמ הפרה
- שמרחה תא תובכל ידכ הלעפהה נצחל לע נחל
- הללוסה תיתחבת הללוסה ספת נצחל לע תכשוממ הציחל נחל
- שמרחהמ הללוסה תא אצוה

7. רויא האר שמרחה לש יוביכ/הלעפה

- הזיחא רות תחא דיב תימדקה תידיב זוחא, שמרחה תלעפהל הזיחל רות הליענה קדה לע הציחלו תרחאה דיב תירוחאה תידיב. הנתשמה תוריהמה קדה לע
- הנתשמה תוריהמה קדהמ הפרה טושפ, מזוגה יוביכל

### ⚠ הרחזא

הדובע עצבל שי. שער לש תמיסומ המר הקיפמ הנוכמה. שער תועש לע דפקה. סויב תומיסומ תועשבו ווישירב בר שער הקיפמה הנגהל. סומינימל הדובעה תועש תא ליבגהל תולועלש החונמה שמתשהל שי, סוקמ תברקב סירחא סידבוע לע הנגהלו תישיא סיימיתמ סיינזאו נגמב

תודיער. תודיערה תתחפהלו תוחיטבל תופפכ דימת שובח. תודיער מורדינסל וא די-עורז תודיער מורדינסל מורגל תולולע תומזגומ עבצ תייהד וא המיענ יתלב השוחת שיגרת מא. תילפרקה הלעתה. הדובעה תקספה רחאל סיידיב הנוכמב שומישה קלהמב רועמה סיעובק סישמתשמ לע. הדובעה תומיתמ תקוספע לע דסקה. תועבצאה בצמ תא קודבל דיפקהל

### ⚠ הרחזא

מורגל לולע שומישה ידכ פות שמרחה לש קותיחה שאר מע עגמ השק העיצפל

## תירוקם (תוארה) תירבע

### 8. רויא האר רותיחל תוצע

- רותיחה רוזא וזה, רותיחל רוזאה יפּלכ הטומ שמרחה תא ראשה רתויב בוטה.
- רוזא בחורל נימיל לאמשמ ותוא עינת מא רתוי בוט רותיחי שמרחה תוחפ הליעי לאמשל נימימ ותענה; רותיחה שאר תא פּוחדת לא; רותיחה עוציבל רותיחה טוח הצקב שמתשה אשדה רותל רותיחה.
- ותוא רובשל פּא תולולעו רותיחה טוח תא תוקחוש פּעו לית תורדג טוחה תא קוחשל סילולע פּיצעו הפש ינבא, מינבלו נבא תומוח נורייהמב.
- יודמעו תוריק יופיח, סילנפ, פּיצע תופילק. פּיחישו פּיצעמ ענמיה רותיחה טוחל תולקב קיזהל סילולע תורדג.
- שומישה תעב תירוחאה תידיב ימוגה רוחל תכתמ תופת רבח, רישכמב שומיש השענ אלשכ תכתמה תופת תא ררחש.

### 9. רויא האר סדקתמ רותיח טוח

דיוצמ הז שמרמ. רצקתמו קחשנ רותיחה טוח, לעופ שמרחהשכ פּיטבושח תמיא לע פּסונ טוח האיצומש, תינדי הנזה תכרעמב טוחה תא רותיחי רותיחה בהל. בבותסמ אוהשכ עקרקע לע שארב קידמ רותיח חטש לע רומשל ידכ.

### 10. רויא האר סוזיגה רטוק ונווכ

סוזיג תעוצרל ונווכל. 'צניא 14 לש תעוצר סוזיגל תעכ דדגומ סוזיגה לש 'צניא 16 לש

- שמרחהמ הללוסה תא אצוה.
- (אל ספיליפ גרבמ תועצמאב רותיחה בהלב סירגה יש תא רסה פּרוצמ).
- 180°-ב רותיחה בהל תא בבוס.
- רותיחה בהלב סירגה יש תא רחה.

רתוי רורא שומיש נמזל 'צניא 14-11 רותיחה בהל תא רדגה: **הרעה**. רתוי לודג סוזיג רוזאל 'צניא 16-11 רותיחה בהל תא רדגה.

תוריהמו סוזיגה נמז תא ריראי רתוי ונטק פּקיהב סוזיג ביתנ: **הרעה**. הדובעה תא פּיטל עייסי רתוי לודג סוזיג ביתנו, סומיסקמל סוזיגה רתוי הבר תוריהמב.

### 10. רויא האר טוחה רותיחל בהל

בוטה רותיחל. אשדה טיסימ לע טוחה רותיחל בהלב דיצומ הז שמרמ אצוה. יוצרה רוראב ותוא רתוח רותיחה בהלש דע טוח אצוה, רתויב יחבמ התאכש וא ליגרהמ רתוי רהמ לעופ עונמהש תמיא לכ טוח סיבוטה פּיעוציבה לע רומשת וז הלועפ. רותיחה תוליעיב העיגפב הכלהה אצישי רכ טוחה לש וכרוא לעו רתויב.

### ⚠ הרעה

פּיקלחב שומיש. פּיזה פּויליח יקלחב קר שמתשה, לופיט תעב קזנ או ונכיס צוירי פּירחא.

### ⚠ הרעה

ויוקינ ניפל ילכמה הללוסה תא דימת אצוה, השק העיצפ עונמל ידכ ותוקוחת או.

### תיללכ הקוזחת

פּיקלח או פּירסוח, קזנ פּשחו ולוכ רצומה תא קודב, שומיש לכ ניפל תא בטיה קדה. האלה וכו פּיסכמ, פּימוא, פּיגרב ווגכ פּיררוחשמ לכ לש מתפלחהל דע רצומב שמתשת לאו פּיסכמהו פּיחישקה לכ פּימוגפה או פּירסוח פּיקלחה.

קיטסלפה יקלח בור. קיטסלפ יקלח יוקינ תעב פּיסממב שומיש ענמיה תוילטמב שמתשה. פּירסוחס פּיסממ לש פּינש פּיגוסמ קזניהל סילולע האלה וכו זירג, נמש, קבא, רולכל תרסהל תויקנ.

### ⚠ הרעה

טפנ סיסב לע פּירצומ, קלד, פּימלב לזונל מעפ פּא חינת לא סילקימי. קיטסלפה יקלחב תעגל האלה וכו פּיררוח פּינמש סורגל לולע רבדהו קיטסלפ יקלח סורהל או שילחה, קיזהל סילולע השק העיצפל.

הפּלחהל או ונקיטל פּידעוים פּיקלחה תמישרב פּיגצומה פּיקלחה קר תוריש זכרמב פּירחמה פּיקלחה לכ תא פּיזחהל שי. חוקלה ידי לע השרומ.

### ⚠ הרעה

ויוקינ ניפל ילכמה הללוסה תא דימת אצוה, השק העיצפ עונמל ידכ ותוקוחת או.

### 11. רויא האר לילסה תפלחהל

פּיעוציבה תבלקל נרציה לש ירוקמו פּיולח רותיח טוחב שמתשה רתויב פּיבוטה.

- הללוסה תא אצוה.
- לילסה יוסיכ דצב תינושלה תא פּוחד.
- ואיצוהל ידכ הלעמ יפּלכ לילסה יוסיכ תא קושמ.
- נשיה לילסה תא רסה.
- לילסבש פּירחב דלכנ רותיחה טוחש אדו, שדח לילס תסנכהל רבעמ לא מ"ס 15 ררעב רראומ רותיחה טוח הצקש אדו. שדחה פּירחל.
- לומ פּירשייתמ פּירחמו רותיחה טוחש רכ שדחה לילסה תא רבח תעבטה רותל רותיחה טוח תא סנכה. רותיחה שארב תעבטה.
- ררחתשי אוהש רכ רותיחה שארמ טלובה רותיחה טוח תא קושמ לילסבש פּירחמה.
- רותל תויושלה תציחל ידי לע לילסה הסכמ תא שדחמ וקתה השיקב לעני לילסה הסכמש דע הטמל ותכישמו פּיצרחה ומוקמב.



## תירוקם (תוארה) תירבע

12. רויא האר רותיח טוח תפלחה

- קושיחב ץירחל האלולה תא רבחו עצמאה תדוקנב טוחה תא ףפוכ ץירחב ומוקמל סנכ טוחה אדו. לילסה תיב לש יעצמאה
- תא סנכה, מויסה רחאל. וועשה ונויכב הווש נפואב טוחה תא ףפל ררחתשי אלש ידכ ץירחל טוחה
- לילסה תיב הצקל רבעמ טוחה תא ףפלת לא

### שמרחה ונסחא

- ונסחאה ינפל שמרחהמ הללוסה תא אצוה.
- מידילל שיגנ וניאש מוקמב ותוא ונסחא
- חלמו הניגל מילקימיכ ווגכ מילכאמ מירמוחמ הנוכמה תא קחרה חרק תסמהל
- או הובג הרטרפמט. רירק רזאב נתוא נעטו תוללוסה תא ונסחא הללוסה לש תורישה ייח תא תרצקמ רדחה תרטרפמטמ הכומנ
- $-27^{\circ}\text{C}$  מ- הנומנ וב הרטרפמטהש מוקמב הללוסה תא ונסחא תוחלמ קחרהו
- רתוי הובג הרטרפמטהש לכ. הגרדהב תונקורתמ תוללוסה לכ הנוכמה תא ונסחאל רתנווכב סא. רתוי רהמ תונקורתמ תוללוסה שדוח ידמ הללוסה תא שדחמ נעט, שומיש אלל קשוממ נמד קרפל הללוסה לש תורישה ייח תא רירא'י הז להונ. מיישדוח או
- קזחתו הקנ. העיצפ או קזנ עונמל ידכ עונישב שמרחה תא חטבא ילעב רותיחה ירזיבא לע פינגמ בכרה, ונסחא ינפל שמרחה תא עוניש קלהמב תכתמה יבהלל יוסיכב שמתשה. תכתמ יבהל ונסחאו

### הביבסה לע הנגה

- שומיש תעב הנושאר תופידעב תויהל הכירצ הביבסה לע הנגה הסנ. מייח ונא הבש הביבסהו יתרבחה מויק-ודה תבוטל, הנוכמב רביבסש רזאל עירפהל אל
- הזירא ירמוח לש הכלשהל תוימוקמה תונקתל בר קוידב עמשיה רילשהל נ'א; הביבסב עוגפל מילועש הלאכ או מיקוחש מיקלח דחוימ זכרמל הריבעהלו הדירפהל אלא הליגר הפשאכ וז הפשא רזחוימל
- מירמוח לש הכלשהל עגונב תוימוקמה תונקתל בר קוידב עמשיה חוסיכה רחאל מיישמש
- התוא רוסמ אלא הביבסה תא מהזת לא, הנוכמה תכלשה תעב תוימוקמה תונקתל מאתהב רזחוימ זכרמל

## תורוקמ תוארוה) תירבע

### תויעב וורתפ

היעבה	תירשפא הביס	וורתפה
הנזהה שארב שומיש תעב וראתמ אל טוחה תינדיה.	ומצעל קבדנ טוחה.	ווקיליס סיסררב שמתשה.
	לילסב טוח קיפסמ ויא.	טוחב קסועה פיעסב וייע. פסונ טוח וקתה. הז וירדמב רתני מדקומ יפולח.
	ידמ מדקומ קחשנ טוחה.	רורחשל וצחלה לע הציחל וות טוחב וושמ טוחה.
	לילסה לע ובוסמ טוחה.	שדחמ וטוא לולגו לילסהמ טוחה תא רסה.
רתני מדקומ יפולח טוחב קסועה פיעסב וייע. הז וירדמב.	טוחה שארו ריצה תיב ביבס ורכנ אשד.	אשד וותח עקרקה הובג הובג אשד וותיח. תוכריכה עונמל ידכ הטמל הלעמלמ הובג.
גתמה קדה לע הציחל סע לעפומ אל עונמה.	בטיה תרבוחמ אל הללוסה.	תיתחתה ספתהש אדו, הללוסה תליענל ומוקמב לעננ הללוסה.
	הנועט אל הללוסה.	רובע תוארוהל סאתהב הללוסה תא ונט וקלש מגדה.
	הכלהכ רבוחמ אל ריצה.	מאתמב בטיה בשוי וותחתה ריצהש אדו. ריצה מאתמ תא קדהו וניילעה ריצה לע ריצה.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### SPECIFIKACIJOS

Įtampa	60 volts
Tuščios mašinos maksimalus greitis	6000/7000 (±10%) RPM
Pjovimo galvutė	Galvutės stuktelėjimu tiekiamas pjovimo valas
Pjovimo valo skerspjūvis	2.0 mm
Pjūvio skersmuo	356/406 mm
Baterijos blokas	2907407, 2907507
Baterijos įkroviklis	2907607
Svoris be akumuliatoriaus bloko	7.7 lbs (3.5 kg)
Išmatuotas garso slėgio lygis	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Užtikrintas ekvivalentinis akustinės galios lygis	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibracija	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Skleidžiamos vibracijos vertė darbo metu su elektriniu prietaisu gali skirtis nuo pateiktos benrosios vertės priklausomai nuo jo naudojimo būdo; stenkitės vengti vibracijos keliamos rizikos. Rekomendacijos: naudojimo metu mūvėkite pirštines. Ribokite veikimo laiką ir sutrumpinkite užvedimo laiką.

### APRAŠYMAS

1. Gaiduko formos jungiklis
2. Galinė rankena
3. Blokavimo mygtukas
4. Priekinė rankena
5. Ištraukiamo strypo jungiamoji detalė
6. Priekinė rankena
7. Apatinis strypas
8. Žolės kreiptuvas
9. Augalų apsauginis įtaisas
10. Pjovimo geležtė

### MONTAVIMAS

#### ĮŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti

- Atsargiai išimkite įrankį ir jopriedus iš dėžės. Įsitinkinkite, kad pakuotėje yra visos sąrašelyje nurodytos dalys.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite šio įrankio, jei nors viena detalė iš pakuotės sąrašelyje yra pritvirtinta prie produkto, kai jį išpakuojate. Šiame sąrašelyje nurodytos detalės nėra pritvirtintos prie įrankio gamykloje bei jas turi sumontuoti vartotojas. Naudodamiesi netinkamai ši anksto sumontuoti prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Patikrinkite, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo sugadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei detalės pažeistos arba jų trūksta, nedirbkite su instrumentu, kol jos nebus pakeistos. Naudodamiesi rankiesant nevisoms ar pagadintoms detalėms, galite sunkiai susižeisti.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bet koks toks modifikavimas yra laikomas netinkamu naudojimu ir gali sukelti pavojingą situaciją, dėl kurios galima sunkiai susižaloti.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Prijungdami dalis, visada atjunkite elektros maitinimo laidą nuo uždegimo žvakės. Šio nurodymono nesilaikymas gali privesti prie atsitiktinio prietaiso įsijungimo ir sukelti sunkių sužalojimų.

#### KRAŠTO KREIPTUVO PRITVIRTINIMAS žr. 2 pav.

- Krašto kreiptuvas gali apriboti pjovimo valo darbinį atstumą ir sumažinti riziką, kad besisukantis pjovimo valas ką nors sužeis.
- Norėdami naudoti krašto kreiptuvą, užspauskite jį ant žoliapjovės galvutės.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### ŽOLĖS KREIPTUVO MONTAVIMAS Žr. Pav. 3.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Venkite kontakto su peiliu. Nesilaikant šio nurodymo, galima rimtai susižaloti.

- Išimkite bateriją.
- Apverskite nešiojamą žoliapjovę / kraštų apipjovimo įrankį, kad prietumėte prie galvutės.
- Kryžminiu atsuktuvu išukite varžtą iš nešiojamosios žoliapjovės galvutės.
- Uždekite apsaugą ant nešiojamosios žoliapjovės galvutės.
- Sulygiuokite skylę varžtui ant apsaugo su skylė varžtui ant nešiojamosios žoliapjovės galvutės.
- Įsukite varžtą į nešiojamosios žoliapjovės galvutę, taip pritvirtindami apsaugą.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Net ir gerai žinodami savo prietaisų savybes, visada išlikite atidūs. Nepamirškite, pakanka tik akimirką trunkančio neatidumo, kad rimtai susižalotumėte.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Visada apsaugokite akis. Nesilaikant šio nurodymo, išsviesti objektai gali rimtai sužaloti.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite gamintojo nerekomenduojamų dalių ar priedų. Naudojant gamintojo nerekomenduojamas dalis ar priedus galima rimtai susižaloti.

### KOTO SURINKIMAS Žr. Pav. 4.

Prie galvutės jungiama naudojant sujungimo įtaisą.

- Padėkite įrenginį ant plokščio, lygaus paviršiaus.
- Atsukite rankenėlę (1) ant sujungimo įtaiso (5).
- Įspauskite atpalaidavimo mygtuką (2) ant apatinio koto (3). Sulygiuokite atpalaidavimo mygtuką su padėties nustatymo skylė (4) ir sumaukite abu kotus. Sukite apatinį kotą, kol mygtukas užsifiksuos padėties nustatymo skylėje.
- Tvirtai priveržkite rankenėlę.

**PASTABA:** jeigu mygtukas padėties nustatymo skylėje iki galo neatšoka, vadinasi, kotai nėra tinkamai užfiksuoti. Šiek tiek pasukite į šonus, kol mygtukas galiausiai įsistatys į vietą.

### PRIEKINĖS RANKENOS MONTAVIMAS Žr. Pav. 5.

- Užspauskite pagalbinę rankeną (1) ant viršutinio koto, kad rankena būtų nustatyta kampu galinės rankenos atžvilgiu ir būtų patogiu dirbti.
- Užstumkite pagalbinę rankeną ant metalinio žiedo (2) ir užtikrinkite, kad metalinis žiedas tilptų ant pagalbinės rankenos esančioje išpjovoje.
- Sulygiuokite skylės pagalbinėje rankenoje su skylėmis metaliniame žiede.
- Įkiškite rankenėlę (3) pro pagalbinę rankeną.
- Veržkite, kol rankena nebejudės.

#### VEIKIMAS

Paimkite krūmapjovę dešine ranka už galinės rankenos ir kairiaja už priekinės. Prietaisui veikiant, ji tvirtai abejomis rankomis laikykite. Krūmapjovę laikykite patogioje pozicijoje, užpakalinei rankenai esant klubų aukštyje. Motorizuotą galvutę visada paleiskite pilnu pajėgumu. Jei aplink prailginimo strypą apsvytų pjaunamos medžiagos likučiai, ATLEISKITE GAIDUKO FORMOS MYGTUKĄ ir juos pašalinkite.

Darbo metu naudokite diržą.

### BATERIJOS BLOKO MONATVIMAS Žr. Pav. 6.

- Baterijos bloką įdėkite į krūmapjovę. Sulygiuokite ant baterijos bloko esančią pakeltą iškyšą su krūmapjovės baterijos skyriuje esančiomis kilpomis.
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą, užsitikrinkite, kad baterijos apačioje esantys fiksavimo liežuveliai užsifiksuos teisingai ir baterija krūmapjovėje yra teisingai įtvirtinta.

### BATERIJOS PAKETIŠĖMIMAS Žr. Pav. 6.

- Atleiskite jungiklio paleidiklį ir fiksavimo paleidiklį, kad nešiojamoji žoliapjovė nustotų veikti.
- Paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte nešiojamą žoliapjovę.
- Nuspauskite laikykite akumulatoriausfiksatorių, esantį jo apačioje.
- Išimkite žoliapjovės akumuliatorių.

### KRŪMAPJOVĖS PALEIDIMAS/SUSTABDYMAS

Žr. Pav. 7.

- "Norėdami užvesti žoliapjovę, suimkite už priekinės rankenos viena ranka, o kita ranka tuo pačiu metu laikykite už galinės rankenos bei nuspauskite atrakinimo mygtuką, spausdamikintamo greičio perjungiklį.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Norėdami žoliapjovę sustabdyti, kintamo greičio perjungiklį atleiskite.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Triukšmo lygis. Yra neišvengiama, kad mašiną įjungus, ji skleis atitinkamo lygio triukšmą. Vietose, kuriose yra vykdomi triukšmą keliantys darbai, yra reikalingi leidimai ir yra taikomi nustatyto laiko apribojimai. Be nustatytų pertraukų, gali prireikti apriboti ir darbo valandų skaičių. Siekiant apsaugoti savo ir kitų, šalia esančių žmonių sveikatą, reikia dėvėti tinkamas klausos organų apsaugos priemonės;

Vibracija: visada mūvėkite apsaugines, antivibracines pirštines. Dėl per didelio vibracijos lygio gali pabalti pirštai arba tai gali sukelti riešo kanalo sindromą. Darbo su mašina metu, pajutę nemalonų jausmą, rankų odos pabalimą, darbą iš karto nutraukite. Darykite atitinkamas darbo pertraukas. Reguliariai su mašina dirbantys naudotojai, turėtų dažnai patikrinti savo pirštų būklę.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kontakto su krūmapjovės pjovimo galvutės atveju galima rimtai susižaloti.

### PATARIMAI, KAI PJAUTI Žr. Pav. 8.

- Krūmapjovę laikykite pakreiptą link pjaunamos zonos. Tokioje padėtyje yra geriausiai nupjaunama.
- Prietaisas nupjaua geriau, jei darbinėje zonoje ji naudosite judėdami iš kairės į dešinę; pjaunant iš dešinės į kairę, pjūvis nebus toks efektyvus.
- Pjovimui naudokite valo galus; nebrukite galvutės į žolę.
- Dėl kontakto su spygliuota viela ir tvoromis valas greičiau susidėvi, kol visiškai nesutrūkinėja. Akmenys, plytos, šaligatviai ir mediena jį greitai nudėvi.
- Venkite kontakto su medžiais ir krūmais. Valas gali pazeisti medžių žievę, medžio apdailos juosteles, dailylentes ir statinių tvoras.
- Darbo metu metalinę galvelę įsukite į užpakalinėje rankenoje esančią, guma impregnuotą skylę. Nenaudojant, šią metalinę galvelę atlaisvinkite ir išimkite.

### AUTOMATINIS VALO PADAVIMAS Žr. Pav. 9.

Nešiojamajai žoliapjovei veikiant pjovimo lynas dėvisi ir trumpėja. Ši nešiojamoji žoliapjovė turi lyno išleidimo mechanizmą, kuris išleidžia kitą lyną, kai galvutė

besisukdama trinkteli į žemę. Pjovimo ašmenys nupjaua lyną, kad būtų išlaikytas tikslus pjovimo ruožas.

### REGULIUOJAMAS PJOVIMO SKERSMUO Žr. Pav. 10.

Šiuo metu nešiojamoji žoliapjovė nustatyta pjauti 14 colių ruožą. Kaip nustatyti 16 colių pločio ruožą:

- Nuimkite nuo nešiojamosios žoliapjovės akumuliatorių.
- Kryžminių atsuktuvų (neparūpintas) išsukite abu varžtus iš nupjovimo ašmenų.
- Apsukite nupjovimo ašmenis 180° kampu.
- Vėl įsukite abu varžtus į nupjovimo ašmenis.

**PASTABA:** Nustatykite nupjovimo ašmenis ties 14 colių, jeigu norite, kad ilgiau pjautų. Nustatykite nupjovimo ašmenis ties 16 colių, jeigu norite, kad pjautų didesnę plotą.

**PASTABA:** nustačius siauresnį pjovimo tako skersmenį, darbolaikas ir pjovimo greitis išnaudojama sgeriausiai, o nustačius platesnį pjovimo tako skersmenį pjovimo darbai bus atliekami greičiau.

### VALO NUPJOVIMO PEILIS Žr. Pav. 10.

Prietaisas yra įrengtas su ant žolės kreiptu esančiu valo nupjovimo peiliu. Norint optimalios pjovimo kokybės, reikia išvynioti tiek valo, kad valo nupjovimo peilis jį nupjautų teisingame taške. Esant didesnėms nei įprasta variklio apsukoms arba sumažėjus pjovimo efektyvumui, pjovimo valą reikia išvynioti. Tai palaikys optimalų pjovimo valo efektyvumo lygį ir darbas bus atliekamas teisingai.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Keitimo atveju naudokite tik originalias atsargines detales. Neoriginalių detalių naudojimas gali sukelti pavojų arba pakenkti prietaisui.

### ⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtų rimtų susižalojimų rizikos, prietaisą valydamis ar atlikdami bet kokią jo priežiūrą, bateriją visada išimkite.

### BENDRA PRIEŽIŪRA

Prieš naudojimą, įrenginį patikrinkite: ar nebuvo apgadintas, ar nėra trūkstamų ar atsilaisvinsusių dalių, pvz., varžtų, veržlių, sraigčių, uždarymo detalių ir pan. Teisingai užveržkite visas tvirtinimo ir uždarymo detales. Nepalieskite įrenginio tol, kol visos trūkstamos ar pazeistos dalys yra nepakeistos.

Plastikinėms dalims valyti nenaudokite tirpiklių. Daugumai plastikinių medžiagų komerciniai tirpikliai gali pakenkti.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Nešvarumams, dulkėms, alyvai, tepalui ir pan. nuvalyti naudokite švnią šluostę.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Pasistenkite, kad ant plastikinių elementų nepatektų stabdžių skysčio, benzino, naftos produktų, skvarbios alyvos ir t.t. Chemikalai gali plastiką pažeisti, susilpninti ar sunaikinti ir dėl to galima rimtai susižaloti. Vartotojas gali taisyti arba keisti tik sąrašė esančias atsargines dalis. Visas kitas dalis turi pakeisti autorizuos servisas.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąrašė. Visos kitos dalys turi būti pakeistos įgaliotame aptarnavimo centre.

### ▲ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengti rimtų susižalojimų rizikos, prietaisą valydami ar atlikdami bet kokią jo priežiūrą, bateriją visada išimkite.

### RITĖS KEITIMAS Žr. Pav. 11.

Naudokite tik vienpluoštį, 2 mm skersmens pjovimo valą.

- Išimkite baterijos bloką.
- Spustelėkite į vidų ant ritės dangtelio esančias iškyšas.
- Ritės dangtelį patraukite aukštyn, kad jį galėtumėte nuimti.
- Nuimkite panaudotą ritę.
- Norėdami sumontuoti naują ritę, įsitinkinkite, kad valas yra prikabinatas prie naujos ritės kilpos. Valas nuo kilpos turi išsikišti per 15 cm.
- Naują ritę montuokite tokiu būdu, kad pjovimo valas ir kilpa susilygiuotų su pjovimo galvutėje esančia iškyša. Praveskite valą pro kilpą.
- Patraukite už valo, kad jis išsivyniotų iš galvutės ir praeitų pro ritės kilpą.
- Uždėkite atgal ritės dangtelį, įspauskite liežuvėlius į skyles ir dangtelį lengvai spustelėkite, kad jis užsifikuotų savo vietoje.

### JUOSTOSKEITIMAS Žr. Pav. 12.

- Sulenkite lyną ties viduriu ir užkabinkite kilpą už ritės viduriniojo lanko išpjovos. Įsitinkinkite, kad lynas išpjovoje įsistatytų į jam skirtą vietą.
- Lygiai ir tvirtai suvyniokite lyną pagal laikrodžio rodyklę. Baigę įkiškite lyną į išpjovą, kad neišsivyniotų.
- Nevyniokite lyno virš ritės kraštų.

### KRŪMAPJOVĖS LAIKYMO SĄLYGOS

- Prieš krūmapjovę padedant į vietą, reikia išimti baterijos bloką.
- Įrenginį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Nedėkite šalia esdinančių medžiagų, sodininkystei skirtų chemikalų ar sniego tirpinimo druskos.
- Bateriją padėkite į vietą ir įkraukite vėsioje patalpoje. Žemesnė ar aukštesnė nei normali aplinkos temperatūra gali sutrumpinti baterijos tarnavimo laiką.
- Baterijos bloką padėkite vietoje, kurioje būtų žemesnė nei 27°C temperatūra ir nedrėgna.
- Visos baterijos laikui bėgant praranda gebėjimą išlaikyti įkrovą. Kuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau baterija praranda gebėjimą išlaikyti įkrovą. Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, bateriją kas mėnesį arba kas du įkraukite. Tai gali prailginti baterijos tarnavimo laiką.
- Kad krūmapjovėi nebūtų padaryta žalos ir ji nebūtų apgadinta, ją apsaugokite. Prieš padedant į vietą, ją reikia nuvalyti ir atlikti techninės priežiūros darbus, uždėti tinkamas apsaugas ant pjovimo įrankių su metalinėmis geležtėmis. Transportuodami ar padėdami į vietą, naudokite tinkamas metalinių geležčių apsaugas.

### APLINKOS APSAUGA

- Naudojant įrenginį, aplinkos apsauga turi būti svarbus ir prioritetas aspektas, pilietinės visuomenės ir aplinkos, kurioje gyvename naudai. Stengtis netrukdyti kaimynams.
- Atidžiai sekti vietines normas susiejusias su pakavimo, alyvos, benzino, baterijų, filtrų, susigadinusių dalių arba kenksmingų aplinkai detalių sunaikinimu; šiosatliekos neturi būti metamos į šiukšlių dėžę, tačiau turi būti atskirti ir perduoti į surinkimo punktus, kuriuose bus pasirūpinama jų sunaikinimu.
- Kruopščiai laikytis vietinių teisės aktų šalinant pjovimo metu susidarancias atliekas.
- Įrenginio nebenaudojimo atveju, jo nepalikti aplinkoje, bet, vadovaujantis vietiniais teisės aktais, kreiptis į specializuotą atliekų surinkimo punktą.

## Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

### GEDIMŲ NUSTATYMO VADOVAS

TRIKTIS	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAS
Naudojant automatinio išvyniojimo galvutę, valas neišsivynioja.	Valas sulipęs.	Sutepkite silikoniniu purškalu.
	Ant ritės likusio valo neužtenka.	Skaitykite šio vadovo „Pjovimo valo keitimas“ skyrių.
	Valas yra nusidėvėjęs ir per trumpas	Nuspauskite atleidimo mygtuką ir valą patraukite.
	Valas ant ritės susinarpliojo.	Valą nuo ritės nuvyniokite ir užvyniokite iš naujo. Skaitykite šio vadovo „Pjovimo valo keitimas“ skyrių.
Aplink veleno korpusą ir valo padavimo galvutę prisikauptė žolės.	Aukšta žolė yra pjaunama per arti žemės paviršiaus.	Kad nesikauptų, aukštą žolę pjaukite nuo viršaus žemyn.
Įrenginys nepasileidžia.	Neužfiksuota baterija.	Norėdami užfiksuoti baterijos bloką, pasirūpinkite, kad apatinėje baterijos bloko dalyje esantis blokavimo įtaisas įsisprausių į savo vietą.
	Neįkrauta baterija.	Bateriją įkraukite vadovaudamiesi šiam įtaisui skirtomis instrukcijomis.
	Strypas įkištas neteisingai.	Užtikrinkite, kad apatinis strypas būtų teisingai įkištas į sujungimo movą, esančią ant viršutinio strypo ir sujungimo movą užveržkite.

# Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

## SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums	60 volts
Maksimālais ātrums bez slodzes	6000/7000 ( $\pm 10\%$ ) RPM
Pļaušanas galva	Strāvas vads galvas
Pļaušanas stieples diametrs	2.0 mm
Pļaušanas gājiena diametrs	356/406 mm
Akumulators bloks	2907407, 2907507
Akumulators lādētājs	2907607
Svars bez akumulatora	7.7 lbs (3.5 kg)
Mērītāis akustiskā spiediena līmenis	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibrācijas	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

## ▲ BRĪDINĀJUMS

Vibrāciju emisijas faktiskā elektroinstrumenta izmantošanas laikā var atšķirties no vērtības, kas tika norādīta saskaņā ar izmantošanas noteikumiem. Ieteikumi: izmantošanas laikā nēsāt cimdus. Ierobežot darbības laiku un saīsināt aktivizēšanas laiku.

## APRAKSTS

1. Sprūda slēdzis
2. Aizmugures rokturis
3. Bloķēšanas poga
4. Priekšējais rokturis
5. Teleskopiskās ass uzmava
6. P riekšējais rokturis
7. Apakšējais kāts
8. Zāles deflektors
9. Augu aizsargs
10. Pļaušanas asmens

## MONTĀŽA

### IZPAKOŠANA

Šim produktam nepieciešama montāža

- Uzmanīgi izņemiet produktu un visus tā piederumus no kastes. Pārlicinieties, ka iepakojumā atrodas visi komplektācijas sarakstā uzskaitītie priekšmeti.

## ▲ BRĪDINĀ JUMS

Neizmantojiet šo produktu, ja kādas no iepakojuma sarakstā uzskaitītajām detaļām jau ir uzstādītas, kad izpakojat iekārtu. Šajā sarakstā uzskaitītās daļas nav ražotāja uzstādītas, un to uzstādīšana jāveic klientam. Nepareizi salikta produkta lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

- Uzmanīgi pārbaudiet produktu, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, līdz esat uzmanīgi pārbaudījis un veiksmīgi lietojis produktu.

## ▲ BRĪDINĀ JUMS

Ja kādas daļas ir bojātas vai pazudušas, nestrādājat ar šo izstrādājumu, līdz daļas tiek nomainītas. Šī produkta lietošana ar bojātām vai trūkstošām daļām var izraisīt nopietnas traumas.

## ▲ BRĪDINĀ JUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Jebkura tāda pārtaisīšana vai pārveidošana ir nepareiza lietošana un var izraisīt bīstamus apstākļus, kas var novest pie iespējamām nopietnām personīgām traumām.

## ▲ BRĪDINĀ JUMS

Veicot detaļu montāžu, vienmēr iepriekš atvienojiet sveces barošanas vadu. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējama nejausa iedarbināšana, kas var izraisīt smagas traumas.

### MALU IEROBEŽOTĀJA PIESTIPRINĀŠANA

Skatīt 2. attēlu

- Malu ierobežotājs var limitēt griešanas auklas rādīšus, kā arī samazināt rotējošās auklas bojājumu radīšanu.
- Lai izmantotu malu ierobežotāju, nospiediet malu ierobežotāju uz trimmera spoles.



## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### Z ĀLES DEFLEK TOR A MONTĀŽU *Skatīt 3.Att.*

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Izvairīties no saskares ar asmeni. Neievērojot šo noteikumu, var tikt izraisīti nopietni miesas bojājumi.

- Izņemiet akumulatoru.
- Apgrieziet zāles trimmerī malu plāvēju, lai piekļūtu trimmera galvai.
- Izmantojiet Phillips galvas skrūvgriezi, lai noņemtu iepriekš uzstādīto skrūvi no trimmera galvas.
- Novietojiet aizsargu un trimmera galvas.
- Savietojiet skrūves caurumu ar aizsargu un skrūves caurumu uz trimmera galvas.
- Ievietojiet skrūvi trimmera galvā, nostipriniet aizsargu vietā.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr esiet uzmanīgi, pat pēc tam, kad esat jau iepazinušies ar ierīci. Nekad neaizmirstiet, ka tikai sekunde neuzmanības var radīt nopietnus savainojumus.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr aizsargājiet acis. Neņemot vērā šo brīdinājumu, var tikt izraisīti nopietni miesas bojājumi, kurus acīs radīt izmesti priekšmeti.

#### ⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet sastāvdaļas vai piederumus, kurus nav ieteicis ražotājs. Neieteikto detaļu vai piederumu lietošana var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

### KĀTA SALIKŠANA *Skat. 4. Attēlu.*

Stiprinājums ir savienots pie instrumentgalvas ar uzmvavas ierīci.

- Uzstādiēt vienību uz līdzenas, taisnas virsmas.
- Atskrūvējiet slēdzi (1) uz uzmvavas (5).
- Nospiediet uz iekšu atbrīvošanas pogu (2), kas atrodas uz apakšējās caurules (3). Savietojiet atbrīvošanas pogu pret novietojuma caurumu (4) un ievietojiet abus kātus kopā. Grieziet apakšējo kātu, kamēr poga noslēdzas vietā attiecīgajā caurumā.
- Cieši nostipriniet slēdzi.

**PIEZĪME:** Ja poga pilnībā netiek atbrīvota caurumā, kāts nav ievietots īstajā vietā. Nedaudz pagrieziet no vienas puses uz otru, kamēr poga nostiprinās vietā.

### PRIEKŠĒJĀ ROKTURA MONTĀŽAI *Skatīt 5.Att.*

- Nospiediet papildrokturi (1) uz virsējā spala, lai rokturis būtu vienā leņķī ar aizmugurējo rokturi, kas nodrošina ērtu lietošanu.
- Pārslidiniet papildrokturi pār metāla gredzenu (2), un pārliecinieties, ka metāla gredzens ietilpst starp gropi un papildrokturi.
- Novietojiet caurumus uz palīgroktura un metāla gredzena vienā līmenī.
- Ievietojiet roktura kloķi (3) cauri papildrokturim.
- Nostipriniet līdz rokturis vairāk nekustas.

## EKSPLUATCIJA

Pieturiet krūmgriezi ar labo roku aiz aizmugures roktura un kreiso roku turiet uz priekšējā roktura. Kamēr rīks darbojas, stingri balstiet to ar abām rokām. Turiet krūmgriezi, lai tas būtu ērtā stāvoklī, ar aizmugurējo rokturi gurnu augstumā. Motorizēto galvu vienmēr darbiniet ar pilnu jaudu. Ja ap pagarinājuma vārpstu ir aptinušies atkritumi, atļaidiet sprūda slēdzi un noņemiet tos.

Strādāšanas laikā izmantojiet iekari.

### ZĀLES PLĀVĒJA MONTĀŽAI *Skatīt 6.Att.*

- Novietojiet akumulatora bloku krūmgriezī. Izvirzīto pārļaidumu uz akumulatora bloka saskaņojiet ar krūmgrieža akumulatora nodalījuma nišām.
- Pirms uzsākt lietot ierīci, pārliecinieties, vai bloķēšanas izcilnis akumulatora apakšpusē ir ievietots pareizi, un, vai akumulators ir pienācīgi nostiprināts krūmgriezī.

### LAI NOŅEMTU AKUMULATORU *Skatīt 6.Att.*

- Atļaidiet slēdža sprūdu un atslēdziet slēdzi, lai apturētu trimmeri.
- Nospiediet barošanas pogu, lai izslēgtu trimmeri.
- Nospiediet un paturiet akumulatora aizgriežņa pogu akumulatora apakšā.
- Noņemiet akumulatoru no trimmera.

### KRŪMGRIEŽA PALAIŠANA/APTURĒŠANA *Skatīt 7.Att.*

- Norēdami uzvesti žoliapjovē, suimkite uz priekinēs rankenos viena ranka, o kita ranka tuo pačiu metu laikykite už galinės rankenos bei nuspauskite atrakinimo mygtuką, spausdami kintamo greičio perjungiklį.
- Lai trimmeri apturētu, vienkārši atļaidiet mainīgā ātruma kontroles slēdzi.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Trokšņa līmenis. Nav novēršams, ka mašīna ekspluatācijas fāzes laikā sasniedz noteiktu trokšņa emisiju līmeni. Darba skaļuma līmenis ir atkarīgs no atļaujām, un noteiktos laika periodos tas ir ierobežots. Lai ierobežotu darba stundu skaitu, var būt nepieciešamas papildu pauzes periodi;

Personām, kas uzturas mašīnas tuvumā, savas personīgās drošības labad jālieto attiecīgi dzirdes aizsardzības līdzekļi. Pārāk augstas vibrācijas var radīt efektu, ka pirksts kļūst balts vai izraisīt karpālā kanāla sindromu. Ja mašīnas lietošanas laikā jums rodas nepatīkama, ādu balinoša sajūta, nekavējoties pārtrauciet darbu. Ievērojiet atbilstošus darba pārtraukumus. Regulāriem mašīnas lietotājiem bieži jāpārbauda pirkstu stāvoklis.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Saskare ar krūmgrieža pļaušanas galvu var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

### PĻAUŠANAS IETEIKUMIEM *Skatīt 8.Att.*

- Krūmgriezi turiet noliektu pļaušanas zonas virzienā, kas ir optimālā pļaušanas pozīcija.
- Šis rīks sniegs labāku griezumu, pārvietojot to no kreisās uz labo pusi darba zonā; pļaušana būs mazāk efektīva, ja to veic no labās uz kreiso pusi.
- Pļaušanas operācijai izmantojiet stieples galu; nespiediet stieples turētājgalvu zālē.
- Saskaroties ar dzeloņstieplēm un žogiem, stieple ātrāk nolietojas, līdz tā pilnībā pārtrūkst. Stieple ātri nolietojas, nonākot saskarē ar akmeņiem, ietvēm, ķieģeļiem, un kokiem.
- Izvairieties no saskares ar kokiem un krūmiem. Stieple var sabojāt koku mizu, koka līstes, paneļus un mietus un žogus.
- Darbības laikā uzstādiet metāla kloķi aizmugures roktura gumijas caurumā; atbloķējiet un noņemiet metāla pogu, ja to nelietojat.

### STIEPLES AUTOMĀTISKĀ PADEVE *Skatīt 9.Att.*

Kamēr auklas trimmeris darbojas, pļaušanas aukla nolietojas un kļūst īsāka. Trimmeris ir aprīkots ar saskares auklas pagarinājumu, kas pagarina auklu, kad galva rotēšanas laikā saskaras ar zemi. Griešanas

asmens nogriezīs auklu, lai saglabātu akurātu pļaušanas garumu.

### PIELĀGOJAMS PĻAUŠANAS DIAMETRS *Skatīt 10.Att.*

Trimmeris pašlaik ir iestatīts uz 14 collu pļaušanas garumu. Lai pielāgotu 16 collu pļaušanas garumu:

- Noņemiet auklas trimmera akumulatoru.
- Noņemiet abas nogriešanas asmeņa skrūves ar Phillips skrūvgriezi (nav iekļauts).
- Pagrieziet nogriešanas asmeni par 180°.
- Aizvietojiet abas skrūves nogriešanas asmenī.

**Piezīme:** Iestatiet nogriešanas asmeni uz 14 collām, lielākam darbības laikam. Iestatiet nogriešanas asmeni uz 16 collām, lielāki pļaušanas platībai.

**Piezīme:** Mazāka diametrs griešanas ceļš maksimāli palielinās darbības laiku un griešanas ātrumu, bet lielāks griešanas ceļš palīdzēs ātrāk pabeigt griešanas darbu.

### ASMENS AR PĻAUŠANAS STIEPLI *Skatīt 10.Att.*

Rīks ir aprīkots ar asmens pļaušanas stiepli uz zāles deflektora. Optimālai pļaušanai stiepli izritiniet, līdz tiek pļauts pareizais garums, izmantojot asmeni ar pļaušanas stiepli. Veiciet pļaušanas stieples izritināšanu ikreiz, kad motora rotācija ir lielāka nekā parasti, vai arī, ja ir samazinājies pļaušanas efektivitāte. Tas saglabā optimālas efektivitātes līmeni un pareizu pļaušanas stieples garumu pienācīgai darba veikšanai.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Nomaigās gadījumā izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas. Citu detaļu izmantošana var radīt draudus vai arī sabojāt ierīci.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nopietnu traumu risku, ņemot vai veicot jebkuru apkopes darbu, akumulatoru vienmēr izņemiet no ierīces.

### VISPĀRĒJĀ UZTURĒŠANA

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta, netrūkst tās daļas vai arī tās nav valjīgas, piemēram, skrūves, uzgriežņi, bultskrūves, stiprinājumi, utt. Stingri pievelciet visus stiprinājumus un aizdares, un neiedarbiniet izstrādājumu, līdz visas trūkstošās vai bojātās detaļas nav nomainītas.

Nelietojiet šķīdinātājus, lai notīrītu plastmasas daļas. Izmantojot komerciāli pieejamo šķīdinātāju, var tikt bojāti vairums plastmasas materiālu. Lietojiet tīru drāniņu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, smērvielu, utt.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Plastmasas daļas nekādā gadījumā nedrīkst nonākt saskarē ar bremžu šķidrumu, benzīnu, naftas bāzes produktiem, eļļu, utt. Ķīmiskās vielas var sabojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnus miesas bojājumus. Tikai detaļas, kas iekļautas rezerves daļu sarakstā, var remontēt vai aizstāt klients. Visas pārējās detaļas jāaizstāj autorizētam servisa centram.

Klients var remontēt vai mainīt tikai daļu sarakstā norādītās daļas. Visas citas daļas jāmaina pilnvarotā apkopes centrā.

### ▲ BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nopietnu traumu risku, tīrot vai veicot jebkuru apkopes darbu, akumulatoru vienmēr izņemiet no ierīces.

### SPOLĒS NOMAIŅAI *Skatīt 11.Att.*

Lietojiet tikai monošķiedras pļaušanas stieples ar 2 mm diametru.

- Izņemiet akumulatora bloku.
- Nospiediet uz izciļņa iekšpusē uz spoles pārsega sāniem.
- Pavelciet uz augšu spoles pārsegu, lai to noņemtu.
- Izņemiet veco spoli.
- Lai uzstādītu jaunu spoli, pārliecinieties, vai stieple ir nobloķēta jaunās spoles rievā. Pārliecinieties, vai pļaušanas stieples gals sniedzas apmēram 15 cm aiz slota.
- Jauno spoli ievietojiet tā, lai pļaušanas stieple un slots būtu saskaņoti ar pļaušanas galvas atveri. Izvelciet stiepli caur atveri.
- Stiepli, kas nāk no pļaušanas galvas, velciet, lai tā ietu caur spoles slotu.
- No jauna uzstādiet spoles pārsegu, nospiežot izciļņus atverēs un piemērojot spiedienu, līdz spoles pārsegs nofikšjas atbilstošajā vietā.

### AUKLAS NOMAIŅA *Skatīt 12.Att.*

- Salieciet trimmera auklu viduspunktā un iekariet cilpu spraugā, kas atrodas spolītes centra ietvarā. Pārliecinieties, ka aukla iekrīt spraugā
- Vienmērīgi pulksteņrādītāja virzienā ievietiet trimmera auklu. Pēc tam ievietojiet auklu spraugā, lai tā neatīnas.
- Nevietiet trimmera auklu ārpus spoles malas.

### KRŪMGRIEŽAUZGLABĀŠANA

- Pirms uzglabāšanas izņemiet no krūmgrieža akumulatoru.
- Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet kodīgu vielu, piemēram, dārza ķīmikāliju vai pretledus sāls tuvumā.
- Glabājiet un uzlādējiet akumulatoru vēsā vietā. Temperatūra virs vai zem normālas apkārtējās vides temperatūras samazina akumulatora darbības laiku.
- Glabājiet akumulatoru vietās ar gaisa temperatūru zemāku par 27°C un bez mitruma.
- Visi akumulatori laika gaitā izlādējas. Jo augstāka temperatūra, jo vairāk akumulators izlādējas. Ierīces ilgstošas dīkstāves gadījumā uzlādējiet akumulatoru katru mēnesi vai reizi divos mēnešos. Šī darbība pagarina akumulatora darbības laiku.
- Transportēšanas laikā krūmgriezi nostipriniet, lai novērstu bojājumus vai traumas. Pirms uzglabāšanas veiciet ikdienas uzkopšanu un apkopi; izmantojiet atbilstošus pļaušanas piederumu aizsargus, lai aizsargātu metāla asmeņus. Lietojiet piemērotu metāla asmeņu pārsegu transportēšanas un uzglabāšanas laikā.

### APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Mašīnas īpašniekam ir jā rūpējas par vides aizsardzību, izturoties ar cieņu pret sabiedrību un vidi, kurā dzīvojam. Centieties nekļūt par jūsu kaimiņu traucējumu cēloni.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, eļļas, benzīna, filtru, bojātu detaļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu utilizāciju; šos atkritumus nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteineros un tie ir jānogādā uz speciāliem savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz pļaušanas atkritumu utilizāciju.
- Pēc mašīnas izvadīšanas no ekspluatācijas, nemetiet to ārā, bet sazinieties ar atkritumu savākšanas centru saskaņā ar vietējās likumdošanas prasībām.

## Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

### PROBLĒMU IDENTIFIKĀCIJAS NORĀDĪJUMI

PROBLĒMA	IESPĒJAMIE CĒĻŅI	ATRISINĀJUMS
Stieple nepārvietojas, izmantojot galviņu ar automātisko izritināšanu.	Stieple ir salīpusi.	Izņemiet ar silikona aerosolu.
	Nav pietiekami daudz stieples uz spoles.	Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļā "Pļaušanas stieples nomaīņa"
	Stieple ir nolietojusies un tā ir pārāk īsa.	Velciet stiepli, vienlaikus nospiežot pogu.
	Stieple ir samezglojusies uz spoles.	Noņemiet stiepli no spoles un attīniet to. Skatiet šīs rokasgrāmatas sadaļā "Pļaušanas stieples nomaīņa".
Zāle uzkrājas ap vārpstas pamatni un ap stieples turētājgalviņu.	Zāle tiek pļauta pārāk tuvu pie zemes.	Pļaujiet zāli no augšas uz leju, lai izvairītos no uzkrāšanās.
Ierīce neiedarbinās.	Akumulators nav pievienots.	Lai nostiprinātu akumulatoru, pārliedzieties, vai bloķētājs akumulatora bloka apakšējā daļā ir pareizi nofiksēts attiecīgajā vietā.
	Akumulators nelādējas.	Uzlādējiet akumulatora bloku saskaņā ar rīka norādījumiem.
	Vārpsta pilnībā neievietojas.	Pārliedzieties, vai apakšējā vārpsta ir pareizi ievietota augšējās vārpstas sakabē un nostipriniet augšējo sakabi.

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

### TÄPSUSTUSED

Pinge	60 volts
Kiirus ilma koormu- seta	6000/7000 (±10%) RPM
Lõikepea	Niitmisjõhvi
Niitmisjõhvi dia- meeter	2.0 mm
Niitmise diameeter	356/406 mm
Aku	2907407, 2907507
Akulaadja	2907607
Mass ilma akup ketita	7.7 lbs (3.5 kg)
Mõõdetud helirõhu tase	$L_{PA}=81$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Garanteeritud he- livõimsuse tase	$L_{WA,d}=96$ dB(A)
Vibratsioonid	$<2.5$ m/s <sup>2</sup> , $k=1.5$ m/s <sup>2</sup>

### ⚠ HOIATUS:

tegeliku kasutuse ajal tekkivad vibratsioonid võivad erineda deklareeritud vibreerimisest kasutusviisi tõttu, vältige vibreerimisohtu. soovitus: kasutage töö ajal kindaid, piirake tööaega ja lühendage käivitusaega.

### KIRJELDUS

1. Katkestushoob
2. Tagakäepide
3. Lukustusnupp
4. Esikäepide
5. Ülemine vars
6. Teleskoopvarre muhv
7. Alumine vars
8. Rohukaitse
9. Taimevarre kaitse
10. Lõiketera

### MONTEERIMINE

#### LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud karbist ettevaatlikult välja. Veenduge, et kõik pakkelehel olevad osad on olemas.

### ⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Vaadake seade põhjalikult üle, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.

### ⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

### ⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärikasutamine ja võib põhjustada tõsise olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

### ⚠ HOIATUS

Et vältida juhuslikku käivitumist, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi, ühendage osade kokkupanemisel mootori süüteküünlä juhe alati süüteküünlä küljest lahti.

#### SERVAJUHIKU KINNITAMINE *Vaadake joonist 2.*

- Servajuhikuga saab piirata lõikejõhvi lõikepiirkonda ja vähendada ohtu, et pöörlev lõikejõhv põhjustab vigastuse.
- Servajuhiku kasutamiseks suruge servajuhik trimmeripea külge.

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

### ROHUKAITSE PAIGALDAMINE *Vaata Joonis 3.*

#### ⚠ HOIATUS

Vältige kokkupuudet teraga. Nõude täitmata jätmine võib põhjustada vigastusi.

- Eemaldage aku.
- Pöörake murutrimmer/servalõikur ümber, et murutrimmerile ligi pääseda.
- Kasutage Phillipsi kruvikeerajat ja eemaldage varempaigaldatud kruvi trimmerpealt.
- Pange trimmerpeale kaitsekate.
- Ühitage kaitsekattel olev kruviava trimmerpeal oleva kruviavaga.
- Pange kruvi trimmerpea sisse ja kinnitage kaitsekate oma kohale.

#### ⚠ HOIATUS

Olge alati, ka siis kui tunnete masinat, ettevaatlik. Piisab ühest hetkest, mil tähelepanu hajub ja võib kaasa tuua raskeid vigastusi.

#### ⚠ HOIATUS

Kaitske alati silmi. Nõude täitmata jätmine võib põhjustada raskeid vigastusi, kui mõni osa paiskub silma.

#### ⚠ HOIATUS

Ärge kasutage komponente või tarvikuid, mida tootja ei ole soovitanud. Mittesoovitatud osade kasutamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

### VARRE KOKKUPANEK *Vaadake joonist 4.*

Tööorgan ühendatakse ajampea külge ühendusmuhvi abil.

- Pange seade tugevale horisontaalsele pinnale.
- Lõdvendage käsikruvi (1), mis asub muhvil (5).
- Vajutage sisse alumisel varrel (2) olev nupp (3). Joondage nupp juhtsoonega (4) ja lükake võllid kokku. Pöörake alumist vart kuni nupp lukustub asendi fikseerimisavasse.
- Keerake käsikruvi tugevasti kinni.

**MÄRKUS:** Kui nupp fikseerimisavas täielikult ei vabane, ei ole võll oma kohale lukustunud. Keerake veidi küljelt-küljele kuni nupp lukustub oma kohale.

### ESIKÄEPIDEMISE PAIGALDAMINE *Vaata Joonis 5.*

- Suruge lisakäepide (1) ülemisele varrele, nii et see on sama nurga all tagumise käepidemega, mis tagab mugava töötamise.

- Lükake lisakäepide üle metallrõnga (2), nii et metallrõngas sobitub lisakäepideme soone sisse.
- Ühitage lisakäepideme avad metallrõnga avaga.
- Pange käsikruvi (3) läbi lisakäepideme.
- Keerake see kinni, nii et käepide jääb liikumatuks.

### KASUTAMINE

Hoidke trimmeril parema käega tagumisest käepidemest ja vasakuga esikäepidemest. Hoidke töö ajal seadet kindlalt kahe käega. Hoidke trimmerit mugavas positsioonis nii, et tagumine käepide oleks puusade kõrgusel. Rakendage mootori täispöördeid kui prügi keerub ümber pikendusvarda, siis LASKE LÜLITI LAHTI ja eemaldage see.

Kasutage töö ajal rakmeid.

### AKU PAIGALDAMINE *Vaata Joonis 6.*

- Asetage aku trimmerisse. Joondage aku vabastustiib trimmeri akuruumi sisemiste avadega.
- Enne masina kasutama hakkamist kontrollige, et sulgurkeel, mis asub aku all, oleks korralikult kinni ja aku ise ei liiguks.

### AKU EEMALDAMINE *Vaata Joonis 6.*

- Trimmeri seiskamiseks vabastage lülituspäästik ja vabastage see lukustist.
- Trimmeri välja lülitamiseks vajutage toitenuppu.
- Hoidke all akupaketi allosas olevat riivistusnuppu.
- Võtke akupakett hekitrimmerist välja.

### TRIMMERI KÄIVITAMINE/SEISKAMINE *Vaata Joonis 7.*

- Trimmeri käivitamisel haarake ühe käega esikäepidemest ja hoidke teise käega tagakäepidemest ning vajutage alla lukustuspäästik päästik.
- Et peatada trimmer, vaid vabastab muutuva kiirusega kontrolli vallandada.

#### ⚠ HOIATUS

Müratase. Masina kasutamisel on müra vältimine võimatu. Mürarikka töö kestvus on piiratud teatava ajaga. Lisaks pikematele puhkepausidele tuleb lühendada ka tööaega. Enda isiklikuks kaitseks ja lähedal viibivate isikute kaitseks tuleb kanda sobivaid kuulmiskaitsevahendeid;

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

Vibreerimine Kandke alati vibreerimisvastaseid kindaid. Liigne vibreerimine võib põhjustada sõrmede kahvatuks tõmbumist ja randmekanalisisündroomi. Kui märkate kasutamise ajal kätel ebameeldivat kahvatust, siis katkestage töö viivitamatult. Tehke piisavas koguses pause. Masina regulaarsed kasutajad peaksid tihti kontrollima oma sõrmi.

### ⚠ HOIATUS

Kokkupuude trimmeri lõikepeaga võib põhjustada raskeid inimvigastusi.

### SOOVIKUMUSED NIITMISEL Vaata Joonis 8.

- Hoidke trimmerit niidetava ala suhtes kaldus, parimas niitmisasendis.
- Parima niitmise saavutab tööriista liikumisel vasakult paremale, paremalt vasakule niitmine ei ole nii efektiivne.
- Kasutage niitmiseks jõhviotsa, ärge lükake jõhvioidjat rohu sisse.
- Jõhv kulub okastraadi ja aedadega kokkupuutes oluliselt kiiremini kuni purunemiseni. Kivid, tellised, kõnniteed ja puud kulutavad jõhvi kiiresti.
- Vältige kokkupuuteid puude ja põõsastega. Puukoor, puidust liistud, aiateibad ja paneelid võivad hõlpsasti jõhvi kahjustada.
- Paigaldage kasutamise ajaks tagumise käepideme kummist avale metallist nupp, muul ajal eemaldage see.

### JÕHVI AUTOMAATNE ETTEANNE Vaata Joonis 9.

Töötamisel trimmeri jõhv kulub ära ja lüheneb. Sellel trimmeril on koputamisega töötav jõhvi etteandmine, millega saab jõhvi ette anda kui trimmeripeade pöörlemise ajal vastu maad lüüa. Lõiketera lõikab jõhvi lühemaks, et hoida täpset niidukaart.

### REGULEERITAV LÕIKAMISLÄBIMÕÖT VAADAKE JOONIST 10.

Trimmer on algselt seadistatud 14-tollisele lõikekaarele. Lõikekaare seadistamiseks 16-tollisele kaarele tehke järgmist.

- Eemaldage aku jõhvtrimmerilt.
- Keerake lahti mahalõiketera mõlemad kinnituskruid Phillipsi kruvikeerajaga (ei ole kompleksis).
- Pöörake mahalõiketera 180°.
- Pange mõlemad mahalõiketera kruvid oma kohale.

**Märkus:** 14-tolline mõõt tagab suurema tööea. 16-tolline mõõt tagab suurema lõikeala.

**Märkus:** väiksem läbimõõt suurendab tööaega ja lõika-

miskiirust, aga suurem läbimõõt aitab töö kiiremini lõpetada.

### NIITMISJÕHVI TERA Vaata Joonis 10.

Tööriist on varustatud rohkakaitse niitmisejõhvi teraga. Optimaalse niitmise saavutamiseks vabastage jõhvi kuni niitmisejõhvi tera lõikab selle õigesse pikkusse. Vabastage jõhvi iga kord, kui mootoripöörded suurenevad rohkem kui tavaliselt või kui märkate niitmiseefektiivsuse langust. See hoiab niitmiseefektiivsuse optimaalsena ning hoiab jõhvi pikkuse sobivana niitmiseks.

### ⚠ HOIATUS

Asendamisel kasutage ainult originaalvaruosi. Muude varuosade kasutamine võib ohtu seada kasutaja või seadme.

### ⚠ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks tuleb seadmelt alati aku eemaldada enne seadme puhastamist või hooldustööde tegemist.

### ÜLDHOOLDUS

Enne kasutamist kontrollige võimalikke kahjustuste, puuduvaid osi, lõdvenenud kruvisid, mutreid, polte, sulgureid, jne. Kinnitage korralikult kõik kinnitused ja asendage puuduvad või kahjustatud osad enne kasutamist.

Plastmassist osade puhastamisel ärge kasutage lahusteid. Enamuse plastmassist osadest ei kannata müüglõlevaid lahusteid. Mustuse, tolm, õli, määrderasva, jne eemaldamiseks kasutage puhast lappi.

### ⚠ HOIATUS

Plastmassist osad ei tohi kokku puutuda pidurivedeliku, bensiini, bensiniipõhiste vedelike ega läbitungivate õlidega. Keemilised ühendid võivad kahjustada, nõrgestada või hävitada plastmassi, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi. Klient võib parandada või asendada ainult varuosade nimekirjas olevaid komponente. Kõigi muude osadega tegeleb ainult volitatud teeninduskeskus.

Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus vastavalt tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada vaid volitatud hoolduskeskus.

### ⚠ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks tuleb seadmelt alati aku eemaldada enne seadme puhastamist või hooldustööde tegemist.

## Eesti(Originaaljuhendi tõlge)

### **RULLI ASENDAMINE** Vaata Joonis 11.

Kasutage ainult ühesoonelist 2mm diameetriga niitmis-jõhvi.

- Eemaldage aku.
- Vajutage tiivad rulli kaanel sisse.
- Tõmmake rulli kate üles.
- Eemaldage vana rull.
- Uue rulli paigaldamisel kontrollige, et jõhv oleks uue rulli avas kinni. Kontrollige, et niitmisjõhvi ots ulatuks 15 cm kaugusele rulli avast.
- Uue rulli paigaldamisel peab niitmisjõhvi ja rulli ava olema kohakuti lõikepea avaga. Tõmmake jõhv läbi lõikepea ava.
- Tõmmake jõhv lõikepeast nii, et jõhv läbiks rulli ava.
- Pange rulli kate tagasi, vajutades keeled kinnitustesse ja surudes nii, et rulli kate jääks oma kohale kinni.

### **JÕHVI ASENDAMINE** Vaata Joonis 12.

- Keerake jõhv keskelt kahte harusse ja haakige tekkinud aas pooli keskmise riba soone sisse. Veenduge, et jõhv jääb soone sisse kinni.
- Kerige jõhv ühtlaselt ja tugevasti päripäeva poolile. Kui olete lõpetanud, pange see soonde, et see lahti ei keriks.
- Ärge kerige jõhvi üle pooli serva.

### **MURUTRIMMERI LADUSTAMINE**

- Eemaldage murutrimmerilt enne ladustamist aku.
- Hoidke seade laste haardeulatusest väljas.
- Ärge jätke seda korrosiivsete ainete, nagu aianduses kasutatavate keemiliste toodete või lumevastase soola, lähedusse.
- Hoidke ja laadige akut jahedas kohas. Tavalisest õhutemperatuurist madalamad või kõrgemad temperatuurid võivad vähendada aku kestvusaega.
- Hoidke akut kuivas kohas, kus õhutemperatuur on vähem kui 27C.
- Aja jooksul tühjenevad kõik akud. Mida kõrgem on õhutemperatuur, seda kiiremini aku tühjeneb. Seadme pika-ajalise seismise korral laadige akut korrapäraselt iga kuu või kahe järel. Niiviisi pikendate aku eluiga.
- Kinnitage trimmer transpordi ajal korralikult, et vältida kahjustusi või vigastusi. Enne ladustamist puhastage ja hooldage trimmerit, paigaldage vajalikud kaitsed lõikevahenditele ja metallist teradele. Kasutage transpordi ja ladustamise ajal metallteradele sobivaid katteid.

### **KESKKONNAKAITSE**

- Keskkonnakaitse peab masina kasutamisel olema oluline ja prioriteetne aspekt kaitsmaks meie tsiviilse kooselu ja keskkonna huve. Vältida naabrite segamist.
- Järgida täpselt kohalikke norme, mis puudutavad pakendite, õlide, bensiini, filtrite, kahjustatud osade ja muu keskkonnaohtliku kõrvaldamist; neid jäätmeid ei tohi visata prügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia vastavatesse kogumispunktidesse, kus hoolitsetakse materjalide ümbertöötuse eest.
- Järgida täpselt kohalikke nõudeid, mis puudutavad lõikejääkide ümbertöötlust.
- Kui masinat enam ei kasuta, ärge visake seda loodusesse, vaid pööruda vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmekäitluspunkti poole.



## Eesti(Originaljuhendi tõlge)

### FEJLFINDING

ILMING	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer fl ere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhoved.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Enheden starter ikke.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Kontrollér, at det buede skaft sidder ordentligt fast i koblingen på overskaftet, og lås skaftkoblingen fast.



### PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

### LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorised Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
  - Batteries
  - Electric cables
  - Blade and blade assemblies
  - Belts
  - Filters
  - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

### Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

### GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

### EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlanwendung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
  - Akkus
  - Elektrische Kabel
  - Klingen und Klingeneinheiten
  - Bänder
  - Filter
  - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

### Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalls sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## La política de garantía de Greenworks Tools para máquinas de bricolaje

### PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY. Esta garantía no es transferible

### LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujeciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:
  - Pilas
  - Cables eléctricos
  - Cuchillas y conjuntos de cuchillas
  - Cinturones
  - Filtros
  - Portaherramientas
12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te

### PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te. Questa garanzia non è trasferibile.

### LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riponimento invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
  - Batterie
  - Cavi elettrici
  - Lame e gruppo lame
  - Cinghie
  - Filtri
  - Mandrini e reggiutensili
12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra. 13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

### PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs. Cette garantie est incessible.

### LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à une manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :

- Piles
- Câbles électriques
- Lames et assemblages des lames
- Courroies
- Filtres
- Mandrins et supports pour outils

12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## A política de garantia da Greenworks Tools para máquinas de bricolagem

### PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Greenworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Greenworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem. Esta garantia não é transmissível.

### LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Greenworks Tools.
8. As máquinas mal montadas ou mal ajustadas.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:

- Pilhas
- Cabos elétricos
- Lâminas e conjuntos de lâminas
- Cintos
- Filtros
- Porta-ferramentas

12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu)



## Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine



## Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

### GARANTIETERMIJN

Al het nieuwe Greenworks Tools gereedschap wordt geleverd met een garantie van 2 jaar op onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum. Een garantie van 30 dagen is beschikbaar voor machines die professioneel worden gebruikt, aangezien Greenworks Tools vooral ontworpen zijn voor doe-het-zelvers.

Deze garantie is niet overdraagbaar.

### BEPERKINGEN

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op defecte onderdelen en dekt geen herstellingen als gevolg van:

1. Normale slijtage.
2. Routine onderhoud of afstelling.
3. Schade veroorzaakt door foutieve handelingen/misbruik of verwaarlozing.
4. Oververhitting tengevolge van een gebrek aan onderhoud.
5. Schade tengevolge van verbinders/armaturen die los komen door een gebrek aan onderhoud.
6. Schade veroorzaakt door reiniging met water.
7. Machines die worden onderhouden of hersteld door niet-geautoriseerde Greenworks Tools onderhoudscentra.
8. Machines die foutief zijn gemonteerd of afgesteld.
9. Schade veroorzaakt door een foutief gebruik van de machine.
10. Schade veroorzaakt door foutieve voorbereidingen voor winterisering (hogedrukreiniger)
11. Voorwerpen die als verbruiksartikelen worden beschouwd, zijn normaal gezien niet door de garantie gedekt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:
  - Batterijen
  - Elektrische kabels
  - Zaagblad en bladonderdelen
  - Riemen
  - Filters
  - Boor- en gereedschaphouders
12. Bepaalde producten kunnen onderdelen bevatten, zoals motoren of transmissies van een andere fabrikant. Deze voorwerpen zijn onderworpen aan het overeenkomstige garantiebeleid van de fabrikant, behalve in de gevallen waar Greenworks Tools Europe GmbH ermee instemt om vorderingen te aanvaarden die zich buiten de garantieperiode van de respectievelijke fabrikant bevinden.
13. Tweedehandsartikelen zijn niet gedekt onder dit garantiebeleid.
14. Het monteren van vervang- of bijkomende onderdelen die niet door Greenworks Tools Europe GmbH worden geleverd of zijn goedgekeurd.

### Garantie

Om in het kader van dit beleid een vordering voor een product in te dienen, is het noodzakelijk een bewijs van de originele aankoopbon of te leggen. Een kredietkaartafschrift geldt niet als voldoende aankoopbewijs. Bij een eerste garantie-incident dient de klant het product naar de originele aankoopplaats terug te brengen, voorzien van het aankoopbewijs. De machine wordt naar onze centrale onderhoudsdienst gestuurd, waar een inspectie wordt uitgevoerd. Indien wordt vastgesteld dat er een fout aan de machine aanwezig is, zal deze worden hersteld en gratis naar het adres van de klant worden teruggezonden. Machines met een verkoopprijs van minder dan €100, inclusief BTW, worden over het algemeen vervangen.

Als de centrale onderhoudsdienst vaststelt dat de machine geen fout bevat, wordt de klant op de hoogte gesteld van het feit dat hij de kosten van de herstelling dient te betalen.

Dit garantiebeleid is onder voorbehoud van wijzigingen om tegemoet te komen aan de noden van nieuwe producten. Een exemplaar van het meest recente garantiebeleid is beschikbaar op [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

### СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту.

На профессиональную технику 80Волт и аккумуляторные ручные инструменты 24Волт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мульти-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании GREENWORKS.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (мощные устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующими:
  - Электрические кабели
  - Ножи и режущие полотна
  - Ремни
  - Фильтры
  - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Подержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

### Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из,

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

**Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:**

[www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru)

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте [www.Greenworkstools.eu](http://www.Greenworkstools.eu) с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене. Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) и на русскоязычной версии сайта [www.greenworkstools.ru](http://www.greenworkstools.ru).

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:

Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайвороновский проезд 48

Техносервис

Проходная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292



## TAKUUKAUSI

Kaikkia uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

## RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelin/väärinkäytön/virheikäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumentuminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittäminen/kiinnikkeiden löystymisestä/irtaamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvivalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vastee).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
  - akut
  - sähköjohdot
  - terät ja teräkokooppaant
  - hinnat
  - suodattimet
  - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Tämä takuukäytäntö ei kata käytettyä hankittuja tuotteita.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

## Takuu

Vaadittaessa takuuhuoltoon mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostotosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostotositteeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostotosiiteen kanssa. Laitte lähetetään keskushuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleennyntiintä on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

## GARANTIPERIODI

Alla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlätas.

## BEGRÄNSNINGAR

- Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:
1. Normalt slitage.
  2. Regelbundet underhåll och justering.
  3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försummelse.
  4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
  5. Skada på grund av att fasten/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
  6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
  7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
  8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
  9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
  10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högttrycksvätter)
  11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar omfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
    - Batterier
    - Strömkablar
    - Blad och bladanslutning
    - Remmar
    - Filter
    - Chuckar och verktygshållare
  12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter om fåttas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovannämnda tillverkares garantiperiod.
  13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
  14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levererats eller godkänts av Greenworks Tools Europe GmbH.

## Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalningsutdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befinns vara felaktigt reparerar den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

### BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overoppvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
  - Batterier
  - Elektriske ledninger
  - Kniver og knivenheter
  - Reimer
  - Filtre
  - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Bruktkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For å kunne kreve en at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en utsalgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Greenworks Tools garantipolitikk for gør det selv-maskiner

### GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbeidskraft fra den opprinnelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgjengelig for maskiner, der anvendes profesjonelt, da Greenworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

### BEGRENSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemechanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtryksspulere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dekkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
  - Batterier
  - Elkabler
  - Knive og knivmonteringer
  - Bånd
  - Filtre
  - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmisjoner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitikk, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producentens garantiperiode.
13. Brugte varer dækkes ikke af denne garantipolitikk.
14. Montering af reservedele, udskiftninger eller ekstra komponenter, der ikke er leveret eller godkendt af Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkeligt bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugernes adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitikk kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitikk vil være tilgængelig på [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

### OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace. Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

### OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przerzgnięcie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem elementów złącznych/mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zamontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
  - Baterie
  - Przewody elektryczne
  - Ostrza i zespoły ostrzy
  - Pasy
  - Filtry
  - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiedzialnością gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

### Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowszą kopię gwarancji można uzyskać na stronie [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

### DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používaná profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli. Tato záruka je nepředviditelná.

### OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čišťením vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
  - Baterie
  - Elektrické kabely
  - Čepele a sestavy čepele
  - Pásy
  - Filtry
  - Skličidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce vyjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Nárokovaní záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v prvé řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na dopravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).





**Záručné zásady spoločnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne**

## ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielnach.

Táto záruka je neprenosná.

## OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
  - Akumulátory
  - Elektrické káble
  - Ostria a zostavy ostrí
  - Remene
  - Filtre
  - Skľučovadlá a držiaky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

## Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný originál dokladu o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálné servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



**Garancija podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike**

## GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancija ni prenosljiva.

## OMEJITVE

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblaščenimi servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
  - baterije
  - električne kable
  - rezila in sklope rezil
  - jermene
  - filtre
  - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrežna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščenja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

## Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## RAZDOBLJE JAMSTVA

Svi novi strojevi tvrtke Greenworks Tools isporučeni su s jamstvom od 2 godine na dijelove i rad od datuma kupovine. Jamstvo od 30 dana dostupno je za strojeve koje su profesionalno koristite kao Greenworks Tools jer su primarno namijenjeni za korištenje od strane DIY korisnika. Ovo jamstvo se ne može prenijeti.

## OGRANIČENJA

Ovo jamstvo primjenjuje se samo na oštećene dijelove/komponente i ne pokriva popravke zbog:

1. Normalnog trošenja i habanja.
2. Rutinskog podešavanja.
3. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim rukovanjem/zloupotrebom/pogrešnom upotrebom ili nemarom.
4. Pregrijavanjem zbog lošeg održavanja.
5. Oštećenja zbog toga jer privrtni elementi postanu labavi/odspojeni zbog slabog održavanja.
6. Oštećenja uzrokovanih čišćenjem s vodom.
7. Servisiranja strojeva ili popravaka od strane servisnih centara koji nisu ovlašteni od tvrtke Greenwork Tools.
8. Strojevi su nepravilno sklopjeni ili počešeni.
9. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim korištenjem stroja.
10. Oštećenja uzrokovanih nepravilnom vinterizacijom (tlačne podloške)
11. Stavke koje se smatraju potrošnim dijelovima nisu pokrivena jamstvom, uključujući no ne ograničavajući se na:

- Baterije
- Električne kabele
- Oštrice i sklopove oštrica
- Remene
- Filtere
- Glave i držače alata

12. Određeni proizvodi mogu sadržavati komponente poput motora, prijenosa od drugog proizvođača, ove stavke bit će predmet odgovarajućeg jamstva proizvođača osim gdje se tvrtka Greenworks Tool Europe GmbH slaže potpisati bilo kakve tvrdnje izvan navedenog jamstvenog roka proizvođača.
13. Rabljena dobra nisu pokrivena ovim jamstvom.
14. Rezervni privrtni elementi, zamjenske ili dodatne komponente koje nisu isporučene ili odobrene od strane tvrtke Greenworks Tools Europe GmbH.

## Jamstvo

Za potvrdu jamstva na bilo koji proizvod pod ovom izjavom potreban je dokaz originalne kupovine. Izvadak od kreditne kartice nije dovoljan za dokaz o kupovini. Na prvoj instanci kada dođe do korištenja jamstva korisnik treba vratiti proizvod na mjesto kupovine proizvoda s dokazom o kupovini. Stroj treba poslati u naš centralni servis i izvršiti provjeru. Ako se pronade da je stroj u kvaru bit će popravljen i vraćen natrag na adresu korisnika bez naknade. Strojevi čiji je popravak manji od 100 eura uključujući prezepe opečteno se zamjenjuju.

Ako centralni servis pronade da stroj nije u kvaru, korisnik plaća trošak popravka.

Ovo jamstvo podložno je promjeni kako bi se uskladilo s potrebama proizvoda. Kopija najnovijeg jamstva dostupna je na stranici [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

## SZAVATOSSÁGI IDŐ

Minden új Greenworks Tools gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivitelezésre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Greenworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek.

Ez a jótállás nem ruházható át.

## KORLÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészek/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatt javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongálás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Greenworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen télielítés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogyóalkatrésznek tekintett elemekre nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:

- Akkumulátorok
- Elektromos kábelek
- Kések és késszerelvények
- Szjgak
- Szűrők
- Tokmányok és szerszámtartók

12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH beleegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.

13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

## Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítjuk a központi szervizéleteményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása a jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az addókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizéleteményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) webhelyen.



## Политика de гаранție a uneltelor Greenworks pentru aparate de bricolaj

### PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Greenworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Greenworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj. Această garanție nu este transferabilă.

### LIMITĂRI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosiri normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/intrebuintărea greșită sau neglijenței.
4. Supraîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a garniturilor/șuruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servitate sau reparate la centre service neautorizate de Greenworks Tools.
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:

- Acumulatori
- Cabluri electrice
- Lame și ansamblu de lame
- Curele
- Filtre
- Mandrine și suporturi unelte

12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, transmise și de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politicii de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscrie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.
13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.
14. Fixarea pieselelor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garanție

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodice pentru a se potrivi cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Гаранционни правила на Greenworks Tools за самоделни машини

### ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Greenworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервизна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Greenworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини. Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

### ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разхлабени/разкачени снажди или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервизни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са сглобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):

- Батерии
- Електрически кабели
- Остриета и комплекти остриета
- Ремъци
- Филтри
- Патроними и държачи за инструменти

12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.
13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.
14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

### Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се предостави доказателство за първоначалното му закупуване.

Извличането от кредитни карти не представлява валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервизен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините на пазарна стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменяни с нови.

Ако нашият главен сервизен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променени периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



**ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Όλα τα νέα μηχανήματα της Greenworks Tools συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργατικά τους, από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς τα προϊόντα της Greenworks Tools απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστορέματος. Η εγγύηση είναι μη μεταβιβάσιμη.

**ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ**

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνθήκες επισκευές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκύπτουν από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή αμέλεια.
4. Υπερθέρμανση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημιά λόγω χαλάρωσης/απόσπασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημιά που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Greenworks Tools.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή μηχανημάτων.
9. Ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειμώνα (ροδέλες πίεσης)

11. Στοιχεία που θεωρούνται ανάλωσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:

- Μπαταρίες
- Ηλεκτρικά καλώδια
- Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
- Ιμάντες
- Φίλτρα
- Συνδετήρες και θήκες εργαλείων

12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά οπότεκνται στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απαιτήσεις εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.

13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.

14. Η τοποθέτηση ανταλλακτικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

**Εγγύηση**

Για την διεκδικηση εγγύησης για οποιοδήποτε προϊόν καλύπτεται στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται απόδειξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή απόδειξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση περιστατικού εγγύησης, ο πελάτης οφείλει να επιστρέψει το προϊόν στο αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την απόδειξη αγοράς του. Το μηχανήματα θα σταλεί στις κεντρικές εγκαταστάσεις σέρβις της εταιρείας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχανήματα κρίθει ελαττωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στη διεύθυνση που καταναλώθη, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πωλήσεων, γενικά θα αντικαθίστανται.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχανήματα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιείται κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων. Αντίγραφο της τελευταίας πολιτικής εγγύησης θα είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



**Παράδειγμα**

Εάν ο πελάτης επιστρέψει το προϊόν μαστορέματος Greenworks Tools που αγοράστηκε πριν από 2 χρόνια, τότε ο πελάτης πρέπει να πληρώσει το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.

**Προβλήματα**

1. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
2. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
3. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
4. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
5. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
6. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
7. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
8. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
9. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
10. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
11. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
12. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
13. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.
14. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.

**Παράδειγμα**

Εάν ο πελάτης επιστρέψει το προϊόν μαστορέματος Greenworks Tools που αγοράστηκε πριν από 2 χρόνια, τότε ο πελάτης πρέπει να πληρώσει το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.

Εάν ο πελάτης επιστρέψει το προϊόν μαστορέματος Greenworks Tools που αγοράστηκε πριν από 2 χρόνια, τότε ο πελάτης πρέπει να πληρώσει το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.

Εάν ο πελάτης επιστρέψει το προϊόν μαστορέματος Greenworks Tools που αγοράστηκε πριν από 2 χρόνια, τότε ο πελάτης πρέπει να πληρώσει το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις. Η Greenworks Tools Europe GmbH δεν είναι υπεύθυνη για το κόστος μεταφοράς του προϊόντος στην κεντρική εγκατάσταση σέρβις.



## Greenworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

### GARANTI SÜRESİ

Tüm yeni Greenworks Tools makineleri orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisi ile birlikte temin edilir. Greenworks Tools ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

### SINIRLAMALAR

Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:

- 1.Normal aşınma ve yıpranma.
  - 2.Rutin ince ayar ve ayarlama.
  - 3.Hatalı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
  - 4.Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
  - 5.Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitlene elemanlarının gevşemesinden kaynaklanan hasar.
  - 6.Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
  - 7.Yetkili olmayan Greenworks Tools servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
  - 8.Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
  - 9.Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
  - 10.Hatalı kiş hazırlığından (basınçlı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
  - 11.Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
- Piller
  - Elektrik kabloları
  - Bıçak ve bıçak düzenekleri
  - Kayışlar
  - Filtreler
  - Kovanlar ve alet tutucular
- 12.Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
  - 13.İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
  - 14.Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçalarını, ikame parçalarını veya ilave parçalarını takılması.

### Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürunle ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılacak ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nun altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisimiz makinede arıza tespit edemezse tüketiciye onarım masrafını ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir. En son garanti poliçesinin bir kopyasına [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) adresinden ulaşılabilir.



## תונוכמ רובע Greenworks Tools לש תורחאה תוינידמ "ןמצעב תאז השע"

### תורחאה תפוקת

תורחא מע לעפמה תועימ Greenworks Tools תרוצתמ תושדחה תונוכמה לכ לש תורחא תמייק. ירוקמה השיכרה ירואתמ לחה הדובעהו מיקלה לע ביתנש לש תודעומי Greenworks Tools-ש תויה, יעוצקמ שומיש רוב השענש תונוכמ על מיי 30 "ןמצעב תאז השע" תטישב מינכר ידי לע יקדיב שומישל הרבעלה תנתינ אלו תורחא.

### תולבגמ

מ: האצותכ מישדרנה מיקותי הסכמ אלו מיווגפ מיכר/מיקלח לע קר הלח זו תורחא ילמרוג שומיש מיקזנו מיקחש.

- 1.תירגש ונווכ.
  - 2.החנה או הערל שומיש/מיאתמ יתלב לופיטמ האצותכ סרגש קזג.
  - 3.הקזחחב רסוחמ האצותכ רחי תוממחחה.
  - 4.הקזחחב רסוח לש מיקדמה/מיאתמ לש ותרחתשה האצותכ קזג.
  - 5.מיב יקוימ האצותכ סרגש קזג.
  - 6.Greenworks Tools מעטמ השרום וניאש סרוג ידי לע ונקות או ולפוטש תונוכמ.
  - 7.יגש פואב ונווכ או ובכרוהש תונוכמ.
  - 8.תונוכמ סלוה יתלב שומיש האצותכ סרגש קזג.
  - 9.ןחלב הפיטש ינקתמ) רוחל היקל הנכה האצותכ סרגש קזג.
  - 10.תורחאה תרגסמ לכ רדב סיכומ מניא מילכתמ מיקלחל מישחש מיסיפ.
  - 11.קרא לא יק אר הנובר:
- תולוס
  - למשח ילככ
  - מיהלה ילולכמ מיהל
  - תועוצר
  - מינסמ
  - מיל יקזחמו תוינספת

רחא ורצי תרוצתמ תורסמו או מיעונמ ויגכ מיכר ליכהל מישוע מירצומהמ קלח. Greenworks Tools Europe GmbH מא טעמל ורצי ותוא לש תורחאה תרגסמ סיכומה ורצי ותוא לש תורחאה תרגסמ תוללכ וניאש תועיבת לפטל המיכסמ GmbH וז. תורחא תוינידמב מסיכומ מניא הינש דמי ויבט. ורשאו אלש או תנוכמל מירוצמ מניא מפיסונ מיכר או פוליח יקלח לש הנקתה. Greenworks Tools Europe GmbH ידי לע

### תורחא

ולש ונושח יפד. תירוקמ השיכר תחוכה איצמהל שי זו תורחא תרגסמ העיבתל עוריאש הנושארה מעפכ. השיכרל תקספמ תחוכהל מישחש אל יארשא יסיטר הבש תונחל רצומה תא רזיחהל וכרזה לע, שחרתמ תורחאה תרגסמ תונוכמה יזכרמה תורישה וקתמל חלשית תונוכמה. השיכרה תחוכה מע דחי ותוא שכר אוה תולע אלל חלשית וקתמל איה, תלקלוקמ תונוכמה כי אצמנ מא. הקדיב רוצל ונשל ללוכ וריא 100-מ רוגמ יאנעמקה ויחמש תונוכמ, ללכ רדב. וכרזה תבותכל הרחב ופלחו מ"עמ

ךכ לע העדה לבקי וכרזה, תונוכמה הלקת ויא כי ויחבא יזכרמה תורישה וקתמ מא וקיתה תולע תא מלשל ויליעש.

מישדח מירצומל מיתאהל ידכ מעפל מעפל מיינושל הנותנ זו תורחא תוינידמ [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu) תבותכ תורחאהל לש ונדעומה קתוהה אומנל ויני



## GARANTIJOS LAIKOTARPIS

Visi nauji „Greenworks Tools“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalimis ir darbu, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbui, jiems galioja 30 dienu garantija, nes „Greenworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma buitiniams naudotojams. Ši garantija yra neperduodama.

## APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prieiklia dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar reguliavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atitrūkus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaunant vandeniui;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliko asmenys, kurie nėra įgalioti „Greenworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba reguliavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).
11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:

- akumulatoriai;
- elektros laidai;
- ašmenys ir ašmenų komplektai;
- diržai;
- filtrai;
- griebtuvai ir įrankių laikikliai.

12. Tam tikrose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas gamintojas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėto gamintojo garantinį laikotarpį.
13. Ši garantija nėra taikoma perparduotiems gaminiams.
14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinusi.

## Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelii išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėji bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su naujų gaminių ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools ierčėms ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumam, sākot no legādēs datuma. Profesionāli izmantotājam Greenworks Tools ierčėm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

## IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīlsumi.
2. Ikdienas saskaņošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījusi nepareiza apiešanās/jaunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši vajģīgi/atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. Ierčėms apkopi vai labošanu veikuši Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. Ierčėms nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājumus izraisījusi ierčėms nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījusi ierčėms nepareiza iezīemošana (spiediena mazgātājiem).
11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par patģimateriāliem parasti nesēdz garantģju, tai skaitā, bet neaprobežojotģs ar:
  - akumulatori
  - elektrģbas vadi
  - asmens un tā sastāvdaļas
  - siksnas
  - filtri
  - plates un instrumentu turētāģji
12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinģjus, transmisģjas no dažādiem ražotāģiem, šģs sastāvdaļas attieksies uz attiecģģ ražotāja garantģjas politģku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrit izskatģt sūdzģbas ārpus ražotāja garantģjas perioda.
13. Šģ garantģjas politģka neattiecas uz lietotām precēm.
14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājģģ vai papildu komponentģu pielāgošana.

## Garantija

Lai izvģrģztu prasģbu par garantģju ikvienai precei saskaņā ar šo politģku, nepieciešams oriģnāls pirkuma pierādģjums. Kredģtkartes pārskaats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādģjumam. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantģju attiecināms gadģjums, preces lietotāģjam tā jāatģrģģ oriģnālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādģjumu. Ierčė tiks nosūtģta uz mģsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka ierčėi ir defekts, tā tiks salabota un nosūtģta atpakaļ preces lietotāģjam bez maksas. Ierčėms, kuras pārdod par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokģi, tiks nomainģtas pilnģbā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka ierčėi nav defekta, par to paziņģs preces lietotāģjam, kuram bģs jāmaksā par labošanu.

Šģ garantģjas politģka var laiku pa laikam mainģties, lai pielāgģtos jaunu preču vajadzģbām. Jaunākās garantģjas politģkas kopģja ir pieejama [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## **GARANTIIAEG**

Kõikidele Greenworks Toolsi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt äriisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Greenworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).  
Garantii ei ole üle kantav.

## **PIIRANGUD**

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väärasest käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikust hooldusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooldusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Greenworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvatele osadele, kuid mitte ainult:
  - akud,
  - elektrikaablid,
  - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
  - veorihmad,
  - filtrid,
  - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantiieskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asendusosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

## **Garantii**

Iga selle garantiieskirijaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuda remondi maksumus.

Garantiieskirija võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele. Garantiieskirija viimane versioon on saadaval veebilehel [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**EN** EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Name and address of the person authorised to compile the technical file:  
Name: Peter Söderström  
Address: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Herewith we declare that the product

Category ..... **60V battery lawn trimmer**  
Model.....GD60LT  
Serial number ..... See product rating label  
Year of Construction ..... See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)
- is in conformity with the provisions of the following other EC-Directive 2014/30/EU (EMC-Directive), and 2000/14/EC (Noise-Directive) incl. modifications (2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

- the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Measured sound power level 94.3 dB(A)  
Guaranteed sound power level 96 dB(A)  
Conformity assessment method to Annex VI/ Directive 2000/14/EC

Place, date: Changzhou, 11/01/2016 Signature: Ted Qu Haichao  
Quality Director

*Ted Qu*

**DE** EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte zusammenzustellen:  
Name: Peter Söderström  
Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie..... **60V Akku-Rasentrimmer**  
Modell..... GD60LT  
Seriennummer ..... siehe Produkt-Leistungsschild  
Baujahr..... siehe Produkt-Leistungsschild

- in Übereinstimmung mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie ist (2006/42/EC)
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt 2014/30/EU (EMC-Richtlinie), und 2000/14/EC (Geräuschemissionen durch Geräte im Außeneinsatz) einschl. Modifikationen (2005/88/EC)

und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Gemessener Schalleistungspegel 94.3 dB(A)  
Garantierter Schalleistungspegel 96 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Changzhou, 11/01/2016 Unterschrift: Ted Qu Haichao  
Quality Director

*Ted Qu*

**ES** DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD PARA MAQUINARIA

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China  
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:  
Nombre: Peter Söderström  
Dirección: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Por la presente declaramos que el producto

Categoría..... **Recortadora de césped con batería de 60 V**  
Modelo.....GD60LT  
Número de serie..... Ver etiqueta de clasificación de productos  
Año de fabricación..... Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de maquinaria 2006/42/EC
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC

2014/30/EU (Directiva EMC), y 2000/14/EC (Directiva sobre el ruido) incl. modificaciones (2005/88/EC)

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Nivel de potencia acústica medido 94.3 dB (A)  
Nivel de potencia acústica garantizado 96 dB (A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo VI /Directiva 2000/14/EC

Lugar, fecha: Changzhou, 11/01/2016 Firma: Ted Qu Haichao  
Quality Director

*Ted Qu*

**IT** DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC PER L'UTENSILE

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 Repubblica Popolare Cinese  
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:  
Nome: Peter Söderström  
Indirizzo: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Con la presente dichiariamo che il presente prodotto

Categoria ..... **Decespugliatore a batteria da 60V**  
Modello.....GD60LT  
Numero di serie ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto  
Anno di costruzione ..... Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con le rilevanti norme della Direttiva Macchine 2006/42/EC
- è conforme con le norme delle seguenti Direttive Europee

2014/30/EU (Direttiva EMC), e 2000/14/EC (Direttiva sul Rumore) comprese modifiche (2005/88/EC)

E inoltre, si dichiara di seguito che

- I seguenti standard europei armonizzati (parti/clausole degli stessi) sono stati utilizzati

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Livello di potenza sonora misurata 94.3 dB(A)  
Livello di potenza sonora garantita 96 dB(A)

Metodo di valutazione della conformità svolto secondo l'Allegato VI/ Direttiva 2000/14/EC

Luogo, data: Changzhou, 11/01/2016 Firma: Ted Qu Haichao  
Quality Director

*Ted Qu*



**FR** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE CONCERNANT LES MACHINES

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresse : No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 R.P. de Chine  
Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :  
Name: Peter Söderström  
Adresse : Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Nous déclarons par la présente que le produit  
Catégorie ..... **Débroussaileuse de 60 V av ec batterie**  
Modèle.....GD60LT  
Numéro de série ..... Voir plaque signalétique du produit  
Année de fabrication ..... Voir plaque signalétique du produit  
• est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)  
• est conforme aux réserves applicables des autres Directives CE suivantes  
2014/30/EU (Directive EMC), et  
2000/14/CE (Directive Émissions Sonores) y-compris modifications (2005/88/CE)  
Nous déclarons par ailleurs que  
• les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées  
EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Niveau de puissance sonore mesuré 94.3 dB(A)  
Niveau de puissance sonore garanti 96 dB(A)  
Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe VI/Directive 2000/14/CE

Lieu, date : Changzhou, 11/01/2016 Signature : Ted Qu Haichao  
Directeur qualité

*Ted Qu*

**PT** DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE PARA MÁQUINAS

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China  
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:  
Nome: Peter Söderström  
Endereço: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Pelo presente declaramos que o produto  
Categoria..... **Corta-relva com bateria de 60 V**  
Modelo.....GD60LT  
Número de série..... Ver etiqueta de classificação do produto  
Ano de construção..... Ver etiqueta de classificação do produto  
• encontra-se em conformidade com as disposições relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)  
• se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC  
2014/30/EU (Directive EMC), e  
2000/14/EC (directiva sobre ruído) incluindo modificações (2005/88/EC)  
Além disso, declaramos que  
• as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas  
EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Nível de potência sonora medido 94.3 dB(A)  
Nível de potência sonora garantido 96 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo VI/ Directiva 2000/14/EC

Local, data: Changzhou, 11/01/2016 Assinatura: Ted Qu Haichao  
Directeur qualité

*Ted Qu*

**NL** EC CONFORMITEITSVERKLARING VOOR MACHINES

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Naam en adres van de person die verantwoordelijk is voor de opmaak van de technische fiche:  
Naam: Peter Söderström  
Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Hierbij verklaren wij dat het product  
Categorie ..... **Grasmaaimachine met 60V b atterij**  
Model.....GD60LT  
Serienummer ..... Zie etiket productrating  
Bouwjaar ..... Zie etiket productrating  
• is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machinerichtlijn (2006/42/EC)  
• is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EU-richtlijnen  
2014/30/EU (EMC-richtlijn) en  
2000/14/EC (Lawairichtlijn) incl. wijzigingen (2005/88/EC)  
En bovendien verklaren wij dat  
• de volgende (delen/clausules van) de Europese gestandaardiseerde normen werden gebruikt  
EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2  
A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Gemeten geluidsdrukniveau 94.3 dB(A)  
Gegarandeerd geluidsdrukniveau 96 dB(A)  
Conformiteitsanalysemethode in overeenstemming met Annex VI/ Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Changzhou, 11/01/2016 Handtekening: Ted Qu Haichao  
Directeur qualité

*Ted Qu*

**RU** ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China  
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технического файла:  
Имя: Peter Söderström  
Адрес: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Настоящим мы заявляем, что данный продукт  
Категория..... Газонный триммер с питанием от батареи **60 В**  
Модел.....GD60LT  
Заводско й номер..... См. паспортную табличку продукта  
Год выпуска ..... См. паспортную табличку продукта  
• соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/EC)  
• соответствует всем положениям следующих директив ЕС  
2014/30/EU(Директива EMC), e  
2000/14/EC (Директива по шуму) с изменениями (2005/88/EC)  
Кроме этого, мы заявляем, что  
• были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов  
EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2  
A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Измеренный уровень звуковой мощности 94.3 dB(A)  
Гарантируемый уровень звуковой мощности 96 dB(A)

Оценка соответствия проведена согласно приложению VI к директиве 2000/14/EC

Место, дата: Changzhou, 11/01/2016 Подпись: Ted Qu Haichao  
Directeur qualité

*Ted Qu*

**FI LAITTEIDEN EY:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000,  
 P.R.China  
 Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:  
 Nimi: Peter Söderström  
 Osoite: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ilmoitamme täten, että tuote  
 Luokka ..... **60V akkukäyttöinen ruohotrimmeri**  
 Malli.....GD60LT  
 Sarjanumero ..... Viittaa tuotteen nimikilpeen  
 Valmistusvuosi..... Viittaa tuotteen nimikilpeen  
 • noudattaa konedirektiivin asianmukaisia edellytyksiä (2006/42/EC)  
 • noudattaa seuraavien muiden EC-direktiivien edellytyksiä:  
 2014/30/EU (EMC-direktiivi) ja  
 2000/14/EC (Meludirektiivi) muutoksineen (2005/88/EC)  
 Ilmoitamme edelleen, että  
 • olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaistettuja standardeja  
 EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2  
 A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate,  
 Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Mitattu äänenteho 94.3dB(A)  
 Taattu äänenteho 96 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen VI mukaisesti

Paikka, päiväys: Changzhou, 11/01/2016 Allekirjoitus: Ted Qu Haichao  
 Directeur qualité

*Ted Qu*

**SV EU-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINER**

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 Kina  
 Namn och adress för person ansvarig för sammanställning av tekniskt underlag:  
 Namn: Peter Söderström  
 Adress: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Härmed intygar vi att produkten  
 Kategori ..... **60 V batteridrivnen grästrimmer**  
 Modell.....GD60LT  
 Serienummer ..... Se produktens klassificeringsetikett  
 Konstruktionsår ..... Se produktens klassificeringsetikett  
 • överensstämmer med relevanta krav i maskindirektivet (2006/42/EC)  
 • överensstämmer med krav i följande andra EU-direktiv  
 2014/30/EU (EMC-direktiv) och  
 2000/14/EC (bullerdirektiv) inklusive förändringar (2005/88/EC)  
 Vidare intygar vi att  
 • följande (delar/punkter i) Europeiska harmoniserade standarder har använts  
 EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2  
 A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate,  
 Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Uppmätt ljudeffekt 94.3 dB(A)  
 Garanterad ljudeffekt 96 dB(A)

Bedömningsmetod för överensstämmelse, Annex VI Directive 2000/14/EC

Plats, datum: Changzhou, 11/ 01 / 2016 Underskrift: Ted Qu Haichao  
 Directeur qualité

*Ted Qu*

**NO EC SAMSVARERKLÆRING FOR MASKINER**

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
 P.R.China  
 Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å sette sammen den tekniske datafilen:  
 Navn: Peter Söderström  
 Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Herved erklærer vi at produktet  
 Kategori ..... **Plentrimmer med 60-volts batteri**  
 Modell.....GD60LT  
 Serienummer ..... Se produktetiketten  
 Byggeår.....Se produktetiketten  
 • er i samsvar med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)  
 • er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver  
 2014/30/EU (EMC-Direktivet), og  
 2000/14/EC (Støydirektiv) inkl. endringer (2005/88/EC)  
 I tillegg erklærer vi at  
 • følgende (elementer/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er  
 benyttet  
 EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2  
 A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate,  
 Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Målt lydeffektnivå 94.3 dB(A)  
 Garantert lydeffektnivå 96 dB(A)

Samsvarsvurdering til Tillegg VI/Direktiv 2000/14/EC  
 Sted, dato: Changzhou, 11/01/2016 Signatur: Ted Qu Haichao  
 Directeur qualité

*Ted Qu*

**DA EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINEN**

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adresse: No. 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Kina  
 Navn og adresse på personen med bemyndigelse til udarbejdelse af den tekniske fil:  
 Navn: Peter Söderström  
 Adresse: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Vi erklærer hermed, at produktet  
 Kategori ..... **60V batteridrevet græstrimmer**  
 Model.....GD60LT  
 Serienummer ..... Se produktets mærkeplade  
 Byggeår .....Se produktets mærkeplade  
 • er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i EF-maskindirektivet  
 (2006/42/EC)  
 • er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende øvrige EF-direktiver  
 2014/30/EU (EMC-direktiv) og  
 2000/14/EØF (støjdirektiv) inkl. modifikationer (2005/88/EØF)  
 Vi erklærer desuden, at  
 • der er anvendt følgende (dele/klausuler af) europæiske harmoniserede  
 standarder:  
 EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2  
 A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate,  
 Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Målt lydeffektniveau 94.3 dB(A)  
 Garanteret lydeffektniveau 96 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode iht. Tilæg VI / Direktiv 2000/14/EØF

Sted, dato: Changzhou, 11/01/2016 Underskrift: Ted Qu Haichao  
 Directeur qualité

*Ted Qu*

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE DLA MASZYN**

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R. China  
Nazwisko i adres osoby upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:  
Nazwisko: Peter Söderström  
Adres: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Niniejszym deklarujemy, że produkt  
Kategoria ..... **Podkaszarka do trawy z akumulatorem 60 V**  
Model .....GD60LT  
Numer seryjny .....Patrz tabliczka znamionowa produktu  
Rok budowy .....Patrz tabliczka znamionowa produktu  
• jest zgodny z odpowiednimi przepisami dyrektywy maszynowej (2006/42/EC)  
• jest zgodny z postanowieniami następującej innej dyrektywy WE  
2014/30/EU (dyrektywa EMC)  
2000/14/WE (dyrektywa dot. hałasu) wraz z modyfikacjami (2005/88/WE)  
A ponadto, oświadczamy, że  
• zostały zastosowane następujące (klauzule/części) europejskie normy zharmonizowane  
EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Nivelul măsurat al puterii acustice: 94.3 dB(A)  
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 96 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika VI /dyrektywy 2000/14/WE

Miejsce, data: Changzhou, 11/01/2016

Podpis: Ted Qu Haichao  
Directeur qualité

*Ted Qu*

**CS EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO STROJE**

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:  
Název: Peter Söderström  
Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Tímto prohlašujeme, že výrobek

Druh ..... **Vyžinač trávniku akumulátorový 60 V**  
Model .....GD60LT  
Výrobní číslo ..... Viz výkonový štítek na výrobku  
Rok výroby ..... Viz výkonový štítek na výrobku  
• je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)  
• je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC.  
2014/30/EU (Technické požadavky pro zařízení z hlediska elektromagnetické kompatibility) a  
2000/14/EC (Směrnice o hluku) vč. změn (2005/88/EC)  
A mimoto prohlašujeme, že  
• byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy  
EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Změřená hladina akustického výkonu: 94.3 dB(A)  
Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A)

Soulad s metodou určování pro přílohu VI/směrnice 2000/14/EC

Místo, datum: Changzhou, 11/01/2016

Signature: Ted Qu Haichao  
Directeur qualité

*Ted Qu*

**SK VYHLÁSENIE CE O ZHODE FOR MACHINERY PRE STROJNÍCTVO**

Výrobca: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.  
Adresa: No. 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Čína  
Meno a adresa osoby oprávnenej zostavovať technický súbor:  
Meno: Peter Söderström  
Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Týmto vyhlasujeme, že produkt

Kategória ..... **60 V akumulátorový strihač trávniká**  
Model .....GD60LT  
Sériové číslo ..... Pozrite štítok s údajmi produktu  
Rok konštrukcie ..... Pozrite štítok s údajmi produktu  
• je v súlade s platnými ustanoveniami Smernice pre strojové zariadenia(2006/42/EC)  
• je v súlade s ustanoveniami nasledujúcej ďalšej Smernice EK  
2014/30/EU (Smernica EMC) a  
2000/14/EC (Smernica pre hluk) vrátane modifikácií (2005/88/EC)  
A ďalej vyhlasujeme, že  
• boli použité nasledujúce (časti/klauzuly) Európskych harmonizovaných noriem  
EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Nameraná úroveň hluku: 94.3 dB(A)  
Garantovaná úroveň hluku: 96 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku VI/Smernice 2000/ 14/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 11/01/2016

Podpis: Ted Qu Haichao  
Directeur qualité

*Ted Qu*

**SL EC IZJAVA O SKLADNOSTI STROJEV**

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 LR Kitajska  
Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:  
Ime: Peter Söderström  
Naslov: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija ..... **60-voltni akumulatorski obrezovalnik trave**  
Model .....GD60LT  
Serijska številka ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku  
Leto izdelave ..... Glejte nalepko s podatki o izdelku  
• Skladen z veljavnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)  
• skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv  
2014/30/EU (Direktiva o elektromagnetni združljivosti), in  
2000/14/EC (Direktiva o emisiji hrupa) vklj. s spremembami (2005/88/EC)  
Poleg tega izjavljamo, da  
• so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)  
EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Izmerjena raven zvočne moči: 94.3 dB(A)  
Zajamčena raven zvočne moči: 96 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom VI/direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: Changzhou, 11/01/2016

Podpis: Ted Qu Haichao  
Directeur qualité

*Ted Qu*

**HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI ZA STROJEVE**

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000  
 P.R.China  
 Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:  
 Ime i prezime: Peter Söderström  
 Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ovime izjavljujemo da je proizvod  
 Kategorija ..... **Trimer za košenje s baterijom od 60V**  
 Model..... GD60LT  
 Serijski broj ..... Pogledajte naljepnicu na proizvodu  
 Godina proizvodnje ..... Pogledajte naljepnicu na proizvodu  
 • usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima 2006/42/EC  
 • usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva  
 2014/30/EU (EMC-Direktiva) i  
 2000/14/EC (Direktiva o buci) uključujući preinake (2005/88/EC).  
 Nadalje, izjavljujemo da su  
 • korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi  
 EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate,  
 Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Izmjerena razina zvučne snage: 94.3 dB(A)  
 Jamčena razina zvučne snage: 96 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku VI/Directive 2000/14/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 11/01/2016

Potpis: Ted Qu Haichao  
 Director de Calidad

*Ted Qu*

**HU EK GÉPÉSZETI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Cím: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Kina  
 A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy neve és címe:  
 Név: Peter Söderström  
 Cím: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:  
 Kategória ..... **60V-os akkumulátoros fűnyíró**  
 Típus..... GD60LT  
 Sorozatszám ..... Lásd a termék adattábláján  
 Gyártási év ..... Lásd a termék adattábláján  
 • megfelel a Gépészeti Irányelv vonatkozó rendelkezéseinek 2006/42/EC  
 • megfelel az alábbi EK irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek:  
 2014/30/EU(EMC irányelv) és  
 2000/14/EK (Zaj irányelv), beleértve a módosításokat (2005/88/EK) is.  
 Továbbá kijelentjük, hogy  
 • a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:  
 EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate,  
 Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Mért hangteljesítményszint: 94.3 dB(A)  
 Garantált hangteljesítményszint: 96 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv VI. függeléke szerint történt

Hely, dátum: Changzhou, 11/01/2016

Aláírás: Ted Qu Haichao  
 Director de Calidad

*Ted Qu*

**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE C.E. PENTRU APARAT**

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Adresă: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China  
 Numele și adresa persoanei autorizate să completeze fișa tehnică:  
 Nume: Peter Söderström  
 Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Prin prezenta declar că produsul

Categoria ..... **Mașină de tuns gazonul pe baterie la 60V**  
 Model..... GD60LT  
 Număr serie ..... Vezi eticheta de clasificare a produsului  
 Data fabricației ..... Vezi eticheta de clasificare a produsului  
 • este în conformitate cu prevederile relevante a Directivei privind Aparatele 2006/42/EC  
 • este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive CE in conformity with  
 the provisions of the following other EC-Directive  
 Directiva EMC) 2014/30/EU și  
 (Directiva privind emisia de zgomot) 2000/14/EC inclusiv modificările (2005/88/EC)  
 În plus, declarăm că:  
 • următoarele standarde armonizate europene (părți/clauze) au fost folosite  
 EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate,  
 Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Nivelul măsurat al puterii acustice 94.3 dB(A)  
 Nivel garantat al puterii acustice 96 dB(A)

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem VI/dyrektywa 2000/14/EC

Miejsce, data: Changzhou, 11/01/2016

Semnatura: Ted Qu Haichao  
 Director de Calidad

*Ted Qu*

**BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА МАШИНАТА**

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.  
 Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Китай  
 Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническите документи:  
 Име: Peter Söderström  
 Адрес: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

С настоящото декларираме, че продуктът

Категория..... Т р и м е р за трева с **60 V** акумулаторна батерия  
 Модел..... GD60LT  
 Серийен номер ..... Вижте етикета с номиналните стойности  
 Година на производство ..... Вижте етикета с номиналните стойности  
 • отговаря на съответните разпоредби на Директивата относно машините 2006/42/EC  
 • отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО  
 2014/30/EU (Директива за EMC) и  
 2000/14/EC (Излъчван шум от машини и съоръжения, които работят на открито)  
 включително промените (2005/88/EC)  
 Освен това декларираме, че  
 • са спазени (части/клаузи от) следните общите европейски стандарти  
 EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate,  
 Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Измерено ниво на шум 94.3 dB(A)  
 Гарантирано ниво на шум 96 dB(A)

Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение VI от Директива  
 2000/14/EC

Място, дата: Changzhou, 11/01/2016

Подпис: Ted Qu Haichao  
 Director de Calidad

*Ted Qu*



Δ Η Λ Ω Σ Η ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ  
Κατασκευαστής: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Διεύθυνση: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou,  
Jiangsu 213000 P.R.China  
Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:  
Όνομα : Peter Söderström  
Address: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία ..... Κοπτική γρασιδιού **μπαταρίας 60V**  
Μοντέλο ..... **GD60LT**  
Αριθμός σειράς ..... Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος  
Έτος κατασκευής ..... Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος  
• είναι σύμφωνο με τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας Μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ  
• Το προϊόν είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω λοιπών Οδηγιών της ΕΚ 2014/30/ΕΕ (Οδηγία EMC) και 2000/14/ΕΚ (Οδηγία θορύβου) συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων (2005/88/ΕΚ)

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

• Εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (τιμήματα/ρήτρες)  
EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2  
A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate,  
Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου **94.3 dB(A)**  
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου **96 dB(A)**  
Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα VI/Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Τόπος, ημερομηνία : Changzhou, 11/01/2016 Υπογραφή: Ted Qu Haichao  
Director de Calidad

Ted Qu



Ευρωπαϊκή Ένωση: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Διεύθυνση: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou,  
Jiangsu 213000 P.R.China.  
Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:  
Όνομα : Peter Söderström  
Address: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Πρόσβαση από τον χώρο

Απόδειξη κατασκευής **60** φούρτος.....  
Μοντέλο..... **GD60LT**  
Αριθμός σειράς ..... Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος  
Έτος κατασκευής ..... Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος  
• είναι σύμφωνο με τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας Μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ  
• Το προϊόν είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω λοιπών Οδηγιών της ΕΚ 2014/30/ΕΕ (Οδηγία EMC) και 2000/14/ΕΚ (Οδηγία θορύβου) συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων (2005/88/ΕΚ)

Ναός Αφρική

• Εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (τιμήματα/ρήτρες)  
EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate,  
Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου **94.3 dB(A)**  
Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου **96 dB(A)**  
Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα VI/Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Τόπος, ημερομηνία : Changzhou, 11/01/2016 Υπογραφή: Ted Qu Haichao  
Director de Calidad

Ted Qu



ΑΤ UYGUNLUK BEYANI  
Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou,  
Jiangsu 213000 Çin Halk Cumhuriyeti  
Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:  
Name: Peter Söderström  
Adı: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori ..... **60V akülü çim biçme makinesi**  
Model..... **GD60LT**  
Seri numarası.....  
Üretim Yılı .....  
• Makine Direktifi 2006/42/AT nin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz.  
• aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz  
2014/30/EU (EMU Direktifi) ve  
2000/14/EC (Gürültü Direktifi), değişiklikler dahil (2005/88/EC)

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

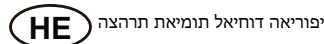
• Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısmı/maddeleri) kullanılmıştır  
EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate,  
Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Ölçülen ses gücü seviyesi: **94.3 dB (A)**  
Garanti edilen ses gücü seviyesi: **96 dB (A)**  
Ek VI/ Direktif 2000/14/AT uyarınca uygunluk değerlendirme yöntemi

Yer, tarih: Changzhou, 11/01/2016 İmza: Ted Qu Haichao  
Director de Calidad

Ted Qu



יפריאה דוחיאל תומיאת תרהצה  
יפריאה: Changzhou Globe Co., Ltd.  
כתובת: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
יבטת עובקת תביאת תרהצה:  
שם : Peter Söderström  
Address: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

רצומה ש תאזב מר הצמ ונא

הללו מע טלור **60** אשד שמרה.....  
קטגורי..... **GD60LT**  
סדר.....  
סדר.....  
• רצומה לש גורידה תקבדמב ייע.....  
• רצומה לש גורידה תקבדמב ייע.....  
2006/42/EC תונוקמל עגונב היחנה לש מימיתמה מיאתה לש תושירדב דמוע  
• ילהלש תופסונה EC תויחנה לש מיאתב דמוע  
2014/30/EU וכו, (תינגמורטקלא הנירקל עגונב היחנה)  
2000/14/EC (שערל עגונב היחנה)

ש שפריאה ונא, וסונבו

• מיאתה תואקס/מיקלחב מינומרה מיפריאה מינקתב שומיש השענ

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate,  
Handforth, Cheshire, SK9 3RW

הדמנש שער תמוע: **94.3 dB(A)**  
תחטבום שער תמוע: **96 dB(A)**  
2000/14/EC היחנה VI/ חפסנל מאתבה תומיאתל הכרעה תשיש

יפריאה, תואקס, 11/01/2016 זוגנאצ' יפריאה, וסוקמ  
ימיתמה: Ted Qu Haichao  
Director de Calidad

Ted Qu

**LT** EK ĮRENGIMŲ ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: „Changzhou Globe Co., Ltd.“  
Adresas: No. 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R. Kinija  
Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:  
Vardas, pavardė: Peter Söderström  
Adresas: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Mes pareiškiamo, kad šis gaminys

Kategorija..... **60 V akumuliatorinė žoliapjovė**  
Modelis.....GD60LT  
Serijinis numeris..... Žr. gaminio duomenų plokštelę  
Gamybos metai..... Žr. gaminio duomenų plokštelę

• atitinka susijusių įrengimų direktyvos reikalavimus (2006/42/EC)

• atitinka šių EK direktyvų reikalavimus:

2014/30/EU (EMC-direktyva), ir

2000/14/EK (Triukšmo direktyva) įskaitant pakeitimus (2005/88/EK).

Mes taip pat pareiškiamo, kad

• buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Išmatuotas akustinis lygis: 94.3 dB (A)

Garantuotas akustinis lygis 96 dB (A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EK, VI Priedą.

Vieta, data: Changzhou, 11/01/2016 Parašas: Ted Qu Haichao

Direttore Qualità

*Ted Qu*

**LV** MAŠINU EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs: Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China  
Personas, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:  
Vārds, uzvārds: Peter Söderström  
Adrese: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Ar šo mēs paziņojam, ka prece

Kategorija ..... **60 V akumulatora zāles trimmeris**  
Modelis.....GD60LT  
Sērijas numurs ..... Skatīt preces specifikāciju etiķeti

Uzbūvēšanas gads ..... Skatīt preces specifikāciju etiķeti

• atbilst attiecīgajiem Mehānismu direktīvas noteikumiem 2006/42/EC

• atbilst attiecīgajiem citu sekojošu EK direktīvu noteikumiem

2014/30/EU (Elektromagnētiskās atbilstības (EMC) direktīva), un

2000/14/EK (Direktīva par trokšņu emisiju), ieskaitot grozījumus (2005/88/EK)

Turklāt, mēs paziņojam, ka

• ir tikuši izmantoti sekojošie Eiropas saskaņotie standarti (daļas / pantī)

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Izmērītais skaņas jaudas līmenis 94.3 dB(A)

Garantētais skaņas jaudas līmenis 96 dB(A)

Atbilstības novērtēšana saskaņā ar pielikumu VI / 2000/14/EK direktīva

Vieta, datums: Changzhou, 11/01/2016

Paraksts: Ted Qu Haichao

Direttore Qualità

*Ted Qu*

**ET** MASINA EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.  
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimi: Peter Söderström

Address: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Kinnitame, et see toode

Klass..... **Murutrimmer akuga 60 V**

Mudel.....GD60LT

Seerianumber..... vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta..... vaadake toote tehasesilti

• Vastab masinadirektiivi asjakohastele nõuetele 2006/42/EC

• ja on vastav järgmistele EC direktiivide nõuetele:

2014/30/EU (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv) ja

2000/14/EC (müradirektiiv) kaasa arvatud muudatused direktiiviga 2005/88/EC

Lisaks deklareerime, et

• on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

A V Technology Ltd AVTECH House, Arkle Avenue, Stanley Green Trading, Estate, Handforth, Cheshire, SK9 3RW

Mõõdetud helivõimsuse tase 94.3 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 96 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt lisale VI direktiivis 2000/14/EC

Address, kuupäev: Changzhou, 11/01/2016

Allkiri: Ted Qu Haichao

Direttore Qualità

*Ted Qu*